

第 3 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一二年一月十八日，星期三



Número 3

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Janeiro de 2012

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第5/2012號行政長官批示，委任一名體育委員會委員。.....	340
第6/2012號行政長官批示，委任體育委員會委員。.....	340
批示摘錄數份。.....	341

行政法務司司長辦公室：

第87/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供清潔服務合同的簽署人。.....	341
---	-----

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2012, que designa um membro do Conselho do Desporto.	340
Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2012, que designa os membros do Conselho do Desporto.	340
Extractos de despachos.	341

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 87/2011, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Identificação.	341
---	-----

經濟財政司司長辦公室：

第3/2012號經濟財政司司長批示，委任不動產估價及複評委員會成員。	342
第4/2012號經濟財政司司長批示，委任機動車輛估價委員會成員。	343

社會文化司司長辦公室：

第245/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂為澳門中央圖書館供應二零一二年度國內版期刊服務合同的簽署人。	344
第247/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予社會保障基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供會計系統實施之顧問服務合同的簽署人。	344
第249/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為文化局提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間縮微設備維修保養服務合同的簽署人。	344
第1/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊局局長，作為簽訂“提供2012年旅遊活動中心及澳門商務旅遊中心（利斯大廈）的電力設備保養維修及小型維修工程的服務合同”的簽署人。	345
第3/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在香港特別行政區報章「文匯報」上刊登的服務合同”的簽署人。	345

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。	346
---------------	-----

審計署：

批示摘錄數份。	346
---------------	-----

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。	347
---------------	-----

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。	347
---------------	-----

新聞局：

批示摘錄一份。	354
---------------	-----

行政公職局：

批示摘錄數份。	355
---------------	-----

法務局：

批示摘錄數份。	356
---------------	-----

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 3/2012, que nomeia os membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis.	342
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2012, que nomeia os membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados.	343

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 245/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados na China Continental, durante o ano 2012, à Biblioteca Central de Macau.	344
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 247/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria de implementação do sistema de contabilidade.	344
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 249/2011, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção dos equipamentos de microfilmagem do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013.	344
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenções electromecânicas e pequenas reparações do Centro de Actividades Turísticas e Centro de Turismo de Negócios de Macau (Edifício Ritz) para o ano 2012.	345
Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Wen Wei Po».	345

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extracto de despacho.	346
----------------------------	-----

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos.	346
------------------------------	-----

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho.	347
----------------------------	-----

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos.	347
------------------------------	-----

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho.	354
----------------------------	-----

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos.	355
------------------------------	-----

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos.	356
------------------------------	-----

法律改革及國際法事務局：

批示摘錄一份。..... 357

民政總署：

決議摘錄一份。..... 357

聲明書一份。..... 359

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 359

財政局：

批示摘錄數份。..... 369

統計暨普查局：

批示摘錄數份。..... 370

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 371

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。..... 374

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。..... 375

治安警察局：

批示摘錄數份。..... 376

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 381

澳門監獄：

批示摘錄數份。..... 384

消防局：

批示摘錄數份。..... 384

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 386

衛生局：

批示摘錄數份。..... 386

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 391

文化局：

批示摘錄數份。..... 392

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 393

准照摘錄數份。..... 393

旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 394

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Extracto de despacho. 357

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extracto de deliberação. 357

Declaração. 359

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 359

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 369

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 370

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 371

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 374

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 375

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 376

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 381

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 384

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 384

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 386

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 386

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 391

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 392

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 393

Extractos de licenças. 393

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho. 394

文化基金：

批示摘錄一份。.....	394
--------------	-----

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。.....	395
--------------	-----

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	396
--------------	-----

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	397
--------------	-----

港務局：

批示摘錄數份。.....	397
--------------	-----

郵政局：

批示摘錄一份。.....	399
--------------	-----

房屋局：

聲明書一份。.....	400
-------------	-----

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。.....	400
--------------	-----

政府機關通告及公告**行政長官辦公室佈告：**

通告一則，關於在台灣澳門經濟文化辦事處設立行政管理委員會成員的組成。.....	401
---	-----

廉政公署佈告：

二零一一年第四季度獲財政資助的名單。.....	401
-------------------------	-----

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉級開考的准考人臨時名單。.....	401
--	-----

公告一則，關於為填補一等技術輔導員兩缺，以有條件限制及審查文件方式進行編制外普通的晉級開考的准考人臨時名單。.....	402
---	-----

立法會輔助部門佈告：

二零一一年第四季度獲財政資助的名單。.....	402
-------------------------	-----

檢察長辦公室佈告：

二零一一年第四季度獲財政資助的名單。.....	403
-------------------------	-----

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	403
---	-----

公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	404
---	-----

Fundo de Cultura:

Extracto de despacho.	394
----------------------------	-----

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho.	395
----------------------------	-----

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	396
------------------------------	-----

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	397
------------------------------	-----

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos.	397
------------------------------	-----

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho.	399
----------------------------	-----

Instituto de Habitação:

Declaração.	400
------------------	-----

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho.	400
----------------------------	-----

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Chefe do Executivo:**

Aviso referente à composição do Conselho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan.	401
--	-----

Comissariado contra a Corrupção:

Lista de apoio financeiro concedido referente ao 4.º trimestre de 2011.	401
--	-----

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	401
--	-----

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro.	402
---	-----

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista de apoio financeiro concedido referente ao 4.º trimestre de 2011.	402
--	-----

Gabinete do Procurador:

Lista de apoio financeiro concedido referente ao 4.º trimestre de 2011.	403
--	-----

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	403
--	-----

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de três vagas de técnico principal.	404
---	-----

商業及動產登記局佈告：

二零一一年十二月的商業登記名單。..... 404

法律改革及國際法事務局佈告：

二零一一年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 488

民政總署佈告：

公告一則，關於重整黑沙海灘基建設施——黑沙海灘沿岸建造結構堤岸（第三期）的公開招標。..... 488

將若干權限授予及轉授予該署兩名副主席及若干名管理委員會委員。..... 490

將若干權限授予及轉授予該署各附屬單位主管。..... 496

將若干權限轉授予該署管理委員會一名委員及附屬單位主管。..... 500

將若干權限轉授予該署各附屬單位主管。..... 504

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。..... 506

商標的保護。..... 507

發明專利的保護。..... 565

實用專利的保護。..... 566

財政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。..... 567

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行個人勞動合同普通晉級開考的通告。..... 568

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（一般範疇）九缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人臨時名單。..... 568

二零一一年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 569

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。..... 572

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席督察十七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。..... 572

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2011. 404

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 4.º trimestre de 2011. 488

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público da empreitada de reconstrução das instalações da infra-estrutura na Praia de Hac Sá — Construção da parede de retenção ao longo da costa da Praia de Hác Sá (3.ª fase). .. 488

Delegação e subdelegação de competências em dois vice-presidentes e em vários administradores deste Instituto. 490

Delegação e subdelegação de competências nos chefes de várias subunidades deste Instituto. 496

Subdelegação de competências num administrador e nos chefes de várias subunidades deste Instituto. 500

Subdelegação de competências nos chefes de várias subunidades deste Instituto. 504

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. 506

Protecção de marcas. 507

Protecção de patentes de invenção. 565

Protecção de patentes de utilidade. 566

Direcção dos Serviços de Finanças:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 567

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato individual de trabalho, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 568

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove vagas de técnico de 2.ª classe, área geral. 568

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Novembro de 2011. 569

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro. 572

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete vagas de inspector principal. . 572

澳門金融管理局佈告：

二零一一年十月三十一日的資產負債分析表。... 573

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員三缺及一等技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。..... 575

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。..... 575

通告一則，關於為治安警察局出入境事務廳大樓提供清潔服務”進行公開競投。..... 576

司法警察局佈告：

為填補一等行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的應考人最後成績表。..... 577

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人確定名單。..... 578

公告一則，關於張貼為填補一等刑事偵查員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的通告。..... 578

衛生局佈告：

通告一則，關於為取得向衛生局供應及安裝三台耳鼻喉多功能治療台進行公開招標。..... 578

通告一則，關於以考核方式進行公開甄選，以錄取八十七名二等衛生督察培訓學員。..... 579

通告一則，關於專科護理領域的同等學歷考試申請手續和報考詳情。..... 583

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。..... 583

通告一則，關於氹仔TN27教育設施設計連裝修工程公開招標的遞交標書期限延長。..... 584

社會工作局佈告：

為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。..... 584

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Outubro de 2011. 573

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado além do quadro, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 575

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 575

Aviso referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública»... 576

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro. 577

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, dos trabalhadores contratados além do quadro. 578

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal de 1.ª classe. 578

Serviços de Saúde:

Aviso sobre o concurso público para o «Fornecimento e instalação de três multifuncionais para tratamento otorrinolaringológico aos Serviços de Saúde». 578

Aviso sobre o concurso externo para a admissão de oitenta e sete formandos ao processo de formação específica para ingresso na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe. 579

Aviso sobre as formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas para a prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem. 583

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor. 583

Aviso referente ao prolongamento do prazo para entrega de propostas do concurso público para a empreitada de concepção e obras de remodelação da instalação educativa do Lote TN27 da Taipa. 584

Instituto de Acção Social:

Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 584

公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	584
公告一則，關於張貼為填補一等技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	585
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員三缺，以文件審閱及限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	586
公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺，以文件審閱及限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	586
公告一則，關於張貼為填補特級技術員（資訊範疇）兩缺，以文件審閱及限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	587

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補教育範疇顧問高級技術員一缺、總務及財產範疇首席高級技術員一缺、教育範疇首席技術員一缺、英文範疇一等技術員一缺、新聞學範疇一等技術員一缺、一等技術輔導員兩缺及一等行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	587
--	-----

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	588
--	-----

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“財富中心十三樓（中葡論壇常設秘書處）裝修工程”的公開招標。.....	588
--	-----

港務局佈告：

為填補一等高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的應考人成績表。.....	590
為填補一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的應考人成績表。.....	590
為填補首席無線電電子助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的應考人成績表。.....	591

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista.	584
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe.	585
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	586
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	586
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, área de informática.	587

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de educação, uma de técnico superior principal, área de economia e património, uma de técnico principal, área de educação, uma de técnico de 1.ª classe, área de inglês, uma de técnico de 1.ª classe, área de jornalismo, duas de adjunto-técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	587
--	-----

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal do pessoal contratado além do quadro.	588
--	-----

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada das novas instalações no 13.º andar do FIT (GASPF)».	588
--	-----

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro.	590
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, dos trabalhadores contratados além do quadro.	590
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de radioelectrónica principal, dos trabalhadores contratados além do quadro.	591

為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉級開考的應考人成績表。...	592	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	592
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	592	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	592
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	592	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe.	592
公告一則，關於張貼為填補一等海事人員八缺，以考核及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	593	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de oito vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe.	593
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行散位合同人員普通晉級開考的應考人成績表。.....	593	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por assalariamento, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	593
為填補首席行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行散位合同人員普通晉級開考的應考人成績表。.....	594	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por assalariamento, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	594
通告一則，關於對該局一名特級郵務文員處以撤職處分。.....	594	Aviso sobre a aplicação da pena disciplinar de demissão a um oficial de exploração postal especialista destes Serviços.	594
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
公告一則，關於張貼為填補一等氣象高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的通告。.....	595	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o pessoal contratado além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista de 1.ª classe.	595
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於“氹仔TN27地段經濟房屋——社會設施裝修工程”的公開招標。.....	596	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de remodelação de equipamentos sociais na habitação económica no Lote TN27 da Taipa».	596
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於“氹仔柯維納馬路交通樞紐第一期建造工程”的公開招標的解答及補充說明。.....	597	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da empreitada de «Construção da obra da 1.ª fase do centro modal de transportes da Estrada Governador Albano de Oliveira».	597
科技委員會秘書處佈告：		Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:	
公告一則，關於張貼為填補組織範疇顧問高級技術員一缺及資訊範疇一高等級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行編制外合同人員普通晉級開考的准考人臨時名單。.....	598	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, em regime de contrato além do quadro, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de organização, e uma de técnico superior de 1.ª classe, área de informática.	598
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門成人教育導師學會——章程。.....	599	Macau Instituto de Educação de Adultos Instrutor. — Estatutos.	599
澳門婚禮及宴會統籌協會——章程。.....	601	The Association of Wedding and Banquet Planning of Macao. — Estatutos.	601

澳門哪咤文創產業協會——章程。.....	602	澳門哪咤文創產業協會.— Estatutos.	602
澳門哪咤信俗研究會——章程。.....	602	澳門哪咤信俗研究會.— Estatutos.	602
人文藝術暨當代建築文化公社——章程。.....	603	Comuna das Arquitecturas e Geografias no Desenvolvimento das Artes. — Estatutos.....	603
新益花園業主聯誼互助會——章程。.....	604	Associação de Amizade Mútua dos Condóminos dos Jardins Sun Yick. — Estatutos.	604
澳門餘暇活動專職人員協會——章程。.....	605	Associação do Pessoal Profissional de Actividades de Lazer de Macau. — Estatutos.	605
澳門營銷協會——章程。.....	606	Macao Marketing Association. — Estatutos.	606
澳門工程顧問商會——章程。.....	608	Associação de Empresas de Consultores de Engenharia de Macau. — Estatutos.	608
澳門馬術協會——章程。.....	610	Associação Equestre de Macau. — Estatutos.	610
澳門禪淨中心——修改章程。.....	613	Associação Internacional Budista Progresso de Macau. — Alteração dos estatutos.	613
澳門水荷雀坊眾互助會——修改章程。.....	614	Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua da Mitra. — Alteração dos estatutos.	614
Anima——澳門愛護動物協會——修改章程。...	614	Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau. — Alteração dos estatutos.	614
儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——試算表於二零一一年十二月三十一日。.....	615	Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2011.	615

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第5/2012號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 5/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2004號及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款（九）項以及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 1 e do n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2004 e 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

委任António Fernandes為體育委員會委員，自二零一二年一月二十七日起任期兩年。

É designado António Fernandes como membro do Conselho do Desporto, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2012.

二零一二年一月十六日

16 de Janeiro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第6/2012號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 6/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第12/2004號及第4/2009號行政法規修改的第30/2001號行政法規第三條第一款（十一）項以及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 11) do n.º 1 e do n.º 5 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2004 e 4/2009, o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為體育委員會委員，自二零一二年一月二十七日起任期兩年：

São designadas como membros do Conselho do Desporto, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Janeiro de 2012, as seguintes individualidades:

（一）徐達明；

1) Choi Tat Meng;

（二）鍾國榮；

2) Chong Coc Veng;

（三）李家鴻；

3) Herculano Francisco Gomes Ribeiro;

（四）José António Carixas Silveirinha；

4) José António Carixas Silveirinha;

（五）藍鏵纓；

5) Laam Wah Ying Eddie;

（六）林婉妹；

6) Lam Un Mui;

（七）梁少培；

7) Leong Sio Pui;

（八）馬有恆；

8) Ma Iao Hang;

（九）吳聯盟；

9) Ng Lun Mang;

（十）阮愛武。

10) Un Oi Mou.

二零一二年一月十六日

16 de Janeiro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一一年十二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的下列人員，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，生效日期分別如下：

第一職階一等行政技術助理員鄭展良，由二零一二年二月十五日起生效；

第一職階一等行政技術助理員林詩琪，由二零一二年三月一日起生效；

第二職階二等行政技術助理員洪詠欣，由二零一二年三月一日起生效。

透過行政長官二零一一年十二月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第一職階二等行政技術助理員黃錦華，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零一二年二月十五日起生效。

二零一二年一月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 87/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服務有限公司”簽訂為身份證明局提供清潔服務合同。

二零一一年十二月三十日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一二年一月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2011:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SASG — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas mesmas categorias e escalões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheang Chin Leong, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2012;

Lam Sze Ki Alice, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2012;

Hong Weng Ian, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2011:

Wong Kam Wa, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SASG — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 87/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

30 de Dezembro de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 3/2012 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 3/2012

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第121/2009號行政命令第一款，以及第218/2001號行政長官批示重新公佈並經第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任二零一二年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

不動產估價委員會 “A”

主席：鍾聖心。

正選委員：何耀龍及趙旅平。

候補委員：潘宇聰及黃景棠。

地產界代表（正選）：羅盛宗。

地產界代表（候補）：劉藝良。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志。

正選秘書：黃秀嫻。

候補秘書：陳勝男。

不動產估價委員會 “B”

主席：何燕梅。

正選委員：李匡祺及譚光民。

候補委員：廖永強及黃振權。

地產界代表（正選）：吳在權。

地產界代表（候補）：柯慶耀。

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：Paulo Tse。

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：區天興。

正選秘書：何翊詩。

候補秘書：余雅詩。

不動產估價複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009 e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2012:

Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

Presidente: Chong Seng Sam.

Vogais efectivos: Ho Io Long e Chio Loi Peng.

Vogais suplentes: Pun I Chung e Vong Keng Tong.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Lo Seng Chun.

Representante do sector imobiliário, suplente: Lao Ngai Leong.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Keng Seng.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Lei Kuong Chi.

Secretária, efectiva: Wong Sao Wan.

Secretária, suplente: Chan Seng Nam.

Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

Presidente: Silvestre Ho, In Mui.

Vogais efectivos: Lei Hon Kei e Tam Kuong Man.

Vogais suplentes: Américo Viseu e Vong, João Evangelista.

Representante do sector imobiliário, efectivo: Ung Choi Kun.

Representante do sector imobiliário, suplente: Kwah Kheng Yeow.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Paulo Tse.

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Au Thien Yn.

Secretária, efectiva: Ho Yik Sze.

Secretária, suplente: Iu, Alice.

Membros da Comissão de Revisão de Imóveis

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Chong In.

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒。

正選秘書：歐偉桑。

候補秘書：林思敏。

二、本批示自二零一二年一月一日起產生效力。

二零一二年一月五日

經濟財政司司長 譚伯源

第 4/2012 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第121/2009號行政命令第一款以及第5/2002號法律核准的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零一二年一月一日至十二月三十一日的機動車輛估價委員會成員如下：

（一）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（三）項提及的委員——正選委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo及候補委員Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia；

（二）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（四）項提及的委員——正選委員謝家銘及Joaquim Pedro do Rosário以及候補委員覃培基及何振為；

（三）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（五）項提及的委員——正選委員冼志耀及候補委員廖玉麟；

（四）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（六）項提及的委員——正選委員畢丹尼及候補委員陳耀輝；

（五）《機動車輛稅規章》第十五條第一款（七）項提及的秘書——正選秘書Carolina Fong Rodrigues Xavier及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自二零一二年一月一日起產生效力。

二零一二年一月五日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一二年一月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Tam Chi Wai.

Secretária, efectiva: Au Wai San.

Secretária, suplente: Lam Si Man.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

5 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 4/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009 e o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2012:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo como vogal efectivo e, como suplente, Manuel Agostinho Gonçalves Gouveia;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Tse Ka Ming e Joaquim Pedro do Rosário como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Cham Pui Kei e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Sin Chi Yiu como vogal efectivo e, como suplente, Liu Iuk Lun, aliás David Liu;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Daniel Peres Pedro como vogal efectivo e, como suplente, Chan Io Fai;

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Carolina Fong Rodrigues Xavier como secretária efectiva e, como suplente, U Pui Lin de Assis Chim.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2012.

5 de Janeiro de 2012.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第245/2011號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“葉培發”簽訂為澳門中央圖書館供應二零一二年度國內版期刊的服務合同。

二零一一年十二月三十日

社會文化司司長 張裕

第247/2011號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予社會保障基金行政管理委員會主席葉炳權或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“畢馬威會計師事務所”簽訂提供會計系統實施之顧問服務合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年十二月二十七日

社會文化司司長 張裕

第249/2011號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 245/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de fornecimento de periódicos publicados na China Continental, durante o ano 2012, à Biblioteca Central de Macau, a celebrar com «Ip Pui Fat».

30 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 247/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Ip Peng Kin, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de consultadoria de implementação do sistema de contabilidade, a celebrar com a «KPMG Auditores».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 249/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º do Regulamento Adminis-

七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“麗斯攝影器材行”簽訂為文化局提供二零一二年一月一日至二零一三年十二月三十一日期間縮微設備維修保養服務的合同。

二零一一年十二月三十日

社會文化司司長 張裕

第 1/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“譚端記電業工程”簽訂“提供2012年旅遊活動中心及澳門商務旅遊中心（利斯大廈）的電力設備保養維修及小型維修工程的服務合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年一月三日

社會文化司司長 張裕

第 3/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港文匯報澳門新聞中心”簽訂“提供製作有關宣傳澳門旅遊的文章及圖片且每月在香港特別行政區報章「文匯報」上刊登的服務合同”。

trativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009 e com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de manutenção dos equipamentos de microfilmagem do Instituto Cultural, durante o período de 1 de Janeiro de 2012 a 31 de Dezembro de 2013, a celebrar com a empresa «Foto Nice».

30 de Dezembro de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenções electromecânicas e pequenas reparações do Centro de Actividades Turísticas e Centro de Turismo de Negócios de Macau (Edifício Ritz) para o ano 2012, a celebrar com a empresa «Instalações Eléctricas Tam Tuen Kei».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de elaboração de textos e fotografias relativos à promoção turística de Macau e da sua inserção mensal no jornal da Região Administrativa Especial de Hong Kong «Wen Wei Po», a celebrar com a empresa «香港文匯報澳門新聞中心».

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年一月九日

社會文化司司長 張裕

二零一二年一月九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Janeiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 9 de Janeiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月一日作出的批示：

何頌賢——根據第14/1999號行政法規第十七條及第十八條第二款、第三款和第五款，以及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，為期一年，自二零一二年一月一日起。

二零一二年一月十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Novembro de 2011:

Ho Chong In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 17.^o e 18.^o, n.^{os} 2, 3 e 5, do Regulamento Administrativo n.^o 14/1999, e ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 11 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

審計署

批示摘錄

摘錄自審計局局長於二零一一年十二月二十一日的批示：

黃秀儀及鄭國祺，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年二月一日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一二年一月四日的批示：

尹淑嫻，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一二年二月二十日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 21 de Dezembro de 2011:

Wong Sao I e Kuong Kok Kei, técnicos superiores de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485 — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.^o 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.^o 12/2007 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 4 de Janeiro de 2012:

Van Sok Han, técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.^o 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.^o 12/2007 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2012.

摘錄自本人於二零一二年一月六日的批示：

趙秀英，第一職階勤雜人員，薪俸點為110——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年二月一日起生效。

唐世俊，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，由二零一二年二月一日起生效。

二零一二年一月十二日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一二年一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第六條及第十三條第三款之規定，以定期委任方式續聘鄧寶國碩士為終審法院院長辦公室主任，為期一年，由二零一二年二月十四日起生效。

二零一二年一月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自代理檢察長於二零一一年十二月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二

Por despachos do signatário, de 6 de Janeiro de 2012:

Chio Sao Ieng, auxiliar, 1.º escalão, índice 110 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Tong Sai Chon, motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do presidente, de 11 de Janeiro de 2012:

Mestre Tang Pou Kuok — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos dos artigos 6.º e 13.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2012.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Procuradora, substituta, de 20 de Dezembro de 2011:

Lee Kin Kei — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos

款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第四條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任李建基為本辦公室律政廳法律事務處處長，自二零一一年十二月二十一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李建基的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳法律事務處處長一職。

2. 學歷：

——中國政法大學法學院民商法碩士課程證書；

——澳門大學法學院中文法學士。

3. 職業培訓：

——中國刑事司法制度講習班；

——刑偵技術培訓課程；

——澳門博彩業法例課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——第十屆國際檢察官協會年會；

——生動演說技巧課程；

——領事業務培訓班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——行政訴訟課程。

4. 專業簡歷：

——2000年至2008年，於檢察長辦公室律政廳擔任技術輔導員；

——2008年至今，於檢察長辦公室律政廳擔任技術員；

——2009年至今，獲委任為檢察長辦公室律政廳法律事務範疇的職務主管；

——2010年至今，獲委任為《中國人民解放軍駐澳門部隊與澳門特別行政區政府聯絡協調工作會晤會議紀要》之聯絡人（檢察院代表）。

artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 4.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 21 de Dezembro de 2011, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo;

— Lee Kin Kei possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Curriculum académico:*

— Curso de mestrado em Direito civil e comercial na Faculdade de Direito da Universidade da Ciência Política e Direito da República Popular da China;

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Faculdade de Direito da Universidade de Macau.

3. *Formação profissional:*

— Curso de Formação sobre o Sistema Judicial Penal da China;

— Curso de Formação sobre as Técnicas de Investigação Criminal;

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— The Tenth Annual Conference of the International Association of Prosecutors;

— Curso de «Formação sobre as Técnicas de Apresentação»;

— Curso de Práticas sobre Funções Consulares;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso sobre o Processo Administrativo Contencioso.

4. *Curriculum profissional:*

— De 2000 a 2008, adjunto-técnico do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— Desde 2008 até ao presente, técnico do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— Desde 2009 até ao presente, chefe funcional (área jurídica) do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— Desde 2010 até ao presente, elemento de ligação (representante do Ministério Público) no encontro de ligação e coordenação entre a Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

摘錄自檢察長於二零一一年十二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任陳賢松為本辦公室司法輔助廳司法事務處處長，自二零一一年十二月二十一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳賢松的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳司法事務處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學法學院中文法學士；

——暨南大學法學院法學士；

——澳門大學社會及人文科學學院中葡翻譯學士。

3. 職業培訓：

——第五十七屆葡國語言文化夏季課程；

——澳門法律簡介培訓課程；

——同聲傳譯技巧課程；

——接待公眾-組織的素質和形象課程；

——行政程序法典課程；

——「《基本法》框架下的澳門檢察制度」研習班；

——領導技巧課程；

——香港廉政公署綜合入職課程；

——香港廉政公署第23期總調查主任指揮課程；

——內地法律與檢察制度培訓班；

——知識產權司法保護、刑法保護研討會培訓課程；

——“公職法律制度-紀律制度”培訓課程；

——計劃管理課程；

——澳門博彩業法例課程；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 21 de Dezembro de 2011:

Chan In Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Judiciais do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 21 de Dezembro de 2011, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan In Chong possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Judiciais do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa na Faculdade de Direito da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito na Faculdade de Direito da Universidade Jinan;

— Licenciatura em Tradução e Interpretação (Português-Chinês) na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso Avançado de Língua e Cultura Portuguesa do 57.º Curso de Verão;

— Curso de Acção de Formação em Legislação de Macau;

— Curso de Técnicas de Tradução Simultânea;

— Curso de Atendimento ao Público – A Qualidade e a Imagem da Organização;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Formação de «Sistema de Procuradoria de Macau sob Orientação da Lei Básica»;

— Curso de Técnicas de Liderança;

— Hong Kong ICAC Common Induction Course;

— Hong Kong ICAC Chief Investigators Command Course n.º 23;

— Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;

— Curso de Formação sobre a Protecção dos Direitos da Propriedade Intelectual e a Defesa da Justiça Penal;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública - Regime Disciplinar;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso sobre a Legislação do Sector dos Jogos de Macau;

- 檢察院工作人員基礎培訓課程；
- “行政程序中的若干規定”培訓課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 澳門檢察官國情研修班。

4. 專業簡歷：

- 1994年至1997年，政府新聞署高級技術員；
- 1997年至2000年，司法事務司編制駐澳門監獄翻譯員；
- 2000年至今，檢察長辦公室編制翻譯員；
- 2000年至今，檢察長辦公室司法輔助廳司法事務範疇的職務主管。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條第四款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任梁永德為本辦公室司法輔助廳技術處處長，自二零一一年十二月二十一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺；
- 梁永德的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室司法輔助廳技術處處長一職。

2. 學歷：

- 澳門科技大學法學院法學碩士；
- 澳門大學法學院澳門法律導論課程；
- 中國政法大學法學院法學士；
- 台灣東海大學管理學院商學士。

3. 職業培訓：

- 互聯網應用課程；
- 生動演說技巧課程；

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Curso de Algumas Regras referentes aos Procedimentos Administrativos;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau.

4. Currículo profissional:

— De 1994 a 1997, técnico superior do Gabinete de Comunicação Social;

— De 1997 a 2000, intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça (Estabelecimento Prisional de Macau);

— Desde 2000 até ao presente, intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador;

— Desde 2000 até ao presente, chefe funcional (área judicial) do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

Leong Weng Tak — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Técnica do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 21 de Dezembro de 2011, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Weng Tak possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Técnica do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestre em Direito na Faculdade de Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau na Faculdade de Direito da Universidade de Macau;

— Licenciatura em Direito na Faculdade de Direito da Universidade da Ciência Política e Direito da China;

— Licenciatura em Comércio na Faculdade de Gestão da Universidade Dong Hai de Taiwan.

3. Formação profissional:

— The Effective Use of Internet;

— Curso de «Formação sobre as Técnicas de Apresentação»;

——金融調查技巧課程；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——領事業務培訓班；

——公務人員基本培訓課程。

4. 專業簡歷：

——1998年至2005年，於私營部門擔任文職及管理工作；

——2005年至2008年，於檢察長辦公室司法輔助廳擔任技術輔導員；

——2008年至今，於檢察長辦公室司法輔助廳擔任技術員；

——2009年至今，獲委任為檢察長辦公室司法輔助廳技術範疇的職務主管。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第四條第四款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任陳曉惠為本辦公室律政廳推廣交流處處長，自二零一一年十二月二十一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——陳曉惠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室律政廳推廣交流處處長一職。

2. 學歷：

——華僑大學法學院法學士。

3. 職業培訓：

——變革與承擔研習班課程；

——傳媒關係與危機公關培訓課程；

——網頁設計課程；

——領事業務培訓班；

——公務人員基本培訓課程；

——新聞發言人培訓班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

— Advanced Financial Investigative Techniques Course;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Práticas sobre Funções Consulares;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos.

4. Currículo profissional:

— De 1998 a 2005, funcionário (de escritório e gestão) do sector privado;

— De 2005 a 2008, adjunto-técnico do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

— Desde 2008 até ao presente, técnico do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador;

— Desde 2009 até ao presente, chefe funcional (área técnica) do Departamento de Apoio Judiciário do Gabinete do Procurador.

Chan Hio Wai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 21 de Dezembro de 2011, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Chan Hio Wai possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Faculdade de Direito da Universidade Hua Qiao.

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos sobre «A Mudança e o Comprometimento»;

— Curso de Formação em Relações Públicas, Relação com a Imprensa e Técnicas de Comunicação em Situação de Crise;

— Curso de Concepção de Website;

— Curso de Práticas sobre Funções Consulares;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Formação de Porta-Vozes para Conferências de Imprensa;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

——外交禮賓培訓課程；

——澳門檢察官國情研修班。

4. 專業簡歷：

——2002年至2007年，於私營部門擔任推廣工作；

——2007年至2008年，於檢察長辦公室律政廳擔任技術輔導員；

——2008年至今，於檢察長辦公室律政廳擔任技術員；

——2008年至今，禁毒委員會委員（檢察院代表）；

——2009年至今，獲委任為檢察長辦公室律政廳外聯事務範疇的職務主管。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第五條第三款及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任梁麗霞為本辦公室人事財政廳財政處處長，自二零一一年十二月二十一日起，為期一年，可續任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁麗霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室人事財政廳財政處處長一職。

2. 學歷：

——華僑大學工商管理學院管理學學士。

3. 職業培訓：

——澳門稅制；

——公職法制課程；

——工程及財貨與勞務取得的開支；

——內地法律與檢察制度培訓班；

——“公職法律制度-紀律制度”培訓課程；

——澳門特別行政區預算的編制課程；

——檢察院工作人員基礎培訓課程；

——“行政程序中的若干規定”培訓課程；

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau.

4. Currículo profissional:

— De 2002 a 2007, funcionária (área de promoção) do sector privado;

— De 2007 a 2008, adjunto-técnico do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— Desde 2008 até ao presente, técnica do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador;

— Desde 2008 até ao presente, membro da Comissão de Luta contra a Droga (representante do Ministério Público);

— Desde 2009 até ao presente, chefe funcional (área de ligação externa) do Departamento de Assuntos Jurídicos do Gabinete do Procurador.

Leong Lai Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 21 de Dezembro de 2011, renovável.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leong Lai Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Gestão Financeira do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciência de Gestão na Faculdade de Gestão Comercial Industrial da Universidade Hua Qiao.

3. Formação profissional:

— Curso de Sistema Fiscal de Macau;

— Curso de Regime Geral da Função Pública;

— Curso sobre Despesas com Obras e Aquisição de Bens e Serviços;

— Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;

— Curso sobre o Regime Jurídico da Função Pública - Regime Disciplinar;

— Preparação do Orçamento da RAEM (OR);

— Curso de Formação Básica para os Trabalhadores do Ministério Público;

— Curso de Algumas Regras referentes aos Procedimentos Administrativos;

- 公共會計課程；
- 生動演說技巧課程；
- 中國公共行政及管理課程；
- 管理技巧發展課程；
- 公共財政管理制度課程。

4. 專業簡歷：

- 1985年至2000年，於私營部門擔任會計及管理工作；
- 2000年至2007年，於檢察長辦公室人事財政廳擔任技術輔導員；
- 2007年至今，於檢察長辦公室人事財政廳擔任技術員；
- 2009年至今，獲委任為檢察長辦公室人事財政廳財務範疇的職務主管；
- 2010年至今，獲委任為檢察長辦公室司庫。

摘錄自檢察長於二零一二年一月十二日作出的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第七-A條及第十九條第三款的規定，以定期委任方式委任鄭幸捷為檢察長辦公室副主任，自二零一二年一月十八日起，為期兩年，可續任。

委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

- 職位出缺；
- 鄭幸捷的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任檢察長辦公室副主任一職。

2. 學歷：

- 華南師範大學教育科學學院教育學應用心理專業之碩士；
- 澳門大學社會及人文科學學院葡文公共行政碩士；
- 澳門大學社會及人文科學學院公共行政學士。

3. 職業培訓：

- 澳門特別行政區總預算的編製課程；
- 中國行政管理課程；
- 內地法律與檢察制度培訓班；
- 外交禮賓培訓課程；

- Curso de Contabilidade Pública;
- Curso de «Formação sobre as Técnicas de Apresentação»;
- Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;
- Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública.

4. Currículo profissional:

- De 1985 a 2000, contabilista e funcionária (área de gestão) do sector privado;
- De 2000 a 2007, adjunto-técnico do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador;
- Desde 2007 até ao presente, técnica do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador;
- Desde 2009 até ao presente, chefe funcional (área financeira) do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador;
- Desde 2010 até ao presente, tesouraria do Gabinete do Procurador.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 12 de Janeiro de 2012:

Cheang Hang Chip — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe-adjunto deste Gabinete, nos termos dos artigos 7.º-A, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, a partir de 18 de Janeiro de 2012, renovável.

Fundamentos da nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

- Vacatura do cargo;
- Cheang Hang Chip possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe-adjunto do Gabinete do Procurador, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

- Mestre em Psicologia Aplicada na área de Educação na Faculdade de Ciências de Educação da Universidade Normal Hua Nan;
- Mestre em Administração Pública em Língua Portuguesa na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau;
- Licenciatura em Administração Pública na Faculdade de Ciências Sociais e Humana da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

- Preparação do Orçamento Geral da RAEM;
- Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;
- Training Course of Chinese Law and Prosecutorial System;
- Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

——為澳門特別行政區公共行政的行政及財政部門主管而設的工作坊；

——團隊主管的傳意技巧課程；

——外交禮賓研討班；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——澳門基本法高級研討班；

——澳門公務員團體負責人上海研討班；

——“行政程序中的若干規定”培訓課程；

——策略與創意思維課程；

——政策制訂培訓課程；

——澳門檢察官國情研修班；

——新聞發言人培訓班。

4. 專業簡歷：

——1989年至1999年，於教育暨青年司擔任葡語教師及中心主任等職務；

——1999年至今，檢察長辦公室顧問；

——2000年至2011年期間，多次代任檢察長辦公室主任之職務。

二零一二年一月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

— Workshop para Chefias das Unidades Administrativas e Financeiras da Administração Pública da RAEM;

— Curso de Comunicação Eficaz na Liderança de Equipas;

— Workshop de Protocolo Diplomático;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Estudo sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Curso de Formação em Xangai dos Responsáveis das Associações dos Funcionários Públicos de Macau;

— Curso de Algumas Regras referentes aos Procedimentos Administrativos;

— Curso de Desenvolvimento do Pensamento Estratégico e Criativo;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas;

— Curso de Formação sobre a Situação Actual da Nação para os Procuradores de Macau;

— Curso de Formação de Porta-vozes para Conferências de Imprensa.

4. Currículo profissional:

— De 1989 a 1999, docente da língua portuguesa e chefe de centro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, entre outras;

— Desde 1999 até ao presente, assessora do Gabinete do Procurador;

— Entre 2000 e 2011, exerceu em substituição, por diversas vezes, o cargo de chefe do Gabinete do Procurador.

Gabinete do Procurador, aos 12 de Janeiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年十月二十六日作出的批示：

何佩珊——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，為期一年，自二零一一年十二月二十八日起生效。

二零一二年一月九日於新聞局

代局長 黃樂宜

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Outubro de 2011:

Ho Pui Shan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Dezembro de 2011.

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Janeiro de 2012. — O Director do Gabinete, substituto, *Wong Lok I*.

行政公職局

批示摘錄

按簽署人於二零一一年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

林志勤，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零一二年二月二十七日起生效；

陳建文，第一職階二等行政技術助理員，自二零一二年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

鍾展恆，第二職階二等高級技術員，自二零一二年二月十日起生效；

朱嘉敏，第一職階二等高級技術員，自二零一二年二月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年十二月一日作出的批示：

黃思恩，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一一年十二月二十日起生效。

按簽署人於二零一一年十二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳冰瑜在本局擔任第一職階首席高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一二年二月十五日起續期一年。

按簽署人於二零一一年十二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，譚巧芝在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年三月一日起續期兩年。

二零一二年一月五日於行政公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Lam Chi Kan, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 27 de Fevereiro de 2012;

Chan Kin Man, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chong Chin Hang, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro de 2012;

Chu Kaman Carmen, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Dezembro de 2011:

Wong Si Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

Por despacho do signatário, de 1 de Dezembro de 2011:

Chan Peng U — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 9 de Dezembro de 2011:

Tam Hao Chi — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 5 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

按代局長於二零一一年十一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、劉秀卉、陳冠豪及潘雅恩在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同分別自二零一二年一月十三日、一月十八日、一月十九日及一月二十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭正宜及鄭曉妍在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同分別自二零一二年一月十五日及一月二十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，戚雪梅在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一二年一月三日起續期一年。

按簽署人於二零一一年十二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階顧問高級技術員Artur Rosa Araújo Mota的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一一年十二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等行政技術助理員Zélia Maria de Sousa Rodrigues的散位合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點205，自二零一一年十二月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一一年十二月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員蔡妙琮、謝婉芳、林潔茹及鄭曉妍的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一二年一月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員梁譽心的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一二年一月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，行政公職局人員編制第三職階一等翻譯員鄭耀功派駐到法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 30 de Novembro de 2011:

Iao Weng Fai, Lao Sao Wai Margarida, Chan Kun Hou e Pun Nga Ian, todos adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13, 18, 19, 25 de Janeiro de 2012, respectivamente.

Chiang Cheng I e Chiang Hio In, ambos adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 e 21 de Janeiro de 2012, respectivamente.

Chek Sut Mui, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2011:

Artur Rosa Araújo Mota, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Dezembro de 2011.

Zélia Maria de Sousa Rodrigues, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Dezembro de 2011:

Choi Mio Keng, Che Un Fong, Lam Kit U e Chiang Hio In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Leong U Sam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — destacado, pelo período

律及司法培訓中心擔任同一職級和職階的職務，自二零一二年一月十日起，為期一年。

二零一二年一月十一日於法務局

局長 張永春

de um ano, para desempenhar funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一一年十二月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局編制人員，第一職階首席特級行政技術助理員黃美德，自二零一二年一月四日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一二年一月十日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2011:

Vong Mei Tak, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSE — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 10 de Janeiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一一年十二月十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，下列有關人員因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其等定期委任獲續任一年，以擔任本署各部門主管，皆由二零一二年一月一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Dezembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos cargos a cada um indicados, neste Instituto, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por os mesmos possuírem competência adequada e experiência profissional para o exercício das suas funções, todos a partir de 1 de Janeiro de 2012:

姓名 Nome	官職 Cargo
何, 菁華 Ho, Cheng Wa	質量控制辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Qualidade e Controlo
黃, 寶儀 Wong, Pou I	技術輔助辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete de Apoio Técnico
高, 佩珊 Ko, Pui San	市民事務辦公室部長 Chefe dos Serviços do Gabinete do Cidadão

姓名 Nome	官職 Cargo
吳,秀虹 Ung, Sau Hong	衛生監督部部長 Chefe dos Serviços de Inspeção e Sanidade
潘,永華 Pun, Wing Wah	園林綠化部部長 Chefe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins
Gomes da Costa, Dombelo Crescente	建築及設備部部長 Chefe dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos
林紹源 Lam Sio Un	財務資訊部部長 Chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos
杜,淑儀 To, Sok I	法律及公證辦公室處長 Chefe da Divisão do Gabinete Jurídico e Notariado
Wong Morais Alves, Nelma	澳門文化中心處長 Chefe da Divisão do Centro Cultural de Macau
吳,偉濠 Ung, Wai Hou	化驗所處長 Chefe da Divisão do Laboratório
歐,振榮 Au, Chan Weng	社群互助促進處處長 Chefe da Divisão do Apoio e Promoção Associativa
林,微笑 Lam, Mei Sio	公民教育及資訊處處長 Chefe da Divisão de Formação e Informação Cívicas
余,永鴻 U, Weng Hong	文化活動處處長 Chefe da Divisão de Acção Cultural
徐,裕輝 Choi, U Fai	動物檢疫監管處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário
Paula, Jose Ernesto	食物衛生檢驗處處長 Chefe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar
田,紀洋 De Campos Pereira, Albino	街市事務處處長 Chefe da Divisão de Mercados
李,春梅 Lei, Chon Mui	行政執照處處長 Chefe da Divisão do Licenciamento Administrativo
劉,如堅 Lau, Iu Kun	稽查處處長 Chefe da Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental
梁,玉鑽 Leong, Iok Chun Bernadette	公園處處長 Chefe da Divisão de Parques e Jardins
陳,玉芬 Chen, Yu Fen	自然保護研究處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza
張,桂達 Cheong, Kuai Tat	自然護理處處長 Chefe da Divisão de Áreas Protegidas
蘇,沛桑 Sou, Pui San	設計處處長 Chefe da Divisão de Estudos e Projectos
何,根 Ho, Kan	建設處處長 Chefe da Divisão de Edificações
黃,耀祖 Vong, Io Chou	設備處處長 Chefe da Divisão de Equipamentos Urbanos
馬,榮釗 Ma, Weng Chio	工場及庫存處處長 Chefe da Divisão de Oficinas e Armazéns
杜,德明 Tou, Tak Meng	渠務處處長 Chefe da Divisão de Saneamento Básico
梁,永安 Leong, Weng On	城市設施維修處處長 Chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana

姓名 Nome	官職 Cargo
文,雪兒 Costa Mendes, Alexandra Paula	公共關係及新聞處處長 Chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa
蔣,暉 Jiang, Hui	翻譯處處長 Chefe da Divisão de Interpretação e Tradução
狄,清兒 Cordeiro Dias Leão, Lucia da Conceição	行政處處長 Chefe da Divisão Administrativa
麥,惠英 Mak, Wai Ieng	財務處處長 Chefe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros
劉,俊標 Lao, Chon Pio	資訊處處長 Chefe da Divisão de Informática

聲 明

為著應有效力，茲聲明梁永安在本署擔任城市設施維修處處長之定期委任，應其要求，於二零一二年一月一日終止，另根據第15/2009號法律第十六條第一款（二項）、第二款及第二十四條第二款的規定，自二零一二年一月一日起返回原職位，擔任本署人員編制內第三職階顧問高級技術員。

二零一一年十二月二十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Leong Weng On, cessou, a seu pedido, a partir de 1 de Janeiro de 2012, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana deste Instituto, e regressou ao lugar de origem como técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 29 de Dezembro de 2011. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零一一年十二月三十日發出的批示：

（一）旅遊局第三職階首席特級行政技術助理員Manuela Garcias Yu Batalha，退休及撫卹制度會員編號8893，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一一年十一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Dezembro de 2011:

1. Manuela Garcias Yu Batalha, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 8893 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第三職階一等消防區長黃德歡，退休及撫卹制度會員編號113140，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b)項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十七年工作年數作計算，由二零一一年十一月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的470點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局退休第四職階副督察Manuel Antonio Mendes Gil之遺孀Catarina Ng Gil，退休及撫卹制度會員編號35122，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一一年十一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第九條規定的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局前第四職階警員廖寶財，退休及撫卹制度會員編號116440，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款以及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一一年十一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李忠明，退休及撫卹制度會員編號48208，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Tak Fun, chefe de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 113140 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 470 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 27 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Catarina Ng Gil, viúva de Manuel Antonio Mendes Gil, que foi subinspector, 4.º escalão, aposentado da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35122 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Novembro de 2011, uma pensão mensal a que corresponde o índice 240 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lio Pou Choi, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116440 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 85 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chong Meng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48208 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16

款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第二職階一等警員陳榮權，退休及撫卹制度會員編號48232，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第二職階一等警員何志釗，退休及撫卹制度會員編號48445，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第一職階警長雷志明，退休及撫卹制度會員編號48240，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Weng Kun, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48232 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Chi Chio, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48445 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Loi Chi Meng, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48240 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第二職階一等警員陳仲華，退休及撫卹制度會員編號48461，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員何永明，退休及撫卹制度會員編號48496，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃偉郎，退休及撫卹制度會員編號48666，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員溫志成，退休及撫卹制度會員編號48712，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引

1. Chan Chong Wa, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48461 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Veng Meng, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48496 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Vai Long, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48666 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wan Chi Seng Luiz, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48712 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea

表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員葉和源，退休及撫卹制度會員編號48810，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李沛全，退休及撫卹制度會員編號48100，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長周宇堯，退休及撫卹制度會員編號48151，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員陳榮佳，退休及撫卹制度會員編號48275，因符合現行《澳門公共行政工作人員

a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Wo Un, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48810 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Pui Chun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48100 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chau U Io, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48151 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Weng Kai, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48275 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado

通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃國強，退休及撫卹制度會員編號48631，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員關兆彬，退休及撫卹制度會員編號48682，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員黃家祥，退休及撫卹制度會員編號48690，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Kuok Keong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48631 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuan Sio Pan, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48682 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Ka Cheong, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48690 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員彭澤，退休及撫卹制度會員編號48771，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長Celestino da Lucia Pereirinha，退休及撫卹制度會員編號40142，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員李寶聰，退休及撫卹制度會員編號48330，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃炎培，退休及撫卹制度會員編號48593，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pang Chat, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48771 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Novembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Celestino da Lucia Pereirinha, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40142 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Pou Chong, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48330 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Im Pui, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48593 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de De-

款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階音樂首席警員許兆基，退休及撫卹制度會員編號54534，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員蘇錦鴻，退休及撫卹制度會員編號48186，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員吳錦雄，退休及撫卹制度會員編號48658，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

zembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Sio Kei, guarda principal músico, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54534 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. So Kam Hong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48186 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Kam Hong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48658 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第二職階一等警員陳雨彬，退休及撫卹制度會員編號48704，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鄧栢高，退休及撫卹制度會員編號48348，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長Carlos Manuel de Sales da Silva，退休及撫卹制度會員編號40347，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階音樂首席警員岑伯鏢，退休及撫卹制度會員編號54526，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月一日開始以相等於現行薪俸

1. Chan I Pan, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48704 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Pak Kou, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 48348 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Carlos Manuel de Sales da Silva, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40347 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sam Pak Pio, guarda principal músico, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54526 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a),

索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年一月五日發出的批示：

(一) 港務局第三職階一等海事人員盧祥有，退休及撫卹制度會員編號22667，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年十二月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的335點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年一月六日發出的批示：

電信管理局技術輔導員Sandra Cecília Borralho，供款人編號3003565，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十一月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十五及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之六十八。

終審法院院長辦公室輕型車輛司機梁平章，供款人編號6014117，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一一年十二月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Janeiro de 2012:

1. Lou Cheong Yau, pessoal marítimo de 1.ª classe, 3.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 22667 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Dezembro de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 335 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Janeiro de 2012:

Sandra Cecília Borralho, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, com o número de contribuinte 3003565, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Novembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 68% do saldo da «Conta Transitória», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Leong Peng Cheong, motorista de ligeiros do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6014117, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

衛生局技術工人馮啟文，供款人編號6083356，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年十二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一二年一月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一一年十一月十一日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁國強在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年一月二十九日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年十一月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一二年二月八日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳紫綾在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同自二零一二年二月一日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一一年十一月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李慧菁在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同自二零一二年二月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃達祺在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一二年二月一日起獲續期一年。

Fong Kai Man, operário qualificado dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6083356, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 12 de Janeiro de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 11 de Novembro de 2011:

Leong Kok Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Novembro de 2011:

Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2012.

Chan Chi Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Novembro de 2011:

Lei Vai Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Wong Tat Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

按照經濟財政司司長於二零一一年十一月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，岑倩航在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年二月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照本局局長於二零一一年十一月二十五日之批示：

應甄珮詩的請求，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一二年二月一日起予以解除。

按照本局副局長於二零一一年十二月二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁鍵璋在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年二月一日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年十二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳雙英、張梅及陳少珍在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年二月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等督察的薪俸點295的薪俸。

二零一二年一月十二日於財政局

局長 江麗莉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2011:

Sam Sin Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Novembro de 2011:

Yan Pui Si — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2011:

Leong Kin Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2011:

Chan Seong Ieng, Cheong Mui e Chan Sio Chan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 295, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Janeiro de 2012.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十二月十六日作出的批示：

麥恆珍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口、社會暨就業統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一二年三月二十七日起生效。

莫紫茵，為本局第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2011:

Mak Hang Chan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 27 de Março de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mok Chi Ian, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamen-

定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一二年二月十四日起生效。

二零一二年一月九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年十一月一日、十一月三日及十一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

談展邦，自二零一一年十二月八日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

陳月華，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

黃少君，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

林健愉，自二零一二年二月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

楊愛珠，自二零一一年十二月二十一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

莫麗容，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

黃冠瑜，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月八日及十一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

則》，a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Janeiro de 2012. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário de 1, 3, e 28 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Ching Pong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 8 de Dezembro de 2011;

Chan Ut Wa, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Wong Sio Kuan, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Lam Kin U, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Ieong Oi Chu, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Dezembro de 2011;

Mok Lai Iong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Wong Kun U, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 e 9 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços,

則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳穎芝，自二零一一年十二月十六日起受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

黃紫欣，自二零一一年十一月三十日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

Juliana Gonçalves da Silva，自二零一一年十二月十三日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

徐秀怡，自二零一一年十二月二十一日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十一月八日、十一月九日、十一月十七日及十一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

冼詠恆，自二零一二年一月十二日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

黃啟麟，自二零一一年十二月一日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

李敏婷，自二零一二年二月一日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

杜冠棠，自二零一一年十二月八日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

何詠詩、龔玉立、黃文健及關詩韻，自二零一二年一月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

陳國強及曾健康，自二零一二年一月一日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

徐繼權，自二零一二年二月十二日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

區淑儀，自二零一二年一月一日起續聘擔任第二職階一等技術輔導員職務，薪俸點為320點；

呂逸超，自二零一二年一月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

鮑翠芬，自二零一二年一月十三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Weng Chi, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Dezembro de 2011;

Wong Chi Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 30 de Novembro de 2011;

Juliana Gonçalves da Silva, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Dezembro de 2011;

Choi Sao I, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8, 9, 17 e 22 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sin Weng Hang, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Janeiro de 2012;

Wong Kai Lon, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Dezembro de 2011;

Lei Man Teng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Tou Kun Tong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 8 de Dezembro de 2011;

Ho Weng Si, Kong Iok Lap, Wong Man Kin e Kuan Si Wan, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Chan Kuok Keong e Chang Kim Hong, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Chui Kai Kun, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 12 de Fevereiro de 2012;

Ao Sok I, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Loi Iat Chio, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Pau Chui Fan, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 13 de Janeiro de 2012.

摘錄自本局代局長於二零一一年十一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam在本局擔任第二職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為465點，自二零一二年一月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一一年十一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，何佩姿在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為260點，自二零一二年一月一日起生效。

摘錄自本人於二零一一年十一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

崔家盛，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485點；

余麗芳及林瑞梅，自二零一二年二月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

林安莉，自二零一二年一月二十三日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

梁結貞，自二零一二年二月一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

張美順，自二零一二年一月一日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

劉嘉麗，自二零一二年一月十三日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

Cláudia Vanessa Lau Abrantes，自二零一二年二月二日起續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十二月十三日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局研究處處長戴冰碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年一月十六日起獲續期壹年。

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Novembro de 2011:

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de especialista principal, 2.º escalão, índice 465, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 9 de Novembro de 2011:

Ho Pui Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despachos do signatário de 18 de Novembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chui Ka Shing, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

U Lai Fong e Lam Soi Mui, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Lam On Lei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 23 de Janeiro de 2012;

Leong Kit Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Cheong Mei Son, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Lau Ka Lai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Janeiro de 2012;

Cláudia Vanessa Lau Abrantes, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Dezembro de 2011:

Mestre Tai Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estudos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 16 de Janeiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局預防危害處處長吳炳銑學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年二月一日起獲續期壹年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局勞動監察廳行政輔助科科長鄭樹行學士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一二年二月十日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，尹嘉航在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同續期一年，薪俸點為160點，自二零一二年一月六日起生效。

摘錄自本人於二零一一年十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

周炳因，自二零一二年二月二十日起續聘擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

趙智平，自二零一二年二月十六日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點。

二零一二年一月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

Licenciado Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Prevenção de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciado Cheang Su Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Inspecção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 10 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wan Ka Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 14 de Dezembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria, índice e data a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Peng Ian, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Fevereiro de 2012;

Chio Chi Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局幸運博彩監察廳廳長Manuel Assis da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一二年三月十一日起獲續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、連同第14/2009號法律第十三條第二款一)項的規

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Dezembro de 2011:

Manuel Assis da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspecção de Jogos de Fortuna ou Azar desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Março de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência

定，修改陳潔甜及吳月桂在本局擔任職務散位合同的第三條款，轉為第二職階勤雜人員，自二零一二年一月四日起生效。

Ondina Freitas Pistacchini學士，本局第一職階二等技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一二年一月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年十二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條一款二)項的規定，以附註形式修改葛積年在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一二年一月六日起生效。

二零一二年一月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Licenciada Ondina Freitas Pistacchini, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, desta Direcção de Serviços — contratada além do quadro, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Dezembro de 2011:

Kot Jack Nee Jackney — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Janeiro de 2012.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Janeiro de 2012. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陸惠嫻及李淑嫻與本局簽訂的散位合同，自二零一二年二月三日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

鄭威全、黎意珍、程嫻瑰、葉細根及官治波續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一二年二月一日起生效。

陳麗麗續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一二年二月二日起生效。

歐少華及陳秀芳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一二年二月十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2011:

Lok Wai Han e Lee Sok Han — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chiang Wai Chun, Lai I Chan, Cheng Sim Kuai, Ip Sai Kan e Kun Chi Po, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Chan Lai Lai, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Fevereiro de 2012;

Au Sio Va e Chan Sao Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Fevereiro de 2012;

梁景華續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一二年二月十四日起生效。

布綺雯、周淑芳及劉利洪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一二年二月十五日起生效。

郭永輝、尹永釗、鄭巧紅及何錦和續聘為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一二年二月二十日起生效。

黃漢華及譚俊偉續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一二年二月二十二日起生效。

歐陽惠芳及莫永秀續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一二年二月二十三日起生效。

李偉彬續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一二年二月二十四日起生效。

陸超倫續聘為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200，自二零一二年二月二十八日起生效。

自二零一二年二月十六日起：

李淑賢續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

梁玉蓮、麥潤芬、李少琼、羅煥轉及張秀娟續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

二零一二年一月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Leung Ken Va, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Fevereiro de 2012;

Pou I Man, Chao Sok Fong e Lao Lei Hong, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Fevereiro de 2012;

Kuok Weng Fai, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo, como motoristas de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 20 de Fevereiro de 2012;

Vong Hon Wa e Tam Chon Wai, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Fevereiro de 2012;

Ao Ieong Wai Fong e Mok Weng Sao, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Fevereiro de 2012;

Lei Vai Pan, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 24 de Fevereiro de 2012;

Lok Chio Lon, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Fevereiro de 2012.

A partir de 16 de Fevereiro de 2012:

Lei Pinto Sok In, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Leong Iok Lin, Mak Ion Fan, Lei Sio Keng, Lo Wun Chun e Cheong Sao Kun, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

按照代局長於二零一一年十二月九日之批示：

下列所指之治安警察局人員，於二零一一年十二月十四日已完結為期二年之臨時委任服務；

根據第152/2009號批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本人決定由二零一一年十二月十五日起，將下列人員，在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

警員	280091	林志超；
"	281091	李德怡；

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do Segundo Comandante, de 9 de Dezembro de 2011:

O pessoal abaixo indicado do CPSP, completando em 14 de Dezembro de 2011, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 152/2009, que o seguinte pessoal seja nomeado definitivamente no cargo que desempenha, a partir de 15 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

Guarda	280 091	Lam Chi Chio
»	281 091	Lei Tak I

警員	282091	陳君諾；	Guarda	282 091	Chan Kwan Nok
"	283091	梁國順；	»	283 091	Leong Kuok Son
"	284090	林立培；	»	284 090	Lam Lap Pui
"	285090	許麗敏；	»	285 090	Hoi Lai Man
"	286090	譚慧芝；	»	286 090	Tam Wai Chi
"	288091	翁金龍；	»	288 091	Iong Kam Long
"	289091	胡育德；	»	289 091	Wu Iok Tak
"	290090	司徒玲；	»	290 090	Szeto Leng
"	291091	羅家亨；	»	291 091	Lo Ka Hang
"	292090	吳袁敏；	»	292 090	Ng Un Man
"	293090	葉海燕；	»	293 090	Ip Hoi In
"	294090	伍文清；	»	294 090	Ng Man Cheng
"	295090	周淑娟；	»	295 090	Chau Suk Kuen
"	296090	陳愛寶；	»	296 090	Chan Oi Pou
"	297091	陳偉東；	»	297 091	Chan Wai Tong
"	298091	林偉健；	»	298 091	Lam Wai Kin
"	299091	陳錦濠；	»	299 091	Chan Kam Hou
"	300090	盧嘉敏；	»	300 090	Lou Ka Man
"	301091	趙志峰；	»	301 091	Chio Chi Fong
"	302091	黃振寧；	»	302 091	Wong Chan Neng
"	303091	黃志文；	»	303 091	Wong Chi Man
"	304091	蘇錦麟；	»	304 091	Sou Kam Lon
"	305091	黃健鴻；	»	305 091	Wong Kin Hong
"	306091	盧偉浩；	»	306 091	Lo Wai Hou
"	307091	郭家樂；	»	307 091	Kuok Ka Lok
"	308091	張宏光；	»	308 091	Cheong Wang Kuong
"	309091	陳志強；	»	309 091	Chan Chi Keong
"	310091	陳啓榮；	»	310 091	Chan Kai Weng
"	312090	朱君麗；	»	312 090	Chu Kuan Lai
"	313090	蔡春媚；	»	313 090	Choi Chon Mei
"	314091	陸建成；	»	314 091	Lok Kin Seng
"	315090	鍾惠珊；	»	315 090	Chong Wai San
"	316091	冼文傑；	»	316 091	Sin Man Kit
"	317091	何潤祥；	»	317 091	Ho Ion Cheong
"	318090	蔡鳳雅；	»	318 090	Choi Fong Nga
"	319090	李慧娟；	»	319 090	Lei Wai Kun
"	320091	劉美偉；	»	320 091	Lao Mei Wai
"	321091	吳家文；	»	321 091	Ng Ka Man
"	322090	陳凱莉；	»	322 090	Chan Hoi Lei
"	323091	吳學明；	»	323 091	Ng Hok Meng
"	324091	梁宏豐；	»	324 091	Leong Wang Fong
"	325091	張健偉；	»	325 091	Cheong Kin Wai
"	326091	Shek William；	»	326 091	Shek William
"	327091	蕭耀詞；	»	327 091	Sio Io Chi
"	328090	李燕華；	»	328 090	Lei In Wa
"	329091	林榮群；	»	329 091	Lam Weng Kuan
"	330091	袁葉佳；	»	330 091	Un Ip Kai
"	331091	冼振業；	»	331 091	Sin Chan Ip
"	332091	袁盛彭；	»	332 091	Un Seng Pang
"	333091	林國棠；	»	333 091	Lam Kuok Tong
"	334091	林耀倫；	»	334 091	Lam Io Lon

警員	335090	蔡倩如；	Guarda	335 090	Choi Sin U
"	336091	蔡志輝；	»	336 091	Choi Chi Fai
"	337090	Yu Hiu Ching Lucia；	»	337 090	Yu Hiu Ching Lucia
"	338091	張振凱；	»	338 091	Cheong Chan Hoi
"	339091	鍾嘉明；	»	339 091	Chong Ka Meng
"	340093	徐榮輝；	»	340 093	Choi Weng Fai
"	341091	張志成；	»	341 091	Cheong Chi Seng
"	342091	陳奇；	»	342 091	Chan Kei
"	344091	余偉明；	»	344 091	U Wai Meng
"	345091	羅德禮；	»	345 091	Lo Tak Lai
"	346090	譚健婷；	»	346 090	Tam Kin Teng
"	347091	劉少東；	»	347 091	Lau Sio Tong
"	348091	鄭啓志；	»	348 091	Chiang Kai Chi
"	349091	劉永華；	»	349 091	Lao Weng Wa
"	350091	賴健豪；	»	350 091	Lai Kin Ho
"	351091	羅永楊；	»	351 091	Lo Weng Ieong
"	352091	郭豐如；	»	352 091	Kuok Fong U
"	353091	何家明；	»	353 091	Ho Ka Meng
"	354091	梁偉奇；	»	354 091	Leong Wai Kei
"	355090	黃肖儀；	»	355 090	Wong Chio I
"	356091	黃耀興；	»	356 091	Wong Io Heng
"	357090	梁翊慧；	»	357 090	Leong Iek Wai
"	358091	徐俊傑；	»	358 091	Choi Chon Kit
"	359090	許秀兒；	»	359 090	Hoi Sao I
"	360091	沈寶來；	»	360 091	Sam Pou Loi
"	361091	羅業毅；	»	361 091	Lo Ip Ngai
"	362090	程梅蘭；	»	362 090	Cheng Mui Lan
"	363091	張嘉健；	»	363 091	Cheong Ka Kin
"	364091	梁健榮；	»	364 091	Leong Kin Weng
"	365091	譚家勁；	»	365 091	Tam Ka Keng
"	366090	鍾艷玲；	»	366 090	Chong Im Leng
"	367091	黃少東；	»	367 091	Wong Sio Tong
"	368093	盧志輝；	»	368 093	Lou Chi Fai
"	369090	張雪兒；	»	369 090	Cheong Sut I
"	370091	蔡韻昌；	»	370 091	Choi Wan Cheong
"	371090	馮楚媚；	»	371 090	Fong Cho Mei
"	372091	劉少權；	»	372 091	Lao Sio Kun
"	373090	胡艷寧；	»	373 090	Wu Im Neng
"	374090	何惠華；	»	374 090	Ho Wai Wa
"	375091	歐陽嘉城；	»	375 091	Au Yeung Ka Seng
"	376091	陳敏健；	»	376 091	Chan Man Kin
"	377090	鍾璧茹；	»	377 090	Chong Pek U
"	378091	李慈峰；	»	378 091	Lei Chi Fong
"	379090	梁雪萍；	»	379 090	Leong Sut Peng
"	380091	冼嘉偉；	»	380 091	Sin Ka Wai
"	381091	戴家添；	»	381 091	Tai Ka Tim
"	382091	林潮盛；	»	382 091	Lam Chio Seng
"	383091	陳文康；	»	383 091	Chan Man Hong
"	384091	何杰；	»	384 091	Ho Kit
"	385091	陳家豪；	»	385 091	Chan Ka Hou
"	386091	楊偉杰；	»	386 091	Ieong Wai Kit

警員	387091	黃智威；	Guarda	387 091	Wong Chi Wai
"	388091	梁嘉文；	»	388 091	Leong Ka Man
"	389091	譚永靖；	»	389 091	Tam Weng Cheng
"	390091	何嘉俊；	»	390 091	Ho Ka Chon
"	391091	葉志仁；	»	391 091	Ip Chi Ian
"	392090	李家安；	»	392 090	Lei Ka On
"	393091	呂嘉龍；	»	393 091	Loi Ka Long
"	394091	劉家程；	»	394 091	Lao Ka Cheng
"	395091	李健龍；	»	395 091	Lei Kin Long
"	396091	林偉達；	»	396 091	Lam Wai Tat
"	397091	盧曉楓；	»	397 091	Lou Hiu Fong
"	398091	甘華鋒；	»	398 091	Kam Wa Fong
"	399090	翁秀敏；	»	399 090	Iong Sao Man
"	400091	楊錦健；	»	400 091	Ieong Kam Kin
"	401091	鄭嘉彬；	»	401 091	Cheang Ka Pan
"	402091	葉國峰；	»	402 091	Ip Kuok Fong
"	403091	陳海坤；	»	403 091	Chan Hoi Kuan
"	404091	吳恆輝；	»	404 091	Ng Hang Fai
"	405090	施珊珊；	»	405 090	Si San San
"	406091	李偉明；	»	406 091	Lei Wai Meng
"	407091	譚洪輝；	»	407 091	Tam Hong Fai
"	408091	馬俊邦；	»	408 091	Ma Chon Pong
"	409091	Madeira Angelo Gregorio；	»	409 091	Madeira Angelo Gregorio
"	410090	何綺慧；	»	410 090	Ho I Wai
"	411091	黃錦輝；	»	411 091	Wong Kam Fai
"	412091	李健基；	»	412 091	Lei Kin Kei
"	413095	林文傑；	»	413 095	Lam Man Kit
"	414091	陳偉旺；	»	414 091	Chan Wai Wong
"	415091	顏植樑；	»	415 091	Ngan Chek Leong
"	416091	李子豪；	»	416 091	Lei Chi Hou
"	417091	雷潤成；	»	417 091	Loi Ion Seng
"	418091	盧子健；	»	418 091	Lou Chi Kin
"	419091	胡家豪；	»	419 091	Wu Ka Hou
"	420091	何建璋；	»	420 091	Ho Kin Cheong
"	421091	周國輝；	»	421 091	Chao Kuok Fai
"	422091	余國鴻；	»	422 091	U Kuok Hong
"	423091	關進威；	»	423 091	Kwan Chon Wai
"	424091	劉嘉洛；	»	424 091	Lao Ka Lok
"	425091	黃曉寧；	»	425 091	Wong Hio Neng
"	426091	鄭志豪；	»	426 091	Kuong Chi Hou
"	427091	林偉強；	»	427 091	Lam Wai Keong
"	429091	鄭仁傑；	»	429 091	Kuong Ian Kit
"	430091	黃家興；	»	430 091	Wong Ka Heng
"	431091	何鑄軒；	»	431 091	Ho Chu Hin
"	432091	梁錦泉；	»	432 091	Leong Kam Chun
"	433091	蔡江波；	»	433 091	Choi Kong Po
"	434091	廖世傑；	»	434 091	Liu Sai Kit
"	435091	黎浩銘；	»	435 091	Lai Hou Meng
"	436091	盧偉希；	»	436 091	Lou Wai Hei
"	437091	何嘉榮；	»	437 091	Ho Ka Weng
"	438091	梁德生。	»	438 091	Leong Tak Sang

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月十九日作出的批示：

自二零一一年十二月一日起，下列人員獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員，正式脫離治安警察局：

警員	114001	梁文生；
"	100041	盧嘉志；
"	242041	歐嘉輝；
"	179071	林志南。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號275931汪志光，由二零一一年十一月十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號228041冼志榮，由二零一一年十月二十五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月三日作出的批示：

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程及音樂職程副警長職級：

普通職程：

職級	編號	姓名
首席警員	252951	周鉅榮
"	217930	鄧靄萍
"	257921	鍾健民
"	267951	張結樑
"	321920	戴慧敏
"	317920	吳木英
"	177920	譚綺麗
"	145891	林建維
"	174941	黎國樑
"	146880	郭綺琴
"	219901	岑永東
"	122910	霍麗嫦
"	110891	謝子剛

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Dezembro de 2011:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado, definitivamente, investigador criminal de 2.^a classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 1 de Dezembro de 2011:

Guarda	114 001	Leong Man Sang;
»	100 041	Lou Ka Chi;
»	242 041	Ao Ka Fai Jeffrey;
»	179 071	Lam Chi Nam.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Dezembro de 2011:

Vong Chi Kuong, guarda n.º 275 931 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 14 de Novembro de 2011.

Sin Chi Weng, guarda n.º 228 041 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2012:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, o Secretário para a Segurança determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de subchefe da carreira ordinária e carreira de músico deste CPSP:

Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	252 951	Chau Koi Weng
»	217 930	Tang Oi Peng
»	257 921	Chong Kin Man
»	267 951	Cheong Kit Leong
»	321 920	Tai Wai Man
»	317 920	Ng Mok Ieng
»	177 920	Tam I Lai
»	145 891	Lam Kin Wai
»	174 941	Lai Kuok Leong
»	146 880	Kuoc I Kam
»	219 901	Sam Weng Tong
»	122 910	Fok Lai Seong
»	110 891	Che Chi Kong

職級	編號	姓名
首席警員	254921	黃橋根
"	239831	吳嘯唯

音樂職程：

職級	編號	姓名
首席警員	123883	黃錦全
"	152953	何偉忠

上述獲晉升之人員，由二零一二年一月三日起與其職級相應的薪俸及年資開始生效。

二零一二年一月十日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月二十三日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，朱紹傑及鮑凱威在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年一月七日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用趙肖容擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一二年一月四日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，馮曉華與本局簽訂的編制外合同自二零一一年十二月二十九日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之205點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	254 921	Vong Kiu Kan
»	239 831	Ung Sio Wai

Carreira de músico:

Posto	N.º	Nome
Guarda principal	123 883	Wong Kam Chun
»	152 953	Ho Wai Chung

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Janeiro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2011:

Chu Sio Kit e Pau Hoi Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 7 de Janeiro de 2012.

Chio Chio Iong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.^o, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Fong Hio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato para assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Dezembro de 2011.

Leong Cheok Meng e Pun, Sio Lun Eurico — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como

第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁卓明及潘少聯在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年一月二十日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許思強及譚偉明在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年二月一日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁仲圓在本局擔任第五職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年二月一日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，鄭社俊及吳加馮在本局擔任第三職階技術工人職務的散位合同，自二零一二年二月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月二十九日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用陳結美及甘梅桂擔任本局第一職階勤雜人員之職務，自二零一一年十二月二十八日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零一一年十一月三十日作出的批示：

楊春成，司法警察局確定委任之第三職階一等刑事偵查員，在刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中唯一合格應考人，根據第26/99/M號法令第三條第四款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

operários qualificados, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 20 de Janeiro de 2012.

Hoi Si Keong e Tam Vai Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Leong Chong Iun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Cheang Se Chon e Ng Ka Fong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Novembro de 2011:

Chan Kit Mei e Kam Mui Kuai — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Novembro de 2011:

Ieong Chon Seng, investigador criminal de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeado, definitivamente, investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

陳惠霞，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員，在刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》的最後評核名單中唯一合格應考人——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月六日作出的批示：

孫錦輝、Pedro Miguel Campos及張新祥，司法警察局確定委任之第二職階二等督察，在刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第一至第三名，根據第26/99/M號法令第三條第一款、第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項及第23/2011號行政法規第二十九條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階一等督察。

摘錄自本局代局長於二零一一年十二月二十一日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員蔡雨新，自二零一一年十二月十六日起，獲確定委任出任該職位。

二零一二年一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

Chan Wai Ha, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2011, II Série, de 16 de Novembro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2011:

Suen Kam Fai, Pedro Miguel Campos e Cheong San Cheung, inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 48/2011, II Série, de 30 de Novembro — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 11.º, n.º 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 21 de Dezembro de 2011:

Choi U San, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, a partir de 16 de Dezembro de 2011.

Polícia Judiciária, aos 13 de Janeiro de 2012. — O Director,
Wong Sio Chak.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月六日作出的批示：

鄧敏心學士，澳門監獄財政及財產處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一二年四月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月十二日作出的批示：

冼潤平——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條第三款（一）項之規定，以散位合同及實習方式獲受聘為澳門監獄第一職階二等高級技術員，薪俸點為410點，自二零一二年一月三日起生效，試用期為六個月。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月三日作出的批示：

梁崇道，澳門監獄第四職階副警長之總警司之定期委任——根據第7/2006號法律第十條及第二十八條第二款（二）項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a）項、第二款b）項之規定，其定期委任獲得續期一年，由二零一二年三月十五日起生效。

二零一二年一月十一日於澳門監獄

獄長 李錦昌

消防局

批示摘錄

按照二零一一年十二月十九日第176/2011號保安司司長批示：

下列消防局人員自二零一一年十二月一日起，因獲確定委任為司法警察局編制內第一職階二等刑事偵查員而脫離消防局：

消防員 編號 405061 張劍濤

" " 415061 康國熙

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Dezembro de 2011:

Licenciada Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Dezembro de 2011:

Sin Ion Peng — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, vigente, e do artigo 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2012:

Leong Song Tou, subchefe, 4.º escalão, deste EPM — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe, do mesmo EPM, nos termos dos artigos 10.º e 28.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 7/2006, conjugada com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2012.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 11 de Janeiro de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 176/2011, de 19 de Dezembro de 2011:

O pessoal abaixo indicado — abatido ao efectivo do Corpo de Bombeiros, por ter sido nomeado, definitivamente, como investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Polícia Judiciária, a partir de 1 de Dezembro de 2011:

Bombeiro n.º 405 061 Cheong Kim Tou

» n.º 415 061 Hong Kuok Hei

消防員	編號	404071	駱志宏
"	"	412071	張震東
"	"	419071	李錦全

Bombeiro	n.º 404 071	Lok Chi Wang
----------	-------------	--------------

»	n.º 412 071	Cheong Chan Tong
---	-------------	------------------

»	n.º 419 071	Lei Kam Chun
---	-------------	--------------

按照二零一一年十二月三十日第178/2011號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 178/2011, de 30 de Dezembro de 2011:

由二零一二年一月十六日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十六條，以及第2/2008號法律之《重組保安部隊及保安部門職程》第八條之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階一等消防員職位：

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de bombeiro de primeira, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 116.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008 em conformidade com a reestruturação das carreiras das FSM, a partir de 16 de Janeiro de 2012:

消防員	編號	411921	梁耀威
"	"	412921	林景勳
"	"	413921	吳華添
"	"	414921	梁錦洪
"	"	406921	劉炳雄
"	"	401921	黃漢基
"	"	418921	吳健華

Bombeiro	n.º 411 921	Leong Io Vai
»	n.º 412 921	Lam Keng Fan
»	n.º 413 921	Ng Va Tim
»	n.º 414 921	Leong Kam Hung
»	n.º 406 921	Lao Peng Hong
»	n.º 401 921	Wong Hon Kei
»	n.º 418 921	Ung Kim Va

按照二零一二年一月三日第1/2012號保安司司長批示：

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 1/2012, de 3 de Janeiro de 2012:

由二零一二年一月三日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

O pessoal abaixo indicado — promovido ao posto de subchefe, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e conjugados nos termos do artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 3 de Janeiro de 2012:

首席消防員	編號	476921	區家廉
"	"	423961	李恩濂
"	"	412961	梁偉傑
"	"	423921	方宇洪
"	"	442941	吳嘉俊
"	"	450891	De Assis, Alberto Jorge
"	"	405931	郭康生
"	"	403961	冼有根
"	"	478921	胡永祥

Bombeiro principal	n.º 476 921	Au Ka Lim
»	n.º 423 961	Lei Ian Lim
»	n.º 412 961	Leong Wai Kit
»	n.º 423 921	Fong U Hong
»	n.º 442 941	Ng Ka Chun
»	n.º 450 891	De Assis, Alberto Jorge
»	n.º 405 931	Kuok Hong Sang
»	n.º 403 961	Sin Iao Kan
»	n.º 478 921	Vu Veng Cheong

首席消防員 編號 422921 朱松光
" " 406901 古志榮
" " 451891 楊錦輝

Bombeiro principal n.º 422 921 Chu Chong Kuong
» » n.º 406 901 Ku Chi Veng
» » n.º 451 891 Ieong Cam Fai

二零一二年一月十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 13 de Janeiro de 2012. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年十二月九日作出之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，以下官員在本校擔任有關主管職務的定期委任獲續期兩年，由二零一二年一月四日起生效。

處級主管：

——李鏡賢副警務總長擔任資源管理處處長；

——陳小北副消防總長擔任服務輔助處處長。

二零一二年一月五日於澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Dezembro de 2011:

Os oficiais abaixo mencionados — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como chefia dos referidos cargos desta escola, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Chefia de divisão:

— Subintendente, Lei Keang In, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos;

— Chefe ajudante, Chan Sio Pak, como chefe da Divisão de Serviços de Apoio.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Janeiro de 2012. — O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按副局長於二零一一年十月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，鍾玲、范嘉儀及丘新力在本局擔任編制外合同第一職階顧問醫生，更改合同第三條款，轉為第二職階顧問醫生，自二零一一年十月二十一日起生效。

按局長於二零一一年十月二十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員梁仲慈的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月十八日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 19 de Outubro de 2011:

Chung Ling, Fan Ka I e Yau Sun Lak, médicos consultores, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de médico consultor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Outubro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Outubro de 2011:

Leong Chong Chi, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員葉智恆的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員梁婉雯的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術員鄧少微的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等技術輔導員關鎮雄及莫曉生的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黎建華的編制外合同續期兩年，自二零一一年十二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員鄭碧霞的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，本局第一職階特級技術輔導員劉麗儀的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年十一月十一日起生效。

按局長於二零一一年十月二十八日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一級護士Balaton, Domingo Jr. Fibre的散位合同續期一年，自二零一一年十二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士余雪慧的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士張妙旋的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士吳安安、余品芝、阮麗娟及黃婉文的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月十日起生效。

Ip Chi Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2011.

Leung Un Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2011.

Tang Sio Mei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2011.

Kuan Chan Hong e Mok Io Sang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2011.

Lai Kin Va, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Kwong Bik Ha Angelina, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Novembro de 2011.

Lau Lai I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Novembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2011:

Balaton, Domingo Jr. Fibre, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

U Sut Vai, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2011.

Cheong Mio Sun, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2011.

Ng On On, U Pan Chi, Un Lai Kun e Wong Un Man, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士李莎的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士Deveza, Maribel Rada的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士Gamotea, Rhodora Garcia的編制外合同續期兩年，自二零一一年十二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階一級護士陳彩鳳及袁絲敏的編制外合同續期兩年，自二零一一年十一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士莫桃芬的編制外合同續期兩年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年十一月十九日起生效。

按局長於二零一一年十一月十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員龔寶儀的散位合同續期一年，自二零一一年十一月二十一日起生效。

按局長於二零一一年十一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員甘永康的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員葛濱及林義財的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員盧榕基的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員莫文漢的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員韋富榮的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月一日起生效。

Lei Sa, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2011.

Deveza, Maribel Rada, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2011.

Gamotea, Rhodora Garcia, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

Chan Choi Fong e Un Si Man, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2011.

Mok Tou Fan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Novembro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2011:

Kong, Pou I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2011:

Kam Weng Hong, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Kot Pan e Lam I Choi, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Lou Iong Kei, técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Mok Man Hon, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Vai Fu Veng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員黃婉華的編制外合同續期一年，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等高級衛生技術員劉仕良的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月五日起生效。

按局長於二零一一年十二月七日之批示：

應吳燦章之要求，其在本局擔任第六職階一般服務助理員的散位合同，自二零一二年一月三日起予以解除。

按局長於二零一一年十二月十九日之批示：

應劉婉薇之要求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一二年一月三十一日起予以解除。

按代局長於二零一一年十二月二十九日之批示：

應梅素華之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同，自二零一一年十二月三十一日起予以解除。

應梁玉琪之要求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一二年一月十六日起予以解除。

按社會文化司司長於二零一一年十二月三十日之批示：

陳永華——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，現以定期委任方式，由二零一二年一月一日起，獲續任為本局設施暨設備廳廳長，為期兩年。

按照副局長於二零一二年一月三日之批示：

核准准照編號為第114號及營業地點為澳門柯高街11號及崗陵街（荒字巷）12-14號興盛樓B座地下及閣樓之“達安養生堂中藥房”准照持有權轉移予龔沛銘先生。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准准照編號為第146號以及營業地點為澳門東望洋新街166號東明大廈地下A座的“運通藥房（第四分店）”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$392.00）

Vong Yin Wah Monica, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Lau Si Leong, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Dezembro de 2011:

Ng Chan Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, destes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2011:

Lao Un Mei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 31 de Janeiro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2011:

Mui Sou Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 31 de Dezembro de 2011.

Leong Iok Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2011:

Chan Weng Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Instalações e Equipamentos destes Serviços, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2012:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «Tat On Ieong Sang Tong», alvará n.º 114, com local de funcionamento na Rua de Horta e Costa n.º 11 e Rua da Colina n.ºs 12-14, Edifício Heng Seng, «B», r/c com sobreloja, Macau, a favor de Kong, Pui Meng.

（Custo desta publicação \$ 314,00）

Autorizada à farmácia «Wan Tung (Quarta Sucursal)», alvará n.º 146, com local de funcionamento na Rua Nova à Guia n.º 166, Edifício Tung Meng, r/c «A», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

（Custo desta publicação \$ 392,00）

按照二零一二年一月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消劉韻詩第E-1752號及于秀潔第E-1783號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

徐鋸敏、李惠君——應其要求，分別中止第M-1490號及第M-1709號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陽明物理治療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0208，其營業地點位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場6樓O座，持牌人為黎榮鏗，住所位於澳門俾利喇街133號香林新邨5樓F座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一二年一月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳幸茵第D-0072號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃慧媛——應其要求，取消第M-0301號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Julie Claire Kirkman——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0184。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一二年一月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

李華紅——應其要求，中止第M-1498號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一二年一月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

毛德麗——獲准許從事中醫醫師職業，牌照編號是：C-0506。

(是項刊登費用為 \$274.00)

鄭倩琪——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0155。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Janeiro de 2012:

Lao Wan Si e U Sao Kit — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1752 e E-1783.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Choi Si Man e Lei Wai Kuan — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1490 e M-1709.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Step Forward Physiotherapy Centre, situado na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Praça Wong Chio, 6.º andar O, Macau, alvará n.º AL-0208, cuja titularidade pertence a Lai Weng Hang, com residência na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 133, Edf. Heong Lam San Chun, 5.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Janeiro de 2012:

Chan Hang Iam — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0072.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Wai Wun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0301.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Julie Claire Kirkman — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0184.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Janeiro de 2012:

Lei Wa Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1498.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Janeiro de 2012:

Mao Deli — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0506.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheang Sin Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0155.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

黃震邦、蔣珊娜、陳燕俞、鄭尚勤、甘海晶——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1897、E-1898、E-1899、E-1900、E-1901。

(是項刊登費用為 \$304.00)

張丹楓、楊俊文——分別恢復第M-1038號及第M-1363號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

柯于梵、丘蔚如、劉通方、黃仲禧、林小婷、張錦明、梁慧開、郭嘉琪、周慧盈、陳俊男、Isabel Tou——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1852、M-1853、M-1854、M-1855、M-1856、M-1857、M-1858、M-1859、M-1860、M-1861、M-1862。

(是項刊登費用為 \$362.00)

羅曉琴——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0377。

(是項刊登費用為 \$274.00)

盈俊醫療一人有限公司——應其要求，中止第AL-0068號盈康醫療中心執照之許可，為期兩年，診所位於澳門海灣南街73號寶翠花園利明閣利耀閣地下M舖。

(是項刊登費用為 \$314.00)

嶺南黃氏國醫館——獲准許營業，准照編號：AL-0209，其營業地點位於澳門田畔街54-A號麗暉樓地下A座，持牌人為嶺南黃氏綜合診所有限公司，法人住所位於澳門田畔街54-A號麗暉樓地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一二年一月十三日於衛生局

局長 李展潤

Wong Chan Pong, Cheong San Na, Chan In U, Kuong Seong Kan e Kam Hoi Cheng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1897, E-1898, E-1899, E-1900 e E-1901.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Cheong Tan Fong e Ieong Chon Man — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1038 e M-1363.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

O U Fan, Iao Wai U, Liu Tongfang, Wong Chong Hei, Lam Sio Teng, Cheong Kam Meng, Leong Wai Hoi, Kuok Ka Kei, Chao Wai Ieng, Chan Chon Nam e Isabel Tou — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1852, M-1853, M-1854, M-1855, M-1856, M-1857, M-1858, M-1859, M-1860, M-1861 e M-1862.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Luo Xiaoqin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0377.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ieng Jun Médico Sociedade Unipessoal Limitada — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro de Médico Ieng Hong, situado na Rua da Bacia Sul, n.º 73, Pou Choi Garden—Lei Meng Kok, Lei Iu Kok, r/c-M, Macau, alvará n.º AL-0068.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica de Medicina Chinesa Leng Nam Wong Si, situada na Rua de Entre-Campos, n.º 54-A, Lai Fai, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0209, cuja titularidade pertence a Clínica Geral Leng Nam Wong Si Limitada, com sede na Rua de Entre-Campos, n.º 54-A, Lai Fai, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照本人二零一一年十二月七日批示：

龔志明，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 7 de Dezembro de 2011:

Kong Chi Meng — renovado o contrato além do quadro, por mais dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei

通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期二年，由二零一二年二月十六日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席高級技術員，第三職階，薪俸點為590：張心儀，由二零一二年二月三日起生效；

二等高級技術員，第三職階，薪俸點為480：黃曉玲，由二零一二年二月二十二日起生效，陳雅儀、何佩瑛及杜家豪，由二零一二年三月一日起生效；

二等技術員，第三職階，薪俸點為390：林麗明，由二零一二年三月一日起生效；第二職階，薪俸點為370：黃俊鴻，由二零一二年二月四日起生效，鄭燕華及雷美甜，由二零一二年二月十二日起生效，陳嘉健、陳秀定、趙綺雯、何麗妍、楊斯惠、梁女如、梁碧梅、吳佩芝及譚啟志，由二零一二年三月一日起生效；第一職階，薪俸點為350：程美珍，由二零一二年二月十六日起生效，梁美茵，由二零一二年三月一日起生效；

二等技術輔導員，第三職階，薪俸點為290：梁綺華及胡慧嫻，由二零一二年二月十四日起生效，陳雪棉、陳泳怡及曹雪松，由二零一二年三月一日起生效；第二職階，薪俸點為275：蕭鳳堯，由二零一二年二月三日起生效，區翠雲及陳小燕，由二零一二年二月十一日起生效，劉燕芬，由二零一二年二月十八日起生效，第一職階，薪俸點為260：陳康利，由二零一二年二月十六日起生效，洪燕飛及譚藹君，由二零一二年三月一日起生效；

二等行政技術助理員，第二職階，薪俸點為205：林淑儀，由二零一二年二月三日起生效。

二零一二年一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年九月二日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第

n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2012.

O seguinte pessoal — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590: Cheong Sam I da Silva, a partir de 3 de Fevereiro de 2012;

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: Wong Hio Leng, a partir de 22 de Fevereiro de 2012; Chan Nga I, Ho Pui Ieng e To Ka Hou, a partir de 1 de Março de 2012;

Técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390: Lam Lai Meng, a partir de 1 de Março de 2012; 2.º escalão, índice 370: Wong Chon Hong, a partir de 4 de Fevereiro de 2012; Cheang In Wa e Loi Mei Tim, a partir de 12 de Fevereiro de 2012; Chan Ka Kin, Chan Sao Teng, Chio I Man, Ho Lai In, Ieong Si Wai, Leong Noi U, Leong Pek Mui, Ng Pui Chi e Tam Kai Chi, a partir de 1 de Março de 2012; 1.º escalão, índice 350: Cheng Mei Chan, a partir de 16 de Fevereiro de 2012 e Leong Mei Yun, a partir de 1 de Março de 2012;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290: Leong I Wa e Wu Wai Han, a partir de 14 de Fevereiro de 2012; Chan Sut Min, Chan Weng I e Chou Sut Chong, a partir de 1 de Março de 2012; 2.º escalão, índice 275: Sio Fong Io, a partir de 3 de Fevereiro de 2012; Ao Choi Wan e Chan Sio In, a partir de 11 de Fevereiro de 2012; Lao In Fan, a partir de 18 de Fevereiro de 2012; 1.º escalão, índice 260: Chan Hong Lei, a partir de 16 de Fevereiro de 2012; Hong In Fei e Tam Oi Kuan, a partir de 1 de Março de 2012;

Assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205: Lam Sok I, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Janeiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Setembro de 2011:

Zhao Yiming e Hu Jun — contratados por contratos individuais de trabalho, como bailarinos do Conservatório, neste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conju-

二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘用趙一名及胡駿在本局演藝學院擔任男舞蹈演員，自二零一二年一月十日起至十月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一二年一月三日作出的批示：

應Dália Augusto de Assis的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的個人勞動合同自二零一二年二月一日起予以解除。

二零一二年一月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

gado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 10 de Janeiro a 31 de Outubro de 2012.

Por despacho do signatário, de 3 de Janeiro de 2012:

Dália Augusto de Assis — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Instituto Cultural, aos 12 de Janeiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年十一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條之規定，以散位合同聘用黃文照在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務，由二零一一年十二月十九日至二零一二年十二月十八日止。

摘錄自本局局長於二零一一年十一月二十九日作出的批示：

陳林少群及梁雪珍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同自二零一二年二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一一年十一月三十日作出的批示：

蘇錦新——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同自二零一二年一月十五日起續期一年。

准 照 摘 錄

一級酒吧連卡拉OK，其中文名稱為“太陽城卡拉OK酒吧”，葡文名稱為“Cidade do Sol c/Karaoke”和英文名稱為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2011:

Wong Man Chio — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 19 de Dezembro de 2011 a 18 de Dezembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2011:

Chan Lam Sio Kuan e Leong Sut Chan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Novembro de 2011:

Sou Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Janeiro de 2012.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0631/2011, em 28 de Dezembro de 2011, em nome de Chan Chong Pou, para o bar com karaoke denominado «太陽城卡拉 OK 酒吧», em português «Cidade do

“Sun City Bar c/Karaoke”，在二零一一年十二月二十八日獲發第0631/2011號牌照，持牌人為陳宗保。場所位於澳門倫敦街236、242及248號珠光大廈D、E、F舖地面層及1樓。

（是項刊登費用為 \$353.00）

一級餐廳，其中文名稱為“快富站”，葡文名稱為“Riqueza Rápida”和英文名稱為“Quick Rich”，在二零一一年十二月十四日獲發第0637/2011號牌照，持牌人為“GM酒店管理有限公司”，葡文名稱為“GM Companhia de Gestão de Hotéis, Limitada”和英文名稱為“GM Hotel Management Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面銀河酒店地庫層。

（是項刊登費用為 \$431.00）

一級酒吧，其中文名稱為“迷你吧”和葡文名稱為“Minibar & Lounge”，在二零一一年十二月十四日獲發第0638/2011號牌照，持牌人為7友有限公司。場所位於氹仔孫逸仙博士大馬路119號百利寶花園地下F座。

（是項刊登費用為 \$304.00）

二零一二年一月十二日於旅遊局

局長 白文浩 副局長代行

旅遊學院

批示摘錄

根據社會文化司司長於二零一一年十二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用李家華，為本學院第一職階二等技術輔導員，為期二年，由二零一二年一月十八日起生效。

二零一二年一月九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

文化基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一一年財政年度文化基金

Sol c/Karaoke» e em inglês «Sun City Bar c/Karaoke» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Londres, n.ºs 236, 242 e 248, edf. Zhu Kuan, r/c e 1.º andar das lojas D, E e F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Foi emitida a licença n.º 0637/2011, em 14 de Dezembro de 2011, em nome da sociedade «GM 酒店管理有限公司», em português «GM Companhia de Gestão de Hotéis, Limitada» e em inglês «GM Hotel Management Limited», para o restaurante denominado «快富站», em português «Riqueza Rápida» e em inglês «Quick Rich» e classificado de 1.ª classe, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, cave do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Foi emitida a licença n.º 0638/2011, em 14 de Dezembro de 2011, em nome da sociedade «7 友有限公司», para o bar denominado «迷你吧» e em português «Minibar & Lounge» e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 119, edifício Treasure Garden, r/c, bloco F, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Janeiro de 2012. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2011:

Lei Ka Wa — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Instituto de Formação Turística, aos 9 de Janeiro de 2012. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE CULTURA

Extracto de despacho

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 6.ª alteração orçamental do Fundo

本身預算第六次修改，有關修改是經社會文化司司長二零一一年十二月十九日的批示許可：

de Cultura, referente ao ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第六預算修改

6.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		2,000,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		3,200,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	5,200,000.00	
					總額 Total	5,200,000.00	5,200,000.00

二零一一年十二月三十日於文化基金行政管理委員會
主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 30 de Dezembro de 2011. — O Presidente, Ung Vai Meng.

旅遊危機處理辦公室

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自本辦公室協調員於二零一二年一月三日作出的批示：

張勁妍——根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一一年十二月一日起轉為編制外合同第二職階特級技術員，薪俸點為525。

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 3 de Janeiro de 2012:

Cheong Keng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do n.º 1, alínea 2), conjugado com o n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2011.

二零一二年一月十日於旅遊危機處理辦公室
協調員 安棟樑

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 10 de Janeiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, João Manuel Costa Antunes.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十二月九日作出的批示：

蘇安兒、詹道俊、林燕婷及何愛蓮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零一二年二月一日起生效，為期一年。

冼貴玉及孫國駒——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一二年二月一日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十二月十四日作出的批示：

陳文智——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，合同由二零一二年二月八日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一一年十二月十五日作出的批示：

雷華洪，第八職階重型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零一二年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年十二月二十七日作出的批示：

黎晞，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一二年二月二十一日起生效。

二零一二年一月十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2011:

Sou On I, Chim Tou Chon, Lam Yin Ting e Ho Oi Lin — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Sin Kuai Iok e Sun Kuok Koi — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Dezembro de 2011:

Chan Man Chi — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2011:

Loi Wa Hong, motorista de pesados, 8.^o escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 27 de Dezembro de 2011:

Lai Hei, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一一年十二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，區偉在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一二年一月一日起獲續期一年，薪俸點230點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，殷誌誠在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年一月一日起獲續期一年，薪俸點430點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，潘婉芳在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，薪俸點140點，由二零一二年一月二日起至十二月三十日止。

按照本局代局長於二零一一年十二月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，徐永熙及鍾嘉良在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一二年一月一日起獲續期一年，薪俸點430點。

二零一二年一月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Dezembro de 2011:

Ao Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Ian Chi Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Pun Un Fong — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, de 2 de Janeiro a 30 de Dezembro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Dezembro de 2011:

Choi Weng Hei e Chong Ka Leong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Janeiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一一年十二月九日運輸工務司司長批示：

方思薇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同制度獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一二年一月三日起生效，為期六個月。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Dezembro de 2011:

Fong Si Mei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Capitania, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

摘錄自二零一一年十二月二十三日代局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階一等高級技術員林純在本局擔任職務的編制外合同，自二零一二年三月十一日起續約一年。

摘錄自二零一一年十二月二十七日代局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

梁曉恩，第一職階二等高級技術員，自二零一二年三月三日起生效；

何永安，第一職階二等技術員，自二零一二年三月十日起生效。

摘錄自二零一一年十二月二十九日代局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第三職階輕型車輛司機蔣耀禮在本局擔任職務的散位合同，自二零一二年二月二十一日起續約一年。

摘錄自二零一一年十二月三十日運輸工務司司長批示：

葉華雄學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任海事技術支援廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一二年三月二十三日起生效。

劉偉川學士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任設備及通信處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一二年三月二十三日起生效。

摘錄自二零一二年一月三日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階首席技術輔導員杜偉林在本局擔任職務的編制外合同，自二零一二年三月五日起續約一年。

二零一二年一月十一日於港務局

局長 黃穗文

Por despacho do director, substituto, desta Capitania, de 23 de Dezembro de 2011:

Lam Son, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2012.

Por despachos do director, substituto, desta Capitania, de 27 de Dezembro de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Leong Hio Ian, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 3 de Março de 2012;

Ho Weng On, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 10 de Março de 2012.

Por despacho do director, substituto, desta Capitania, de 29 de Dezembro de 2011:

Cheong Io Nong, motorista de ligeiros, 3.^o escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2011:

Licenciado Ip Va Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico Marítimo desta Capitania, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2012.

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Equipamento e Comunicações desta Capitania, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2012.

Por despacho da directora desta Capitania, de 3 de Janeiro de 2012:

Tou Wai Lam, adjunto-técnico principal, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2012.

Capitania dos Portos, aos 11 de Janeiro de 2012. — A Directora, Wong Soi Man.

郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照運輸工務司司長於二零一二年一月九日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2012:

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，自二零一二年二月一日起，以定期委任方式委任鄭秋明為本局商業廳廳長，為期一年。

Chiang Chao Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Comercial, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. 委任理由：

1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

——獲委任人在郵政局工作超過十五年；具備豐富的專業工作經驗及出色工作表現。無論在學歷背景及專業能力，顯示她具備擔任商業廳廳長的專業能力。

— A nomeada exerce funções nestes Serviços durante mais de 15 anos. É dotada de profundos conhecimentos profissionais e tendo demonstrado um bom desempenho na execução das suas funções; possui habilitações literárias necessárias, mostrando que possui capacidade e experiência profissional adequadas para assumir o cargo de chefe do Departamento Comercial.

2. 學歷：

2. Habilitações literárias:

——澳門東亞大學工商管理學士；

— Licenciatura em Gestão de Empresas da Universidade da Ásia Oriental;

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

— Mestrado em Gestão de Empresas do Instituto Inter-Universitário de Macau.

3. 工作經驗：

3. Experiência profissional:

——1996年3月起加入公職，任職郵政局高級技術員；

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Março de 1996, na Direcção dos Serviços de Correios, como técnico superior;

——1999年12月起至今擔任郵政局人員編制高級技術員；

— Técnico superior, desde Dezembro de 1999 até à presente, do quadro de pessoal da DSC;

——1997年7月至今擔任商業廳各範圍協調員；

— Coordenadora das áreas diversas do Departamento Comercial, desde Julho de 1997 até à presente;

——多次以國家代表成員身份參加萬國郵政聯盟國際研討會及會議；

— Participação, integrando a Delegação Nacional Chinesa, nas Conferências e Reuniões Internacionais da União Postal Universal;

——曾多次以代任方式擔任商業廳廳長。

— Desempenhou chefe do Departamento Comercial, em regime de substituição, por diversas vezes.

二零一二年一月十日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Janeiro de 2012.
— A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

房 屋 局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明

Declaração

茲聲明，應李志英之請求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一二年一月十一日起予以解除。

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Ieng, técnica superior assessora, 1.º escalão, rescindiu, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Instituto, a partir de 11 de Janeiro de 2012.

二零一二年一月十日於房屋局

局長 譚光民

Instituto de Habitação, aos 10 de Janeiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

建 設 發 展 辦 公 室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年九月七日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2011:

José Manuel Rodrigues da Costa——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點365，自二零一一年十二月二十日起，為期一年。

José Manuel Rodrigues da Costa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2011.

二零一二年一月十日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 10 de Janeiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

通告

按照行政長官二零一一年十二月三十日的批示，並根據第33/2011號行政法規第五條之規定，在台灣澳門經濟文化辦事處設立行政管理委員會，由下列成員組成：

主席：辦事處主任 梁潔芝

委員：二等技術員 黃勉

委員：一等技術輔導員 李麗娜

二零一二年一月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$749.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Aviso

De harmonia com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, datado de 30 de Dezembro de 2011, e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011, constituiu-se o Conselho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de Macau em Taiwan, composto pelos seguintes membros:

Presidente: Leong Kit Chi, chefe da Delegação;

Vogais: Wong Min, técnico de 2.ª classe; e

Lei Lai Na, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Janeiro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 749,00)

廉政公署

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，廉政公署現公佈二零一一年第四季給予財政資助的名單：

受資助者 Beneficiário do apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	撥給金額 (澳門幣) Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	24/11/2011	20,000.00	捐款。 Donativo.

二零一二年一月六日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

(是項刊登費用為 \$885.00)

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Comissariado contra a Corrupção publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2011:

Comissariado contra a Corrupção, aos 6 de Janeiro de 2012.

O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong.*

(Custo desta publicação \$ 885,00)

海關

公告

為填補本部門文職人員編制內第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista

政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年一月十二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$953.00)

為填補本部門文職人員編制外第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以有條件限制及審查文件方式進行普通晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼於澳門海關大樓行政財政廳人力資源處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年一月十二日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$817.00)

provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, além do quadro do pessoal civil destes Serviços, destinada a ser consultada, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011, em referência ao n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

立法會輔助部門

名單

根據一九九七年九月一日第三十五期第一組《政府公報》刊登有關給予私人實體財政資助之第54/GM/97號批示，立法會輔助部門現公佈二零一一年第四季度給予財政資助的名單：

受資助者 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	批准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	捐款。 Donativo.	24/11/2011	\$ 10,000.00

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, I Série, de 1 de Setembro de 1997, referente aos apoios financeiros concedidos aos particulares, vêm os Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa publicar a lista de apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2011:

二零一二年一月九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$988.00)

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Janeiro de 2012.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 988,00)

檢察長辦公室

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，檢察長辦公室現公佈二零一一年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído (MOP)	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	23/11/2011	20,000.00	公益。 Solidariedade social.

二零一二年一月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$988.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Gabinete do Procurador publicar a lista de apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2011:

Gabinete do Procurador, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian.*

(Custo desta publicação \$ 988,00)

行政公職局

公告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* do SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro, do pessoal do SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一二年一月四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年一月四日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$885.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* do SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro, do pessoal do SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 4 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2011 年 12 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Dezembro de 2011**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 **Firma**

中文 **chinês** : 周偉能個人企業主

自然人住所 **domicílio** : 澳門白朗古將軍大馬路粵發大廈4樓F座

登記編號 **Nº do registo**: 22859 (CO)

商業名稱 **Firma**

中文 **chinês** : 賴賢基個人企業主

自然人住所 **domicílio** : 澳門黑沙環新街436號東華新邨第8座17樓D

登記編號 **Nº do registo**: 22860 (CO)

商業名稱 **Firma**

中文 chinês : 黃秋明個人企業主
葡文 português : WONG CHAO MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門看台街218號信託花園銀成閣5/E Rua da Tribuna n.º 218, Edifício Son Tok
Garden - Ngan Seng Kok, 5.º andar E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22861 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關志雄 (A) 個人企業主
葡文 português : KWAN CHI HUNG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭施拿地馬路寶萊大廈4座5/F G室
登記編號 N.º do registo: 22862 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : YANG SHI LANG
自然人住所 domicílio : Avenida de Venceslau de Moraes, Edifício Industrial Nam Leng, 13.º andar A, em
Macau
登記編號 N.º do registo: 22863 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜記果欄
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街花城利鴻大廈23樓B座
登記編號 N.º do registo: 22864 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧永燦個人企業主
葡文 português : LOU WENG CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Lu Cao, n.º 19-r/c, Edifício Seng Meng, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22865 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳倩文個人企業主
葡文 português : CHAN SIN MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會13座昇濠軒6B
登記編號 N.º do registo: 22866 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳滿 (A) 個人企業主
葡文 português : CHAN MUN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路78號高士德花園1座6K
登記編號 N.º do registo: 22867 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 苡華置業
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街信煒大廈4/A
登記編號 N.º do registo: 22868 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐向寧個人企業主
葡文 português : CHOI HEONG NENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭10樓B
登記編號 N° do registo: 22869 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門臣邦貿易行
自然人住所 domicílio : 中國珠海市香洲區海洲路8號九昌大廈1505房
登記編號 N° do registo: 22870 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李慧茵個人企業主
葡文 português : LEE WAI YAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路海擎天第3座7樓S
登記編號 N° do registo: 22871 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐少路
葡文 português : TONG SIO LOU
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街寶翠花園利耀閣13樓G座
登記編號 N° do registo: 22872 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王嘗瞻個人企業主
葡文 português : WONG SEONG CHIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路267號金景花園17樓L
登記編號 N° do registo: 22873 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳秀英
葡文 português : UNG SAU IENG
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街99號群威大廈2/N
登記編號 N° do registo: 22874 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關惠群
葡文 português : KUAN WAI KUAN
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌街210號建富新邨第3座13樓T座
登記編號 N° do registo: 22875 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉曉川個人企業主

葡文 português : LIU XIAOCHUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸怡寶閣5樓H座
登記編號 N.º do registo: 22876 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃榮海
葡文 português : WONG WENG HOI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街170號建華第7座8樓G座
登記編號 N.º do registo: 22877 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李裕年個人企業主
葡文 português : LI YUE LIN E.I.
英文 inglês : LI YUE LIN
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街運順C座4A U
登記編號 N.º do registo: 22878 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周志林
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路望廈社屋望善樓11樓I
登記編號 N.º do registo: 22879 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : DR · HO 小動物醫務所
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街花城利茂36樓Y
登記編號 N.º do registo: 22880 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪偉東
葡文 português : HONG WAI TONG
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達大廈7樓L室
登記編號 N.º do registo: 22881 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾蘭個人企業主
葡文 português : CHANG LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街至尊花城第3座11/L
登記編號 N.º do registo: 22882 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林宇文
葡文 português : LAM U MAN
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路1號宏基16/T
登記編號 N.º do registo: 22883 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余雪琼
葡文 português : U SUT KENG
自然人住所 domicílio : 澳門南灣殷皇子大馬路11號5/A
登記編號 N° do registo: 22884 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倪成龍
葡文 português : NGAI SENG LONG
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街威翠花園B座17樓Z座
登記編號 N° do registo: 22885 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何少雄個人企業主
葡文 português : HO SIO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街192號金海山花園第12座11/A
登記編號 N° do registo: 22886 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關錦鴻個人企業主
葡文 português : KUAN KAM HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街406號綠楊花園第2座利泰閣24樓Q
登記編號 N° do registo: 22887 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀駿電單車行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街367號民安新邨第1座3樓AM
登記編號 N° do registo: 22888 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李如盛個人企業主
葡文 português : LEI U SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門永康街76號康樂新邨第3座樂康樓11樓J
登記編號 N° do registo: 22889 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區美嫻個人企業主
葡文 português : AO MEI SIM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Fernão Mendes Pinto, n° 50, Edifício Pou Seng, 7° C, em Macau
登記編號 N° do registo: 22890 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 湖南電訊
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路信達廣場第3座12樓G
登記編號 N° do registo: 22891 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃嘉敏個人企業主
葡文 português : WONG KA MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門媽閣上街37—39號第2座媽閣公務員大廈7／C
登記編號 N.º do registo: 22892 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊元璋
葡文 português : IEONG UN CHEONG
英文 inglês : IEONG UN CHEONG

自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街26號D富興樓4樓B
登記編號 N.º do registo: 22893 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳志明 (C) 個人企業主
葡文 português : CHAN CHI MING (C) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔埃武拉街203號花城利鴻大廈第1座34樓D室
登記編號 N.º do registo: 22894 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方念林
葡文 português : FONG LIN LAM JOSEPH
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔北安灣292—312號海明灣畔第2座5樓G座
登記編號 N.º do registo: 22895 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂姍姍
葡文 português : LOI SAN SAN
自然人住所 domicílio : Rua de Padre António, n.ºs 17-27, Edifício Jardim Real, 11.º andar C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 22896 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭智聰個人企業主
葡文 português : KUOK CHI CHONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路46號華寶花園第6座23／A J
登記編號 N.º do registo: 22897 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉廣芝個人企業主
葡文 português : LAO KUONG CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路28—30號啓基閣18樓A Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 28-30,
Edifício Kai Kei Kuok, 18.º andar A, Macau
登記編號 N.º do registo: 22898 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 庫欣資源 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : COOSHING RECURSOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : COOSHING RESOURCES (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 41157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興能資源(澳門)一人有限公司
葡文 português : XINGNENG RECURSOS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : XINGNENG RESOURCES (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 41158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興一建有限公司
葡文 português : HENG IAT KIN LIMITADA
英文 inglês : HENG IAT KIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路)89至99號南華商業大廈14樓
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N° do registo: 41159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金土國際有限公司
葡文 português : GOLDENLAND INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : GOLDENLAND INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街299號昌兆大廈1樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金城貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KIM SENG LIMITADA
英文 inglês : KIM SENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖美基街3號J裕昌大廈1樓B座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富百福國際投資(澳門)有限公司
葡文 português : MAXFIELD INTERNACIONAL INVESTIMENTO (MACAU), LDA.
英文 inglês : MAXFIELD INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加多金屬有限公司
葡文 português : ADDMORE METAIS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ADDMORE METALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街75號中紡工業大廈第1期6樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CHINACOMM(澳門)有限公司
葡文 português : CHINACOMM (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHINACOMM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美基街8號麗豐大廈地下B鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門益民投資有限公司
 葡文 português : MACAU YEKMAN INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YEKMAN INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門億融國際控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS MACAU YEKRONG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YEKRONG INTERNATIONAL HOLDING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西藏奇正藏藥(中國)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 3 1號南方工業大廈2樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 施高建築材料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MATERIAIS ZEKO LIMITADA
 英文 inglês : ZEKO CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝商業中心2 1樓I室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬毅林實業發展有限公司
 葡文 português : WAN YI LIN (MACAU) - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL LDA.
 英文 inglês : WAN YI LIN (MACAO) - COMMERCIAL AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 8樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維利斯發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO BEEMAX ,LIMITADA
 英文 inglês : BEEMAX DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路6 1號新馬路3 9號1 3樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信達堡商場有限公司
 葡文 português : CENTRO COMERCIAL SUN STAR CASTLE, LIMITADA
 英文 inglês : SUN STAR CASTLE SHOPPING MALL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓F Rua Luís Gonzaga Gomes, n° 14, Edifício Keng Sau Fa Un, 2° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1993信達置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO 1993 - SUN STAR, LIMITADA
 英文 inglês : 1993 - SUN STAR LAND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓F Rua Luis Gonzaga Gomes, n° 14, Edifício Keng Sau Fa Un, 2° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41172 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新大漢國際貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL NOVA DA HAN, LIMITADA
 英文 inglês : NEW DA HAN INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街南岸花園第2座10樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 標準國際商務(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街297號金海山花園14座8/E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41174 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬捷工程及倉儲系統一人有限公司
 葡文 português : SISTEMA DE ENGENHARIA E ARMAZÉM DE WANJIE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WANJIE ENGINEERING & WAREHOUSE SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41175 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思禦一人有限公司
 葡文 português : CONCEITOS DE DEFESA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CONCEPT DEFENCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, sala E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41176 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林肯國際教育中心有限公司

葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DE LINCOLN LDA.
 英文 inglês : LINCOLN INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : R A V A N E L L I 有限公司
 葡文 português : RAVANELLI LIMITADA
 英文 inglês : RAVANELLI LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, 30.º andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 工聯優惠中心一人有限公司
 葡文 português : FAOM CENTRO DE DESCONTOS, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : FAOM DISCOUNT CENTER, LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 3 7 — 1 4 5 號寶豐工業大廈 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創智文化傳播有限公司
 葡文 português : MUDANÇA DIFUSÃO CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : CHANGE CULTURAL DIFFUSION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 — 2 1 6 號美蓮大廈 1 樓 A E 及 A F 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天榮實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL TIN WENG, LIMITADA
 英文 inglês : TIN WENG COMMERCIAL & INDUSTRIAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 2 樓 H — I 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門以康傢俬建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 Q 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 量暉電供材料貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E FORNECIMENTO DE MATERIAIS ELÉCTRICOS LEONG FAI LIMITADA
 英文 inglês : LEONG FAI ELECTRICAL SUPPLIES TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街 5 — 1 1 號賀田工業中心 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯你形象設計一人有限公司
 葡文 português : DESIGN DE IMAGEM VIVITAM PRO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : VIVITAM PRO IMAGE DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街6號仁明大廈1樓A室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊龍恆立有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HAO LONG HENG LI, LIMITADA
 英文 inglês : HAO LONG HENG LI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯繫運輸一人有限公司
 葡文 português : LINKS TRANSPORTE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : LINKS MOVING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新好彩運海鮮火鍋(集團)有限公司
 葡文 português : SAN HOU CHOI WAN RESTAURANTE DE MARISCO E FONDUE CHINÊS (GRUPO) LDA.
 英文 inglês : SAN HOU CHOI WAN SEAFOOD AND CHINESE FONDUE RESTAURANT (GROUP) LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路70-106號富豪酒店A R / C Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 70-106, Hotel Beverly Plaza Macau, AR/C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 秋維建築一人有限公司
 葡文 português : CHAO WAI CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHAO WAI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門興華街7號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新鴻泰貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NHT LIMITADA
 英文 inglês : NHT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓M室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創堅工程設計顧問有限公司

葡文 português : ENGENHARIA DE DESIGN E CONSULTADORIA TCHONG KIN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街6 4號海洋花園紅桃苑1 0樓N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全意貿易有限公司
 葡文 português : FEDERICO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : FEDERICO TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅棉苑1 2樓X
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅康電訊有限公司
 葡文 português : IKON TELECOMUNICAÇÕES LDA.
 英文 inglês : IKON TELECOM LTD.
 法人住所 sede : 澳門高地烏街潮福中心2 3號A地舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 約邁建材工程有限公司
 葡文 português : MICHAEL JOSEPH MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : MICHAEL JOSEPH CONSTRUCTION MATERIAL & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門景觀里1 5號永發大廈4樓A
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 布里克斯有限公司
 葡文 português : BRICK'S BURGER LDA.
 英文 inglês : BRICK'S BURGER LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷百寶大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 41194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三盞燈馮記豬腳薑有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PÉ DE PORCO E GENGIBRE COM VINAGRE DE SAM CHAN TANG FONG KEI, LIMITADA
 英文 inglês : SAM CHAN TANG FONG KEI PIG'S KNUCKLE AND GINGER WITH VINEGAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船巷2 4號連華樓地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國特種設備檢測(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO DE EQUIPAMENTOS ESPECIAIS DA CHINA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SPECIAL EQUIPMENT INSPECTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路2 2 3至2 2 5號南光大廈1 7樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 41196 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂賞購澳門有限公司

葡文 português : LYONESS MACAU LIMITADA

英文 inglês : LYONESS MACAU LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande n° 409, China Law Building, 16° andar - B18, em Macau

資本 capital : MOP\$350.000,00

登記編號 N° do registo: 41197 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 獲勝一人有限公司

葡文 português : GANWIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GANWIN LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41198 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門夢想大門一人有限公司

葡文 português : DREAM GATE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : DREAM GATE MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41199 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 禦金一人有限公司

葡文 português : IMPERIAL GOLD SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : IMPERIAL GOLD LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41200 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : HD投資一人有限公司

葡文 português : HD INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HD INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41201 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德志思(中國)置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL DCZ (CHINA) LIMITADA

英文 inglês : DCZ (CHINA) REAL ESTATE LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第2期37樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I E L 澳門一人有限公司
葡文 português : MIEL MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MIEL MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 3 · 3 設計製作 (澳門) 有限公司
葡文 português : 3.3 DESIGN E PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : 3.3 DESIGN & PRODUCTION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M O C O M 一人有限公司
葡文 português : MOCOM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MOCOM LIMITED
法人住所 sede : Pátio da Sé, 22, r/c, A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝占屏有限公司
葡文 português : RJP LIMITADA
英文 inglês : RJP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉恒豐國際有限公司
法人住所 sede : 澳門同安街 2 — A 號泉昌樓地下 L 2 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯凱工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA EVER SUCCESS LIMITADA
英文 inglês : EVER SUCCESS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商人巷 3 7 號 1 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快施建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA FICE, LDA.
英文 inglês : FICE CONSTRUCTION AND ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門青州巷 1 3 號青翠花園第 2 座地下 J 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41209 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 現代營造(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CONTEMPORARY (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CONTEMPORARY CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路16—A至16—D號通利工業大廈9樓C座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41210 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門百豪床具一人有限公司

法人住所 sede : 澳門區華利街1AB—1AC號廣利大廈2樓Q舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41211 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創藝禮品(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRENDAS INNOVATIVE (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : INNOVATIVE GIFT & PREMIUM (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41213 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大聯發投資有限公司

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路11號群發花園8樓C

資本 capital : MOP\$880.000,00

登記編號 N° do registo: 41214 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 後浪泳池管理有限公司

法人住所 sede : 澳門風順堂街18B號成熙閣3樓A

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41215 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 型意物業有限公司

法人住所 sede : 澳門新口岸栢林街190號星海豪庭地下H舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41216 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 埃士拿食品有限公司

葡文 português : COMPANHIA DA COMIDA ICELEER, LIMITADA

英文 inglês : ICELEER FOODS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心1期3樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華美國際文化創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVO E CULTURAL HUAMEI INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : HUAMEI INTERNATIONAL CULTURE CREATIVE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蛋巷 1 號明新大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一線牽婚友介紹所有限公司
葡文 português : E C M - EC MATCHING CASAMENTEIROS LIMITADA
英文 inglês : E C M - EC MATCHING MARRIAGE AGENCIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 9 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 98, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公義顧問有限公司
葡文 português : K & I - KONG I CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : K & I - KONG I CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 8 8 號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 4 D 科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新邨第 5 座地下 A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏澳建工程有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 1 8 樓 J
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金孚汽車有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS GAINFULL LDA.
法人住所 sede : 澳門馬交石巷 7 6 號至 8 0 號白雲花園地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恆策略營銷有限公司
葡文 português : X - CORRENTE MARKETING SOLUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : XTREAMS MARKETING SOLUTION LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41224 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森強一人有限公司
 葡文 português : SAM KEONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港5號碼頭
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凹凸店有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡16號福海花園C/V, 1, A I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41226 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L R A P H A E L 澳門一人有限公司
 葡文 português : L RAPHAEL MACAU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : L RAPHAEL MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartimento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏興（澳門—新加坡）一人有限公司
 葡文 português : HONG HENG (MACAU - SINGAPURA), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HONG HENG (MACAU - SINGAPORE), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路466號至470號南華新邨第6座地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 納益其爾國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL NATUREREPUBLIC, LIMITADA
 英文 inglês : NATUREREPUBLIC INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41229 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歡喜計劃一人有限公司
 葡文 português : PLANEAMENTO DELIGHT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DELIGHT PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門紫苑投資一人有限公司
 葡文 português : MACAU SHION INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SHION INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41231 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 5 1 一人有限公司

葡文 português : FIFTY-ONE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : FIFTY-ONE LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41232 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 矢投資一人有限公司

葡文 português : ARROW INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : ARROW INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41233 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星澳國際旅遊有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS INTERNACIONAIS ESTRELA MACAU LIMITADA

英文 inglês : STAR MACAU INTERNATIONAL TRAVEL LTD.

法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 6 樓 6 0 8 室

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N.º do registo: 41234 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天栢聯工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TIMBERLINK, LIMITADA

英文 inglês : TIMBERLINK ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 12.º andar S, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 41235 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寵愛有限公司

葡文 português : LOVE PET COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : LOVE PET COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門觀音堂街 4 9 號新益花園第 4 座地下 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41236 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : EXCELSIUS 顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA EXCELSIUS, LIMITADA

英文 inglês : EXCELSIUS CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 12.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力加有限公司
葡文 português : NEXTRA DÉCOR LIMITADA
英文 inglês : NEXTRA DECOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 4 樓 H — M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麵水（澳門）投資管理有限公司
葡文 português : MENZU (MACAU) INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MENZU (MACAO) INVESTMENT AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41239 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利達石化設備工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE EQUIPAMENTOS PETROQUÍMICOS LIDER LIMITADA
英文 inglês : LIDER PETROLEUM AND CHEMICAL EQUIPMENT ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金景花園金海閣 1 2 P 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41240 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞設貝佳國際（澳門）有限公司
葡文 português : ARCHIPLUS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARCHIPLUS INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6° andar V, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四大設施管理有限公司
葡文 português : BIG FOUR GESTÃO DE FACILIDADES LDA.
英文 inglês : BIG FOUR FACILITIES MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 6 室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈灝有限公司
法人住所 sede : 澳門福德新街 2 1 號寶運大廈 4 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41243 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : POWERHOUSE COMPANHIA DE FITNESS LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279 a 585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco VI,
6.º andar N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智栢斯建築師事務所一人有限公司
葡文 português : G MAIS ESCRITORIO DE ARQUITECTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : G PLUS ARCHITECTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 O 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思潮公關策劃有限公司
葡文 português : A TENDÊNCIA IDEOLÓGICA RELAÇÃO PUBLICAS E PLANEAMENTO LIMITADA
英文 inglês : IDEOLOGICAL TREND PUBLIC RELATION AND PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街泉福新邨嘉裕閣 5 樓 A P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理想顧問有限公司
葡文 português : CONFORME A SUA PETIÇÃO CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : AT YOUR REQUEST CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾若翰街宏開大廈第 7 座 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓高有限公司
葡文 português : NOVO CIRCULO LIMITADA
英文 inglês : NEW CIRCLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環黑沙村 4 5 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德琴（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 1 4 — 1 6 號湖景花園 7 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀都有限公司
葡文 português : CIDADE GLORIOSA, LDA.
英文 inglês : GLORY CITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 7 A 號越秀花園地下 H Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 57A,
Edifício Yue Xiu Garden, r/c, H, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41250 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 晉平商貿有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JINPING, LIMITADA

英文 inglês : JINPING TRADING CO., LIMITED

法人住所 sede : 澳門消防隊巷5號H地下

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41251 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉澳工程有限公司

葡文 português : WEI AO ENGENHARIA COMPANHIA LDA.

英文 inglês : WEI AO ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第3座15樓L

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41252 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威越工程一人有限公司

葡文 português : ENGENHARIA DE WEI YUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : WEI YUE ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園25座34樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41253 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 招福國際服務一人有限公司

葡文 português : SERVIÇOS DE GOOD LUCK CHARM INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GOOD LUCK CHARM INTERNATIONAL SERVICES LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 876, Mariana Garden, 17° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41254 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 希德酒業貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE VINHO HEI TAK LIMITADA

英文 inglês : HEI TAK FINE WINES IMPORT AND EXPORT LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街142及148號利新大廈地下D Rua de Luís Gonzaga Gomes, n°s 142 e 148, Edifício Lei San, r/c, D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41255 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : WORLD—LOUNGE 有限公司

葡文 português : WORLD-LOUNGE LIMITADA

英文 inglês : WORLD-LOUNGE LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聰穎教育（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO DE SMART (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SMART EDUCATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四大科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIG FOUR, LIMITADA
英文 inglês : BIG FOUR TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛時裝有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園第 8 座 7 樓 B O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日盛豐貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街 4 3 號海景園第 2 座 2 1 樓 P
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩華顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA HW LIMITADA
英文 inglês : HW CONSULTANCY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路紅梅苑 9 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越職業訓練中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO PROFISSIONAL EXCELLENT, LDA.
英文 inglês : EXCELLENT VOCATIONAL TRAINING CENTER LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 6 樓 1 6 0 6 室
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 41263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河電訊一人有限公司
葡文 português : YIN HE TELECOMUNICAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YIN HE TELECOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 5 號 B 宏業大廈地舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鶴川燈光有限公司
葡文 português : TSURUKAWA - ENDLESS - SOCIEDADE DE ILUMINAÇÃO LDA.
英文 inglês : TSURUKAWA - ENDLESS - LIGHTING LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路190號福德新邨貴德樓地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿爾發寵物醫院管理有限公司
葡文 português : GESTÃO HOSPITALAR DOS ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO ALPHA, LIMITADA
英文 inglês : ALPHA ANIMAL HOSPITAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街5號富康花園地下I—J舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珀加索斯廣告有限公司
葡文 português : PÉGASO PUBLICIDADE LDA.
英文 inglês : PEGASUS ADVERTISING LTD.
法人住所 sede : 澳門民國大馬路74號海景花園地下B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拉姑小食有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第26座14樓N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協力資訊科技有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路吉祥閣19樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑儀工程有限公司
葡文 português : KIT YEE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KIT YEE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國澳門新泛華有限公司
葡文 português : NEW PAN CHINA MACAU LIMITADA
英文 inglês : NEW PAN CHINA MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街341號鴻發花園18樓W
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41271 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德源工程一人有限公司
 葡文 português : OBRAS DE TAK YUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAK YUEN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街7 1號宏德工業大廈第2期5樓E
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳德環保回收有限公司
 法人住所 sede : 澳門大頭針圍灝景峰抱月閣1座26樓A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41273 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蛻變投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO MUDANÇA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : METAMORPHOSE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 4 2號海名居2座29Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P S L 黃金貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE OURO PSL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PSL GOLD TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街7 4 2號海名居2座29Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無聖有限公司
 葡文 português : SECULAR LIMITADA
 英文 inglês : SECULAR LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大關斜巷2號A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B L I N K 設計澳門一人有限公司
 葡文 português : BLINK DESIGN MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BLINK DESIGN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, 16.º andar, Unidade A, Edifício Great Will, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和豐國際發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO BEFORD INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : BEFORD INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街76號建興龍廣場興海閣，建富閣地下X座 Rua de Bruxelas, n° 76, Praça Kin Heng Long-Heng Hoi Kuok, Kin Fu Kuok, r/c X, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方國際集團有限公司
葡文 português : SOUTH INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SOUTH INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街39—41號錦興大廈地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方國際集團有限公司
葡文 português : ORIENTAL INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街39—41號錦興大廈地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信勞務投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心11樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 才華行貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門白灰街2號立新大廈3樓B
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 烙梵蒂有限公司
葡文 português : LAVANDE LDA.
英文 inglês : LAVANDE LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路114號珠江大廈地下A座
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 41283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美中環境科技有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路鴻安中心第2座7樓T
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比撒列設計顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE DESIGN BEZALEL, LIMITADA

英文 inglês : BEZALEL DESIGN CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門亞婆井街56號龍騰閣3樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬紅記投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MAN HUNG KEI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地保利達工業中心第2期202號地下I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新輝煌集團有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心17樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒潤國際發展貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL HANG ION, LIMITADA
英文 inglês : HANG YUN INTERNATIONAL TRADING AND DEVELOPMENT CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路355號灣景地下L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魅力酒業有限公司
葡文 português : VINHO DE AUX CHARMES LIMITADA
英文 inglês : AUX CHARMES WINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Edifício Luen Pong, 8.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伊頓製作一人有限公司
葡文 português : ETON PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ETON PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友聯（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SYNLINK MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SYNLINK MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富商業中心5樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致輝國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL CHI FAI LIMITADA
英文 inglês : CHI FAI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 9樓B座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°
258, Kin Heng Long Plaza, 19° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 七星一人有限公司
葡文 português : SEVEN STAR SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SEVEN STAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街2 0 2號婦聯大廈7樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S 國際有限公司
葡文 português : LS INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LS INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路1 0 5號金龍中心N 6
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G P S 德國滅蟲服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONTROLE DE PRAGAS DE ALEMANHA GPS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GPS GERMAN PEST CONTROL SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣街中山新邨第3座1 1樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世有限公司
葡文 português : SUN GENERATION LIMITADA
英文 inglês : SUN GENERATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門永樂街9 7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆心餐飲集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURAÇÃO GRUPO DE HANG SAM LIMITADA
英文 inglês : HANG SAM RESTAURATION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1 4 — 1 7號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永晉翻譯有限公司

葡文 português : WICH TRADUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : WICH TRANSLATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 7 1號京澳大廈2 2樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚三和貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHOI SAM WO LIMITADA
 英文 inglês : CHOI SAM WO TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6中福商業中心1 5樓A座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26, Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明裕工程（澳門）有限公司
 葡文 português : MING YU ENGENHARIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MING YU ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷1 9號7樓
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉指店有限公司
 葡文 português : NAIL HAVEN, LIMITADA
 英文 inglês : NAIL HAVEN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔生央街2 2號地下 Rua de S. João, n.º 22, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昊昇工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOUSING, LIMITADA
 英文 inglês : HOUSING ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街威翠花園C座1 1樓A H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F L I G 一人有限公司
 葡文 português : FLIG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FLIG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場工銀澳門中心1 5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝天物業有限公司
 葡文 português : PROPRIEDADES HOU TIN LIMITADA
 英文 inglês : HOU TIN PROPERTY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門福安街101號桃麗花園第2座地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41304 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源生工程一人有限公司
葡文 português : YUEN SANG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YUEN SANG ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41305 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星越國際有限公司
葡文 português : S & E INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : S & E INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街24號百德大廈9樓Y
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41306 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王道國際貿易有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL ROTA REAL INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : ROYAL ROUTE INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路17號松濤山莊2樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明達工程有限公司
葡文 português : MENG TAT ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MENG TAT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159—207號光輝集團商業中心21樓F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41308 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天下數碼科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL TIN HA LIMITADA
英文 inglês : WORLD DIGITAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海景花園17號新安花園C舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41309 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA CHON LDA.
英文 inglês : CHON SECURITY SERVICES COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街22—24號寶光發展有限公司工業中心第1座2樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世海新信興投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 5 6 8 號濠庭都會第 5 座悅濠軒 2 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬濠國際置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MILLION INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MILLION INTERNATIONAL REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 3 0 — A 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海賊王一人有限公司
 葡文 português : ONE PIECE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ONE PIECE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41313 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬美時五金建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE MATERIAIS DE METAL MAN MEI SI, LIMITADA
 英文 inglês : MAN MEI SI HARDWARE & BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街 5 0 號宏昌大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41314 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T C N 一人有限公司
 葡文 português : TCN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TCN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A M P S T O R E 一人有限公司
 葡文 português : CAMP STORE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CAMP STORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穩中一人有限公司
 葡文 português : ODAYAKA CHINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ODAYAKA CHINA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41317 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A · F 一人有限公司

葡文 português : A.F SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : A.F LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41318 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 易高科技有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA I KOU, LIMITADA

英文 inglês : EGOAL TECHNOLOGY CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈11樓L座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°
263, China Civil Plaza, 11° andar L, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41319 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全藝(澳門)傢俬供應有限公司

葡文 português : ART OF ALL (MACAU) - COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE MOBÍLIAS LDA.

英文 inglês : ART OF ALL (MACAO) FURNITURE SUPPLY COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心2204室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41320 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泰和科技有限公司

葡文 português : TAI WO ORIGINAL TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : TAI WO ORIGINAL TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興隆廣場15樓M室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41321 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳譽景貿易有限公司

葡文 português : AO U KENG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : AO U KENG IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門東望洋街13號友聯大廈地下C及D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 41322 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MUSICIRCUS藝術製作有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÕES ARTÍSTICAS MUSICIRCUS LIMITADA

英文 inglês : MUSICIRCUS ARTS PRODUCTIONS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Alfândega, n° 22-38, Edifício Man Hung San Chuen, 18° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心滿意築工作室有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO SCALE TO FIT LIMITADA
 英文 inglês : SCALE TO FIT STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Luís de Camões, n.º 18, Hellene Garden, Prestige Villa Lot 1 - Bloco IV Buttercup Court, 5.º andar H, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信天遊旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS MACAU SHUN TIN YAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SHUN TIN YAU TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 號大豐銀行大廈 7 樓 7 1 0 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門俊豪傢俬一人有限公司
 葡文 português : MOBÍLIAS JAME HOME MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : JAME HOME MACAU FURNITURE COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 2 樓 B E 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門昊森衛浴一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 X 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門珠新源裝飾設計有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 A B 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊盈裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA CHUN YING, LDA.
 英文 inglês : CHUN YING DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 6 號高士德花園 1 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南託發展有限公司
 葡文 português : NAM TOK DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : NAM TOK DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 3 號中國銀行大廈 3 0 樓 Avenida da Dr. Mário Soares, n.º 323, Edifício Banco da China, 30.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41330 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪安科技有限公司

葡文 português : TAKEWANT TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : TAKEWANT TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場7樓T 9

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 41331 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : Y D E S I G N有限公司

葡文 português : YDESIGN LDA.

英文 inglês : YDESIGN LTD.

法人住所 sede : 澳門看台街356號樂智樓3樓A A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嶺南園林古建築有限公司

葡文 português : JARDIM DE ARQUITECTURA ANTIGA LING NAM COMPANHIA, LIMITADA

英文 inglês : LING NAM GARDENING & ANCIENT ARCHITECTURE COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座17樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41333 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : MSC HOTÉIS, LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, sala 13, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41334 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德運佳顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA S & P LIMITADA

英文 inglês : S & P CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41335 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 年度集團有限公司

葡文 português : LES MILLÉSIMES GRUPO LIMITADA

英文 inglês : LES MILLÉSIMES GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路139號百利寶花園百麗閣地下I座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 41336 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 顯思膳藝工房有限公司
 葡文 português : HANDS HOSPITALIDADE LIMITADA
 英文 inglês : HANDS HOSPITALITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓（澳門）有限公司
 葡文 português : ZIARRE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ZIARRE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億正貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BILLION RIGHT, LIMITADA
 英文 inglês : BILI RIGHT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Marciano Baptista, n.º 26, Edifício Chong Fok Centro Comercial, 5.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 江門譽華燈飾一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO JIANGMEN YUHUA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : JIANGMEN YUHUA LIGHTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新南洋國際拍賣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LEILÃO SAN NAM IEONG INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : SAN NAM IEONG INTERNATIONAL AUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 1 6 0 至 2 0 6 號光輝苑 1 9 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東林教育推廣有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙第十一街新城市花園第 2 0 座 1 樓 A K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金匯國際投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL KAM WUI, LIMITADA
 英文 inglês : GOLD CONVERGE INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 6 8 — 7 0 號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41343 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀河C酒店有限公司

葡文 português : HOTEL GALAXY C, LIMITADA

英文 inglês : GALAXY C HOTEL LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路星際酒店17樓 Avenida da Amizade, Hotel Starworld, 17° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41344 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天天國際貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO INTERNACIONAL TIAN TIAN, LIMITADA

英文 inglês : TIAN TIAN INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街南岸花園第4座8樓P室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41345 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : A & C 一人有限公司

葡文 português : A&C SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : A&C LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41346 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶迪紅貿易(澳門)有限公司

葡文 português : BURGUNDY RED COMÉRCIO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : BURGUNDY RED TRADING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 i s q u a r e 電腦廣場地下B J 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41347 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 超然酒業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE VINHO EXCELENTE LIMITADA

英文 inglês : EXCELENTE WINE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園3樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 41349 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 騰駿家電貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE APARELHOS ELECTRODOMÉSTICOS TENG JUN LIMITADA

英文 inglês : TENG JUN ELECTRONIC APPLIANCES TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓B座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 41350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭龍貿易一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO XU LONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : XU LONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 號 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永泰建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING THAI, LDA.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 9 9 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高訊建築工程有限公司
葡文 português : COWSON CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : COWSON CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓上街 1 0 號 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘗綠傳媒有限公司
葡文 português : LEAF BITE MÍDIA LIMITADA
英文 inglês : LEAF BITE MEDIA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 160-206, Edifício Centro Comercial Tong Nam
Ah, 15.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢盛建材有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M F P 電影及活動服務製作有限公司
葡文 português : MFP - FILMES & EVENTOS, SERVIÇOS DE PRODUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MFP - FILMS & EVENTS SERVICES PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.ºs 83-169, Treasure Garden - Pretty Court, 24.º andar
J, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41356 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍誠機電工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE ELECTRO-MECÂNICA LS, LIMITADA
 英文 inglês : LS ELECTRICAL AND MECHANICAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒健燃氣設備工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街23號美利閣6樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬利佳貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MANLEY, LIMITADA
 英文 inglês : MANLEY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41359 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀維景灣餐飲集團有限公司
 葡文 português : CENTURY WEI JING WAN - GRUPO DE RESTAURAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : CENTURY WEI JING WAN CATERING GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8號至50號中福商業中心12樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41360 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大德龍邦實業一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL E COMERCIAL TAI TAK LOONG BON, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : TAI TAK LOONG BON INDUSTRIAL COMMERCIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41361 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬事達通煙酒貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO DE TABACO E VINHO DE MASTER TONG LIMITADA
 英文 inglês : MASTER TONG TOBACCO & WINE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新時代一人有限公司
 葡文 português : NEW GENERATION - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW GENERATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路204號金苑大廈地下U座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T R A T E C A P I T A L 有限公司

葡文 português : TRATE CAPITAL LIMITADA

英文 inglês : TRATE CAPITAL LIMITED

法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n.º 27, Edifício Bagueio Court, Bloco I, 9.º andar A e B, em Macau

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo: 41364 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 加思澳顧問一人有限公司

葡文 português : GRAZIOSO CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : GRAZIOSO CONSULTANCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 3 2 1 號鴻安中心 3 座 1 8 樓 X 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41365 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恆睿工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SEMPRE SABIO LIMITADA

英文 inglês : FOREVER SAGE ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 8 — 2 8 A 新昌工業大廈 1 4 樓

資本 capital : MOP\$900.000,00

登記編號 N.º do registo: 41366 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天霖機電裝修工程有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 4 座地下 B G 舖

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo: 41367 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬事屋顧問有限公司

葡文 português : BANJIYA CONSULTORIA LDA.

英文 inglês : BANJIYA CONSULTANCY LTD.

法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 2 9 號怡富大廈 3 樓 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41368 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 栢意有限公司

葡文 português : VIDEO CAPTION LIMITADA

英文 inglês : VIDEO CAPTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪花園第 4 期地下 K B 舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 41369 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 窩蜂集團有限公司
 葡文 português : RENABEE GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : RENABEE GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興隆廣場15樓M室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領導酒店投資管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HOTEL INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO LEADING, LIMITADA
 英文 inglês : LEADING HOTEL INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心10樓J—N座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 41371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐澤娛樂有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO FULL HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : FULL HARVEST ENTERTAINMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場159至207號光輝商業中心3樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓美泊國際服飾(澳門)有限公司
 葡文 português : WAN MEI PAK MODA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WAN MEI PAK INTERNATIONAL FASHION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心5樓N
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 41373 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 里程管理有限公司
 葡文 português : LEGEND COMPANHIA DE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : LEGEND MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181號至183號5樓 Avenida de Venceslau de Moraes, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41374 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門網絡傳媒發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心705室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門歌舞團有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心705室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盛物資回收有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECICLAGEM DE MATERIAIS FONG SENG LDA.
英文 inglês : FONG SENG MATERIAL RECYCLE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路48號美連大廈地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金輝煌貿易一人有限公司
葡文 português : KAM FAIR IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAM FAIR TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂珮投資發展一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LOK PUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LOK PUI INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅馬街45號建興龍廣場地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹科技一人有限公司
葡文 português : RAINBOW TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RAINBOW TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門維可食品有限公司
葡文 português : MACAU VIC PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA
英文 inglês : MACAU VIC FOODS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41381 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳能高新科技發展有限公司
葡文 português : GREENERGY DESENVOLVIMENTO DA TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : GREENERGY TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心21樓R, Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鏡子專業培訓有限公司
葡文 português : MIRROR FORMAÇÃO PROFISSIONAL LDA.

英文 inglês : MIRROR PROFESSIONAL TRAINING LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街74號添亮大廈3樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41383 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯德建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LUEN TAI, LDA.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路99號江南大廈地庫J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A 建築設計有限公司
葡文 português : A DESIGN ARQUITECTURA LIMITADA
英文 inglês : A DESIGN ARCHITECTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場16樓I—J座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新泰科技一人有限公司
葡文 português : TED TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TED TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路45號能昌大廈2樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美林工程有限公司
葡文 português : FANSI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : FANSI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251號A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展才能教育(澳門)有限公司
葡文 português : GÊNIO EDUCAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GENIUS EDUCATION (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251號A—301號友邦廣場20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門梵淨春秋影業有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路111—113號A華寶商業中心4樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 41389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 結緣有限公司
 葡文 português : JIE YUAN LIMITADA
 英文 inglês : JIE YUAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永樂園中福花園麗怡閣 3 樓H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永喜工程顧問有限公司
 葡文 português : FOREVER HAPPINESS ENGENHARIA E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : FOREVER HAPPINESS ENGINEERING & CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干撒街至尊花城麗鑽閣 1 3 樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得寶國際（澳門）有限公司
 葡文 português : TOP BUILDERS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TOP BUILDERS INTERNATIONAL (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41392 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世聯匯富有限公司
 葡文 português : SAI LUN LIMITADA
 英文 inglês : SAI LUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 8 樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永利煙草有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TABACOS WENG LEI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO WENG LEI TABACCOS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業中心第 3 座 6 樓Y座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 6.º andar Y, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順泰工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 2 樓K鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶利華貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門高地烏街29號金賢閣8樓B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41396 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾治貿易一人有限公司
 葡文 português : TERRENCE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TERRENCE TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大興街26號宏溢大廈閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41397 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恆萊LED節能有限公司
 法人住所 sede : 澳門福安街73號A地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝煌五金建材一人有限公司
 葡文 português : FAI WONG FERRAGENS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FAI WONG HARDWARE AND BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴黎街235號星海豪庭銀星閣2座GF樓AD室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41399 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒新工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HANG SAN, LIMITADA
 英文 inglês : HANG SAN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街412號利民大廈13樓J Rua de Tai Lin, n° 412, Edifício Lei Man, 13° andar J, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星星珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA DE STARRY LIMITADA
 英文 inglês : STARRY JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路635號雍景灣20樓H Avenida Olimpica, n° 635, Edifício Kingsville, 20° andar H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 來來珠寶有限公司
 葡文 português : JOALHARIA DE LOI LOI LIMITADA
 英文 inglês : LOI LOI JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路635號雍景灣20樓H Avenida Olimpica, n° 635, Edifício Kingsville, 20° andar H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41402 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 倪氏商業顧問一人有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA COMERCIAL NGAI'S, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : NGAI'S COMMERCIAL CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡 1 6 號福海花園 C / V 及 4 / C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41403 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : J O A Q U I M C H E O N G 設計有限公司

葡文 português : JOAQUIM CHEONG DESIGN LIMITADA

英文 inglês : JOAQUIM CHEONG DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街利厚大廈 3 7 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41404 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : J O C 創作有限公司

葡文 português : JOC CRIAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : JOC CREATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街利厚大廈 3 7 樓 E 座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 41405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星魅亞洲管理有限公司

葡文 português : STARZASIA ADMINISTRAÇÃO LIMITADA

英文 inglês : STARZASIA MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門東方明珠街寰宇天下 3 8 樓 B 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 41406 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宇泰物業管理有限公司

葡文 português : MEGA GLOBE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE, LIMITADA

英文 inglês : MEGA GLOBE PROPERTY MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街 9 號豪華大廈 1 樓 B

資本 capital : MOP\$80.000,00

登記編號 N.º do registo: 41407 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大榮超級市場有限公司

葡文 português : DAI WIN SUPERMERCADO LDA.

英文 inglês : DAI WIN SUPERMARKET LTD.

法人住所 sede : 澳門筷子基北街 9 5 號多寶花園地下 R 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 41408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳風設計一人有限公司
 葡文 português : REVO DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : REVO DESIGN LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120—122號永堅工業大廈6樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門澄昊科技有限公司
 葡文 português : MACAU CHING TIN CIÊNCIA E TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAU CHING TIN SCIENCE AND TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興龍廣場10樓I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇室電訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÃO KING LIMITADA
 英文 inglês : KING TELECOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16L號顯利商業中心地下L1座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 41411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進利地產有限公司
 葡文 português : TJON NEI FOMENTO PREDIAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TJON NEI ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路88號彩虹苑商場地下00舖(R26)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山海土石方有限公司
 葡文 português : SAN HOI TOU SEK FONG LIMITADA
 英文 inglês : SAN HOI TOU SEK FONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門塔石街61號新榮大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兄有限公司
 葡文 português : ANIES LIMITADA
 英文 inglês : ANIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 普杜斯一人有限公司
 葡文 português : POTOMAC SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : POTOMAC LIMITED
法人住所 sede : 澳門綠豆圍順成大廈 2 8 號地下 G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 41415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳綽城有限公司
葡文 português : COMPANHIA ULTRA CITY LIMITADA
英文 inglês : ULTRA CITY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 M 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳義記廚櫃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DE COZINHA CHAN YEE KEE LIMITADA
英文 inglês : CHAN YEE KEE KITCHEN STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 一 H 號興昌大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門魅族有限公司
葡文 português : MEIZU MACAU LIMITADA
英文 inglês : MEIZU MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門仁幕圍 6 號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A P C B 線路板有限公司
葡文 português : SAPCB PLACA DE CIRCUITO LIMITADA
英文 inglês : SAPCB CIRCUIT BOARD LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 41419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三智國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL INVESTIMENTO PHYLO, LIMITADA
英文 inglês : PHYLO INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 8 7 號南岸花園地下 S 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 41420 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門同濟設計與工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 0 座 3 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘗趣朵頤有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FUN GOURMET LIMITADA
英文 inglês : FUN GOURMET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門果欄街39號A天富大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英翔環保建材有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DA PROTECÇÃO AMBIENTAL INCHES, LIMITADA
英文 inglês : INCHES ENVIRONMENTAL BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路22至24號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 41423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LOTUS BUDDY有限公司
葡文 português : LOTUS BUDDY LDA.
英文 inglês : LOTUS BUDDY INC.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街美景花園第1座15樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 窩蜂傳媒有限公司
葡文 português : RENABEE MÉDIA LIMITADA
英文 inglês : RENABEE MEDIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238—286號建興隆廣場15樓M室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門智峰貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈22樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金好味有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KIM'S RECIPE LDA.
英文 inglês : KIM'S RECIPE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門關前後街29號永強大廈1樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大成裝飾材料有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1AB—1AC號廣利大廈2樓AZ、BC及BD舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門文化藏品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COLECÇÕES CULTURAIS DE MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO CULTURAL COLLECTIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206—216號美蓮大廈1樓K舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貝高新材料澳門有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1AB—1AC號廣利大廈1樓T舖
資本 capital : MOP\$130.000,00
登記編號 N.º do registo: 41430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜興半島文化產業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL YI XING PENÍNSULA, LDA.
英文 inglês : YI XING PENINSULA CULTURAL INDUSTRY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路161—253號廣福祥花園1樓BT室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SARACENS服務一人有限公司
葡文 português : SARACENS SERVIÇOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SARACENS SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, 16.º andar, Unidade A, Edifício Great Will, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CP長者屋有限公司
葡文 português : CP HABITAÇÃO DE IDOSOS LIMITADA
英文 inglês : CP HOMES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E—COLOUR 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E-COR LIMITADA
英文 inglês : E-COLOUR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門山邊巷18號境豐豪庭新豐閣12樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 41434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博文教育有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO LIBERAL LIMITADA
英文 inglês : LIBERAL EDUCATION, LTD.

法人住所 sede : 澳門黑沙環順景廣場105號海景園第3座14樓X
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 41435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 老字號零售及出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDA A RETALHO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO GRAND PLACE LDA.
 英文 inglês : GRAND PLACE RETAIL AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路22—A平安大廈地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41436 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 有斐國際生物科技有限公司
 葡文 português : BIOTECNOLOGIA YOU FEI INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : YOU FEI INTERNATIONAL BIO-TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蕾潮亞洲美容一人有限公司
 葡文 português : BELEZA DERE-DIR ÁSIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : DERE-DIR ASIA BEAUTY TREND LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MACKAN國際一人有限公司
 葡文 português : MACKAN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACKAN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛生活有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE I-VIDA LIMITADA
 英文 inglês : I-LIFE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白馬行信達城7樓G店
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ISANATTAM有限公司
 葡文 português : ISANATTAM LIMITADA
 英文 inglês : ISANATTAM LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Nova City, 30° andar A, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫羅蘭投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHI LO LAN, LIMITADA
 英文 inglês : CHI LO LAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心19樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41442 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方萊福澳門股份有限公司 (清算中)
 葡文 português : ORIENTAL RAFFLES MACAU, S.A. (EM LIQUIDAÇÃO)
 英文 inglês : ORIENTAL RAFFLES MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 47-53, The Macau Square 8º I, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28858 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協澳建築有限公司
 葡文 português : HIP OU CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HIP OU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈15樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利安投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAN LEI ON, LDA.
 英文 inglês : SAN LEI ON INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世貿中心14樓D室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嚮樂(澳門)有限公司
 葡文 português : CENTURION (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTURION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A至17D號皇子商業大廈3樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禧博利國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XILBRI INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : XILBRI INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32412 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HONG SI IEONG HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HONGS , LIMITADA
 英文 inglês : HONGS TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, s/nº, Lote P, Edifício I
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2797 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : EXTREMOPRODUÇÕES有限公司
 葡文 português : EXTREMOPRODUÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : EXTREMOPRODUCTIONS LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n° 23, Edifício Cattleya, 6° andar D, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34311 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南華建築燈光控制（澳門）有限公司
 葡文 português : ARQUITECTURA E CONTROLES DE ILUMINAÇÃO NAM WAH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NAM WAH ARCHITECTURAL LIGHTING AND CONTROLS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街208—500號濠景花園第21座紫荊苑13樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36587 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新益利置業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL BESTHOUSE, LIMITADA
 英文 inglês : BESTHOUSE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 17-A, Edifício Comercial Infante, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15820 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威龍工業洗衣有限公司
 葡文 português : LAVANDARIAS INDUSTRIAIS WAI LUNG LIMITADA
 英文 inglês : WAI LUNG INDUSTRIAL LAUNDRY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404—405室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Salas 404-405, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17438 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 領展貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL AVIX LIMITADA
 英文 inglês : AVIX TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街111號多寶花園金寶閣21樓A E Rua do Comandante João Belo, n° 111, To Pou Garden, Edifício Kam Pou Kok, 21° andar AE, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠明製衣有限公司
 葡文 português : FABRICO DE VESTUÁRIO WELLMING LIMITADA
 英文 inglês : WELLMING GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利大廈 3 樓 4 0 4 室 Rua de S. Domingos, n.º 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3.º andar, Sala 404, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻達凱順木制品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS DE MADEIRA HONG TAT HOI SON, LIMITADA
 英文 inglês : HUNG TAT KAISU TIMBER TRADING CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明航投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街澳門國際中心第 2 期地下 D 0 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 焜煌（澳門）發展有限公司
 葡文 português : KUN HUANG (MACAU) DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : KUN HUANG (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28729 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TOI VAN CHAN PAN CHONG SAM IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CENTRO DE PRODUTOS MACAU - TAIWAN, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU - TAIWAN PRODUCT CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Pak Tat, Hang Lei Lao, Bloco B2, r/c
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑩肌妍澳門有限公司
 葡文 português : PURE AND BEAUTIFUL MACAU LDA.
 英文 inglês : PURE AND BEAUTIFUL MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村大運河購物中心 3 樓 K 7 , K 1 0 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉道投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO YOSHIMICHI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : YOSHIMICHI INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進興有限公司
 葡文 português : COMPANHIA J & H LIMITADA
 英文 inglês : J & H COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓越保安服務有限公司
 葡文 português : BRILHANTE - SOCIEDADE DE SEGURANÇA LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT SECURITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路228號建華大廈第10座7樓F座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 37571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒利環球工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路78M號南新花園第2座17樓H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22000 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新城美置業有限公司
 葡文 português : SAN SENG MEI INVESTIMENTOS PREDIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : SAN SENG MEI REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園2樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三花(港澳)國際藥業有限公司
 葡文 português : MEDICINAL DE HONG KONG - MACAU INTERNACIONAL SAN FLOR LDA.
 英文 inglês : SUN FLOWER MEDICINE (HONG KONG - MACAU) INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街183號海冠中心15樓J座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 23004 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名人鐘錶鑽飾有限公司
 葡文 português : RELOJOARIA E JOALHARIA FAMEPLUS LDA.
 英文 inglês : FAMEPLUS WATCHES & JEWELRY LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路355號總統酒店大堂1號舖位
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 39704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維科有限公司
 葡文 português : JPS LIMITADA
 英文 inglês : JPS SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街75號中紡工業大廈第1期7樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M S C T有限公司
 葡文 português : MSCT LIMITADA
 英文 inglês : MSCT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 23.º andar, Sala 2301, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29062 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LATINA - CHÁN CHI YIP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : LATINA - COMPANHIA DE FOMENTO IMOBILIÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : LATINA - REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 572, edifício "BCM", 13.º andar
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 橋王推廣策劃有限公司
 葡文 português : ALPHA CP LIMITADA
 英文 inglês : ALPHA CP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門船塢里1至3號駿輝樓地下B座 Beco da Âncora, n.ºs 1-3, Edifício Chon Fai Lau, r/c, Loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和玉國際地產置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL E IMOBILIÁRIO WO IOK INTERNACIONAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈1樓E及F座 Avenida da Amizade, Edifício Nam Fong, 1.º andar E e F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天基電氣(海外)澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : T & J ARTIGOS ELÉCTRICOS (ULTRAMARINA) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : T & J ELECTRIC (OVERSEAS) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝(集團)商業中心17樓L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18323 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 0 1 0 1 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA 0101 LDA.
 英文 inglês : 0101 CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園紅桃苑 2 2 J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇聯海外人力資源有限公司
 葡文 português : APB - RECURSOS HUMANOS ESTRANGEIROS LIMITADA
 英文 inglês : APB - OVERSEAS HUMAN RESOURCES LTD.
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 3 D 建華大廈第 2 座地下 D
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 31825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華石化資源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS PETROLIFEROS CHINA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA PETROLEUM RESOURCES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街 1 至 3 號國際銀行大廈 1 5 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15639 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: VAI KA TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL WELLHOLD LIMITADA
 英文 inglês : WELLHOLD INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 2 樓 Rotunda de São João Bosco, n° 125, Phoenix Terrace, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9291 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博藝傳播事業有限公司
 葡文 português : MACOM - COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : MACOM - COMMUNICATIONS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷通國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL QUICK ACCESS LIMITADA
 英文 inglês : QUICK ACCESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 6 樓 Avenida da Praia Grande, n° 429, Edifício Centro Comercial Praia Grande, 6° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 14984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天使珠寶有限公司

葡文 português : JOALHARIA ANGELA LIMITADA
 英文 inglês : ANGELA JEWELLERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌葡京酒店新翼M1—M2舖 Avenida da Amizade, s/nº, Hotel Lisboa, New Wing Arcade, Shop nº M1-M2, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13363 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐中國際有限公司
 葡文 português : AO CHONG COMPANHIA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : EURO-CHINESE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂巷13號福運大廈5樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31298 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D H F 集團有限公司
 葡文 português : DHF GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : DHF GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比利喇馬忌士街29號金利大廈第4座3樓B
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏利投資及顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS WANG LEI LDA.
 英文 inglês : WANG LEI INVESTMENTS AND CONSULTANTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路255號金輝閣5樓D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新利達發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN LEI TAT, LIMITADA
 英文 inglês : SAN LEI TAT REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路16號1樓K Avenida Infante D. Henrique, nº 16, 1º andar "K"
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領都人力資源策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÃO PARA RECURSO HUMANO LEADING CAPITAL LIMITADA
 英文 inglês : LEADING CAPITAL HUMAN RESOURCE SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路5號澳門財富中心5樓 Avenida Comercial de Macau, nº 5, Edifício FIT Centre, 5º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美居大酒樓有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE MAYFAIR, LIMITADA

英文 inglês : MAYFAIR RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路2 6 5號美居廣場第2期地下C舖連1字樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晶紡(澳門)製衣有限公司
 葡文 português : JIN FONG (MACAU) FABRICAÇÃO DE VESTUÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : JIN FONG (MACAO) APPAREL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路1 0 1—1 0 5號A太平工業大廈第1期5樓B 5座及1 0樓B 1 0座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傑信環保產品有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PRODUTOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL KITSUN, LIMITADA
 英文 inglês : KITSUN ENVIRONMENTAL PROTECTION PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新村發達商場B P舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 37566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創富達移民顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街2 2號勝意樓B 9座地下0 5 8舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高志工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA KOU CHI, LIMITADA
 英文 inglês : SCORE CONSULTANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠聚苑3期1樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新豐怡投資股份有限公司
 葡文 português : NEW FONG YEE INVESTIMENTOS, S.A.
 英文 inglês : NEW FONG YEE INVESTMENTS, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 12° andar, A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 38621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅信貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9—2 6 3號中土大廈7樓G, H座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 25062 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星匯廣告策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督馬路 1 9 5 號東南亞花園地下 A O 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35635 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WOK LEI TÓ TAI IAT FAT CHIN IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES WOK LEI TÓ TAI IAT, LIMITADA
英文 inglês : WOK LEI TÓ TAI IAT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n.º 108B, 1.º andar, "G", em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 6231 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: P'OU T'OU NGÁ TIN SÔN (Á CHÂU) IAO HAN CONG SI
葡文 português : PORTUGAL TELECOM (ÁSIA), LIMITADA
英文 inglês : PORTUGAL TELECOM (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$124.900.000,00
登記編號 N.º do registo: 4045 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東達餐飲有限公司
葡文 português : ORIENT XPRESS RESTAURAÇÃO LDA.
英文 inglês : ORIENT XPRESS LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, The Manhattan South, 11.º., A, Lote 42D/F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球智囊有限公司
葡文 português : GLOBAL THINKTANK, LDA.
英文 inglês : GLOBAL THINKTANK LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, The Manhattan South, 11.º., A, Lote 42D/F, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 谷山聯工程有限公司
葡文 português : GSJ ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GSJ ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 2 5 號昌輝大廈 3 字樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 33903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 確良綫路板有限公司
葡文 português : SA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO, LIMITADA

英文 inglês : SA PCB LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 26592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森城物業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA SAM SENG LDA.
 英文 inglês : SAM SENG PROPERTY AGENCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街47號信巧大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 38102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰亨置業投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TAI HANG , LIMITADA
 英文 inglês : TAI HANG REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Istmo de Ferreira do Amaral, n°s 101-105, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 16863 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵群製衣廠(澳門)有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO REIKUN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : REIKUN APPAREL MANUFACTORY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街3號至3A號永豐工業大廈5樓A座 Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, n° 3-3A, Edifício Industrial Veng Fung, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 12368 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: IENG WA KEI IP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPRESA DE FOMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL IENG WA , LIMITADA
 英文 inglês : IENG WA INDUSTRIAL & COMMERCIAL ENTERPRISES LIMITED
 法人住所 sede : Rua Lagos, n°s 55 a 65, Edifício Hoi Yee Fa Yuen, r/c A, B e C, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3290 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HOI NGONG KIN CHIT (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : BEIRA MAR INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : COASTAL INVESTMENT AND CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 e 417, 18° andar, E-H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9119 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順景五金貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街36號永和大廈B地下鋪
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 35015 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 物物購有限公司
 葡文 português : MACMACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACMACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街1 3 號泉亨花園1 4 樓C
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 40179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新雄威工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN XIONG WEI LDA.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南領工業大廈2 樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23707 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國港灣工程有限責任公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PORTO DA CHINA, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA HARBOUR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心6 樓H座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鐵十八局集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE 18.º DEPARTAMENTO DA CHINA FERROVIA, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA RAILWAY 18TH BUREAU GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場1 9 樓O座
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41257 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中鐵十六局集團有限公司澳門代表處
 英文 inglês : CHINA RAILWAY 16TH BUREAU GROUP CO. LTD - MACAU REPRESENTATIVE OFFICE
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 2 3 號南方大廈1 樓L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41348 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門遊艇風帆學院有限公司
 葡文 português : ACADEMIA DE VELA DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YACHT SAILING ACADEMY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Jardins Nova Taipa, Bloco 27, 27.º andar G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賽科控股有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CYCOM, LDA.
 英文 inglês : CYCOM HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 37756 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PIQUADRO MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian
 Macao-Resort-Hotel-Casino, Grand Canal Shoppes, Shop 2023b, Level 3, Taipa, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名家企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA ITALIANO LDA.
 英文 inglês : ITALIANO ENTERPRISE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈16樓C座
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 23113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門百樂有限公司
 葡文 português : MACAU BAILE LIMITADA
 英文 inglês : MACAU BAILE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街19號地下B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25331 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中恆信業貿易發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第10座9樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32712 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WA IEONG IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA IEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n°
 137, Edifício Industrial Pou Fung, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 558 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KA FUNG MAO IEK IAO HAN KONG SI
 葡文 português : KA FUNG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : KA FUNG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈5樓A座 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 137, Edifício Industrial Pou Fung, 5.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 4012 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 威華設計工程有限公司

葡文 português : DESIGN E ENGENHARIA VIVOPLUS LIMITADA

英文 inglês : VIVOPLUS DESIGN AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓Q座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 39815 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 俊達工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) JUN DA, LIMITADA

英文 inglês : JUN DA ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心8樓P8—08室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22469 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東駿旅遊有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO TONG CHON, LIMITADA

英文 inglês : KS TRAVEL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街20—B號婦聯大廈7樓N座

資本 capital : MOP\$1.800.000,00

登記編號 N.º do registo: 29540 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 得力確（澳門）有限公司

葡文 português : SOCIEDADE TAK LEK KOK (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : TECHNICON (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門海景花園79號新安花園第4座12樓X室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 33306 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國際海外有限公司

葡文 português : FOCUS INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : FOCUS INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈2樓、6樓、9樓及13樓 Rua do Campo, n.º 117, Edifício Mei Mei, 2.º andar, 6.º andar, 9.º andar e 13.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 14888 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新海通建築機械租賃有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE CONSTRUÇÃO MECÂNICA NEW HAI TONG LDA.

英文 inglês : NEW HAI TONG MECHANICAL CONSTRUCTION RENTAL CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門騎士馬路34康泰樓第4座地下064

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 38215 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世達有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SHIDA LIMITADA

英文 inglês : SHIDA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔7座17樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31896 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康佳中港澳貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG KAI C.H.M. LIMITADA

英文 inglês : HONG KAI C.H.M. TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門飛喇士街407號寶翠花園利星閣12樓I室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 26701 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門天海資產管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE BENS TENACIDADE, LIMITADA

英文 inglês : TENACITY ASSETS MANAGEMENT MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈6樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 21633 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金星電腦系統有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORES KAM SENG, LIMITADA

英文 inglês : KAM SENG COMPUTER SYSTEM LIMITED

法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路中華廣場2號B地下

資本 capital : MOP\$51.000,00

登記編號 N° do registo: 10258 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 太陽流動傳訊廣告一人有限公司

葡文 português : PUBLICIDADE E COMUNICAÇÃO DE SUN MOBILE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : SUN MOBILE ADVERTISING COMMUNICATION LIMITED

法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 5, Edifício FIT Centre, 5° andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34222 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 山湖電器(澳門)有限公司

葡文 português : ARTIGOS ELECTRICOS SHANHU (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SHANHU ELECTRIC APPLIANCES (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈7樓I座

資本 capital : MOP\$800.000,00

登記編號 N° do registo: 29466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華美電子元件有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMPONENTES ELECTRÔNICOS VA MEI, LIMITADA
 英文 inglês : VA MEI ELECTRONIC COMPONENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山關閘馬路1 0 9號泰豐新邨第4座1 1樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信輝有限公司
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL SON FAI, LIMITADA
 英文 inglês : SON FAI COMMERCE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈8樓A—B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 全達系統工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA READY LIMITADA
 英文 inglês : READY SYSTEM ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門江沙路里(三角亭圍)2 0號福景閣地下F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港龍工程(澳門)有限公司
 葡文 português : DRAGON SEED ENGENHARIA (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : DRAGON SEED ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈8樓A—B
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穎進車行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS CARSTAGE, LIMITADA
 英文 inglês : CARSTAGE MOTORS AGENCY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路3 5 2號南岸花園地下A G鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L U C K Y F M有限公司
 葡文 português : LUCKY FM LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY FM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心店舖2 6 2 9號
 Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n.º, The Venetian Macao-Resort
 Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop No.2629
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26864 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門一番貿易進出口有限公司
 葡文 português : MACAU YI FAN AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YI FAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街47牡丹樓地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明德有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1—3號國際銀行大廈11樓1109室
 資本 capital : MOP\$40.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 26996 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長暉國際投資貿易有限公司
 葡文 português : P&E INTERNACIONAL INVESTIMENTO E COMÉRCIO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : P&E INTERNATIONAL INVESTMENT & TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓L室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 249-263, China Civil Plaza, 15° andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新偉龍凍肉有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CARNE CONGELADA NEW WELL LONG, LIMITADA
 英文 inglês : NEW WELL LONG FROZEN MEAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路103號環宇豪庭2座地下AG舖 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, 103, Wan Yu Villas, Block II, r/c, Loja AG
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17228 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華士有限公司
 葡文 português : WEALTH PLUS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH PLUS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路無門牌海擎天第4座19樓W
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38196 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TIN LEK KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPRESA ELÉCTRICA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 20/F1, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 1043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國百豪集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINA PAK HOU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA PAK HOU GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝天國際文化發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 7 樓 7 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際安全技術有限公司 (澳門分公司)
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SEGURANÇA INTERNACIONAL LIMITADA (SUCURSAL DE MACAU)
 英文 inglês : INTERNATIONAL SECURITY TECHNOLOGY LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 交航 (澳門) 建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JIAO HANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JIAO HANG (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 1 6 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門天衍酒店管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE HOTÉIS TIMERIDER MACAU, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TIMERIDER HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口 4 — 6 號 Praça de Ponte e Horta, n.º 4-6, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門水力工程有限公司
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SOI LEK KONG CHENG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ENGENHARIA HIDRÁULICA DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : HYDRAULIC ENGINEERING OF MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Seac Pai Van, s/n.º, Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳點科技有限公司
 葡文 português : TMT PONTA TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : TMT TARGET MARKETING TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 7 0 2 號海名居第 5 座 6 樓 V 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳城國際有限公司
 葡文 português : IOY SENG INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : OTM OVERSEAS TARGET MARKETING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街702號海名居第5座6樓V室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28527 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門康寶萊有限公司
 葡文 português : HERBALIFE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HERBALIFE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業大廈3樓C及D Alameda Dr. Carlos
 d'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 3° andar C e
 D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓦特科技有限公司
 葡文 português : ATLANTRIX TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : ATLANTRIX TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝商業中心9樓I
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 39607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富華消防工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE COMBATE A INCÊNDIOS FU HUA, LIMITADA
 英文 inglês : FU HUA FIRE ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心22樓2201室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英華雙語補習中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街48號明峰花園地下C舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36978 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮華工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街156號至尊花城第1座7樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智力旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CHI LEK LIMITADA
 英文 inglês : CHI LEK TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓N座

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 26729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東盟投資旅遊顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO E TURISMO ASEAN LDA.
英文 inglês : ASEAN INVESTMENT TOURISM CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 7 樓 7 0 5 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 39553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創健科技藥業製造廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE TECNOLOGIA MEDICINAL UNIPHARM LIMITADA
英文 inglês : UNIPHARM TECHNOLOGY PHARMACEUTICAL FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 1 1 樓 T , U , V
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39241 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧迪斯貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ALTEX, LIMITADA
英文 inglês : ALTEX TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 2 3 9 號星海豪庭銀星閣 1 1 樓 J 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 5231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 視覺效果眼鏡有限公司
葡文 português : PERFECT VISION OCULISTA LIMITADA
英文 inglês : PERFECT VISION OPTICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街 4 2 號黃金商場地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 32323 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強澳物業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓斜巷 9 號利華大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 35206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新光建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN KONG, LIMITADA
英文 inglês : SAN KONG INVESTMENT & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 2692 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : P A C I F I C V E N T U R E 一人有限公司
 葡文 português : PACIFIC VENTURE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC VENTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儀榮國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL YEE WIN, LIMITADA
 英文 inglês : YEE WIN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J D C (亞洲) 有限公司
 葡文 português : JDC (ÁSIA) LIMITADA
 英文 inglês : JDC (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美妍時尚文化有限公司
 葡文 português : BIO CULTURA DA BELEZA LIMITADA
 英文 inglês : BIO BEAUTY CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 35352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜事網絡有限公司
 葡文 português : HEYSPACE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HEYSPACE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈8樓D座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28081 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基裕加集團實業投資(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽亞洲集團有限公司

葡文 português : SOCIEDADE SOL ASIÁTICO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SUN ASIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利嘉建築設計有限公司
 葡文 português : LK COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENHO, LDA.
 英文 inglês : LK CONSTRUCTION AND DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈4樓A、B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德美爾國際（澳門）有限公司
 葡文 português : DALLMEIER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DALLMEIER INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, n.ºs 81-121, Golden Dragon Centre Macau, 10th Floor, Units J & K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘭媛有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LAN YUAN LIMITADA
 英文 inglês : LAN YUAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 首威投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAO WAI LIMITADA
 英文 inglês : SAO WAI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈榮有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IENG WENG LIMITADA
 英文 inglês : IENG WENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈南有限公司
 葡文 português : MACAU IENG NAM LIMITADA

英文 inglês : MACAU IENG NAM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永盟有限公司
 葡文 português : MACAU YONG MENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YONG MENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈亮有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IENG LEONG LIMITADA
 英文 inglês : IENG LEONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A澳門廣場9樓M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35994 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸順人力資源管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS YETSUN, LIMITADA
 英文 inglês : YETSUN WORKFORCE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心8樓A室
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 28738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中成物業管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS CHONG SENG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SENG PROPERTIES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝苑(光輝商業中心)F4
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億嘉國際控股集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YI-JIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : YI-JIA INTERNATIONAL HOLDINGS GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場13樓1307室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 41027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA ASL LIMITADA
 英文 inglês : ASL LOGISTICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心12樓1205室
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 22826 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE HOTELEIRA MACAU TAIPA RESORT, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TAIPA RESORT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 5 樓 5 0 1 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 7778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖皇有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ROYAL TOTO, LIMITADA
英文 inglês : ROYAL TOTO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 3 8 號茵景園第 2 座 6 樓 N
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 38157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬會置業地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS JOCKEY, LIMITADA
英文 inglês : JOCKEY INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 5 樓 5 0 1 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 7682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美勝客國際有限公司
葡文 português : MASCO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MASCO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 4 樓 E, F 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 29825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門葉水福物流有限公司
葡文 português : YCH LOGISTICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YCH LOGISTICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集中貿易顧問一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E CONSULTOR CHAP CHUNG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHAP CHUNG TRADING & CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20105 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 博泰興業科技(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA TAI HENG IP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PROSTEK SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAU) INC.
 法人住所 sede : 澳門大頭針圍灝景峰抱月閣29樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門篤志電腦科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門大三巴街21號國滙大廈4樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國都房地產有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL GUO DO DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : GUO DO REAL ESTATE MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓N座 Avenida da Praia Grande, n° 762, Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 8159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合興食油(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ÓLEOS COMESTÍVEIS HOP HING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOP HING OILS & FATS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通大廈B座6樓B—D室
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 4583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新德順貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NOVO TAKS LDA.
 英文 inglês : NEW TAKS TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門大堂街24號3樓 Rua da Se, n° 24, 2° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振亞一人有限公司
 葡文 português : ASIA EFFORT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ASIA EFFORT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Finance and It Center of Macau, 8/J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 607406一人有限公司
 葡文 português : 607406 SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : 607406 CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅棉發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HUNG MIEN LIMITADA
 英文 inglês : HUNG MIEN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 8 4 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇澤地產貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E FOMENTO PREDIAL DE U CHAK LDA.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑光輝商業中心 1 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳躍商業發展及投資有限公司
 葡文 português : ONWARDS DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : ONWARDS COMMERCIAL DEVELOPMENT AND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第 3 期 1 2 樓 Z 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V E R D E 款待管理一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE HOSPITALIDADE VERDE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : VERDE HOSPITALITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício Centro Comercial Tong Nam
 Ah, 15.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35239 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦記建築工程一人有限公司
 葡文 português : PONG KEI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PONG KEI CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 I 室 Alameda Dr.
 Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 17I, em
 Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐拓有限公司
 葡文 português : ELTRA LIMITADA
 英文 inglês : ELTRA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 25480 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日昇物流有限公司

葡文 português : SUNRISE LOGÍSTICA LIMITADA

英文 inglês : SUNRISE LOGISTICS LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔北安機場馬路機場貨運站貨運商務大樓102室 Avenida do Aeroporto, Airport Logistic Business Center, Level 1, Room 02, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 35908 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏利投資及顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS WANG LEI LDA.

英文 inglês : WANG LEI INVESTMENTS AND CONSULTANTS LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路255號金輝閣5樓D

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 33095 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洛法蘭(亞洲)一人有限公司

葡文 português : LAAAF (ASIA) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : LAAAF (ASIA) LIMITED

法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路霍英東博士專科醫療大樓13樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36120 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金爵餐廳發展有限公司

葡文 português : RESTAURANTE IMPERADOR, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路166—170號光輝苑(光輝商業中心)地下及1樓AM及AN舖

資本 capital : MOP\$180.000,00

登記編號 N° do registo: 954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三井工程有限公司

法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心19樓A

資本 capital : MOP\$120.000,00

登記編號 N° do registo: 32392 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國福州國際(澳門)工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS CHINA FUZHOU INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CHINA FUZHOU INTERNATIONAL (MACAU) WORKS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷16號美居廣場第1期第4座地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 37697 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永霸管道攝錄工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS COM VIDEOGRAVAÇÃO PARA ESGOTOS WIN POWER, LIMITADA
 英文 inglês : WIN POWER CLOSED CIRCUIT TELEVISION SURVEY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街298號海濱花園第8座7樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 縱橫二千（澳門）有限公司
 葡文 português : G2000 (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : G2000 (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 無限細想有限公司
 葡文 português : CÉREBRO INFINITIVO LIMITADA
 英文 inglês : THINK INFINITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街97號地下
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 財道投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHOI TOU, LIMITADA
 英文 inglês : CHOI TOU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心21樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆發國際塑料有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MATÉRIAS PLÁSTICAS HANG FAT INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HANG FAT INTERNATIONAL PLASTIC MATERIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路28B嘉華大廈4樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莎菲肚皮舞有限公司
 葡文 português : SAFI DANÇA DO VENTRE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SAFI BELLYDANCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37293 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好再來餐飲管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO HAO ZAI LAI LIMITADA
 英文 inglês : HAO ZAI LAI FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場皇朝廣場19樓G及H座
資本 capital : MOP\$9.000.000,00
登記編號 N° do registo: 36070 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中正裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街181號雅新大廈20/G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Z 儷人行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE Z BEAUTY LIMITADA
英文 inglês : Z BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7—D樺城新莊(華發閣)地下B座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 17175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星火集團國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL ESTRELA GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : ESTRELA GROUP INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7—D樺城新莊華發閣地下B座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 30475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新信誠(澳門)環保服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTE SAN SON SENG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAN SON SENG (MACAU) ENVIROMENTAL PROTECTION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂巷45號嘉應花園地下A R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29302 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿翔建材貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴坡沙大馬路新城市商業中心第1期1樓A L 1 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒豐工程(澳門)有限公司
葡文 português : IES ENGENHARIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : IES ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心21樓R—Q座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 20767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智能效益工程(澳門)有限公司

葡文 português : IBES ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IBES ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 R — Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海豐建材 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HOI FONG MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HOI FONG CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 R — Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓達僱傭服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EMPREGO CITRA LIMITADA
 英文 inglês : CITRA EMPLOYMENT SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 8 — C 富和閣地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 故宮實業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL PALÁCIO IMPERIAL (MACAU) LDA.
 英文 inglês : IMPERIAL PALACE COMMERCIAL INDUSTRIAL (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門長崎街 4 8 號新安花園第 2 座地下 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏高建築工程有限公司
 葡文 português : PACO CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, LDA.
 英文 inglês : PACO CONSTRUCTION AND ENGINEERING, LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$45.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 幸福置業有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL HAPPYLIFE, LDA.
 英文 inglês : HAPPYLIFE PROPERTIES AGENCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街 4 5 1 號光輝苑地下 A C 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門特速旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU EXPRESS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU EXPRESS TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓 E 座 Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wa, 10.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$1.800.000,00
登記編號 N° do registo: 25939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長溢國際實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONG PROFIT, LIMITADA
英文 inglês : LONG PROFIT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期12樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋門發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ARCO DO TRIUNFO, LIMITADA
英文 inglês : ARC OF TRIUMPH DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路278號澳門凱旋門酒店10樓
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N° do registo: 14060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L E R O Y A L A R C 物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LE ROYAL ARC LIMITADA
英文 inglês : LE ROYAL ARC PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路278號澳門凱旋門酒店10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋門酒店管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO HOTELARIA ARCO DO TRIUNFO LIMITADA
英文 inglês : ARC OF TRIUMPH HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路278號澳門凱旋門酒店10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋門顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA L'ARC LIMITADA
英文 inglês : L'ARC CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路278號澳門凱旋門酒店10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋門娛樂集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO L'ARC LIMITADA
英文 inglês : L'ARC ENTERTAINMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路278號澳門凱旋門酒店10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GAINNER LIMITADA
英文 inglês : GAINNER ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里寶華工貿大廈 1 樓 B 舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 19796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 積思資訊科技有限公司
葡文 português : JSI TECNOLOGIA INFORMÁTICA LDA.
英文 inglês : JSI INFORMATION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 — 5 3 A 號澳門廣場 7 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 40134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億勢騰（澳門）一人有限公司
葡文 português : ITSEN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ITSEN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門石街 5 0 號 A 富龍樓地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祺積貿易投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO - EXPORTAÇÃO E INVESTIMENTO KEI CHEK , LIMITADA
法人住所 sede : 澳門路環聯生工業村合歡街 G 2 地段地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永榮物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIARIA VENG SAN LDA.
英文 inglês : VENG SAN PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 9 2 — 1 0 4 號灝景峰大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞品（澳門）有限公司
葡文 português : RUIPIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RUIPIN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新晉建材（工程）有限公司
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 4 9 — A 號萬信大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 32784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛騰建築工程有限公司
 葡文 português : FEI TANG COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FEI TANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第2期6樓E
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 36770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際生物萃取及分離技術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TÉCNICA DE SEPARAÇÃO E EXTRACÇÃO BIOLÓGICA (MACAU) INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL BIOLOGY EXTRACTION AND SEPARATION TECHNIQUE CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心5樓H座
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 38655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝良工程發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NGAI LEONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街42—44號惠寶大廈地下J舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 何忠明顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTORES HO CHUNG MING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HO CHUNG MING CONSULTANT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠大鋁業工程(澳門)有限公司
 葡文 português : YUANDA INDÚSTRIA DE ENGENHARIA DE ALUMÍNIOS (MACAU), LDA.
 英文 inglês : YUANDA ALUMINIUM INDUSTRY ENGINEERING (MACAO), LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$8.028.000,00
 登記編號 N° do registo: 24685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PNM一人有限公司
 葡文 português : PNM - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PNM LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳳凰臺玉液一人有限公司
葡文 português : PHOENIX IMPERIAL YU YE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PHOENIX IMPERIAL YU YE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 P、Q、R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 39962 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑫山博彩中介人有限公司
葡文 português : XIN SHAN PROMOTOR DE JOGO LIMITADA
英文 inglês : XIN SHAN JUNKET PROMOTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 P、Q、R 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40119 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : D U T T Y 有限公司
葡文 português : DUTTY LIMITADA
英文 inglês : DUTTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 9 — B 號栢鴻大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗灣葡式餐廳有限公司
葡文 português : RESTAURANTE PRAIA GRANDE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地 1 0 號 A 地下 B Praça Lobo de Ávila, N.º 10A, r/c, B, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 4994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜來鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA HEI LOI LIMITADA
英文 inglês : HEI LOI WATCHES AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道 T M 望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人一度假村一酒店大運河購物中心 K 1 8 號舖 Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n.º, The Grand Canal Shoppes, Shop n.º K18, The Venetian Macao-Resort-Hotel, The CotaiStrip, TM em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 38884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吉百利娛樂發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES CABURY, LIMITADA
英文 inglês : CABURY ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 9105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵集團人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS NAM YUE GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE GROUP HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路315號南粵商業中心地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長安中國文化產業集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INDÚSTRIA CULTURAL DA CHINA CHANG AN, LDA.
英文 inglês : CHANG AN CHINA CULTURAL INDUSTRY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳南城投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL OU NAM SENG, LIMITADA
英文 inglês : OU NAM SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈盛有限公司
葡文 português : C.J. INTEGRATE LDA.
英文 inglês : C.J. INTEGRATE LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路35號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 里程工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MILESTONE, LIMITADA
英文 inglês : MILESTONE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路163至165號合和工業大廈13樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 37535 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈嘉行有限公司
葡文 português : IENG KA HONG, LIMITADA
英文 inglês : IENG KA HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心5樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熊貓藝人經紀管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE ARTISTAS PANDA LDA.

英文 inglês : PANDA ARTIST MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街9 4 — 1 2 0 號凱泉灣第2座2 1 樓L Rua do Almirante Sérgio, n.ºs 94-120, Edifício The Rivera, Bloco 2, 21.º andar L, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32059 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL ASIPAC ÁSIA PACIFICO, LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍昇發展有限公司
 葡文 português : LONG SENG DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LONG SENG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第2期1 1 樓J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32885 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門航空股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU , SARL
 英文 inglês : AIR MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 13.º a 18.º andares, em Macau
 資本 capital : MOP\$442.042.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文瑞工程服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E SERVIÇO MAIN SER LDA.
 英文 inglês : MAIN SER ENGINEERING & SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門營地大街3 9 號澳中商業中心5 樓C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 汶寶手袋有限公司
 葡文 português : WENBAO DE MALAS LIMITADA
 英文 inglês : WENBAO HANDBAG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路1 0 3 號福泰工業大廈1 5 樓A
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35128 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東順建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CIVIL SAN TONG SON, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街6 6 號長豐大廈1 樓A

資本 capital : MOP\$150.000,00

登記編號 N° do registo: 27381 (SO)

二零一二年一月十二日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$179,016.00)
(Custo desta publicação \$ 179 016,00)

法律改革及國際法事務局

名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，關於給予私人及私人機構財政資助的有關規定，法律改革及國際法事務局現公佈於二零一一年第四季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門世界貿易中心仲裁中心 Centro de Arbitragem do Centro de Comércio Mundial Macau	23/08/2011	\$ 180,437.27	第四屆大中華仲裁論壇。 IV Fórum de Arbitragem da Grande China.
澳門法律公共行政翻譯學會 Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau	17/10/2011	\$ 74,545.90	刑事訴訟參與人的保障及強制措施制度比較研討會。 Seminário sobre a Comparação de Regimes de Garantia do Assistente e Medidas de Coacção no Processo Penal.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	28/11/2011	\$ 2,000.00	公益金百萬行。 Marcha de Caridade para um Milhão.

二零一二年一月十二日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

民政總署

公告

重整黑沙海灘基建設施

黑沙海灘沿岸建造結構堤岸（第三期）

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso público da empreitada de reconstrução das instalações da infra-estrutura na Praia de Hác Sá
construção da parede de retenção ao longo da costa da Praia de Hác Sá (3.ª fase)

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. 施工地點：黑沙海灘。

3. 承攬工程目的：黑沙海灘沿岸建造結構堤岸。

4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

5. 承攬類型：以系列價金承攬。

6. 臨時擔保：澳門幣叁拾伍萬元正（\$350,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加）。

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門亞美打利底盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。

截止日期及時間：二零一二年二月二十一日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。

日期及時間：二零一二年二月二十三日上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。

有興趣者亦可於二零一二年二月十四日下午五時前，向有關部門取得招標案卷副本，每份為澳門幣壹仟元（\$1,000.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

13. 工期：此工程之工期不得超過180天。

2. Local de execução da obra: Praia de Hác Sá.

3. Objecto da empreitada: construção da parede de retenção ao longo da costa da Praia de Hác Sá.

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

6. Caução provisória: trezentas e cinquenta mil patacas (\$ 350 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;

Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 21 de Fevereiro de 2012, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 23 de Fevereiro de 2012, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido, poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2012, cópias do processo de concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. Prazo de execução da obra: o prazo de execução não poderá ser superior a 180 (cento e oitenta dias).

14. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價70%；

——合理工期10%；

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議3%；

ii. 工序之連貫關係3%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性4%；

——對類似工程之經驗5%；

——安全計劃5%。

15. 附加的說明文件：由二零一二年二月十四日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年一月十一日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,877.00)

第01/PCA/2012號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零零九年十二月二十三日第01/PDCA/2009號決議之建議賦予本人的權力，現將權限授予及轉授予：

一、副主席李偉農，以便：

(一) 根據第32/2001號行政法規第六條(一)及(二)、(四)至(六)及(八)至(十一)、第七條(一)至(四)項及(六)項第一部份，以及第九條之規定，監管衛生監督部和環境衛生及執照部等屬其管轄部門的工作；

(二) 監管質量控制辦公室及資訊處的工作；

(三) 監管和管理法律及公證辦公室的工作；

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários: 70%;

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de trabalhos:

i. O nível de descritivo das actividades elementares: 3%;

ii. A interdependência das actividades elementares: 3%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução: 4%.

— Experiência em obras semelhantes: 5%;

— Plano de segurança: 5%.

15. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir de 14 de Fevereiro de 2012 até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Janeiro de 2012.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 877,00)

Despacho n.º 01/PCA/2012

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 23 de Dezembro de 2009, conforme proposta de Deliberação n.º 01/PDCA/2009;

Delego e subdelego:

1. No vice-presidente, Lei Wai Nong, as competências:

1) Previstas nas alíneas 1) e 2), 4) a 6) e 8) a 11) do artigo 6.º, nas alíneas 1) a 4) e na primeira parte da alínea 6) do artigo 7.º e no artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, para superintender a actividade do respectivo pelouro, no que se refere aos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS), Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL);

2) Para superintender a actividade do Gabinete de Qualidade e Controlo (GQC) e Divisão de Informática (DI);

3) Para superintender e gerir a actividade do Gabinete Jurídico e Notariado (GJN);

(四) 本點(一)至(三)項所指的管轄權尤其包括以下權限：

(1) 批准開支最多至澳門幣叁拾萬元(\$300,000.00)；

(2) 簽署寄送予法院的函件；

(3) 簽署送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任或司長辦公室主任、廉政公署、海關、警察總局、檢察院、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室的函件須由本人簽署；

(4) 批准減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣叁萬元(\$30,000.00)，以及退還保證金；

(5) 根據法律及規章科以罰款，並發出證明書及認證官方文件；

(6) 批准以個人勞動合同制度的工作人員進行開考及取消開考；及批准錄用的一般或特別要件及知識考核大綱；

(7) 批准編制外合同、散位合同、個人勞動合同及臨時個人勞動合同之續約。

(8) 批准編制內人員、編制外合同、散位合同及個人勞動合同制度人員的職階變更。

(9) 批准兼任職務；

(10) 批准免職，解除合同及終止職務的申請；

(11) 批准自願退休及強制退休的申請；

(12) 批准主管人員及工作人員參加會議、研討會、座談會及其他同類活動；

(13) 認可工作人員的工作表現評核及園林綠化部工作人員2011年度的工作表現評核，除屬其擔任評核人的工作人員外；

(14) 批准以代任方式出任本點(一)及(二)項所指的附屬單位且期間多於十天的主管職務，及批准以代任方式出任本點(三)項所指的附屬單位任何期間的主管職務；

(15) 在管理委員會指派的有關工作人員不能視事時，批准本點(一)至(二)項所指的附屬單位且期間多於十天的職務主管、錯算補助和秘書職務之設立，及批准本點(三)項所

4) No âmbito dos pelouros mencionados em 1) a 3) para exercer designadamente os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas);

(2) Assinar a correspondência destinada aos Tribunais;

(3) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Serviços de Alfândega, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(4) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), bem como a restituição de cauções;

(5) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, bem como emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(6) Autorizar a abertura e cancelamento de concurso de pessoal em regime de contrato individual de trabalho, bem como aprovar os respectivos requisitos gerais ou especiais de admissão e os programas das provas de conhecimento;

(7) Autorizar a renovação de contratos além quadro, de assalariamento, contratos individuais de trabalho e contratos de trabalho temporário;

(8) Autorizar a mudança de escalão do pessoal do quadro e do pessoal em regime de contrato além quadro, de assalariamento e de contrato individual de trabalho;

(9) Autorizar pedidos de acumulação de funções;

(10) Conceder a exoneração, bem como a rescisão de contratos e pedidos de cessação de funções;

(11) Autorizar os pedidos de aposentação voluntária e obrigatória;

(12) Autorizar a participação das chefias e trabalhadores em congressos, seminários, colóquios ou outras actividades semelhantes;

(13) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores, bem como as avaliações do desempenho dos trabalhadores dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins relativas ao ano de 2011, salvo nos casos em que intervenha como notador, para ambas as situações;

(14) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias das subunidades referidas em 1) e 2), por um período superior a 10 dias e da referida em 3), independentemente do período;

(15) Autorizar a atribuição de chefia funcional, abonos para falhas e o exercício de funções de secretariado, em caso de impedimento do trabalhador designado pelo Conselho de Administração, relativamente às subunidades referidas em 1) e 2),

指的附屬單位任何期間的職務主管、錯算補助和秘書職務之設立；

(16) 接受或不接受缺勤解釋，並批准有關人員的假期，以及批准累積和轉移假期；

(17) 批准主管人員的特別假期；

(18) 批准超時工作及有關補償；

(19) 批准合葬和延長墓地租賃期及在墳場小教堂舉行宗教儀式，批准發出遺體安葬准照和續期，發出骨殖箱使用准照和發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期，以及第37/2003號行政法規規定之其他行為；

(20) 批准理髮店、髮型屋、美容院和燃放爆竹的預先批准申請，及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及十月二十六日第47/98/M號法令規定之其他行為；

(21) 批准長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請，以及九月四日第7/89/M號法律規定之其他行為；

(22) 批准設置圍板、防護設施及排柵的准照、臨時准照，並為該等准照續期及批准由利害關係人提出的取消和修改申請；

(23) 批准發出以下准照：零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，擁有競賽馬匹准照，擁有馬、騾或驢准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）。

(24) 批准發出承租街市攤位申請書，臨時流動攤位准照，街市攤位承租人資料表，以及一日有效准照 - 半日佔用；

(25) 批准發出其他種類准照，並為該等准照續期，以及四月一日第16/96/M號法令規定的其他行為；

(26) 根據十一月三日第49/98/M號法令，批准及發出售賣與燃放爆竹、火箭及煙花之准照；

(27) 根據八月二十四日第14/92/M號法律、八月二十四日第15/92/M號法律及第95/2004號行政長官批示，批准度量衡檢定的申請，及為涉及長度、質量或重量的工具或設備進行監察；

por um período superior a 10 dias e da referida em 3), independentemente do período;

(16) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

(17) Autorizar a licença especial das chefias das subunidades;

(18) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, bem como a respectiva compensação;

(19) Autorizar pedidos para junção de restos mortais e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas e para disponibilização da capela para acto religioso, bem como autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos e praticar os demais actos previstos no Regulamento Administrativo n.º 37/2003;

(20) Autorizar os pedidos de autorização prévia de barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, de queima de panchões, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados, e praticar os demais actos previstos no Decreto-Lei n.º 47/98/M, de 26 de Outubro;

(21) Autorizar a emissão e renovação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/89/M, de 4 de Setembro;

(22) Autorizar a emissão e renovação de licenças de tapumes, resguardos e andaimes, de peajamento temporário, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

(23) Autorizar a emissão e renovação das seguintes licenças: de venda a retalho de animais selvagens, venda a retalho de aves de capoeira vivas, venda a retalho de animais de estimação, venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, venda a retalho de vegetais, venda a retalho de pescado e licenças de posse de cavalos de corrida, de posse de cavalos, muar e asinino, licenças para feira temporária, licenças para venda temporária, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai);

(24) Autorizar a emissão de boletins de inscrição para arrendamento de lugares dos mercados, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, fichas de dados de arrendatário — lugares de mercado e licença diária para ocupação por meio-dia;

(25) Autorizar a emissão e renovação dos diversos tipos de licenças e demais actos previstos no Decreto-Lei n.º 16/96/M, de 1 de Abril;

(26) Autorizar a emissão de licença para venda de panchões, foguetes e fogo-de-artifício, em conformidade com o previsto no Decreto-Lei n.º 49/98/M, de 3 de Novembro;

(27) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas e proceder à fiscalização dos instrumentos ou equipamentos de pesagem ou medição, em conformidade com a Lei n.º 14/92/M e Lei n.º 15/92/M, ambas de 24 de Agosto, e com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 95/2004;

(28) 對進口第7/2003號法律及第452/2011號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可，及簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署，以及第7/2003號法律規定的其他行為；

(29) 批准及簽署發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

(30) 向街市承租人及小販准照持有人批准及簽署發出“協助者證明書”，以及批准承租合同及准照的取消申請；

二、羅永德副主席，以便：

(一) 根據第32/2001號行政法規第六條（三）及（七）、第十條（一）項至（十）項及（十二）項之規定，監管建築及設備部及道路渠務部等屬其管轄部門的工作；

(二) 監管技術輔助辦公室及化驗所等屬其管轄部門的工作；

(三) 行使第一點（四）項（1）至（18）分項的權限，但部門為本點第（一）及（二）項所指的附屬單位。

三、Isabel Celeste Jorge（關施敏）委員，以便：

(一) 管理行政輔助部、財務資訊部和資訊處的工作；

(二) 批准各附屬單位工作人員及本點（一）項所指的附屬單位主管人員的特別假期；

(三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(四) 簽署任用書；

(五) 批准第2/2011號法律規定的年資獎金及其他津貼，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

(六) 批准因母乳哺育子女的母親在每一工作日免除上班一小時；及批准因收養、學術、專業及語言培訓缺勤；

(七) 簽署與澳門特別行政區之公共實體或其他機構合作舉辦課程的證書；

(八) 批准本點（一）項所指的附屬單位按行政長官批示之特許豁免上班日提供工作或懸掛八號風球提供工作後之免除上班日；

(九) 批准本點（一）項所指範疇之附屬單位的開支最多至澳門幣壹拾伍萬元（\$150,000.00）；

(28) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 452/2011, bem como assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM e praticar os demais actos previstos na Lei n.º 7/2003;

(29) Autorizar e emitir certificados de qualidade e de certificados sanitários;

(30) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» do arrendatário de bancas do mercado e de vendilhões e autorizar os pedidos de cancelamento dos contratos e licenças.

2. No vice-presidente Lo Veng Tak, as competências:

1) Previstas nas alíneas 3) e 7) do artigo 6.º, nas alíneas 1) a 10) e alínea 12) do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, para superintender a actividade do respectivo pelouro, no que se refere aos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos (SCEU) e aos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana (SSVMU);

2) Para superintender a actividade do Gabinete de Apoio Técnico (GAT) e do Laboratório (LAB);

3) Exercer os poderes referidos nas subalíneas (1) a (18) da alínea 4), do ponto 1, mas reportados às subunidades mencionadas em 1) e 2) deste ponto.

3. Na Administradora Isabel Celeste Jorge, competência para:

1) Gerir a actividade dos Serviços de Apoio Administrativo (SAA), Serviços Financeiros e Informáticos (SFI) e (DI);

2) Autorizar a licença especial dos trabalhadores das diversas subunidades e das chefias das subunidades referidas em 1);

3) Autorizar a recuperação do vencimento perdido por motivo de doença, relativamente a todos os trabalhadores;

4) Assinar diplomas de provimento;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos na Lei n.º 2/2011, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, previsto na Lei n.º 8/2006;

6) Autorizar a mãe que amamente o(a) filho(a) a ser dispensada 1 hora em cada dia do trabalho; e as faltas por adopção, formação académica, profissional e linguística;

7) Assinar certificados de formação co-organizada por entidades públicas e outras instituições da RAEM;

8) Autorizar a dispensa de comparência ao serviço dos trabalhadores das subunidades referidas em 1), após exercerem funções em tolerâncias de ponto, aprovadas por despacho do Chefe do Executivo ou em período em que esteja hasteado o sinal n.º 8 do tufão;

9) Autorizar a realização de despesas efectuadas no âmbito das subunidades referidas em 1) até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

(十) 批准以代任方式出任本點(一)項所指的附屬單位,等於或少於十天的主管職務;

(十一) 批准本點(一)項所指的附屬單位期間等於或少於十天的職務主管、錯算補助和秘書職務的設立;

(十二) 批准本點(一)項所指的附屬單位工作人員的超時工作及有關補償;

(十三) 簽署本點(一)項所指的附屬單位寄送予公共或私人實體的函件;但寄給第一點(四)項(3)分項所指實體的函件除外,這應由本人簽署;

(十四) 批准減免本點(一)項所指的附屬單位根據第268/2003號行政長官批示及其相關修改,以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金,上限為澳門幣壹萬伍仟元(\$15,000.00);

(十五) 清繳所有非其本人批准的開支,以及因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的無限額開支。

四、伍秉賢委員,以便:

(一) 管理衛生監督部、環境衛生及執照部和化驗所;

(二) 行使第三點(八)項至(十四)項的權限,但部門為本點第(一)項所指的附屬單位。

五、馬錦強委員,以便:

(一) 管理文化康體部和技術輔助辦公室的工作;

(二) 行使第三點(八)項至(十四)項的權限,但部門為本點第(一)項所指的附屬單位。

六、梁冠峰委員,以便:

(一) 管理園林綠化部和質量控制辦公室的工作;

(二) 行使第三點(八)項至(十四)項的權限,但部門為本點第(一)項所指的附屬單位。

七、麥儉明委員,以便:

(一) 管理建築及設備部和道路渠務部的工作;

(二) 行使第三點(八)項至(十四)項的權限,但部門為本點第(一)項所指的附屬單位;

(三) 批准《民政總署的費用、收費及價金表》第二章第一節在公共地方進行的工程的准照。

10) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias das subunidades referidas em 1), desde que por um período igual ou inferior a 10 dias;

11) Autorizar a atribuição de chefia funcional, abonos para falhas e o exercício de funções de secretariado, dos trabalhadores das subunidades referidas em 1) desde que por um período igual ou inferior a 10 dias;

12) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, relativamente aos trabalhadores das subunidades referidas em 1), bem como a respectiva compensação;

13) Assinar a correspondência relativa às subunidades enumeradas na alínea 1) e destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea (3) da alínea 4) do ponto 1., a qual deve ser assinada pelo signatário;

14) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, no âmbito das subunidades enumeradas na alínea 1) e até ao limite de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

15) Liquidar as despesas não autorizadas por si, sem limite, desde que aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM.

4. No administrador Ng Peng In, competência para:

1) Gerir a actividade dos SIS, SAL e LAB;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 8) a 14) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto.

5. No administrador Ma Kam Keong, competência para:

1) Gerir a actividade dos Serviços Culturais e Recreativos (SCR) e GAT;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 8) a 14) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto.

6. No administrador Leong Kun Fong, competência para:

1) Gerir a actividade dos SZVJ e GQC;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 8) a 14) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto.

7. No administrador Mak Kim Meng, competência para:

1) Gerir a actividade dos SCEU e SSVMU;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 8) a 14) do ponto 3, mas reportados às subunidades mencionadas na alínea 1) deste ponto;

3) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, previstas na Secção I, do Capítulo II da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços do IACM.

八、為確保每一管轄範圍內的附屬單位正常運作，於上述成員休假或不在時，按下列安排替代：

（一）當李偉農副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回對監管衛生監督部及環境衛生及執照部的監管權，以及收回法律及公證辦公室的監管和管理權，而羅永德副主席則負責監管質量控制辦公室及資訊處；

（二）當羅永德副主席享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回對監管建築及設備部和道路渠務部的監管權，而李偉農副主席則負責監管技術輔助辦公室及化驗所；

（三）當Isabel Celeste Jorge（關施敏）委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由麥儉明委員負責管理行政輔助部、財務資訊部及第三點（十五）項的工作，而伍秉賢委員則負責管理資訊處的工作；

（四）當伍秉賢委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由梁冠峰委員負責管理環境衛生及執照部和化驗所的工作，而馬錦強委員則負責管理衛生監督部的工作；

（五）當馬錦強委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由伍秉賢委員負責管理文化康體部的工作，而Isabel Celeste Jorge（關施敏）委員則負責管理技術輔助辦公室的工作；

（六）當梁冠峰委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由馬錦強委員負責管理園林綠化部的工作，而Isabel Celeste Jorge（關施敏）委員則負責管理質量控制辦公室的工作；

（七）當麥儉明委員享受年假、不在或因故不能視事時：

由羅永德副主席負責管理建築及設備部和道路渠務部的工作。

九、本批示所述的權限可以轉授。

十、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

十一、廢止一月三日第01/PCA/2011號批示。

十二、追認獲授權人自二零一二年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

十三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一二年一月三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$11,585.00）

8. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente Lei Wai Nong, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SIS e SAL e à superintendência e gestão do GJN e o vice-presidente Lo Veng Tak assegura a superintendência do GQC e DI;

2) Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente Lo Veng Tak, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SCEU e SSVMU e o vice-presidente Lei Wai Nong assegura a superintendência do GAT e do LAB;

3) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora Isabel Celeste Jorge, o administrador Mak Kim Meng, assume a gestão da actividade dos SAA, dos SFI e da competência prevista na alínea 15) do ponto 3 e o administrador Ng Peng In, da DI;

4) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Ng Peng In, o administrador Leong Kun Fong assume a gestão da actividade dos SAL e do LAB e o administrador Ma Kam Keong, dos SIS;

5) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Ma Kam Keong, o administrador Ng Peng In assume a gestão da actividade dos SCR e a administradora Isabel Celeste Jorge, do GAT;

6) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Leong Kun Fong, o administrador Ma Kam Keong assume a gestão da actividade dos SZVJ e a administradora Isabel Celeste Jorge, do GQC;

7) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Mak Kim Meng, o vice-presidente Lo Veng Tak assegura a gestão da actividade dos SCEU e dos SSVMU.

9. Os poderes mencionados no presente despacho podem ser subdelegados.

10. O presente despacho não prejudica os poderes de avoacção e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

11. É revogado o Despacho n.º 01/PCA/2011.

12. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2012.

13. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

（Custo desta publicação \$ 11 585,00）

第02/PCA/2012號批示

Despacho n.º 02/PCA/2012

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零零九年十二月二十三日第01/PDCA/2009號決議之建議賦予本人的權力，現將權限授予及轉授予：

一、授予附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）根據第01/PCA/2012號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

（二）接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（三）根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00），並發出證明書及認證官方文件；

（四）簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

（五）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

（六）簽署員工合同的附註；

（七）經本人預先許可後，將本條文（一）至（五）項所述的權力轉授。

二、授予附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（二）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）。

三、授權載於附表III的主管人員及中心主任進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

四、授予附表IV所載的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

五、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止一月三日第02/PCA/2011號批示、二月二十五日第05/PCA/2011號批示及七月二十七日第09/PCA/2011號批示。

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 23 de Dezembro de 2009, conforme proposta de deliberação n.º 01/PDCA/2009,

Delego e subdelego:

1. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 01/PCA/2012 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

4) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

7) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 5) deste ponto.

2. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

2) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura.

3. Nas chefias e encarregados constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

4. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo IV, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. São revogados os Despachos n.ºs 2/PCA/2011, de 3 de Janeiro, 5/PCA/2011, de 25 de Fevereiro e 9/PCA/2011, de 27 de Julho.

七、追認獲授權人自二零一二年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一二年一月三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

附表 I

關於第02/PCA/2012號批示第一點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
市民事務辦公室（部級）	高佩珊
文化康體部	蔡志雄
園林綠化部	潘永華
行政輔助部	黃玉珠
財務資訊部	林紹源
澳門文化中心（處級）	Nelma Wong Morais Alves （區慧思）
澳門藝術博物館（處級）	陳浩星

附表 II

關於第02/PCA/2012號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
社群互助促進處	歐振榮
公民教育及資訊處	林微笑
文化活動處	余永鴻
文化設施處	呂志鵬
文娛康體處	鄭繼明
公園處	梁玉鑽
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	張桂達
綠化處	郭志強*
行政處	Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão（狄清兒）
人力資源處	張達明
培訓及資料儲存處	黃婉嫻*

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação desde 1 de Janeiro de 2012.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente Despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 02/PCA/2012

Subunidade	Chefia
Gabinete do Cidadão (serviço)	Ko Pui San
Serviços Culturais e Recreativos	Choi Chi Hong
Serviços de Zonas Verdes e Jardins	Pun Wing Wa
Serviços de Apoio Administrativo	Wong Iok Chu
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Centro Cultural de Macau (divisão)	Nelma Wong Morais Alves
Museu de Arte de Macau (divisão)	Chan Hou Seng

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 02/PCA/2012

Subunidades	Chefia
Divisão de Apoio e Promoção Associativa	Au Chan Weng
Divisão de Formação e Informação Cívicas	Lam Mei Sio
Divisão de Acção Cultural	U Weng Hong
Divisão de Instalações Culturais	Loi Chi Pang
Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas	Cheang, Kai Meng
Divisão de Parques e Jardins	Leong Iok Chun, aliás Bernadette Leong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Cheong Kuai Tat
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Kuok Chi Keong*
Divisão Administrativa	Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão
Divisão de Gestão de Recursos Humanos	Cheong Tat Meng
Divisão de Formação e Documentação	Vong Iun Han *

附屬單位	主管人員
財務處	麥惠英
財產及採購處	吳家聲

* 代任

附表 III

關於第02/PCA/2012號批示第三點所指的主管人員及
中心主任

附屬單位 / 姓名	行為
文化康體部 蔡志雄	簽署給予私人（不包括社團）租借民政總署屬文化康體部轄下之澳門綜藝館、黑沙渡假屋、住宅式博物館的迎賓館及其他場館的報價及結算公函，以及簽署相關的租借合約。
園林綠化部 潘永華	發出植物衛生證明書。
行政輔助部 黃玉珠	簽署生存證明書、衛生護理證、義工證、個人履歷、培訓課程的出席證明，及有關涉及行政輔助部職能的有關人事範疇的各種證明書。 簽署寄送：衛生局取消工作人員衛生護理證的公函、確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函、健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格、退休基金會每月更新人員資料及通知有關公積金制度的註銷登記和轉往其他公共部門人員的公函、出版品、統計資料及已獲相關批准的支票予澳門的公共或私人實體或機構的公函。
行政處 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão (狄清兒)	簽署寄送：財政局申報職業稅（M3/M4）、工作人員之津貼、補助及附帶報酬的資料的公函、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的公函、郵政局申請表格、社會保障基金有關聘用費的公函、退回不適當收取報酬的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

Subunidades	Chefia
Divisão de Assuntos Financeiros e Contabilidade	Mak Wai Ieng
Divisão de Património e Aproveitamento	Ng Ka Seng

* Em regime de substituição

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 02/PCA/2012

Subunidade/Nome	Actos
Serviços Culturais e Recreativos Choi Chi Hong	Assinar ofícios para particulares, com excepção de associações, sobre pedidos de cotação e liquidação dos preços de aluguer do Fórum de Macau, Casa de Férias da Colónia Balnear de Hac Sá e outras instalações do IACM, dependentes dos SCR, bem como assinar os respectivos contratos de aluguer.
Serviços de Zonas Verdes e Jardins Pun Wing Wah	Emitir certificados fitossanitários.
Serviços de Apoio Administrativo Wong Iok Chu	Assinar Atestados de Vida, cartões de saúde, cartão de voluntário, registos biográficos, certificados de frequência de cursos de formação e certidões diversas na área do pessoal a que refere as competências da SAA. Assinar ofícios e/ou impressos para: Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações; Junta de Saúde, relativos a assuntos de pessoal, Fundo de Pensões a actualizar dados de pessoal e relativamente ao regime de previdência comunicar cancelamentos e mudanças de trabalhadores para outros serviços públicos; entidades e instituições públicas ou privadas de Macau a enviar publicações, dados estatísticos e a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas.
Divisão Administrativa Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão	Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4), dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal; Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem impressos de pedidos de empréstimo; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

附屬單位 / 姓名	行為
人力資源處 張達明	簽署寄送：行政公職局申請任職能力聲明書及申請公職補充福利受益權利人證的公函。 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
培訓及資料儲存處 黃婉嫻	簽發與實習事宜的證明書及報告；簽署寄送：行政公職局、法律及司法培訓中心更改及取消報讀課程公函；中央圖書館索取民政總署出版書刊的國際標準期刊號（ISSN）和國際標準書號（ISBN）的公函。 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
財務資訊部 林紹源	簽署寄送銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外，及簽署關於購買外幣的公函，以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支；簽署發予公共部門寄送支票及已獲相關批准的開支收據，或寄送統計資料的公函；簽署寄送印務局進行購買的公函。 清繳因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經有權限實體批准的開支最多至澳門幣壹拾伍萬元（\$150,000.00）。
財產及採購處 吳家聲	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單，以及書面諮詢；簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。
文化中心 Nelma Wong Morais Alves（區慧思）	簽署租借文化中心所屬場館的報價及結算公函。
綜合服務中心及 北區市民服務中心 莫榮添	管理綜合服務中心及各區市民服務中心的財產及所需的資源，以保證及維持其運作，以及補充維持綜合服務中心及各區市民服務中心日常運作所需的資源。管理綜合服務中心及北區市民服務中心內不隸屬民政總署其他組織附屬單位的工作人員，尤其接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期。

Subunidade/Nome	Actos
Divisão de Gestão de Recursos Humanos Cheong Tat Meng	Assinar ofícios e/ou impressos para: SAFP a solicitar declarações de capacidade profissional e emissão de cartão de beneficiário de Acção Social Complementar. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Divisão de Formação e Documentação Vong Iun Han	Emitir certificados ou relatórios relativos a assuntos dos estagiários, assinar ofícios e/ou impressos para: SAFP e CFJJ a alterar e cancelar cursos inscritos, a Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IACM. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un	Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas; para os serviços públicos a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas ou a enviar dados estatísticos e para a Imprensa Oficial a efectuar aquisições. Liquidar as despesas aprovadas pela entidade competente, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM até ao limite de MOP 150 000,00.
Divisão de Património e Aproveitamento Ng Ka Seng	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Centro Cultural de Macau Nelma Wong Morais Alves	Assinar ofícios a responder aos pedidos de cotação e liquidação dos preços de aluguer do CCM.
Centro de Serviços e Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Norte Mok Veng Tim	Assegurar o funcionamento e a manutenção do CS e dos Centros de Prestação ao Público do IACM, gerindo os recursos financeiros, patrimoniais e materiais, providenciando os recursos necessários ao seu bom funcionamento diário; assegurar a gestão dos recursos humanos do CS e do CPSPZN, que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias, dos trabalhadores destes Centros.

附屬單位 / 姓名	行為
中區市民服務中心 Da Rocha Vai Vítor	管理服務中心內不隸屬民政總署其他組織附屬單位的工作人員，尤其接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期。
離島區市民服務中心 岑玉霞	管理服務中心內不隸屬民政總署其他組織附屬單位的工作人員，尤其接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期。

Subunidade/Nome	Actos
Centro de Prestação de Serviços ao Público da Zona Central (CPSPZC) Da Rocha Vai Vítor	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias.
Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas (CPSPI) Sam Iok Há	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem este Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias.

附表 IV

關於第02/PCA/2012號批示第四點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
財務資訊部	林紹源
公園處	梁玉鑽
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	張桂達
綠化處	郭志強*

* 代任

(是項刊登費用為 \$9,820.00)

第01/VPD/2012號批示

一、本人行使第01/PCA/2012號批示賦予本人的權力，現將權限轉授予：

(一) 伍秉賢委員，在負責管理環境衛生及執照部的範疇內，許可及簽署臨時佔用公地准照，以及設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照。

(二) 授予附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 根據第01/PCA/2012號批示，且不影響由管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(2) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00），並發出證明書及認證官方文件；

ANEXO IV

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 02/PCA/2012

Subunidades	Chefia
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Divisão de Parques e Jardins	Leong Iok Chun, aliás Bernadette Leong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Cheong Kuai Tat
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Kuok Chi Keong*

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 9 820,00)

Despacho n.º 01/VPD/2012

1. No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 01/PCA/2012, subdelego:

1) No administrador Ng, Peng In, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), competência para autorizar e emitir licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes».

2) Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 01/PCA/2012;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(4) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(5) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

(6) 簽署員工合同的附註；

(7) 經本人預先許可後，將本條文（1）至（5）分項所述的權力轉授。

（三）授予附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（1）接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（2）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）。

（四）授權載於附表III的主管人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、根據第16/2003號行政法規第十六條第二款，以及二零零九年十二月二十三日民政總署管理委員會第02/PDCA/2009號決議之建議的規定，現將權限轉授予：

（一）民政總署行政執照處處長李春梅，以便：

（1）確保上述行政法規第四章所指的飲食/飲料場所檢查委員會發出通知以及作出正常運作所需的其他行為；

（2）在（1）分項所指的檢查委員會的職權範疇內，於向各部門及私人發出的函件上署名，函件所傳達的內容應為純涉及技術性的資料或意見，而非作出任何承諾或決定。

（二）在本人不在或因故不能視事時，則授權予環境衛生及執照部部長馮惠星，根據第16/2003號行政法規第十五條第五款及第六條第二款之規定，協調檢查委員會平常會議及技術會議之相關工作。

三、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、廢止一月三日第01/VPD/2011號及十月四日第02/VPD/2011號批示。

五、追認獲授權人自二零一二年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

(4) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(7) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (5) desta alínea.

3) Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

(2) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura.

4) Nas chefias constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

2. Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003 e nos termos da proposta de Deliberação n.º 02/PDCA/2009 do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), datada de 23 de Dezembro de 2009, delego:

1) Na Chefe da Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, competência para:

(1) Assegurar a realização das notificações e demais actos necessários ao regular funcionamento da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas a que se refere o capítulo IV do supracitado Regulamento Administrativo;

(2) Assinar a correspondência dirigida aos serviços ou particulares, no âmbito das competências atribuídas à Comissão de Vistoria, referida em (1), desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

2) Durante a minha ausência ou impedimento, no Chefe de Serviços de Ambiente e Licenciamento, Fong Vai Seng, competência para coordenar as reuniões ordinárias e as reuniões técnicas da Comissão de Vistoria, a que aludem o n.º 5 do artigo 15.º e o n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. São revogados os Despachos n.ºs 01/VPD/2011, de 3 de Janeiro, e 02/VPD/2011, de 4 de Outubro.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2012.

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一二年一月三日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

附表I

關於第01/VPD/2012號批示第一點（二）項所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
衛生監督部	吳秀虹
環境衛生及執照部	馮惠星
質量控制辦公室（部級）	何菁華
法律及公證辦公室（處級）	杜淑儀

附表II

關於第01/VPD/2012號批示第一點（三）項所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
動物檢疫監管處	徐裕輝
食物衛生檢驗處	José Ernesto Paula（鮑志賢）
街市事務處	Albino de Campos Pereira（田紀洋）
小販事務處	甘志威
環境衛生處	何炳雄
行政執照處	李春梅
稽查處	劉如堅
資訊處	劉俊標

附表III

關於第01/VPD/2012號批示第一點（四）項所指的主管人員：

附屬單位/姓名	行為
衛生監督部 吳秀虹	執行第01/PCA/2012號批示第一點（四）項（23）、（24）及（28）至（30）分項的權力； 許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請。 簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。

6. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Vice-Presidente do CA, *Lei Wai Nong*.

ANEXO I

Chefias a que se refere a alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2012

Subunidade	Chefia
Serviços de Inspeção e Sanidade	Ung Sau Hong
Serviços de Ambiente e Licenciamento	Fong Vai Seng
Gabinete de Qualidade e Controlo (serviço)	Ho Cheng Wa
Gabinete Jurídico e Notariado (divisão)	To Sok I

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 3) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2012

Subunidades	Chefia
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi U Fai
Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Mercados	Albino de Campos Pereira
Divisão de Vendilhões	Kam Chi Wai
Divisão de Higiene Ambiental	Ho Peng Hung
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental	Lau Iu Kun
Divisão de Informática	Lao Chon Pio

ANEXO III

Chefias a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPD/2012

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Inspeção e Sanidade Ung Sau Hong	Exercer as competências previstas nas subalíneas 23), 24) e 28) a 30) da alínea 4) do n.º 1 do Despacho 01/PCA/2012 Autorizar os pedidos de instalação ou cancelamento de equipamentos nas bancas dos mercados. Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.

附屬單位/姓名	行為	Subunidade/Nome	Actos
環境衛生及執照部 馮惠星	許可合葬和延長墓地租賃期；發出遺體安葬准照及起葬准照；發出臨時安放遺骸准照和續期；發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照；許可將骨灰、骨殖或遺骸遷出或遷入墳場；許可有關骨殖箱和骨灰箱使用權和續期、在墳場小教堂舉行宗教儀式、起葬或下葬服務、民政總署人員在私人墳場監察起葬或移葬的申請；發出死者記錄證明書。 許可理髮店、髮型屋、美容院和燃放爆竹的預先許可的取消申請。 許可相關准照和預先許可的修改申請。 根據《民政總署的費用、收費及價金表》及《公共地方總規章》的規定，許可退還上限為澳門幣伍仟元（\$5,000.00）的保證金。 簽署發予公共部門的，純涉及諮詢技術性意見的公函。	Serviços de Ambiente e Licenciamento Fong Vai Seng	Autorizar pedidos para junção de restos mortais e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas. Emitir licenças para depósito de cadáveres e para exumação. Emitir e renovar a licença para guarda temporária de cadáveres. Emitir as licenças para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos; Autorizar a movimentação de cadáveres, ossadas ou cinzas, de entrada e saída de cemitério. Autorizar e renovar o direito de uso de gavetas-ossário ou de câmara de cinzas. Autorizar disponibilização de capela para acto religioso, serviços de exumações e inumação, fiscalização de exumações e movimentação em cemitérios privados pelo pessoal do IACM. Emitir certidão do registo dos mortos. Autorizar pedidos de cancelamento, relativos «pedidos de autorização prévia» de barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, de queima de panchões. Autorizar pedidos de alterações ao conteúdo das respectivas licenças ou pedidos de autorização prévia. Autorizar a restituição de cauções, nos termos previstos na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», bem como no «Regulamento Geral dos Espaços Públicos», até ao limite de \$ 5 000,00. Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.
行政執照處 李春梅	許可及簽署為車身廣告准照、圍板准照、防護設施准照、排柵准照以及臨時佔用工地的准照續期。 許可長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照的修改及取消申請。 許可度量衡檢定的申請。 根據《民政總署的費用、收費及價金表》及《公共地方總規章》的規定，許可退還上限為澳門幣貳仟元（\$2,000.00）的保證金。	Divisão de Licenciamento Administrativo Lei Chon Mui	Autorizar e assinar a renovação das licenças de reclamos em veículo, tapumes, resguardos e andaimes, bem como licenças de pejamento temporário. Autorizar os pedidos de alteração e de cancelamento, relativos a reclamos de carácter permanente reclamos de carácter temporário. e reclamos em veículos; Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas. Autorizar a restituição de cauções, nos termos previstos na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», bem como no «Regulamento Geral dos Espaços Públicos», até ao montante de \$ 2 000,00 (duas mil patacas).

附屬單位/姓名	行為
資訊處 劉俊標	簽署給予行政公職局要求資訊範疇意見的公函，簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

(是項刊登費用為 \$7,782.00)

第01/VPL/2012號批示

本人行使第01/PCA/2012號批示賦予本人的權力，現將權限轉授予：

一、附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 根據第01/PCA/2012號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

(二) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(三) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00），並發出證明書及認證官方文件；

(四) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(五) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

(六) 簽署員工合同的附註；

(七) 經本人預先許可後，將本條文（一）至（五）項所述的權力轉授。

二、授予附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(一) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(二) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）。

三、授權載於附表III的主管人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

四、授予附表IV所載的附屬單位主管在其職責範圍內向交通事務局申請臨時交通措施的權限。

Subunidade/Nome	Actos
Divisão de Informática Lao Chon Pio	Assinar ofícios para os SAEP a solicitar pareceres na área de informática; assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(Custo desta publicação \$ 7 782,00)

Despacho n.º 01/VPL/2012

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 01/PCA/2012, subdelego:

1. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 01/PCA/2012 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

4) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

7) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 5) deste ponto.

2. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

2) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura.

3. Na chefia constante do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

4. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo IV, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para assinar ofícios e/ou impressos para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego a solicitar a alteração temporária de tráfego.

五、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

六、廢止一月三日第01/VPL/2011號批示。

七、追認獲授權人自二零一二年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

八、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一二年一月三日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

附表I

關於第01/VPL/2012號批示第一點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
建築及設備部	Dombelo Crescente Gomes da Costa (郭盛森)
道路渠務部	羅志堅
技術輔助辦公室(部級)	黃寶儀
化驗所(處級)	吳偉濠

附表II

關於第01/VPL/2012號批示第二點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
設計處	蘇沛桑
建設處	何根
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞*
公共關係及新聞處	Alexandra Paula Costa Mendes (文雪兒)
翻譯處	蔣暉

*代任

5. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

6. É revogado o Despacho n.º 01/VPL/2011, de 3 de Janeiro.

7. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação desde 1 de Janeiro de 2012.

8. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente Despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Janeiro de 2012.

O Vice-presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 01/VPL/2012

Subunidade	Chefias
Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos	Dombelo Crescente Gomes da Costa
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana	Lo Chi Kin
Gabinete de Apoio Técnico (serviço)	Wong Pou I
Laboratório (divisão)	Ung Wai Hou

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 01/VPL/2012

Subunidades	Chefias
Divisão de Estudos e Projectos	Sou Pui San
Divisão de Edificações	Ho Kan
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao*
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Costa Mendes Alexandra Paula
Divisão de Interpretação e Tradução	Jiang Hui

* Em regime de substituição

附表III

關於第01/VPL/2012號批示第三點所指的主管人員

附屬單位 / 姓名	行為
道路渠務部 羅志堅	簽署門牌及街道證明書以及工程 准照。

附表IV

關於第01/VPL/2012號批示第四點所指的主管人員

附屬單位	主管人員
建設處	何根
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	杜德明
道路處	戴漢平
城市設施維修處	李華苞*

*代任

(是項刊登費用為 \$4,932.00)

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho
n.º 01/VPL/2012

Subunidade/Nome	Actos
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana Lo Chi Kin	Assinar certidões de numeração policial e das vias públicas, bem como licenças de obra.

ANEXO IV

Chefias a que se refere o ponto 4 do Despacho
n.º 01/VPL/2012

Subunidades	Chefias
Divisão de Edificações	Ho Kan
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Tou Tak Meng
Divisão de Vias Públicas	Tai Hong Peng
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Lei Wa Pao*

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação \$ 4 932,00)

經 濟 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式、有限制性的晉級普通開考，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年一月十二日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação de \$ 1 022,00)

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de Marcas

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/59832 類別： 9
申請人：Apple Inc.
場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/14

產品：電腦，電腦周邊設備，電腦終端機；電腦硬件；電腦遊戲機，微處理器，記憶板，顯示器，取景器，鍵盤，電腦電纜，調制解調器，打印機，磁盤單元，轉換器，擴充卡，連接器和磁盤閱讀器單元；空白的電腦存儲裝置；磁性數據載體；電腦軟件；用於文章、影像、圖像及電子出版物的作者身份認證、下載、傳送、接收、編輯、提取、編碼、解碼、瀏覽、儲存及組織的軟件；軟件及軟件，如操作系統、數據同步程式，及用於個人電腦及移動裝置建立資訊應用程式；用於提供包括在全球電腦資訊網絡的電話通訊的電腦軟件及硬件；用於管理個人資料的預錄電腦程式，用於管理數據庫的軟件，字符確認程式，用於管理電話系統的程式，電子郵件及即時通訊程式；傳呼程式，移動電話程式；用於數據庫同步的軟件，用於進入、導航及搜尋互聯網數據庫的電腦程式，從個人電腦或伺服器或有關的有形儲存媒體將信息、電子郵件及/或其他數據傳送往一個或多個便攜式電子裝置用的電腦軟件；用於一工作站或遙距裝置與另一工作站或遙距或固定裝置之間的數據同步的電腦軟件；書籍、戲劇、傳單、小冊子、資訊集、報章、雜誌及廣泛興趣主題的期刊出版物形式的可下載電子出版物；

Marca n.º N/59 832 Classe 9.^a
Requerente: Apple Inc.
Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/14

Produtos: computadores, periféricos de computador, terminais de computador; hardware de computador; máquinas de jogos de computador, microprocessadores, placas de memória, monitores, visores, teclados, cabos de computador, modems, impressoras, unidades de disco, adaptadores, placas de expansão, conectores e unidades de leitura de discos; dispositivos de armazenamento informático vazios; suportes de registos magnéticos; software de computador; software para certificação de autoria, descarregamento, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, decodificação, visualização, armazenamento e organização de texto, imagens, gráficos e publicações electrónicas; software e firmware, nomeadamente sistemas operativos, programas para a sincronização de dados e programas para a criação de aplicações informáticas para computadores pessoais e dispositivos móveis; software e hardware de computador para o fornecimento de comunicação telefónica integrada com redes de informação informáticas globais; programas de computador pré-gravados para gestão de informações pessoais, software para a gestão de bases de dados, programas de reconhecimento de caracteres, programas para a gestão de sistemas de telefonia, programas de correio electrónico e de comunicação instantânea; programas de chamada de pessoas (paging), programas de telemóvel; software para sincronização de bases de dados, programas informáticos para o acesso, navegação e pesquisa em bases de dados na Internet, software de computador para o reencaminhamento de mensagens, correio electrónico e/ou outros dados para um ou

移動數碼電子設備及其軟件；MP3播放器及其他數碼格式的聲音播放器；便攜電腦，平板電腦，個人數位助理，電子記事簿，電子記事本；移動數碼電子設備；全球定位系統裝置（全球定位系統），電話；用於發送及接收電話、傳真、電子郵件及其他數碼數據的移動及便攜數碼電子設備；無線電話；流動電話；流動電話用的零件及配件；傳真機，自動通話接收器，攝影機，視像電話，用於電話系統的資訊修復的軟件和硬件；用於無線接收、儲存及/或傳送數據及信息的便攜電子設備，以及許可使用者跟進或管理個人資訊的電子裝置；電子通訊設備和儀器；電信設備和儀器；數據錄製品形式的照相排字印刷字型、照相排字印刷字體、照相排字印刷圖像及符號；含有或用於錄製電腦程式和軟件的晶片、光盤和磁帶；隨機存取記憶體，唯讀記憶體；固態記憶體裝置；電腦遊戲及電子遊戲；以電子格式、機器可讀取或以電腦格式，並與上述所有產品一起出售的使用者手冊；數據儲存器具；硬碟單元；微型硬碟單元；所有音像碟；唯讀光碟機及多用途數碼碟；滑鼠墊；電池；充電電池；充電器；電池用電動充電器；聽筒；立體聲聽筒；耳機；立體聲揚聲器；揚聲器（音箱）；家用揚聲器（音箱）；監視器用揚聲器（音箱）；電腦用揚聲器（音箱）；個人音響揚聲器用器具；無線電接收器，擴音器，聲音錄製及播放器具，電動錄音機，唱機，高保真度立體聲器具，磁帶錄音機及播放器，揚聲器，多功能揚聲器單元，麥克風；音頻和視頻數碼器具；盒式錄音機及播放器，盒式錄影機及播放器，光碟播放器，多用途數碼碟錄影機及播放器，數碼錄音帶錄機及播放器；音樂及/或視像播放器；收音機；攝像機；視聽及數

mais dispositivos electrónicos portáteis, de um meio físico de armazenamento de dados situado num, ou ligado a, um computador pessoal ou um servidor; software de computador para a sincronização de dados entre uma estação ou dispositivo remoto e outra estação ou dispositivo remoto ou fixo; publicações electrónicas descarregáveis sob a forma de livros, peças de teatro, panfletos, brochuras, boletins informativos, jornais, revistas e publicações periódicas num âmbito alargado de temas de interesse geral; dispositivos electrónicos digitais móveis e o respectivo software; leitores de MP3 e outros leitores de som em formato digital; computadores portáteis, computadores tablet, assistentes pessoais digitais, agendas electrónicas, blocos de notas electrónicos; dispositivos electrónicos digitais móveis; dispositivos de localização GPS (Sistema de Posicionamento Global), telefones; dispositivos electrónicos digitais móveis e portáteis para o envio e recepção de chamadas telefónicas, faxes, correio electrónico e outros dados digitais; telefones sem fios; telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; máquinas de fax, atendedores automáticos de chamadas, câmaras, videofones, software e hardware para sistemas telefónicos de recuperação de informação; dispositivos electrónicos portáteis para a recepção, armazenamento e/ou transmissão de dados e mensagens sem fios, bem como dispositivos electrónicos que permitem ao utilizador acompanhar ou gerir informações pessoais; equipamentos e instrumentos de comunicação electrónica; aparelhos e instrumentos de telecomunicação; fontes tipográficas, famílias tipográficas, desenhos e símbolos tipográficos em forma de dados gravados; chips, discos e cassetes que contêm ou para gravar programas de computador e software; memória de acesso aleatório (RAM), memória de leitura (ROM); dispositivos de memória de estado sólido; jogos de computador e jogos electrónicos; manuais de utente em formato legível electronicamente, legível por máquinas, ou legível por via informática para usar com e vendidos conjuntamente com, todos os produtos indicados acima; aparelhos para o armazenamento de dados; unidades de disco rígido; unidades de disco rígido em miniatura; discos de áudio e vídeo, todos; CD-ROMs e discos digitais versáteis; tapetes de rato; pilhas; pilhas recarregáveis; carregadores; carregadores para pilhas electrónicas; auscultadores; auscultadores estereofónicos; auriculares; altifalantes estereofónicos; altifalantes (colunas de som); altifalantes (colunas de som) para uso doméstico; altifalantes (colunas de som) integrados em monitores; altifalantes (colunas de som) para computadores; aparelhos altifalantes estereofónicos pessoais; receptores de rádio, amplificadores, aparelhos de gravação e reprodução de som, fonógrafos eléctricos, gira-discos, aparelhos estereofónicos de alta fidelidade, gravadores e reprodutores de fitas, altifalantes, unidades de múltiplos altifalantes, microfones; aparelhos digitais de áudio e de vídeo; gravadores e leitores de cassetes de áudio, gravadores e leitores de cassetes de vídeo, leitores de discos compactos, gravadores e leitores de

碼混合器；無線電傳送器；汽車用音頻器具；用於上述任何產品的電腦設備；用於上述任何產品的帶有多媒體功能的電子器具；用於上述任何產品的帶有互動功能的電子器具；上述所有產品用的零件、配件及試驗器具；適用或設計用於上述所有產品用的皮革、人造皮革、布料或紡織材料製套子、小袋子及包。

商標構成：

IMESSAGE

優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：43499。

discos digitais versáteis, gravadores e leitores de fitas de áudio digitais; leitores de música e/ou vídeo; rádios; câmaras de vídeo; misturadores de áudio, vídeo e digitais; transmissores de rádio; aparelhos de áudio para automóveis; equipamento informático para uso com qualquer dos produtos indicados acima; aparelhos electrónicos com funções multimédia para uso com qualquer dos produtos indicados acima; aparelhos electrónicos com funções interactivas para uso com qualquer dos produtos indicados acima; peças, acessórios e aparelhos de ensaio para todos os produtos indicados acima; capas, bolsas e malas adaptadas ou desenhadas para conter os produtos referidos acima, em couro, imitações de couro, tecido, ou matérias têxteis.

A marca consiste em:

IMESSAGE

Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 43499.

商標編號：N/59833

類別： 38

申請人：Apple Inc.

場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/14

服務：電訊；通訊及電訊服務；電訊的進入服務；電腦通訊；電腦之間的通訊；透過互聯網或其他數據庫的數據及文件的電子寄送；電子傳輸方式提供數據及新聞；透過電訊提供網頁的進入及互聯網電子新聞服務，使能夠下載資料及數據；透過電訊提供互聯網網頁的進入；透過電訊分發數碼音樂；透過電子通訊網絡提供無線電訊；數碼訊息的無線傳送，傳呼服務及電郵服務，包括讓使用者透過無線數據網絡寄發及/或接收訊息的服務；單向及雙向的傳呼服務；電腦通訊，電腦內部通訊；電傳、電報及電話服務；無線電或電視節目的播放或傳送；通訊儀器/裝置的時間分享服務；提供電訊的進入及電腦數據庫及互聯網的連接；透過電腦及其他通訊網絡的串流傳輸及可下載音像內容的電子傳送；透過互聯網的傳送服務；透過電子傳輸的訊息分發；提供用於傳送或接收音頻、視頻或多媒體內容的通訊電子網絡的連接及進入服務；提供用於傳送或接

Marca n.º N/59 833

Classe 38.^a

Requerente: Apple Inc.

Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/14

Serviços: telecomunicações; serviços de comunicações e telecomunicações; serviços de acesso a telecomunicações; comunicações por computador; comunicação entre computadores; envio electrónico de dados e documentação através da Internet ou de outras bases de dados; fornecimento de dados e notícias via transmissão electrónica; fornecimento de acesso por telecomunicações a páginas electrónicas e serviços de notícias electrónicos na Internet, permitindo o descarregamento de informações e dados; fornecimento de acesso por telecomunicações a páginas electrónicas na Internet; distribuição de música digital através de telecomunicações; fornecimento de telecomunicações sem fios através de redes de comunicação electrónicas; transmissão de mensagens digitais sem fios, serviços de radiomensagens/paging, e serviços de correio electrónico, incluindo serviços que permitem a um utilizador enviar e/ou receber mensagens através de uma rede de dados sem fios; serviços de radiomensagens unidireccionais e bidireccionais; comunicação por computador, intercomunicação de computadores; serviços de telex, de telegramas e telefónicos; emissão ou transmissão de programas de rádio e televisão; serviços de tempo compartilhado (time sharing) para aparelhos/dispositivos de comunicações; fornecimen-

收音頻、視頻或多媒體內容的通訊電子網絡的電訊連接；透過電訊提供互聯網上帶有電子音樂網頁的進入；提供透過電訊進入含有MP3檔案的網頁；透過電訊分發數碼音樂；透過電訊提供互聯網或電腦數據庫的連接；電郵服務；資訊電訊（包括網頁）；發射視頻，透過一全球電腦網絡發射帶有所有類型音樂及娛樂、電視節目、電影、新聞、運動、遊戲、文化活動及文娛節目的預錄視頻；透過一全球電腦網絡的視頻內容串流傳輸；透過一全球電腦網絡的音頻發射的訂購；音頻內容的發射；講話、音樂、演唱會及電台節目內容的音頻發射，透過電腦及其他通訊網絡發射帶有所有類型音樂及娛樂、電視節目、電影、新聞、運動、遊戲、文化活動及文娛節目的預錄視頻；透過一全球電腦網絡的音頻內容串流傳輸；透過電訊網絡的音像內容檔案的電子傳送；通訊服務，如透過通訊網絡連接使用者以轉移或分享音樂、影像及音效錄製品；提供用於電腦使用者之間與娛樂、音樂、演唱會、視頻、無線電、電視、影片、新聞、運動、遊戲及文化活動有關的訊息傳送的電子資訊集；電訊設備及電子郵箱出租；電子新聞服務；電子通訊的諮詢；傳真、訊息收集及傳送服務；透過電子途徑或透過電腦、電纜、無線電、電傳打字電報機、電傳機、電郵、傳真、電視、微波、雷射線、通訊衛星或電子通訊媒體傳送數據及資料；透

to de acesso a telecomunicações e ligações a bases de dados informáticas e à Internet; transmissão electrónica de conteúdo de áudio e vídeo em streaming e descarregáveis através de computadores e outras redes de comunicações; serviços de transmissão através da Internet; distribuição de mensagens por transmissão electrónica; fornecimento de serviços de ligação e acesso a redes electrónicas de comunicações, para a transmissão ou recepção de conteúdos de áudio, vídeo ou multimédia; fornecimento de ligações de telecomunicações a redes electrónicas de comunicações, para a transmissão ou recepção de conteúdos de áudio, vídeo ou multimédia; fornecimento de acesso por telecomunicações a páginas electrónicas com música digital na Internet; fornecimento de acesso por telecomunicações a páginas electrónicas com ficheiros de MP3 na Internet; distribuição de música digital por telecomunicações; fornecimento de ligações por telecomunicações à Internet ou a bases de dados informáticos; serviços de correio electrónico; telecomunicação de informações (incluindo páginas electrónicas); emissão de vídeos, emissão de vídeos pré-gravados com música e entretenimento, programas de televisão, filmes cinematográficos, notícias, desportos, jogos, eventos culturais e programas recreativos de todos os tipos, através de uma rede informática global; streaming de conteúdo de vídeo através de uma rede informática global; subscrição de emissões de áudio através de uma rede informática global; emissões de conteúdo áudio; emissões de áudio de conteúdos falados, música, concertos e programas de rádio, emissões de vídeos pré-gravados com música e entretenimentos, programas de televisão, filmes cinematográficos, notícias, desportos, jogos, eventos culturais e programas recreativos de todos os tipos, através de computadores e outras redes de comunicações; streaming de conteúdos de áudio através de uma rede informática global; transmissão electrónica de ficheiros com conteúdo áudio e vídeo através de redes de comunicações; serviços de comunicações, nomeadamente a junção de utilizadores com vista à transferência ou partilha de gravações de música, vídeo e áudio através de redes de comunicações; fornecimento de boletins informativos electrónicos para a transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores relacionadas com entretenimento, música, concertos, vídeos, rádio, televisão, filmes, notícias, desportos, jogos e eventos culturais; aluguer de aparelhos de comunicação e caixas de correio electrónico; serviços em notícias electrónicos; consultoria de comunicações electrónicas; serviços de fax, de recolha de mensagens e de transmissão; transmissão de dados e de informações por meios electrónicos ou por computadores, cabos, rádios, teletipos, correio electrónico, fax, televisão, microondas, raios de laser, satélites de comunicações ou meios de comunicação electrónica; transmissão de dados por aparelhos/dispositivos áudio-visuais controlados por aparelhos/dispositivos de tratamento de dados ou por computadores; serviços de prestação de informações, de aconselhamento e de con-

過數據處理儀器/裝置或透過電腦控制的視聽儀器/裝置的數據傳送；與上述有關的資訊提供、顧問及諮詢的服務；透過電訊提供多媒體資料網頁的進入時間；透過電訊提供數據庫及指南的進入，以取得音樂、視頻、影片、書籍、電視、遊戲及運動範疇的資料；向使用者提供帶有允許識別、定位、組群、分發及管理數據及第三者電腦伺服器、電腦處理器及電腦使用者連接的媒體的電子通訊網絡的進入時間。

商標構成：

IMESSAGE

優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：43499。

sultoria relacionado com o supracitado; fornecimento de tempo de acesso por telecomunicações a páginas electrónicas com materiais multimédia; fornecimento de acesso por telecomunicação a bases de dados e directórios através de redes de comunicações para a obtenção de dados nos campos da música, vídeo, filmes, livros, televisão, jogos e desporto; fornecimento, a utilizadores, de tempo de acesso a redes de comunicações electrónicas com meios que permitem a identificação, localização, agrupamento, distribuição e gestão de dados e ligações a servidores informáticos de terceiros, processadores informáticos e utilizadores de computadores.

A marca consiste em:

IMESSAGE

Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 43499.

商標編號：N/59834 類別： 42
 申請人：Apple Inc.
 場所：1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/09/14

服務：含有電腦軟件的應用服務供應商服務；包括建立、下載、傳送、接收、編輯、提取、編碼、解碼、瀏覽、儲存及組織文章、圖像及電子出版物的軟件的應用服務供應商服務；科學及科技服務，以及與其相關的研究和設計服務；工業分析及研究服務；電腦硬件及軟件的設計及開發；電腦硬件及軟件的諮詢服務；電腦硬件及軟件器具及設備的出租；多媒體及視聽軟件的諮詢服務；電腦編程；用於資訊系統、數據庫及應用開發的支援及諮詢服務；用於互聯網的網頁匯編的圖案設計；透過一全球電腦網絡或互聯網提供在線的與電腦硬件及軟件有關的資訊；創建及維護網頁；替第三者於互聯網上作網頁寄存；透過通訊網絡提供用於取得資料的搜尋器；包括與互聯網上認購音樂有關的軟件，允許使用者彈奏及編製音樂及所有與娛樂有關的錄音、錄像、文章及多媒體內容的軟件的應用服務

Marca n.º N/59 834 Classe 42.^a
 Requerente: Apple Inc.
 Sede: 1 Infinite Loop, Cupertino, California 95014, United States of America
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/09/14

Serviços: serviços de Fornecedor de Serviços de Aplicação (ASP) contendo software informático; serviços de Fornecedor de Serviços de Aplicação (ASP) que incluem software para criação, descarregamento, transmissão, recepção, edição, extração, codificação, decodificação, visualização, armazenamento e organização de texto, gráficos e publicações electrónicas; serviços científicos e tecnológicos, bem como os serviços de pesquisas e de desenho relacionados com os mesmos; serviços de análises e pesquisas industriais; desenho e desenvolvimento de hardware e software informáticos; serviços de consultoria em hardware e software informáticos; aluguer de aparelhos e equipamento de hardware e software informáticos; serviços de consultoria em software multimédia e áudio-visual; programação informática; serviços de apoio e consultoria para o desenvolvimento de sistemas informáticos, bases de dados e aplicações; desenho gráfico para a compilação de páginas electrónicas na Internet; informações relacionadas com hardware ou software informático fornecido em linha através de uma rede informática global ou da Internet; criação e manutenção de páginas electrónicas; hospedagem de páginas electrónicas de terceiros na Internet; fornecimento de motores de busca para a obtenção de dados através de redes de comunicações; serviços de Fornecedor de

供應商服務，及所有與娛樂有關的帶有音樂錄音製品及錄音、錄像、文章及多媒體內容的軟件；提供允許使用者使用編製錄音、錄像、文章及多媒體內容的不可下載的在線軟件的互聯網暫時進入，包括音樂節目、音樂會、視頻無線電、電視、新聞、運動、遊戲、文娛活動；提供用於透過通訊網絡取得資料的搜尋器；提供與上述有關的資料、顧問及諮詢服務；搜尋引擎的運作；用於將資料錄製（掃描）成電腦碟的諮詢及電腦支援服務；建立互聯網上的資料索引、網頁及其他為他人於全球電腦網絡可取得的資源；為使用者提供進入互聯網（服務提供者）。

商標構成：

IMESSAGE

優先權日期：2011/03/14；優先權國家/地區：特立尼達和多巴哥；優先權編號：43499。

Serviços de Aplicação (ASP) que incluem software para utilização em relação com um serviço de subscrição de música na internet, software que permite aos utilizadores tocar e programar música e conteúdos de áudio, vídeo, texto e multimédia, todos relacionados com entretenimento e software com gravações de sons musicais e conteúdos de áudio, vídeo, texto e multimédia, todos relacionados com entretenimento; fornecimento de acesso temporário à internet para utilizar software não descarregável em linha que permite aos utilizadores programar conteúdos de áudio, vídeo, texto e multimédia, incluindo programas de música, concertos, vídeos, rádio, televisão, notícias, desportos, jogos, eventos culturais e recreativos; fornecimento de motores de busca para a obtenção de dados numa rede informática global; serviços de fornecimento de informações, aconselhamento e consultoria relacionados com o supracitado; operação de motores de busca; serviços de consultoria e de apoio informáticos para a gravação (scanning) de informações em discos de computadores; criação de índices de informações na internet, páginas electrónicas e outros recursos disponíveis em redes informáticas globais para terceiros; fornecimento de acesso à Internet a utilizadores (fornecedores de serviço).

A marca consiste em:

IMESSAGE

Data de prioridade: 2011/03/14; País/Território de prioridade: Trindade e Tobago; n.º de prioridade: 43499.

商標編號：N/60032

類別： 30

Marca n.º N/60 032

Classe 30.ª

申請人：正鼎生化科技有限公司

Requerente: ZHENG DING BIOCHEMICAL TECHNOLOGY CO., LTD.

場所：中國台灣高雄市前鎮區中華五路1439號7樓之2

Sede: 7F.-2, No. 1439, Zhonghua 5th Rd., Qianzhen Dist., Kaohsiung City 806, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：穀類調製品，穀製點心片，非醫療用口香糖，甜點，小餅乾，餅乾，麵粉製品，軟糖（糖果），水果軟糖（糖果），即食穀製乾點，糖果錠（糖果），薄荷糖，糖果（糖果），穀製粉，非醫療用草藥糖。

Produtos: preparações feitas de cereais, flocos feitos de cereais para refeições leves, pastilha elástica não para uso médico, doces, biscoitinhos, biscoitos, produtos de farinha, bombom mole (confeitaria), bombom mole de fruta (confeitaria), snacks feitos de cereais instantâneos, pastilhas de confeitaria (confeitaria), rebuçados de hortelã-pimenta, confeitaria, cereais em pó, rebuçados herbáticos não para uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:

玉鼎盛

玉鼎盛

商標編號：N/60039	類別：5	Marca n.º N/60 039	Classe 5. ^a
申請人：Meiji Holdings Co., Ltd.		Requerente: Meiji Holdings Co., Ltd.	
場所：4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan		Sede: 4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
產品：維生素製劑；乳糖；嬰兒用奶粉；白朧牛奶；醫用營養飲料；醫用營養食物；嬰兒食品；醫用麥芽乳飲料；嬰兒用清涼飲料；嬰兒用果汁；非滋養的食用植物纖維；醫用營養補充劑；醫用食品補充劑，增補營養用包含骨膠原及/或氨基酸的飲料；藥品、獸藥及衛生用品；抗菌素用品。		Produtos: preparações de vitaminas; lactose (açúcar do leite); leite em pó para bebés; leite albuminoso; bebidas dietéticas para uso medicinal; alimentos dietéticos para uso medicinal; alimentos para bebés; bebidas de leite maltado para uso medicinal; bebidas refrigerantes para bebés; sumos de frutos para bebés; fibras vegetais comestíveis, não nutritivas; suplementos dietéticos para uso medicinal; suplementos alimentares para uso medicinal, bebidas contendo colagénio e/ou aminoácidos para suplementação dietética; produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; produtos antibióticos.	
商標構成：		A marca consiste em:	

明治

明治

商標編號：N/60040	類別：29	Marca n.º N/60 040	Classe 29. ^a
申請人：Meiji Holdings Co., Ltd.		Requerente: Meiji Holdings Co., Ltd.	
場所：4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan		Sede: 4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan	
國籍：日本		Nacionalidade: Japonesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/27		Data do pedido: 2011/09/27	
產品：食用油和油脂；人造黃油；乳製品；以奶為主的乳製飲料；乳酸飲料；乳酸菌飲料；可飲用的酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油（乳製品）；酸乳酪；奶粉（非嬰兒食用）；煉奶；供人食用肉類（新鮮的、冷藏的或冷凍的）；蛋；新鮮的、冷藏的或冷凍的食用水產動物（非活的）；冷凍蔬菜；冷凍水果；經處理的肉類產品；肉腸；肉汁；經處理的魚類產品；經處理過的蔬菜及水果；烹調用蕃茄汁；乾製蔬菜；烹調用蔬菜汁；乾水果；蜜餞；食物用果凍；花生醬；榲桲果醬；油豆腐（炸豆腐塊）；Kohri-dofu（冷凍乾豆腐塊）；Konnyaku（蒟蒻製果凍）；豆奶（奶的代替品）；豆腐；納豆（發酵大豆）；加工蛋；湯；製湯用製劑；蔬菜湯製劑；咖喱、燉肉及湯的混合物；茶漬海苔（灑於泡在熱水中的		Produtos: óleos e gorduras comestíveis; margarina; produtos lácteos; bebidas lácteas, com predominância de leite; bebidas de ácido láctico; bebidas de bactérias de ácido láctico; iogurtes bebíveis; manteiga; queijo; requeijão; natas (produtos lácteos); iogurte; leite em pó (não para bebés); leite condensado; carnes para consumo humano (frescas, refrigeradas ou congeladas); ovos; animais aquáticos comestíveis (não vivos) frescos, refrigerados ou congelados; legumes congelados; frutos congelados; produtos de carne processada; charcutaria; extractos de carne; produtos de pesca processados; legumes e frutos processados; sumo de tomate para cozinhar; legumes secos; sumos de legumes para cozinhar; frutos secos; compotas; geleias para alimentos; manteiga de amendoim; marmelada; abura-age (pedaços de tofu frito); kohri-dofu (pedaços de tofu liofilizados) ; konnyaku (geleia de raiz de língua-de-diabo); leite de soja (substituto do leite); tofu; natto (soja fermentada); ovos processados; sopas; preparações para fazer sopas; preparações para sopas de legumes; misturas para caril, estufados e sopas; ochazuke-nori (flocos	

飯面上的紫菜)；香鬆(灑於飯面的香味粉)；發酵大豆顆粒製的伴碟(“name-mono”)；未加工的豆科植物；供人食用的蛋白質；食品補充劑(非醫用的)。

商標構成：

明治

商標編號：N/60041

類別： 30

申請人：Meiji Holdings Co., Ltd.

場所：4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031,

Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/27

產品：使雪糕變濃的材料(食用冰)；穩定已攪拌乳脂的製劑；茶；以茶為主的飲料；咖啡；可可；以咖啡為主的飲料；以可可為主的飲料；可可製品；以巧克力為主的飲料；調味料；調味品；化學調味料；沙司(調味品)；醋；沙律醬；蛋黃醬；糖；麥芽糖；蜂蜜；食用葡萄糖；食品用糖蜜；天然增甜劑；渥斯特醬；醋混合物；調味醬油(醬油露)；白醬油；烤肉用的醬汁；方糖；食品用果糖；冰糖(非糖果)；食品用麥芽糖；食品用葡萄糖；食品用粉狀澱粉糖漿；食品用澱粉糖漿；咖哩(調味用香料)；調味用香料；飲料用芳香劑(精油除外)；食品用香味製劑；香子蘭(香味品)；糖果產品用薄荷；醚香精及精油除外的食用香精；雪糕，冰；食用冰；霜淇淋(冰)；雪糕混合物；霜淇淋混合物；糖果，麵包及奶油雞蛋製小麵包；糕點產品；巧克力，蜂窩餅，餅乾，糖塊，香口膠，椒鹽脆餅，玉米小吃，果凍(糖果)；未烘焙的咖啡；穀類製品，麵粉製食品；杏仁糊；餃子(煮熟的中式有餡包點)；三文治；燒賣中式蒸的有餡包點(蒸熟的中式有餡包點)；壽司；章魚燒(麵糊混合小塊章魚的炸丸子)；niku-manjuh(帶碎肉餡的小包)；漢堡包(已製備的)；意式薄餅(已製備的)；帶有屬此類別食品的製備餐盒；熱狗(已製備的)；肉餡餅(已製備的)；餛飩(已製備的)；酵母粉；麴

secos de algas para polvilhar sobre arroz em água quente); furi-kake (pós aromatizados para polvilhar sobre arroz); acompanhamentos feitos de grãos de soja fermentados (name-mono); leguminosas cruas; proteína para consumo humano; suplementos alimentares (excepto para uso medicinal).

A marca consiste em:

明治

Marca n.º N/60 041

Classe 30.ª

Requerente: Meiji Holdings Co., Ltd.

Sede: 4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Ja-

pan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/27

Produtos: matérias para engrossar gelados (gelos comestíveis); preparações para estabilizar as natas batidas; chás; bebidas à base de chá; café; cacau; bebidas à base de café; bebidas à base de cacau; produtos de cacau; bebidas à base de chocolate; temperos; condimentos; temperos químicos; molhos (condimentos); vinagre; molhos para saladas; maionese; açúcar; maltose; mel; glucose para uso alimentar; melaço para alimentos; adoçantes naturais; molho «worchester»; misturas de vinagre; soba-tsuyu (tempero de molho de soja); molho branco; molho para carne grelhada; açúcar em cubos; frutose para alimentos; açúcar cristalizado (não de confeitaria); maltose para alimentos; glucose para alimentos; xarope de amido em pó para alimentos; xarope de amido para alimentos; caril (especiaria); especiarias; aromatizantes para bebidas, excepto óleos essenciais; preparações aromáticas para alimentos; baunilha (aromatizante); hortelã para produtos de confeitaria; essências para uso alimentar, com excepção de essências etéreas e óleos essenciais; gelados, gelo; gelos comestíveis; sorvetes (gelos); misturas de gelados; misturas de sorvetes; confeitaria, pão e brioques; produtos de pastelaria; chocolates, bolachas de água e sal, biscoitos, rebuçados, pastilhas elásticas, «pretzels», «snacks» de milho, geleias de fruta (confeitaria); café não torrado; preparações de cereais, alimentos farináceos; pasta de amêndoa; gyoza (bolinhos de massa chineses recheados, cozidos); sanduíches; shumai (bolinhos de massa chineses cozinhados ao vapor, cozidos); sushi; takoyaki (bolas fritas de mistura de massa com pequenos pedaços de polvo); Niku-manjuh (pãezinhos recheados com carne picada); hambúrgueres (preparados); pizzas (preparadas); refeições em caixas preparadas com alimentos incluídos nesta classe; cachorros-quentes (preparados); empadas de carne (preparadas); «ravioli» (prepa-

（發酵的米）；鮮酵母；發酵粉；即食糖果混合物，製麵包店產品用混合物；去殼米；去殼燕麥；去殼大麥；食品用麵粉；豆粉；食品用澱粉；食品用麵筋；非醫用食品補充劑。

商標構成：

明治

商標編號：N/60042 類別： 32
申請人：Meiji Holdings Co., Ltd.
場所：4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/27
產品：啤酒；不含酒精飲料；碳酸飲料（清涼飲料）；汽水；礦泉水；水（飲料）；不含酒精的水果汁飲料；乳清飲料；蔬菜汁（飲料）；不含酒精水果提取物；製飲料用製劑；製烈酒用製劑；飲料用糖漿；泡沫飲料錠劑；泡沫飲料用粉；包含維他命、礦物質或胺基酸的不含酒精飲料。

商標構成：

明治

商標編號：N/60047 類別： 9
申請人：NEOWIZ GAMES CO., LTD.
場所：Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea
國籍：南韓
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/27
產品：已錄製電腦遊戲程式；可下載電腦遊戲程式；可下載遊戲軟件；與外接顯示屏或監視器連用的電子遊戲器具；通過互聯網及無線裝置的可下載電子音樂；可下載電子出版物，即有關電腦遊戲的雜誌。

rado); levedura em pó; koji (arroz maltado fermentado); levedura; fermento em pó; misturas instantâneas para confeitaria, misturas para fazer produtos de padaria; arroz descascado; aveia descascada; cevada descascada; farinha para alimentos; farinha de soja; amido para alimentos; glúten para alimentos; suplementos alimentares, excepto para uso medicinal.

A marca consiste em:

明治

Marca n.º N/60 042 Classe 32.^a
Requerente: Meiji Holdings Co., Ltd.
Sede: 4-16, Kyobashi 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0031, Japan
Nacionalidade: Japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/27
Produtos: cerveja; bebidas não alcoólicas; bebidas carbonatadas (bebidas refrescantes); águas gaseificadas; água mineral; águas (bebidas); bebidas de sumos de frutos não-alcoólicas; bebidas de soro de leite; sumos de legumes (bebidas); extractos de frutos não-alcoólicos; preparações para fazer bebidas; preparações para fazer licores; xaropes para bebidas; pastilhas para bebidas efervescentes; pós para bebidas efervescentes; bebidas não-alcoólicas contendo vitaminas, minerais ou aminoácidos.
A marca consiste em:

明治

Marca n.º N/60 047 Classe 9.^a
Requerente: NEOWIZ GAMES CO., LTD.
Sede: Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea
Nacionalidade: Sul-Coreana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/27
Produtos: programas de jogos de computador gravados; programas de jogos de computador descarregáveis; software de jogos descarregável; aparelhos para jogos electrónicos adaptados para uso com um ecrã ou monitor de visualização externo; música electrónica descarregável através da Internet e de dispositivos sem fios; publicações electrónicas descarregáveis, nomeadamente revistas sobre jogos de computador.

商標構成：

BLESS

優先權日期：2011/07/26；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2011-0003265。

A marca consiste em:

BLESS

Data de prioridade: 2011/07/26; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2011-0003265.

商標編號：N/60048

類別： 41

Marca n.º N/60 048

Classe 41.^a

申請人：NEOWIZ GAMES CO., LTD.

Requerente: NEOWIZ GAMES CO., LTD.

場所：Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea

Sede: Neowiz Tower, 192-2, Gumi-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, 463-500, Korea

國籍：南韓

Nacionalidade: Sul-Coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

服務：提供在線電腦遊戲；通過互聯網提供電子遊戲的服務；透過電腦網絡提供在線遊戲；提供遊戲廊服務。

Serviços: fornecimento de jogos de computador on-line; serviços de jogos electrónicos fornecidos através da Internet; fornecimento de jogos on-line via rede de computadores; fornecimento de serviços de salões de jogos.

商標構成：

A marca consiste em:

BLESS**BLESS**

優先權日期：2011/07/26；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：45-2011-0003265。

Data de prioridade: 2011/07/26; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 45-2011-0003265.

商標編號：N/60056

類別： 14

Marca n.º N/60 056

Classe 14.^a

申請人：RICHEMONT INTERNATIONAL SA

Requerente: RICHEMONT INTERNATIONAL SA

場所：Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

Sede: Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland

國籍：瑞士

Nacionalidade: Suíça

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，袋錶，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶用貴重金屬盒。

Produtos: botões-de-punho, prendedores para gravatas, anéis, braceletes, brincos, colares, broches (joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de bolso, pulseiras para relógios, braceletes para relógios, caixas de metais preciosos para relógios e joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

PERSPECTIVES D'ART**PERSPECTIVES D'ART**

優先權日期：2011/03/28；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：53700/2011。

Data de prioridade: 2011/03/28; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 53700/2011.

商標編號：N/60065

類別： 30

Marca n.º N/60 065

Classe 30.^a

申請人：王賢明

Requerente: 王賢明

場所：中國台灣台南市安中路一段624之12號

Sede: 中國台灣台南市安中路一段624之12號

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

產品：紅茶；綠茶；清茶；烏龍茶；茶葉飲料；巧克力飲料；可可飲料；咖啡飲料；冰；果糖；蜂蜜；餅乾；土司；布丁；粉圓；鍋燒麵；茶葉；奶茶；金桔茶；玫瑰花茶；全包括在30類。

Produtos: chá preto; chá verde; chá verde suave; chá oolong; bebidas de chá; bebidas de chocolate; bebidas de cacau; bebidas de café; gelo; frutose; mel; biscoitos; torradas; pudins; bolinhas de farinha de arroz glutinoso; massa em pote para a confecção de alimentos a servir quentes; folhas de chá; chá com leite; chá de «kumquat»; chá de rosa; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60066

類別： 43

Marca n.º N/60 066

Classe 43.^a

申請人：王賢明

Requerente: 王賢明

場所：中國台灣台南市安中路一段624之12號

Sede: 中國台灣台南市安中路一段624之12號

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/27

Data do pedido: 2011/09/27

服務：冷熱飲料店；飲食店；冰果店；咖啡廳；咖啡館；流動咖啡餐車；流動飲食攤；泡沫紅茶店；餐廳；漢堡店；全包括在43類。

Serviços: lojas de bebidas geladas e quentes; lojas de bebidas e comidas; lojas de frutas congeladas; cafetarias; cafés; carros de café e refeições ambulantes; tendas de bebidas e comidas ambulantes; lojas de chá preto espumante; restaurantes; lojas de hambúrguer; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60073

類別： 9

Marca n.º N/60 073

Classe 9.^a

申請人：Net-a-Porter Limited

Requerente: Net-a-Porter Limited

場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：電子形式的資料；潮流、新聞、生活方式、文化、娛樂、旅遊、社交網絡領域的可下載電子出版物；電子電訊設備用的電子應用程式。

Produtos: informação em forma electrónica; publicações electrónicas descarregáveis nos sectores de moda, notícias, estilo de vida, cultura, entretenimento, viagens, redes sociais; aplicações electrónicas para equipamento de telecomunicações electrónicas.

商標構成：

A marca consiste em:

霓尚

霓尚

商標編號：N/60074

類別：14

Marca n.º N/60 074

Classe 14.^a

申請人：Net-a-Porter Limited

Requerente: Net-a-Porter Limited

場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：鐘錶物品及/或計時儀器；座檯鐘及掛牆鐘；鎖匙環；珠寶物品，耳環，頸鍊，指環，手鐲，袖口鈕（珠寶物品）；首飾；頭髮用貴重珠寶裝飾；貴重金屬製塑像或小塑像；由貴金屬或其合金製成或鍍有的物品；寶石；包括寶石的物品。

Produtos: artigos de relojoaria e/ou instrumentos cronométricos; relógios de mesa e parede; chaveiros; artigos de joalharia, brincos, colares, anéis, pulseiras, botões de punho (artigos de joalharia); bijuteria; ornamentos para o cabelo em jóias preciosas; estátuas ou estatuetas em metal precioso; artigos feitos ou revestidos com metais preciosos ou suas ligas; pedras preciosas; artigos incluindo pedras preciosas.

商標構成：

A marca consiste em:

霓尚

霓尚

商標編號：N/60075

類別：16

Marca n.º N/60 075

Classe 16.^a

申請人：Net-a-Porter Limited

Requerente: Net-a-Porter Limited

場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：印刷出版物；印刷品，如與潮流和生活方式有關的雜誌和出版物；書籍；地址簿；小冊子；手冊；雜誌；期刊；報紙；簡報；移印畫；感壓貼紙；照片；紙板；賀卡；禮品標籤；日曆；日記本，明信片，海報，文具；書寫及繪畫工具；紙巾；日曆；辦公用品。

Produtos: publicações impressas; impressos, nomeadamente revistas e publicações relacionadas com moda e estilo de vida; livros; livros de endereços; panfletos; manuais; revistas; publicações periódicas; jornais; boletins informativos; decalcomanias; autocolantes sensíveis a pressão; fotografias; cartões; cartões de felicitações; rótulos para presentes; calendários; diários, postais, cartazes, artigos de papelaria; instrumentos de escrita e desenho; lenços de papel; calendários; material de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

霓尚

霓尚

商標編號：N/60076	類別：18	Marca n.º N/60 076	Classe 18. ^a
申請人：Net-a-Porter Limited		Requerente: Net-a-Porter Limited	
場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England		Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England	
國籍：英國		Nacionalidade: Inglesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/28		Data do pedido: 2011/09/28	
產品：皮革；人造皮革；皮革或人造皮革製小物品；箱子；掛肩袋，皮革製筆記檔夾，購物袋，信封箱子，旅行袋，皮革製書套，皮革製電話套，皮革製電腦用包；記事簿封套，皮革製攝影機用盒；旅行箱用標籤，旅行箱，護照套，化妝袋；手杖；雨傘；零錢包；口袋錢包；挎包。		Produtos: couro; imitação de couro; artigos feitos em couro ou imitação de couro; malas; sacos a tiracolo, pastas para apontamentos em couro, sacos para compras, malas-envelope, sacos de viagem, capas para livros em couro, capas para telefone em couro, estojos para computador em couro; capa para agenda, estojo para máquina fotográfica de couro; etiquetas para malas de viagem, estojos para viagem, carteiras para passaporte, sacos para cosméticos; bengalas; chapéus-de-chuva; porta-moedas; carteiras de bolso; sacolas.	
商標構成：		A marca consiste em:	

霓尚

霓尚

商標編號：N/60077	類別：25	Marca n.º N/60 077	Classe 25. ^a
申請人：Net-a-Porter Limited		Requerente: Net-a-Porter Limited	
場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England		Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England	
國籍：英國		Nacionalidade: Inglesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/28		Data do pedido: 2011/09/28	
產品：女士羊毛襯衫，針織品；訓練襯衣，T-恤，短褲，短外套，外套，襯恤，襯衣，套頭衣，連衣裙，半截裙，內褲，褲子，牛仔褲，訓練服，沙灘服，毛上衣；夜穿衣服；背心，套服；頭巾；披肩；泳衣，沙灘服；練習用服裝；休閒服；女士內衣，浴袍；腰帶；手套；玻璃絲襪，鞋類，如鞋，靴子，涼鞋，運動鞋，休閒鞋；帽類，如帽子及無邊圓帽。		Produtos: camisolas de lã para senhora, artigos de malha; camisolos de treino, t-shirts, calções, casacos curtos, casacos, blusas, camisas, pulôveres, vestidos, saias, cuecas, calças, calças de ganga, fatos de treino, roupa de praia, camisolas de lã; roupa de noite; coletes, fatos; lenços de cabeça; xailes; fatos de banho, roupa de praia; vestuário para exercício; roupas de lazer; roupa interior de senhora, roupões de banho; cintos; luvas; meias de vidro, calçado, nomeadamente sapatos, botas, sandálias, sapatos de desporto, sapatos de lazer; chapelaria, nomeadamente chapéus e bonés.	
商標構成：		A marca consiste em:	

霓尚

霓尚

商標編號：N/60078	類別：35	Marca n.º N/60 078	Classe 35. ^a
申請人：Net-a-Porter Limited		Requerente: Net-a-Porter Limited	

場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

服務：零售服務；與服裝、帽具、鞋類、珠寶、鐘錶、潮流配飾、紡織品、化妝品、非藥用梳妝品、眼鏡、運輸箱、皮具、手袋和各類袋相關的零售服務，為第三人利益匯集各種各樣產品讓客戶便利地瀏覽和購買上述物品；透過郵遞訂購目錄提供上述所有產品的零售服務；透過互聯網頁提供上述所有產品的網上零售服務；透過電視頻度提供上述所有產品的零售服務；透過電話或流動電話或流動裝置提供上述所有產品的零售服務；以直接營銷方式提供零售服務；提供與零售服務相關的資訊和諮詢；商業管理諮詢；網上商業服務；在挑選產品上提供諮詢和協助；替他人作廣告。

商標構成：

霓尚

Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Serviços: serviços de vendas a retalho; serviços de vendas a retalho relacionados com vestuário, chapelaria e calçado, joalharia, relógios, acessórios de moda, têxteis, cosméticos, preparados para toilete não medicinal, óculos, estojos para transporte, artigos de couro, sacos de mão e todo tipo de malas, agregação para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição para os produtos supramencionados; o fornecimento de serviços de vendas a retalho através de um catálogo de encomendas por correio para os produtos supramencionados; o fornecimento de serviços de vendas a retalho on-line através de uma página da Internet para os produtos supramencionados; o fornecimento de serviços de vendas a retalho através de um canal de televisão para todos os produtos supramencionados; o fornecimento de serviços de vendas a retalho através de um telefone ou telemóvel ou dispositivos móvel para todos os produtos supramencionados; o fornecimento de serviços de vendas a retalho por moda de marketing directo; o fornecimento de informações e assessoria relacionados com serviços de vendas a retalho; consultoria de gestão de negócios comerciais; serviços de comércio on-line; fornecimento de assessoria e assistência na selecção de produtos; publicidade para terceiros.

A marca consiste em:

霓尚

商標編號：N/60079

類別： 41

申請人：Net-a-Porter Limited

場所：1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

服務：娛樂和教育服務，通過互聯網和其他通訊網絡介紹潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的電子媒體、多媒體內容、視頻、電影、圖片、圖像、文字、照片、用戶自創內容、音頻內容以及相關的資訊；在錄影帶或所有類型的視聽或聲音媒體上製作潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的影片；網上電子出版潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的圖書、雜誌和期刊；提供潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的網上電子出版物（不可下載

Marca n.º N/60 079

Classe 41.ª

Requerente: Net-a-Porter Limited

Sede: 1 The Village Offices, Westfield, Ariel Way, London W12 7GF, England

Nacionalidade: Inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Serviços: serviços de entretenimento e educacionais apresentando meios de comunicação electrónicos, conteúdo multimédia, vídeos, cinema, filmes, imagens, textos, fotos, conteúdos gerados pelo utilizador, conteúdo áudio e informações relacionadas através da Internet e outras redes de comunicações na área da moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; produção de filmes em videocassetes ou em todos os tipos de meios audiovisuais ou sonoros na área da

的)；潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的數碼視像、音頻和多媒體娛樂的出版服務；潮流、大眾興趣、文化活動領域和娛樂相關主題的網上數碼出版服務；時裝表演服務，自電腦數據庫或互聯網提供的或以無線通訊設備傳輸的時裝表演製作；新聞報導；提供關於娛樂、潮流、大眾興趣和文化活動的資訊；出版潮流和娛樂用的電子應用程式；有關上述的諮詢、資訊和顧問服務；自網上電腦數據庫和其他電子通訊網絡提供包含圖像、影片、照片、文字及其他多媒體內容的電子圖書館；出版網上雜誌，如介紹資訊和表達個人意見的網誌；出版服務，如透過互聯網及無線通訊設備分享照片及傳送攝影圖像；組織娛樂和文化活動；競賽、比賽和遊戲形式的娛樂；教育、娛樂、體育和文化活動。

moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; publicações electrónicas de livros, revistas e periódicos on-line na área da moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis) na área da moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; serviços de publicação com vídeo digital, áudio e entretenimento multimédia na área da moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; serviços de publicação digital on-line na área da moda, interesses gerais, eventos culturais e tópicos relacionados com entretenimento; serviços de espectáculos de moda, serviço de produção de espectáculos de moda fornecidos on-line a partir duma base de dados informática ou da Internet ou transmitido através de dispositivo de comunicação sem fio; reportagem de notícias; fornecimento de informação sobre entretenimento e moda, interesses gerais, eventos culturais; publicação de aplicações electrónicas para moda, entretenimento; serviços de consultoria, informação e assessoria relacionados com os supramencionados; fornecimento de bibliotecas electrónicas contendo imagens, filmes, fotografias, texto e outros conteúdos multimédia a partir duma base de dados informática on-line e outras redes de comunicação electrónicas; publicação de revistas on-line, nomeadamente blogues apresentando informações e opiniões pessoais; serviços de publicação, nomeadamente partilha de fotos e transmissão de imagens fotográficas através da Internet e através de dispositivo de comunicação sem fio; organização de entretenimento e eventos culturais; entretenimento sob a forma de concursos, competições e jogos; actividades educacionais, entretenimento, desportivas e culturais.

A marca consiste em:

商標構成：

霓尚

霓尚

商標編號：N/60080

類別： 30

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：三文治；肉製三文治；豬肉三文治；豬肋骨三文治；食用三文治；魚三文治；漢堡包；肉末三文治；豬肉漢堡包；咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用

Marca n.º N/60 080

Classe 30.^a

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: sanduíches; sanduíches de carne; sanduíches de carne de porco; sanduíches de costeletas de porco; sanduíches comestíveis; sanduíches de peixe; hambúrgueres; sanduíches de carne picada; hambúrgueres de carne de porco; café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; café artificial; pudins; sobremesas;

品；布丁；甜品；開胃品；麵粉及以穀類為主的製品；麵包，糕點產品及糖果；雪糕；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽，芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料；冰；全屬第30類。

商標構成：



aperitivos; farinha e preparados à base de cereais; pão, artigos de pastelaria e confeitaria; gelados; mel; melaço; levedura; fermento em pó; sal, mostarda; vinagre; molhos (condimentos); especiarias; gelo; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60081

類別： 43

申請人：Tai Lei Loi Group Limited

場所：Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

服務：提供食品及飲料服務；咖啡廳；餐廳；晚餐餐廳；咖啡店；自助餐廳服務；快餐餐廳；食堂；提供食品及飲料服務；小吃店；外帶消費或備食的預備食品；提供餐食服務；全屬第43類。

商標構成：



Marca n.º N/60 081

Classe 43.^a

Requerente: Tai Lei Loi Group Limited

Sede: Unit 701, 7th Floor, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; cafetarias; restaurantes; restaurantes para jantar; cafés; serviços de restaurante serve a si próprio; restaurantes de comida rápida; cantinas; fornecimento de comidas e bebidas; snack bars; preparação de comida para consumir fora ou pronto-a-comer; serviços de fornecimento de refeições; tudo incluído na classe 43.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60097

類別： 9

申請人：173網絡集團有限公司

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：計算機器；已錄製的計算機程序（程序）；已錄製的計算機操作程序；計算機軟件（已錄製）；電腦軟件（錄製好的）；磁性數據介質；微處理機；監視器（計算機硬件）；

Marca n.º N/60 097

Classe 9.^a

Requerente: 173網絡集團有限公司

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: máquinas de calcular, programas de computador gravados (programas); programas de operação de computador gravados; software para computador (gravado); software de computadores (gravado); meios de registo magnético; microprocessadores; monitores (hardware de computadores); monitores (programas de computadores); ratos (equipamento para proces-

監視器（計算機程序）；鼠標（數據處理設備）；光盤；與計算機聯用的打印機；電子字典；集成電路卡；筆記本電腦；計算器；電子出版物（可下載）；計算機程序（可下載軟件）；計算機遊戲軟件；密紋盤（祇讀存儲器）；光盤（音像）。

商標構成：

173

samento de dados); discos compactos; impressoras para uso com os computadores; dicionários electrónicos; cartões de circuitos integrados; computadores «notebook»; calculadoras; publicações electrónicas (descarregáveis); programas de computadores (software descarregável); software de jogos para computador; discos de LP (armazenamento apenas de leitura); discos compactos (áudio e vídeo).

A marca consiste em:

173

商標編號：N/60098

類別： 25

申請人：173網絡集團有限公司

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：工作服；襯衣；襯衫；服裝；皮衣（服裝）；外套；針織服裝；運動衫；大衣；茄克（服裝）；皮製服裝；T恤衫；嬰兒全套衣；駕駛員服裝；游泳衣；足球鞋；跑鞋（帶金屬釘）；爬山鞋；鞋（腳上的穿著物）；靴；涼鞋；運動靴；帽子（頭戴）；襪；手套（服裝）；披肩；領帶；圍巾；服裝帶（衣服）；腰帶；婚紗。

商標構成：

173

Marca n.º N/60 098

Classe 25.^a

Requerente: 173網絡集團有限公司

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: macacões; camisas; camisolas; vestuário; roupas de couro (vestuário); casacos; vestuário em malha; roupas para desporto; sobretudos; jaquetas (vestuário); vestuário em couro; T-shirt; enxoval para bebés; vestuário para automobilistas; roupa de banho; sapatos para futebol; sapatos para corrida (com pregos metálicos); sapatos de alpinismo; calçado (trajes para os pés); botas; sandálias; botas para desporto; chapelaria (para cabeça); meias; luvas (vestuário); xales; gravatas; cachecóis; cintos de vestuário (roupa); cintos; vestidos de noiva.

A marca consiste em:

173

商標編號：N/60099

類別： 30

申請人：173網絡集團有限公司

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；西米；咖啡代用品；冰製食品；糖漿；發酵粉；芥末；調味用香料；含牛奶的巧克力飲料；咖啡飲料；茶飲料；非醫用口香糖；巧克力；甜食；軟糖（糖果）；食用糖果；果凍（糖果）；蜂蜜；食用蜂膠（蜂膠）；非醫用蜂王漿；龜苓膏；冰糖燕窩；蟲草雞精；非醫用

Marca n.º N/60 099

Classe 30.^a

Requerente: 173網絡集團有限公司

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; sagu; sucedâneos de café; gelado; melão; fermento em pó; mostarda; especiarias; bebidas de chocolate com leite; bebidas de café; bebidas de chá; pastilha elástica não de uso medicinal; chocolate; doces; bombom mole (confeitaria); confeitaria comestível; geleia (confei-

營養液；麵包乾；餅乾；蛋糕；麵包；三明治；糕點；漢堡包；米，麵粉（包括五穀雜糧）；穀類製品；食用麵粉；玉米粉；麵粉製品；以穀物為主的零食小吃；以米為主的零食小吃；豆漿；含澱粉食物；粉絲（條）；冰淇淋；食鹽；醋；調味醬油；調味料；調味品；酵母；食用小蘇打；食用鹼；食用芳香劑。

商標構成：

173

taria); mel; geleia de abelha comestível; geleia real não de uso medicinal; geleia de carapaça de tartaruga; ninhos de andorinha com açúcar cãndi; essência de frango com «cordyceps sinensis»; líquidos dietéticos não de uso medicinal; pão seco; biscoitos; bolos; pão; sanduíches; pastelaria; hambúrgueres; arroz, farinhas (incluindo os cinco cereais); preparações feitas de cereais; farinha para alimentos; farinha de milho; produtos de farinha; refeições ligeiras à base de cereais; refeições ligeiras à base de arroz; leite de soja; comidas feitas com amido; aletria; sorvetes; sal; vinagre; molho de soja para temperar; temperos; condimentos; levedura; soda comestível; alcalino comestível; preparações aromáticas para alimentação.

A marca consiste em:

173

商標編號：N/60100

類別： 41

申請人：173網絡集團有限公司

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

服務：學校（教育）；幼兒園；實際培訓（示範）；組織教育或娛樂競賽，組織文化或教育展覽；文字出版（廣告宣傳冊除外）；在線電子書籍和雜誌的出版；電影製作；節目製作；娛樂。

商標構成：

173

Marca n.º N/60 100

Classe 41.^a

Requerente: 173網絡集團有限公司

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Serviços: escolas (educação); jardim de infância; treinos práticos (demonstrações); organização de concursos educacionais ou de entretenimento, organização de exposições culturais ou educativas; publicação de textos (com excepção de materiais publicitários); publicação de livros e revistas electrónicas «on-line»; produção de filmes; produção de programas; entretenimento.

A marca consiste em:

173

商標編號：N/60101

類別： 42

申請人：173網絡集團有限公司

場所：澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

服務：技術研究；研究與開發（替他人）；質量檢測；質量評估；工業品外觀設計；建築製圖；計算機編程；計算機軟件設計；計算機軟件更新；計算機軟件升級；計算機硬件諮

Marca n.º N/60 101

Classe 42.^a

Requerente: 173網絡集團有限公司

Sede: 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Serviços: pesquisas técnicas; pesquisas e desenvolvimento (para terceiros); testes de qualidade; avaliação de qualidade; desenho de produtos industriais; projectos de construção; pro-

詢；計算機軟件出租；計算機數據的復原；計算機軟件維護；計算機系統分析；計算機系統設計；計算機程序複製；把有形的數據和文件轉換成電子媒體；替他人創建和維護網站；託管計算機站（網站）；計算機軟件的安裝；計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換）；計算機軟件諮詢；網絡服務器的出租；計算機病毒的防護服務；提供互聯網搜索引擎。

商標構成：

173

gramação de computador; concepção de software de computador; actualização de software para computadores; elevação da qualidade («upgrade») de software para computadores; consultadoria de «hardware» para computadores; aluguer de software para computadores; recuperação de dados de computadores; manutenção de software de computador; análise de sistemas de computadores; «design» de sistemas de computadores; reprodução de programas de computadores; conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos; criação e manutenção de websites para terceiros; direcção de postos de computadores («websites»); instalação de software de computador; conversão de dados para programas e dados de computadores (não de conversão visível); consultadoria de software para computadores; aluguer de servidor de rede; serviço de prevenção de vírus de computadores; fornecimento de motores de busca na internet.

A marca consiste em:

173

商標編號：N/60103

類別： 5

Marca n.º N/60 103

Classe 5.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑；除鏽劑；嬰兒用含乳麵粉；白朮牛奶；蛋白牛奶；乳糖；嬰兒食品；嬰兒奶粉；藥用杏仁乳；醫藥用杏仁牛奶；醫用營養飲料；醫用營養品。

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas para a medicina; alimentos para bebés; emplastros; material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas; herbicidas; farinhas com leite para bebés; leite albuminoso; leite proteico; lactose; alimentos para bebés; leite em pó para bebés; leite de amêndoa medicinal; leite com amêndoa para uso farmacêutico; bebidas dietéticas de uso medicinal; produtos dietéticos de uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:

Aotearoa

Aotearoa

商標編號：N/60104

類別： 29

Marca n.º N/60 104

Classe 29.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：肉；魚；家禽及野味；肉汁；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；奶油（奶製品）；奶酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；奶茶（以奶為主）；可可牛奶（以奶為主）；酸奶；奶粉。

商標構成：

Aotearoa

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados; geleias; doces; compotas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; creme (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebidas lácteas (onde o leite predomina); produtos lácteos; chá com leite (onde o leite predomina); leite com cacau (onde o leite predomina); iogurte líquido; leite em pó.

A marca consiste em:

Aotearoa

商標編號：N/60105

類別： 30

申請人：光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包；糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰；可可；可可製品；加奶可可飲料；可可飲料；加奶咖啡飲料；人造咖啡；巧克力飲料；茶飲料；樂口福。

商標構成：

Aotearoa

Marca n.º N/60 105

Classe 30.^a

Requerente: 光明乳業股份有限公司

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados; mel; xarope de melado; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; molhos (condimentos); especiarias; gelo comestível; cacau; produtos à base de cacau; bebidas de cacau com leite; bebidas de cacau; bebidas de café com leite; café artificial; bebidas de chocolate; bebidas de chá; «lekoufu».

A marca consiste em:

Aotearoa

商標編號：N/60106

類別： 32

申請人：光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供應飲料的製劑；無酒精果汁；無酒精果汁飲料；乳清飲料；水（飲料）；礦泉水；汽水；乳酸飲料（果製品，非奶）；豆類飲料；可樂；奶茶（非奶為主）。

商標構成：

Aotearoa

Marca n.º N/60 106

Classe 32.^a

Requerente: 光明乳業股份有限公司

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas; sumos de fruta não-alcoólicos; bebidas não-alcoólicas; bebidas de soro de leite; águas (bebidas); águas minerais; águas gasosas; bebidas de iogurte (produtos de fruta, não lácteos); bebidas de soja; cola; chá com leite (onde o leite predomina).

商標構成：

A marca consiste em:

Aotearoa

Aotearoa

商標編號：N/60107

類別： 5

Marca n.º N/60 107

Classe 5.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑；除鏽劑；嬰兒用含乳麵粉；白朧牛奶；蛋白牛奶；乳糖；嬰兒食品；嬰兒奶粉；藥用杏仁乳；醫藥用杏仁牛奶；醫用營養飲料；醫用營養品。

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas para a medicina; alimentos para bebés; emplastos; material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas; herbicidas; farinhas com leite para bebés; leite albuminoso; leite proteico; lactose; alimentos para bebés; leite em pó para bebés; leite de amêndoa medicinal; leite com amêndoa para uso farmacêutico; bebidas dietéticas de uso medicinal; produtos dietéticos de uso médico.

商標構成：

A marca consiste em:

奧地罗亚

奧地罗亚

商標編號：N/60108

類別： 29

Marca n.º N/60 108

Classe 29.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：肉；魚；家禽及野味；肉汁；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；奶油（奶製品）；奶酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；奶茶（以奶為主）；可可牛奶（以奶為主）；酸奶；奶粉。

Produtos: carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados; geleias; doces; compotas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; creme (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebidas lácteas (onde o leite predomina); produtos lácteos; chá com leite (onde o leite predomina); leite com cacau (onde o leite predomina); iogurte líquido; leite em pó.

商標構成：

A marca consiste em:

奧地罗亚

奧地罗亚

商標編號：N/60109

類別： 30

Marca n.º N/60 109

Classe 30.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包；糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰；可可；可可製品；加奶可可飲料；可可飲料；加奶咖啡飲料；人造咖啡；巧克力飲料；茶飲料；樂口福。

商標構成：

奥地罗亚

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados; mel; xarope de melaço; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; molhos (condimentos); especiarias; gelo comestível; cacau; produtos à base de cacau; bebidas de cacau com leite; bebidas de cacau; bebidas de café com leite; café artificial; bebidas de chocolate; bebidas de chá; «lekoufu».

A marca consiste em:

奥地罗亚

商標編號：N/60110

類別： 32

申請人：光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供應飲料的製劑；無酒精果汁；無酒精果汁飲料；乳清飲料；水（飲料）；礦泉水；汽水；乳酸飲料（果製品，非奶）；豆類飲料；可樂；奶茶（非奶為主）。

商標構成：

奥地罗亚

Marca n.º N/60 110

Classe 32.^a

Requerente: 光明乳業股份有限公司

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas; sumos de fruta não-alcoólicos; bebidas não-alcoólicas; bebidas de soro de leite; águas (bebidas); águas minerais; águas gasosas; bebidas de iogurte (produtos de fruta, não lácteos); bebidas de soja; cola; chá com leite (onde o leite predomina).

A marca consiste em:

奥地罗亚

商標編號：N/60111

類別： 5

申請人：光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品；膏藥；繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；

Marca n.º N/60 111

Classe 5.^a

Requerente: 光明乳業股份有限公司

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas para a medicina; alimentos para bebés; emplastros; material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas; herbicidas; farinhas com leite para bebés; leite albu-

消滅有害動物製劑；殺真菌劑；除鏽劑；嬰兒用含乳麵粉；白朮牛奶；蛋白牛奶；乳糖；嬰兒食品；嬰兒奶粉；藥用杏仁乳；醫藥用杏仁牛奶；醫用營養飲料；醫用營養品。

商標構成：

minoso; leite proteico; lactose; alimentos para bebés; leite em pó para bebés; leite de amêndoa medicinal; leite com amêndoa para uso farmacêutico; bebidas dietéticas de uso medicinal; produtos dietéticos de uso médico.

A marca consiste em:

奥帝洛亚

奥帝洛亚

商標編號：N/60112	類別：29	Marca n.º N/60 112	Classe 29. ^a
申請人：光明乳業股份有限公司		Requerente: 光明乳業股份有限公司	
場所：中國上海市閔行區吳中路578號		Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/28		Data do pedido: 2011/09/28	
產品：肉；魚；家禽及野味；肉汁；醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂；奶油（奶製品）；奶酪；牛奶；酸乳酪；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；奶茶（以奶為主）；可可牛奶（以奶為主）；酸奶；奶粉。		Produtos: carne; peixe; aves e caça; extractos de carne; frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados; geleias; doces; compotas; ovos; leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; creme (produtos lácteos); queijo; leite; iogurte; bebidas lácteas (onde o leite predomina); produtos lácteos; chá com leite (onde o leite predomina); leite com cacau (onde o leite predomina); iogurte líquido; leite em pó.	
商標構成：		A marca consiste em:	

奥帝洛亚

奥帝洛亚

商標編號：N/60113	類別：30	Marca n.º N/60 113	Classe 30. ^a
申請人：光明乳業股份有限公司		Requerente: 光明乳業股份有限公司	
場所：中國上海市閔行區吳中路578號		Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號	
國籍：中國		Nacionalidade: Chinesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/09/28		Data do pedido: 2011/09/28	
產品：咖啡；茶；可可；糖；米；食用澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包；糕點及糖果；冰製食品；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；沙司（調味品）；調味用香料；飲用冰；可可；可可製品；加奶可可飲料；可可飲料；加奶咖啡飲料；人造咖啡；巧克力飲料；茶飲料；樂口福。		Produtos: café; chá; cacau; açúcar; arroz; tapioca; sagu; sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados; mel; xarope de melado; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; molhos (condimentos); especiarias; gelo comestível; cacau; produtos à base de cacau; bebidas de cacau com leite; bebidas de cacau; bebidas de café com leite; café artificial; bebidas de chocolate; bebidas de chá; «lekoufu».	
商標構成：		A marca consiste em:	

奥帝洛亚

奥帝洛亚

商標編號：N/60114

類別： 32

Marca n.º N/60 114

Classe 32.^a

申請人：光明乳業股份有限公司

Requerente: 光明乳業股份有限公司

場所：中國上海市閔行區吳中路578號

Sede: 中國上海市閔行區吳中路578號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及果汁；糖漿及其他供應飲料的製劑；無酒精果汁；無酒精果汁飲料；乳清飲料；水（飲料）；礦泉水；汽水；乳酸飲料（果製品，非奶）；豆類飲料；可樂；奶茶（非奶為主）。

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para bebidas; sumos de fruta não-alcoólicos; bebidas não-alcoólicas; bebidas de soro de leite; águas (bebidas); águas minerais; águas gasosas; bebidas de iogurte (produtos de fruta, não lácteos); bebidas de soja; cola; chá com leite (onde o leite predomina).

商標構成：

A marca consiste em:

奧帝洛亞

奧帝洛亞

商標編號：N/60116

類別： 9

Marca n.º N/60 116

Classe 9.^a

申請人：GLORY LTD.

Requerente: GLORY LTD.

場所：3-1, Shimoteno 1-chome, Himeji-shi, Hyogo-ken, Japan

Sede: 3-1, Shimoteno 1-chome, Himeji-shi, Hyogo-ken, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：貨幣點算和分類機；貨幣點算機；假幣檢測儀器；貨幣認證和驗證儀器；識別銀行鈔票以檢測偽鈔機器形式的銀行鈔票檢查器；電腦軟件（已錄製）；電腦程序（可下載軟件）；由電腦硬件和電腦程序組成的貨幣及/或支票管理系統，用於管理貨幣及/或支票及貨幣點算和分類機；條碼閱讀器；掃描器（數據處理設備）；閱讀器（數據處理設備）；編碼器；由電腦硬件和電腦程序組成的金錢、支票、禮券及/或信用卡收據管理制度，用於管理金錢、支票、禮券及/或信用卡收據以及貨幣點算和分類機；數據處理設備；電腦；電腦周邊設備。

Produtos: máquinas de contagem e triagem de dinheiro; máquinas de contagem de dinheiro; aparelhos para detecção de dinheiro falso; aparelhos para autenticação e validação de dinheiro; verificadores de notas de banco sob a forma de máquinas de reconhecimento de notas de banco para a detecção de notas falsas; software informático (gravado); programas informáticos (software descarregável); sistemas de gestão de dinheiro e/ou de cheques composto por hardware informático, programas informáticos usados para a gestão de dinheiro e/ou de cheques e de máquinas de contagem e triagem de dinheiro; leitores de código de barras; scanners (equipamentos de processamento de dados); leitores (equipamentos de processamento de dados); codificadores; sistemas de gestão de dinheiro, cheques, cupões, e/ou recibos de cartões de crédito composto por hardware informático, programas informáticos usados para a gestão de dinheiro, cheques, cupões, e/ou recibos de cartões de crédito e de máquinas de contagem e triagem de dinheiro; aparelhos de processamento de dados; computadores; periféricos de computador.

商標構成：

A marca consiste em:

CPS

CPS

商標編號：N/60117
 申請人：GLORY LTD.
 場所：3-1, Shimoteno 1-chome, Himeji-shi, Hyogo-ken, Japan

類別： 9

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：貨幣點算和分類機；貨幣點算機；編碼器；假幣檢測儀器；識別銀行鈔票以檢測偽鈔機器形式的銀行鈔票檢查器；電腦軟件（已錄製）；電腦程序（可下載軟件）；由電腦硬件和電腦程序組成的貨幣、支票及/或禮券管理系統，用於管理貨幣、支票、禮券、鈔票序列號及/或付款憑單及貨幣點算和分類機；鈔票掃描機。

商標構成：

eVAS

Marca n.º N/60 117
 Requerente: GLORY LTD.
 Sede: 3-1, Shimoteno 1-chome, Himeji-shi, Hyogo-ken, Japan

Classe 9.^a

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: máquinas de contagem e triagem de dinheiro; máquinas de contagem de dinheiro; codificadores; aparelhos para detecção de dinheiro falso; verificadores de notas de banco sob a forma de máquinas de reconhecimento de notas de banco para a detecção de notas falsas; software informático (gravado); programas informáticos (software descarregável); sistemas de gestão de dinheiro, cheques e/ou cupões, composto por hardware informático, programas informáticos usados para a gestão de dinheiro, cheques, cupões, números de série das notas do banco e/ou talões de pagamento, e de máquinas de contagem e triagem de dinheiro; máquinas de digitalização de notas.

A marca consiste em:

eVAS

商標編號：N/60118
 申請人：IMPERIAL S.p.A
 場所：I-40050 Funo Di Argelato (Bo), Via dei Lanaoli, 42, Blocco 11 - Centergross, Italy

類別： 25

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：男士、女士和兒童服裝，如西裝，裙子，長褲，襯衫，夾克，毛衫和套頭衫，短夾克，外套，大衣，雨衣，毛皮（服裝），運動服，風衣；頭巾和頸巾，頭巾，披肩；領帶，手套，襪子，短襪；腰帶（服裝）；泳衣和游泳褲，沙灘袍和沙灘服；浴袍；睡衣和晨衣，內衣，胸圍，背心，內褲；帽；鞋，運動鞋，靴子，涼鞋，木屐，拖鞋（第25類）。

商標構成：

IMPERIAL

Marca n.º N/60 118
 Requerente: IMPERIAL S.p.A
 Sede: I-40050 Funo Di Argelato (Bo), Via dei Lanaoli, 42, Blocco 11 - Centergross, Italy

Classe 25.^a

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: vestuário para homem, senhora e criança, tais como fatos, saias, calças, camisas, jaquetas, camisolas e pulôveres, blusas, casacos, sobretudos, impermeáveis, peles (vestuário), fatos de treino, corta-ventos; lenços de cabeça e pescoço, lenços de cabeça, xaiies; gravatas, luvas, meias, peúgas; cintos (vestuário); fatos de banho e calções de banho, roupões de praia e roupas de praia; roupões de banho; pijamas e robes, roupa interior, soutiens, coletes, cuecas; chapéus; sapatos, sapatos de ginástica, botas, sandálias, tamancos, chinelos (classe 25.^a).

A marca consiste em:

IMPERIAL

商標編號：N/60119
 申請人：IMPERIAL S.p.A
 場所：I-40050 Funo Di Argelato (Bo), Via dei Lanaoli, 42, Blocco 11 - Centergross, Italy

類別： 25

Marca n.º N/60 119
 Requerente: IMPERIAL S.p.A
 Sede: I-40050 Funo Di Argelato (Bo), Via dei Lanaoli, 42, Blocco 11 - Centergross, Italy

Classe 25.^a

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：男士、女士和兒童服裝，如西裝，裙子，長褲，襯衫，夾克，毛衫和套頭衫，短夾克，外套，大衣，雨衣，毛皮（服裝），運動服，風衣；頭巾和頸巾，頭巾，披肩；領帶，手套，襪子，短襪；腰帶（服裝）；泳衣和游泳褲，沙灘袍和沙灘服；浴袍；睡衣和晨衣，內衣，胸圍，背心，內褲；帽；鞋，運動鞋，靴子，涼鞋，木屐，拖鞋（第25類）。

商標構成：



商標編號：N/60124

申請人：1839 LLC

場所：c/o Brian Kempner, FirstMark Capital, LLC, 120 W. 45th St./19th Floor, New York, New York 10036, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮，皮革，陽傘及手杖；鞭、馬具和鞍具；多用途運輸袋；可再用的多用途運輸袋；公事包；嬰兒背包；背包；鈔票夾；書包；波士頓袋；文件夾；卡片套；夾子；多用途袋；運輸套；零錢袋；零錢包；空的化妝品袋；信用卡套；日用品袋；文件套；設備袋；航空旅行袋；放服裝的旅行袋；男用手提包；輕便旅行箱；體操袋；手提箱；旅行袋；鎖匙套；皮夾子；行李；行李標識；假日袋；錢袋，空的剃鬚工具袋；放鞋用的旅行袋；掛肩袋；男用小袋；旅行箱；領帶套；空的梳妝品袋；大手提袋；旅行袋；行李箱；口袋錢包；帶輪袋；帶輪設備袋；大手提袋，腰帶，雨傘，動物配飾。

商標構成：

CROUCH & FITZGERALD

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: vestuário para homem, senhora e criança, tais como fatos, saias, calças, camisas, jaquetas, camisolas e pulôveres, blusões, casacos, sobretudos, impermeáveis, peles (vestuário), fatos de treino, corta-ventos; lenços de cabeça e pescoço, lenços de cabeça, xailes; gravatas, luvas, meias, peúgas; cintos (vestuário); fatos de banho e calções de banho, roupões de praia e roupas de praia; roupões de banho; pijamas e robes, roupa interior, soutiens, coletes, cuecas; chapéus; sapatos, sapatos de ginástica, botas, sandálias, tamancos, chinelos (classe 25.^a).

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 124

Requerente: 1839 LLC

Sede: c/o Brian Kempner, FirstMark Capital, LLC, 120 W. 45th St./19th Floor, New York, New York 10036, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animais, couros, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos de transporte multiusos; sacos de transporte multiusos reutilizáveis; pastas de executivo; mochilas para bebé; mochilas; porta-notas; sacos para livros; sacos Boston; pastas para documentos; estojos para cartões de visita; pastas; sacos multiusos; estojos de transporte; porta-moedas; carteiras para moedas; sacos para cosméticos vendidos vazios; estojos para cartões de crédito; sacos para artigos de uso diário; estojos para documentos; sacos de equipamento; sacos para transporte em aeronaves; sacos de viagem para vestuário; bolsas de mão para homem; malas leves de viagem; sacos para ginásio; malas de mão; «hold-alls»; estojos para chaves; pastas de couro; bagagem; etiquetas de bagagem; sacos fim-de-semana; bolsas, sacos para instrumentos de barbear vendidos vazios; sacos de viagem para sapatos; sacos a tiracolo; sacos pequenos para homen; malas de viagem; estojos para gravatas; sacos para artigos de toilette vendidos vazios; sacolas; sacos de viagem; baús; carteiras de bolso; sacos com rodas; sacos de equipamento com rodas; sacolas, cintos, chapéus-de-chuva, acessórios para animais.

A marca consiste em:

CROUCH & FITZGERALD

商標編號：N/60125

類別： 25

Marca n.º N/60 125

Classe 25.^a

申請人：艾思妮國際股份有限公司

Requerente: ESONIEE INTERNATIONAL CO., LTD.

場所：中國台灣彰化縣員林鎮員草路929號

Sede: No. 929, Yuan Tsao Road, Yuan Lin Chen, Chung Hua Shien, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：胸罩；束褲；束腹、束腰；睡衣；衛生衣；衛生褲；胸罩襯墊；泳裝；背心；內衣；內褲；衣服；帽子；襪子；手套。（全屬第25類產品）

Produtos: soutiens; «shaper pantie»; «corset»; «girdles»; pi-jamas; camisas tipo «jersey»; calças tipo «jersey»; almofadas para soutiens; fatos de banho; coletes; roupas interiores; cuecas; roupas; chapéus; meias; luvas (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/60131

類別： 14

Marca n.º N/60 131

Classe 14.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

場所：2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

Sede: 2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器；貴重金屬製獎章；貴重金屬製盒子；手鐲（珠寶）；胸針（珠寶）；鍊（珠寶）；護身符（珠寶）；領帶夾；掛牆鐘或座檯鐘；景泰藍珠寶；袖口鈕；耳環；金線（珠寶）；貴重金屬製帽飾；象牙（珠寶）；煤玉裝飾品；珠寶箱（夾萬）；黃色琥珀珠寶首飾；玻璃首飾（仿寶石）；設計新奇和首飾鎖匙扣；大徽章（珠寶）；獎牌；項鍊（珠寶）；裝飾別針；飾物（珠寶）；珍珠（珠寶）；人造琥珀製珍珠（壓製的琥珀）；別針（珠寶）；指環（珠寶）；貴重金屬製鞋飾；銀飾；銀線；銀製的線；貴重金屬線（珠寶）；領帶別針；小飾物（珠寶）；錶鐲；手錶或袋錶；貴重金屬製金屬絲（首飾）；貴重金屬藝術品；手錶。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; insígnias em metais preciosos; caixas em metais preciosos; braceletes (joalharia); alfinetes de peito (joalharia); correntes (joalharia); amuletos (joalharia); molas de gravata; relógios de parede ou de mesa; joalharia em cloisonné; botões de punho; brincos; fio de ouro (joalharia); ornamentos para chapéus em metais preciosos; marfim (joalharia); ornamentos em azeviche; guarda-jóias (cofres); jóias e joalharia de âmbar amarelo; joalharia com vidro (imitações de pedras preciosas); porta-chaves de fantasia e bijutaria; medalhões (joalharia); medalhas; colares (joalharia); alfinetes ornamentais; ornamentos (joalharia); pérolas (joalharia); pérolas feitas de ambróide (âmbar prensado); alfinetes (joalharia); anéis (joalharia); ornamentos de sapatos em metais preciosos; ornamento de prata; fios de prata; prata em fios; fios em metais preciosos (joalharia); alfinetes de gravata; bugigangas (joalharia); pulseiras de relógio; relógios de pulso ou de bolso; arame em metais preciosos (joalharia); objectos de arte em metais preciosos; relógios de pulso.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/60132

類別： 18

Marca n.º N/60 132

Classe 18.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

場所：2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

Sede: 2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；公事包；背包；包裝用皮袋（信封、小袋）；野營手提袋；爬山用手提袋；運動袋；皮條；沙灘袋；皮箱或皮紙板箱；硫化纖維盒；文件夾；曲把手杖（手杖）；卡片套（鈔票套）；皮箱或皮紙板箱；皮套或皮紙板套；金屬網袋；皮帽帶；寵物服裝；動物項圈；犬隻項圈；包裝用小皮袋（信封、小袋）；雨傘或陽傘架；獵物袋（打獵配件）；旅行衣箱；手提包骨架；手提包；皮帽盒；野營背包（帆布背包）；鑰匙盒（皮製）；皮製繩索；皮製帶子；（斜掛在肩上的）子彈帶；皮帶；皮線；音樂盒；購物網袋；掛在馬頭上的飼料籃（袋）；口袋錢包；包裝用皮袋；零錢包；背包；書包；購物袋；（斜掛在肩上的）子彈帶；帶嬰兒用的掛肩背包；皮帶（鞍具）；旅行箱手柄；空的皮製工具袋；旅行袋；旅行套裝/旅行必需品（皮具）；旅行衣箱/箱子；箱子（行李）；雨傘套；雨傘柄；雨傘或陽傘骨；傘環；雨傘手杖；小旅行包；個人衛生用品包（空的）；帶輪購物袋。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; pastas de executivo; mochilas (backpacks); sacos (invólucro, bolsas) em couro, para embalagens; sacos para campistas; sacos para alpinistas; sacos para desporto; fitas em couro; sacos de praia; caixas em couro ou em cartão-couro; caixas em fibra vulcanizada; pastas para documentos; cajados (bengalas); porta-cartões (porta-notas); estojos em couro ou em cartão-couro; bolsas em malha metálica; fitas de chapéus, em couro; vestuário para animais domésticos; coleiras para animais; coleiras para cães; saquinhos (invólucros, bolsinhas) em couro para embalagem; armações de chapéus-de-chuva ou de chapéus-de-sol; bolsas de caça (acessórios para a caça); malas de vestuário para viagens; armações para malas de mão; malas de mão; caixas de couro para chapéus; mochilas de campismo (haversacks); estojos para chaves (artigos em couro); cordões em couro; trelas em couro; correias em couro para os ombros (bandoleiras); correias em couro; fios de couro; estojos para música; sacos de rede para compras; alcofas (bolsas) para forragem para prender à cabeça do cavalo; carteiras de bolso; bolsas em couro para embalagem; porta-moedas; mochilas (rucksacks); sacos escolares; sacos para compras; correias (bandoleiras) de ombro em couro; mochilas à tiracolo para transportar bebés; correias de couro (artigos de selaria); pegas para malas de viagem; sacos para ferramentas em couro, vazios; sacos de viagem; estojos de viagem/necessaires de viagem (artigos em couro); báus/arcas de viagem; arcas (bagagem); capas para chapéus-de-chuva; punhos de chapéus-de-chuva; barbas de baleia (armações) para chapéus-de-chuva ou chapéus-de-sol; argolas para chapéus-de-chuva; bengalas de chapéus-de-chuva; maletas de viagem; estojos para artigos de higiene pessoal, não adaptados; sacos de compras com rodas.

商標構成：

A marca consiste em:

VIVAHEART**VIVAHEART**

商標編號：N/60133

類別： 25

Marca n.º N/60 133

Classe 25.^a

申請人：Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

場所：2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo
651-0096, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/28

產品：服裝，鞋，帽，男士闊領帶，紮染印花大手帕（頸巾），浴袍，浴室涼鞋，浴室拖鞋，腰帶（服裝），貝雷帽，女用圍巾（頸部保暖服/頸部皮飾），靴幫，靴子，運動靴，衣服吊帶（吊帶），馬褲（服裝），無袖內衣（女用），帽峰，無邊圓帽（帽），人造皮衣，皮衣，外套，護領，衣領（服裝），連衫褲（服裝），假衣領，晨衣，耳罩（服裝），鞋子和靴子金屬配件，非電熱式暖腳套鞋面，連衣裙/長工作服，皮草披肩，毛皮服裝，風雨衣（服裝），手套（服裝），半筒靴，帽架（框架結構），帽，頭帶（服裝），頭部服裝，靴子和鞋子後跟，頭套（服裝），襪類，鞋墊，外套/夾克（服裝），針織上衣（服裝），羊毛上衣（襯衣胸飾），針織品（服裝），連鞋帶靴子/高筒靴，針織裹腿，無指手套，置錢腰帶（服裝），耳罩/護耳（服裝），領帶，靴和鞋的防滑裝置，外衣，工作服，大衣，褲子，風雪大衣（服裝），裙撐，裝飾手帕，衣服口袋，套頭衫，睡衣，成衣，現成襯裡（服裝部分），涼鞋，大腰帶，圍巾/頸巾及頭巾，披肩，襯衣胸飾，襯衫接口，襯衫，鞋，披肩，浴帽，裙子，無檐帽，拖鞋，襪帶，短襪/襪子，鞋底，裹腿/小裹腿，針織運動衫，運動鞋，襯裡大衣（服裝），西服，遮陽帽舌，吊帶，吸汗內衣，毛衣，短袖上衣（T恤），緊身衣，鞋尖，長大衣，褲子紐襻，褲子，頭巾式無沿帽，制服，背心，帽舌（帽），針織背心，防水服裝（服裝），靴及鞋用接縫滾邊，腕帶（服裝），高爾夫球服裝，高爾夫球鞋。

商標構成：

Sede: 2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo
651-0096, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/28

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, gravatas largas para homens, bandanas/lenços estampados (lenços de pescoço), roupões de banho, sandálias de banho, chinelos para o banho, cintos (vestuário), boinas, boas (agasalho do pescoço/ornamento de peles para o pescoço), gáspeas para botas, botas, botas para desporto, suspensórios para vestuário (suspensórios), calças de montar (vestuário), camisola interior sem mangas (para senhora), palas de boné, bonés (chapelaria), vestuário em imitação de couro, vestuário em couro, casacos, protectores para colarinhos, colarinhos (vestuário), combinações (vestuário), colarinhos postiços, roupões, abafos para as orelhas/orelheiras (vestuário), acabamentos em metal para sapatos e botas, abafos para os pés, sem serem aquecidos electricamente, gáspeas para calçado, vestidos/batas, estolas de pele, vestuário de pele, gabardinas (vestuário), luvas (vestuário), botinas, armações de chapéus, chapéus, bandoletes (vestuário), vestuário para a cabeça, calcanhares de reforço para botas e sapatos, capuzes (vestuário), meias e roupas interiores para as pernas, palmilhas, casacos/jaquetas (vestuário), camisolas de malha (vestuário), camisolas de lã (peitilhos de camisas), artigos de malha (vestuário), botas com atacadores/borzeguins, polainas de malha, luvas sem dedos, cintos para guardar dinheiro (vestuário), abafos/protectores (vestuário), gravatas, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, roupas exteriores, fatos-macaco/batas, sobretudos, calças, parcas (vestuário), saiotas, lenços de algibeira, bolsos para vestuário, pulóveres, pijamas, pronto-a-vestir, forros confeccionados (partes de vestuário), sandálias, faixas/cinturões, cachecóis/lenços de pescoço e cabeça, xailes, peitilhos de camisas, encaixes de camisas, camisas, sapatos, xailes para os ombros, toucas de banho, saias, barretes, chinelos, ligas para peúgas, peúgas/meias, solas para calçado, polainas/polainitos, camisolas de malha desportivas, sapatos de desporto, casacos forrados/gibões (vestuário), fatos, viseiras para o sol, ligas, roupa interior absorvente de suor, camisolas de lã (sweaters), camisolas de manga curta (t-shirts), colants, biqueiras para calçados, casacos compridos, presilhas para calças, calças, turbantes, uniformes, coletes, viseiras (chapelaria), coletes de malha, vestuário impermeável (vestuário), viras (welts) para botas e sapatos, pulseiras/fitas para os punhos (vestuário), vestuário para a prática de golfe, sapatos de golfe.

A marca consiste em:

VIVAHEART

VIVAHEART

商標編號：N/60134

類別：28

Marca n.º N/60 134

Classe 28.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha Grip International (Grip International Co., Ltd.)

場所：2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

Sede: 2-2, Kumoi-dori 4-chome, Chuo-ku, Kobe-shi, Hyogo 651-0096, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/28

Data do pedido: 2011/09/28

產品：娛樂品，玩具；不屬別類的體育及運動用品；草皮修復工具（高爾夫球配件）；娃娃；帶或不帶輪子的高爾夫球袋；高爾夫球桿；高爾夫球手套；高爾夫球；高爾夫球釘；高爾夫球位標；高爾夫球盒；高爾夫球桿套；高爾夫球配件，尤指高爾夫球位標鏈，高爾夫球位標鑰匙鏈，高爾夫球位標帶，高爾夫球位標掛件，高爾夫球位標橡皮；有帶的吉祥物娃娃。

Produtos: jogos, brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; ferramentas para a restituição de «divots» (acessórios de golfe); bonecas; sacos de golfe, com ou sem rodas; tacos de golfe; luvas de golfe; bolas de golfe; «tees» de golfe; marcadores de golfe; estojos de bolas de golfe; capas para tacos de golfe; acessórios de golfe, nomeadamente marcadores de golfe com corrente, marcadores de golfe com corrente para chaves, marcadores de golfe com correias, marcadores de golfe com pingentes, marcadores de golfe com elásticos; bonecas mascotes com correias.

商標構成：

A marca consiste em:

VIVA HEART**VIVA HEART**

商標編號：N/60137

類別：5

Marca n.º N/60 137

Classe 5.ª

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：人用藥，醫用營養食品，藥製糖果，糖尿病人食用麵包，嬰兒食品，空氣清新劑，獸醫用油脂，防蛀劑，消毒紙巾，牙填料，白朧牛奶，蛋白牛奶，魚肝油，淨化劑。

Produtos: medicamentos para uso humano, substâncias dietéticas para uso médico, confeitaria medicinal, pão comestível para diabéticos, alimentos para bebés, preparações para refrescar o ar, gorduras para veterinários, preparações contra carcomer, lenços de papel desinfetantes, materiais para chumbar os dentes, leite albuminoso, leite proteico, óleo de fígado de bacalhau, depurativos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60138

類別：29

Marca n.º N/60 138

Classe 29.ª

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

產品：罐裝水果，蜜餞，蛋，水果色拉，果凍，乾食用菌，食用蛋白，肉脯，魚製食品，精製堅果仁，腌製蔬菜，水果片，食用油，豆腐，牛奶製品，豆奶（牛奶替代品）。

商標構成：



Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: fruta enlatada, compotas, ovos, saladas de frutas, geleias de fruta, fungos secos comestíveis, proteína comestível, polpa de carne, alimentos feitos de peixe, nozes preparadas com requinte, legumes em conserva, «chips» de fruta, óleos comestíveis, tofu, produtos de leite de vaca, leite de soja (substitutos de leite).

A marca consiste em:



商標編號：N/60139

類別： 30

Marca n.º N/60 139

Classe 30.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：可可製品，非醫用營養膏，糖，蜂蜜，冰淇淋，糕點，蝦味條，茶，調味品，醋，茶飲料，餡餅，麵條，玉米花，食用麵筋，含澱粉食物，食鹽，食用芳香劑，酵母，家用嫩肉劑。

Produtos: produtos de cacau, pastas dietéticas não de uso medicinal, açúcar, mel, gelados, pastelaria, torcidos com sabor a camarão, chá, condimentos, vinagre, bebidas de chá, empadas, talharim, pipocas, glúten para alimentos, comidas feitas com amido, sal, preparações aromáticas para alimentação, levedura, amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60140

類別： 32

Marca n.º N/60 140

Classe 32.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：啤酒，水（飲料），礦泉水，果汁飲料（飲料），果茶（不含酒精），乳酸飲料（果製品，非奶），奶茶（非奶為主），果子粉，飲料製劑，烈性酒配料。

Produtos: cerveja, água (bebida), águas minerais, bebidas de sumos de fruta (bebidas), chá de frutas (não alcoólica), bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos), chá com leite (onde o leite não predomina), pó de frutas, preparações para fazer bebidas, ingredientes de licores.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60141

類別： 35

Marca n.º N/60 141

Classe 35.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

服務：商業管理和組織諮詢，特許經營的商業管理，為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構），替他人推銷，商業管理輔助，替他人採購（替其他企業購買商品或服務），為零售目的在通訊媒體上展示商品，人事管理諮詢，對購買定單進行行政處理，自動售貨機出租，廣告。

Serviços: consultadoria de gestão e organização comerciais, gestão comercial de «franchising», fornecimento de informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (organização de orientação para consumidores), promoção de vendas por conta de outrem, assistência de gestão comercial, aquisição por conta de terceiros (compra de produtos ou serviços por outras empresas), apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho, consultadoria de gestão pessoal, processamento administrativo de encomendas, aluguer de máquinas de venda automáticas, publicidade.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60142

類別： 43

Marca n.º N/60 142

Classe 43.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

服務：流動飲食供應，茶館，住所（旅館、供膳寄宿處），咖啡館，餐館，提供營地設施，養老院，日間托兒所（看孩子），動物寄養，出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿，飯店。

Serviços: fornecimento ambulante de bebidas e comidas, casas de chá, residências (hotéis, hospedagens com refeições), café, refeitórios, fornecimento de instalações para campismo, lares para idosos, creches diurnas (cuidado de crianças), hospedagem de animais, aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria, casas de pasto.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/60143

類別： 5

Marca n.º N/60 143

Classe 5.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：人用藥，醫用營養食品，藥製糖果，糖尿病人食用麵包，嬰兒食品，空氣清新劑，獸醫用油脂，防蛀劑，消毒紙巾，牙填料，白朧牛奶，蛋白牛奶，魚肝油，淨化劑。

Produtos: medicamentos para uso humano, substâncias dietéticas para uso médico, confeitaria medicinal, pão comestível para diabéticos, alimentos para bebés, preparações para refrescar o ar, gorduras para veterinários, preparações contra carcomer, lenços de papel desinfectantes, materiais para chumbar os dentes, leite albuminoso, leite proteico, óleo de fígado de bacalhau, depurativos.

商標構成：

A marca consiste em:

LYFEN

LYFEN

商標編號：N/60144

類別： 29

Marca n.º N/60 144

Classe 29.^a

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：罐裝水果，蜜餞，蛋，水果色拉，果凍，乾食用菌，食用蛋白，肉脯，魚製食品，精製堅果仁，腌製蔬菜，水果片，食用油，豆腐，牛奶製品，豆奶（牛奶替代品）。

Produtos: fruta enlatada, compotas, ovos, saladas de frutas, geleias de fruta, fungos secos comestíveis, proteína comestível, polpa de carne, alimentos feitos de peixe, nozes preparadas com requinte, legumes em conserva, «chips» de fruta, óleos comestíveis, tofu, produtos de leite de vaca, leite de soja (substitutos de leite).

商標構成：

A marca consiste em:

LYFEN

LYFEN

商標編號：N/60145

類別： 30

Marca n.º N/60 145

Classe 30.ª

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：可可製品，非醫用營養膏，糖，蜂蜜，冰淇淋，糕點，蝦味條，茶，調味品，醋，茶飲料，餡餅，麵條，玉米花，食用麵筋，含澱粉食物，食鹽，食用芳香劑，酵母，家用嫩肉劑。

Produtos: produtos de cacau, pastas dietéticas não de uso medicinal, açúcar, mel, gelados, pastelaria, torcidos com sabor a camarão, chá, condimentos, vinagre, bebidas de chá, empadas, talharim, pipocas, glúten para alimentos, comidas feitas com amido, sal, preparações aromáticas para alimentação, levedura, amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/60146

類別： 32

Marca n.º N/60 146

Classe 32.ª

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

產品：啤酒，水（飲料），礦泉水，果汁飲料（飲料），果茶（不含酒精），乳酸飲料（果製品，非奶），奶茶（非奶為主），果子粉，飲料製劑，烈性酒配料。

Produtos: cerveja, água (bebida), águas minerais, bebidas de sumos de fruta (bebidas), chá de frutas (não alcoólica), bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos), chá com leite (onde o leite não predomina), pó de frutas, preparações para fazer bebidas, ingredientes de licores.

A marca consiste em:

商標構成：

商標編號：N/60147

類別： 35

Marca n.º N/60 147

Classe 35.ª

申請人：上海來伊份股份有限公司

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

服務：商業管理和組織諮詢，特許經營的商業管理，為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構），替他人推銷，商業管理輔助，替他人採購（替其他企業購買商品或服務），

Serviços: consultadoria de gestão e organização comerciais, gestão comercial de «franchising», fornecimento de informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (organização de

為零售目的在通訊媒體上展示商品，人事管理諮詢，對購買定單進行行政處理，自動售貨機出租，廣告。

商標構成：



orientação para consumidores), promoção de vendas por conta de outrem, assistência de gestão comercial, aquisição por conta de terceiros (compra de produtos ou serviços por outras empresas), apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho, consultadoria de gestão pessoal, processamento administrativo de encomendas, aluguer de máquinas de venda automáticas, publicidade.

A marca consiste em:



商標編號：N/60148

類別： 43

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：流動飲食供應，茶館，住所（旅館、供膳寄宿處），咖啡館，餐館，提供營地設施，養老院，日間托兒所（看孩子），動物寄養，出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿，飯店。

商標構成：



Marca n.º N/60 148

Classe 43.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: fornecimento ambulante de bebidas e comidas, casas de chá, residências (hotéis, hospedagens com refeições), café, refeitórios, fornecimento de instalações para campismo, lares para idosos, creches diurnas (cuidado de crianças), hospedagem de animais, aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria, casas de pasto.

A marca consiste em:



商標編號：N/60149

類別： 5

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：人用藥，醫用營養食品，藥製糖果，糖尿病人食用麵包，嬰兒食品，空氣清新劑，獸醫用油脂，防蛀劑，消毒紙巾，牙填料，白朮牛奶，蛋白牛奶，魚肝油，淨化劑。

Marca n.º N/60 149

Classe 5.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: medicamentos para uso humano, substâncias dietéticas para uso médico, confeitaria medicinal, pão comestível para diabéticos, alimentos para bebés, preparações para refrescar o ar, gorduras para veterinários, preparações contra carcomer, lenços de papel desinfectantes, materiais para chumbar os dentes, leite albuminoso, leite proteico, óleo de fígado de bacalhau, depurativos.

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60150

類別： 29

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：罐裝水果，蜜餞，蛋，水果色拉，果凍，乾食用菌，食用蛋白，肉脯，魚製食品，精製堅果仁，腌製蔬菜，水果片，食用油，豆腐，牛奶製品，豆奶（牛奶替代品）。

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

Marca n.º N/60 150

Classe 29.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: fruta enlatada, compotas, ovos, saladas de frutas, geleias de fruta, fungos secos comestíveis, proteína comestível, polpa de carne, alimentos feitos de peixe, nozes preparadas com requinte, legumes em conserva, «chips» de fruta, óleos comestíveis, tofu, produtos de leite de vaca, leite de soja (substitutos de leite).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60151

類別： 30

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：可可製品，非醫用營養膏，糖，蜂蜜，冰淇淋，糕點，蝦味條，茶，調味品，醋，茶飲料，餡餅，麵條，玉米

Marca n.º N/60 151

Classe 30.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: produtos de cacau, pastas dietéticas não de uso medicinal, açúcar, mel, gelados, pastelaria, torcidos com sabor a camarão, chá, condimentos, vinagre, bebidas de chá, empadas, talharim, pipocas, glúten para alimentos, comidas feitas com

花，食用麵筋，含澱粉食物，食鹽，食用芳香劑，酵母，家用嫩肉劑。

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

amido, sal, preparações aromáticas para alimentação, levedura, amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60152

類別： 32

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：啤酒，水（飲料），礦泉水，果汁飲料（飲料），果茶（不含酒精），乳酸飲料（果製品，非奶），奶茶（非奶為主），果子粉，飲料製劑，烈性酒配料。

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

Marca n.º N/60 152

Classe 32.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: cerveja, água (bebida), águas minerais, bebidas de sumos de fruta (bebidas), chá de frutas (não alcoólica), bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos), chá com leite (onde o leite não predomina), pó de frutas, preparações para fazer bebidas, ingredientes de licores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60153

類別： 35

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：商業管理和組織諮詢，特許經營的商業管理，為消費者提供商業信息和建議（消費者建議機構），替他人推銷，

Marca n.º N/60 153

Classe 35.^a

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: consultadoria de gestão e organização comerciais, gestão comercial de «franchising», fornecimento de informações comerciais e aconselhamento aos consumidores (organização de

商業管理輔助，替他人採購（替其他企業購買商品或服務），為零售目的在通訊媒體上展示商品，人事管理諮詢，對購買定單進行行政處理，自動售貨機出租，廣告。

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

orientação para consumidores), promoção de vendas por conta de outrem, assistência de gestão comercial, aquisição por conta de terceiros (compra de produtos ou serviços por outras empresas), apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho, consultadoria de gestão pessoal, processamento administrativo de encomendas, aluguer de máquinas de venda automáticas, publicidade.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60154

類別： 43

申請人：上海來伊份股份有限公司

場所：中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：流動飲食供應，茶館，住所（旅館、供膳寄宿處），咖啡館，餐館，提供營地設施，養老院，日間托兒所（看孩子），動物寄養，出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿，飯店。

商標構成：



顏色要求：黃色，藍色，橙色，如圖所示。

Marca n.º N/60 154

Classe 43.ª

Requerente: 上海來伊份股份有限公司

Sede: 中國上海市松江區九亭鎮久富路300號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: fornecimento ambulante de bebidas e comidas, casas de chá, residências (hotéis, hospedagens com refeições), café, refeitórios, fornecimento de instalações para campismo, lares para idosos, creches diurnas (cuidado de crianças), hospedagem de animais, aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e vidraria, casas de pasto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, azul, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60167

類別： 9

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Marca n.º N/60 167

Classe 9.ª

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

產品：遊戲機，尤指接收和接受投注的儀器或裝置；電腦遊戲軟件；使能寄發或參加網絡日誌以及上載、顯示、在線放置及分享電子內容及音頻、視頻和圖像作品的電腦軟件；管理或顯示遊戲機投注結果的遊戲軟件；流動使用性質的遊戲用可下載軟件；通過全球電腦網絡玩耍的遊戲，便攜電子裝置，便攜視像播放器，便攜音樂播放器，智能電話，手提電腦（“laptop”），一般手提電腦，平板電腦，流動電話，傳呼系統，個人數碼助理，數碼電視解碼器及轉換器，互動數碼電視控制器及數碼電視用可編程錄影機，全屬第9類。

商標構成：

GAMBLIFICATION

優先權日期：2011/07/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/361,736。

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas; «software» de jogos de computador; «software» de computador que permite envio ou participação em blogues («blogging»), carregamento («uploading»), exibição, colocação «online» e partilha de conteúdos electrónicos, e obras áudio, vídeo e gráficas; «software» de jogos que gera ou exhibe resultados de apostas de máquinas de jogos; «software» descarregável com natureza de aplicações móveis para jogos; jogos que são jogados por via duma rede global de computadores, dispositivos electrónicos portáteis, leitores de vídeo portáteis, leitores de música portáteis, telefones inteligentes, computadores portáteis («laptop»), computadores portáteis em geral, computadores pessoais portáteis com caneta digital para inserção de dados («tablet»), telefones celulares, sistemas de localização e de chamada de pessoas («pagers»), assistentes pessoais digitais (PDA), decodificadores e conversores para televisões digitais, controladores para televisões digitais interactivas e gravadores programáveis para televisões digitais, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

GAMBLIFICATION

Data de prioridade: 2011/07/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/361,736.

商標編號：N/60168

類別： 41

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/09/30

服務：娛樂服務，尤指為回報計劃參加者而設計的鼓勵獎賞及競賽計劃；娛樂服務，尤指提供在線遊戲提供確認和鼓勵；提供暫時使用不可下載的電子電腦遊戲；提供在線電子遊戲；透過網絡提供幸運博彩遊戲；提供不可下載的在線電腦遊戲圖書館；電子出版服務，尤指他人的文字及圖案作品出版；視頻，音頻及數碼多媒體出版，全屬第41類。

Marca n.º N/60 168

Classe 41.^a

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/09/30

Serviços: serviços de entretenimento, designadamente programas de prémios de incentivo e concursos, projectados para recompensar participantes do programa; serviços de entretenimento, designadamente fornecimento de jogos «online» que fornecem reconhecimento e incentivos; fornecimento de uso temporário de jogos de computador electrónicos não descarregáveis; fornecimento de jogos electrónicos «online»; fornecimento de jogos de fortuna e azar através da Rede; fornecimento de biblioteca «online» de jogos de computador não descarregáveis; serviços de publicação electrónica, designadamente publicação «online» de textos e obras gráficas de terceiros; vídeo, áudio e publicação multimédia digital, tudo incluído na classe 41.^a

商標構成：

A marca consiste em:

GAMBLIFICATION**GAMBLIFICATION**

優先權日期：2011/07/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/361, 738。

Data de prioridade: 2011/07/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/361, 738.

商標編號：N/60169

類別： 42

Marca n.º N/60 169

Classe 42.^a

申請人：IGT

Requerente: IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/09/30

Data do pedido: 2011/09/30

服務：使能透過網絡寄發或參加網絡日誌以及上載、顯示、放置及分享數碼內容和資訊應用軟件服務供應商（ASP）；為顧客設計及管理鼓勵、回報及贖回計劃的應用電腦軟件服務供應商；應用服務供應商，尤指提供、寄存、管理、開發、研究、分析、報告及維護他人所有遊戲領域的應用程式及軟件；電腦服務，例如具備用戶自定資訊、個人簡介及資訊的個人化網頁；技術援助服務，尤指電腦硬件及軟件問題解決方案；電腦軟件安裝及維護；更新、改善、設計及出租電腦軟件；設計、開發及出租電腦硬件；電腦服務，尤指寄存網頁讓用戶就各類一般關心的議題發問並提供答案，提供搜尋引擎以讓用戶在全球電腦網絡上取得要求的資訊，提供個人化搜尋網頁以定位用戶要求的特定資訊，為註冊用戶設立網上社群以便參與討論、從社員取得答案及關注、設立虛擬社群及參與社交網絡；電腦服務，尤指提供不可下載的應用程式介面（API）及小型網路應用程式軟件“widgets”予網絡編輯者以便重導用戶至網站及透過忠誠、參與和回報計劃測量用戶的行

Serviços: fornecedor de serviços de aplicações (ASP) com «software» que permite envio ou participação em blogues («blogging»), carregamento («uploading»), exibição, colocação por via da Rede e partilha de conteúdo e informação digital; fornecedor de serviços de aplicações com «software» de computador para a criação e gestão de incentivos para clientes, programas de recompensa e resgate; fornecedor de serviços de aplicações, designadamente fornecimento, hospedagem, gestão, desenvolvimento, pesquisa, análise, reporte e manutenção das aplicações e «software», de terceiros, em todas as áreas de jogo; serviços informáticos, tais como páginas da Rede personalizadas com informação definida pelo utilizador, perfis pessoais e informação; serviços de apoio técnico, designadamente resolução de problemas com «hardware» e «software» de computador; instalação e manutenção de «software» de computador; actualização, melhoramento, concepção e aluguer de «software» de computador; concepção, desenvolvimento e aluguer de «hardware» de computador; serviços de informática, designadamente hospedagem de páginas da Rede para os utilizadores perguntas e oferecerem respostas sobre uma variedade de temas de interesse geral, fornecimento de motores de busca para obtenção de informação solicitada por utilizadores numa rede global de computador, fornecimento de busca personalizada duma página da Rede para localizar informação específica solicitada por utilizadores, criação duma comunidade «online» para utilizadores registados a fim de participarem em discussões, obter respostas e observações dos seus pares, criar comunidades virtuais e envolver-se em redes sociais; serviços de informática, designadamente proporcionar uma interface de programação de aplicação (API) e «software» de «widgets» não descarregáveis a editores da Rede para encaminhamento de utilizadores para sítios da Rede («websites») e medir o comportamento e envolvimento do utilizador através de programas de fidelização, participação e recompensa e analisar o comportamento do utilizador do sítio da Rede

為及參與度，以及通過測量和分析遊戲機制分析網站用戶的行為，全屬第42類。
商標構成：

(«website») através da medição de mecanismos e analíticos de jogo, tudo incluído na classe 42.^a
A marca consiste em:

GAMBLIFICATION

優先權日期：2011/07/01；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/361, 741。

GAMBLIFICATION

Data de prioridade: 2011/07/01; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/361, 741.

商標編號：N/60175類別：18
申請人：AK國際株式會社
場所：日本國大阪府大阪市西區京町堀1丁目17番7號

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2011/09/30
產品：寵物服裝；動物項圈；折疊包；挎包；旅行包（箱）；行李箱；公事包；手提衣箱；手提包；大衣箱（行李）；手拎包；旅行用提包（波斯頓式）；學生用書包；帆布背包；護身符袋；卡片盒（皮夾子）；購物袋（包括帶輪的）；蛙嘴式小錢包；鑰匙包；錢包；日式手袋；卡套；名片夾；用於裝化妝用品的手提包（空的）；折疊雨傘；日式蛇目傘；晴雨兩用傘；海灘遮陽傘；陽傘；洋傘。

商標構成：

Marca n.º N/60 175Classe 18.^a
Requerente: AK INTERNATIONAL CO., LTD.
Sede: 17-7, Kyomachibori 1-chome, Nishi-ku, Osaka-shi Osaka 550-0003, Japan
Nacionalidade: Japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/09/30
Produtos: vestuário para animais de estimação; coleiras para animais; carteiras dobráveis; sacolas; malas de viagem (caixas); malas de bagagem; pastas de executivo; malas de mão para roupas; malas de mão; baús (bagagem); bolsas de mão; malas de mão para viagem (tipo Boston); sacos escolares para alunos; mochilas (rucksacks); sacos para amuleto; estojos de cartões de visita (pasta de couro); sacos de compras (incluindo os com rodas); bolsas de dinheiro do estilo de boca de sapo; estojos para chaves; carteiras; malas de mão do estilo japonês; estojos de cartões; sacos de mão para artigos cosméticos (vazios); guarda-chuvas dobráveis; guarda-chuvas em forma de olhos de serpente do estilo japonês; guarda-chuvas usados tanto quando chove ou faz sol; guarda-sóis de praia; guarda-sóis; guarda-chuvas do tipo ocidental.
A marca consiste em:



商標編號：N/60182類別：18
申請人：Daniel Sullivan
場所：TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex, United Kingdom
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/04
產品：衣箱及旅行袋；旅行箱套裝；手提袋，零錢包；雨傘。

商標構成：

Marca n.º N/60 182Classe 18.^a
Requerente: Daniel Sullivan
Sede: TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex, United Kingdom
Nacionalidade: Inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/04
Produtos: baús e sacos de viagem; conjuntos de malas de viagem; sacos de mão, porta-moedas; chapéu-de-chuva.
A marca consiste em:

IRREGULAR CHOICE

IRREGULAR CHOICE

商標編號：N/60183

類別： 25

Marca n.º N/60 183

Classe 25.^a

申請人：Daniel Sullivan

Requerente: Daniel Sullivan

場所：TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex,
United Kingdom

Sede: TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex,
United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/04

Data do pedido: 2011/10/04

產品：服裝產品，鞋及帽。

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

IRREGULAR CHOICE

IRREGULAR CHOICE

商標編號：N/60184

類別： 35

Marca n.º N/60 184

Classe 35.^a

申請人：Daniel Sullivan

Requerente: Daniel Sullivan

場所：TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex,
United Kingdom

Sede: TFF, 15 York Road, BN3 1DJ, Hove, East Sussex,
United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/04

Data do pedido: 2011/10/04

服務：廣告、宣傳及推銷服務；市場調查；廣告傳播；企業管理；企業行政；辦公室服務；會計及簿記服務；辦公室事務服務；商業管理及諮詢服務；特許經營的商務管理；與特許經營的設立及運作有關的商業顧問；客戶服務；所有上述提及服務均自一電腦數據庫或透過互聯網在線提供；忠誠、獎賞及獎勵計劃的組織、運作及監督；零售店管理；為他人的利益匯集各種各樣美容產品，化妝品，梳妝用品，美容及化妝輔件及工具，服裝，帽，鞋，腰帶，箱子，手提袋，旅行箱套裝，錢袋，零錢包，珠寶物品，座檯鐘及掛牆鐘，鐘錶及鐘錶零件，光學品及與其有關的配件，電腦用箱子，電腦配件，智能電話、流動電話、MP3及其他音像數碼播放器用的牌子、盒、套、袋及盒及其他零件及配件，照相機及攝像機，頭帶耳機，收音機，磁性數據載體，錄音盤，光碟，數碼雷射影碟，記憶

Serviços: serviços de publicidade, propaganda e promoção; pesquisa de mercado; difusão de publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; serviços de contabilidade e guarda-livros; serviços de trabalhos de escritório; serviços de gestão e consultoria comerciais; administração de assuntos comerciais de franquias; assessoria comercial relacionada com o estabelecimento e operação de franquias; serviço de assistência a clientes; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir duma base de dados informática ou pela Internet; organização, operação e supervisão de esquemas de lealdade, bónus e incentivo; gestão de lojas de vendas a retalho; agregação para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos de beleza, cosméticos, artigos de toilette, acessórios e utensílios de beleza e cosméticos, vestuário, chapelaria, calçado, cintos, malas, sacos de mão, conjunto de malas de viagem, carteiras, porta-moedas, artigos de joalharia, relógios de mesa e parede, relógios e peças para relógios, artigos ópticos e acessórios relacionados com os mesmos, malas para computadores, acessórios para computadores, tabuletas, estojos, capas, bolsas e estojos e outras peças e acessórios para telefones inteligentes (smart phones) telemóveis, MP3 e outros leitores digitais de formato áudio e vídeo, máquinas fotográficas e câmaras de vídeo, auscultadores, aparelhos de rádio, suportes de registo magnético, discos para gravação, CDs, DVDs, cartões de memória, mobílias, louça de barro, faqueiros, almofadas, persianas, varões para cortinas, mobiliário e acessórios para casa de banho, iluminação interior, artigos para cozinha, artigos em vidro, recipientes e utensílios para casa de banho e cozinha, roupas de mesa, roupas de cama, atalhados para casa de banho, cortinas,

卡，傢俱，陶器餐具，餐刀盒，靠墊，百葉窗，窗簾桿，浴室傢俱及配件，內部照明，廚房用品，玻璃器皿，浴室及廚房用容器及用具，檯布，床上用品，浴室用毛巾布，窗簾，地毯，地蓆，貯藏箱，相框，鏡子，蠟燭，缸，玩具，文具，辦公用品，印刷出版物，使顧客能方便地透過銷售倉庫，透過郵寄、電話或其他通訊媒體訂購的一般商品目錄，透過互聯網的一般商品網頁觀看及購買這些產品；與上述服務有關的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

IRREGULAR CHOICE

優先權日期：2011/06/14；優先權國家/地區：聯盟商標；
優先權編號：10046027。

tapetes, capachos, caixas para armazenamento, molduras, espelhos, velas, vasos, brinquedos, artigos de papelaria, artigos de escritório, publicações impressas, permitindo aos clientes uma conveniente apreciação e aquisição desses produtos através de um armazém de vendas, um catálogo de mercadorias gerais para encomendas pelo correio, telefone, ou outros meios de telecomunicações, ou através de páginas de mercadorias gerais da Internet; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

IRREGULAR CHOICE

Data de prioridade: 2011/06/14; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 10046027.

商標編號：N/60205

類別： 5

申請人：明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

場所：中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/10/04

產品：醫用同位素；醫療用氣體；人工授精用精液；環境衛生用消毒劑；隱形眼鏡用溶液；微生物用營養物質；嬰兒食品；嬰兒奶粉；空氣清新劑；醫療用飼料添加劑；醫用或獸醫用微生物製劑；敷料紗布；消毒棉；牙齒生長促進劑；嬰兒豆奶粉；嬰兒食品罐頭；嬰兒用含乳麵粉；嬰兒麥粉；嬰兒米粉；醫用營養品。

商標構成：



Marca n.º N/60 205

Classe 5.^a

Requerente: 明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

Sede: 中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: isótopos para fins medicinais; gases para uso medicinal; sémen para inseminação artificial; desinfetantes para higiene ambiental; soluções para lentes de contacto; substâncias dietéticas de uso microbiológico; comida para bebés; leite em pó para bebés; preparações para refrescar o ar; preparações aditivas de forragem de uso medicinal; preparações de micróbios para uso medicinal ou veterinário; compressas para pensos; algodões desinfetantes; preparações para estimular o crescimento dos dentes; leite de soja em pó para bebés; alimentos enlatados para bebés; farinha com leite para bebés; aveia em pó para bebés; farinha de arroz para bebés; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico.

A marca consiste em:



商標編號：N/60206

類別： 29

申請人：明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

場所：中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/10/04

產品：非活體肉類；濃縮植物精；魚肉製品；蔬菜罐頭；蜜餞；醃漬果蔬；蛋；豆奶；乳製品；食用油；果凍；果仁；

Marca n.º N/60 206

Classe 29.^a

Requerente: 明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

Sede: 中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: carne não viva; extracto de plantas concentrados; produtos de carne de peixe; legumes enlatados; compotas; fru-

加工過的堅果；香菇；菇菌乾製品；菇菌清水包裝製品；菇菌鹽漬製品；豆腐；蔬菜色拉；黃油乳脂；豆漿。

商標構成：



商標編號：N/60207

類別： 30

申請人：明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

場所：中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/10/04

產品：咖啡；茶；茶飲料；糖；食用蜂膠；糕點；餡餅；穀粉製品；穀類製品；米粉；以穀物為主的零食小吃；以米為主的零食小吃；食用澱粉；冰淇淋；調味品；酵母；食品用香料（不包括含醚香料和香精油）；家用嫩肉劑；攪稠奶油製劑；玉米粉。

商標構成：



商標編號：N/60209

類別： 25

申請人：L-Fashion Group Oy

場所：Linjakatu 5 / P.O. Box 55, 15501 Lahti, Finland

國籍：芬蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/04

產品：衣服；靴鞋；帽子；泳衣；運動服；防水衣服；手套；連指手套；腰帶；內衣；睡衣；浴袍；圍巾；短襪及長襪；夾克；外套；針織衣服；戶外服；褲子；皮製外衣；襯衫；體操服；慢跑運動套裝；牛仔褲；裙子；女襯衫；工作服；連衣裙；內搭褲；雨衣；短褲；毛衣；皮製衣服；自行車

tos e legumes conservados; ovos; leite de soja; produtos lácteos; óleos comestíveis; geleias; nozes; nozes processadas; cogumelos; produtos secos de cogumelos e fungo; produtos de cogumelos e fungo embalados com água; produtos de cogumelos e fungo salgados; tofu; saladas de legume; natas de manteiga; leite de soja.

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 207

Classe 30.^a

Requerente: 明一（福建）嬰幼兒營養品有限公司

Sede: 中國福建省福州空港工業集中區大鶴段

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: café; chá; bebidas de chá; açúcar; geleia de abelha comestível; pastelaria; empadas; produtos feitos de cereais em pó; produtos feitos de cereais; farinha de arroz; refeições ligeiras à base de cereais; refeições ligeiras à base de arroz; tapioca comestível; sorvetes; condimento; levedura; especiarias para alimentos (não incluindo especiarias com éter e óleos essenciais); amaciadores de carne para uso doméstico; preparações para bater natas; farinha de milho.

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 209

Classe 25.^a

Requerente: L-Fashion Group Oy

Sede: Linjakatu 5 / P.O. Box 55, 15501 Lahti, Finland

Nacionalidade: Finlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: roupas; botas e sapatos; chapéus; fatos de banho; fatos de desporto; vestuário impermeável; luvas; mitenes; cintos; roupa interior; pijamas; roupões; cachecóis; peúgas e meias compridas; jaquetas; casacos; roupas de malhas; roupas para usar ao ar livre; calças; parkas; camisas; fatos de ginástica; fatos desportivos para «jogging»; calças de ganga; saias; blusas; macacões; vestidos; «leggings»; capas para a chuva; calções; camisolas de lã; roupas de couro; vestuário para ciclistas; vestuário para motoristas; coletes; T-shirt; camisolas; «hoodies»; blusas de lã; roupa de estar em casa; camisolas de mangas compridas; sapatos; sapatos

服；賽車服；背心；T恤；上衣；連帽寬鬆無領長袖運動衫；羊毛女衫；家居服；長袖上衣；鞋子；運動鞋；海灘鞋；滑雪靴；靴；涼鞋；有邊的帽子；無邊便帽；禦寒用耳罩（所有產品指定於運動用或休閒運動用）。（全屬第25類產品）

商標構成：



顏色要求：白色、黑色、橘色，如圖所示。

de desporto; calçado de praia; botas de esqui; botas; sandálias; chapéus; bonés; coberturas para orelhas para defender-se do frio (todos os produtos são destinados para usarem no desporto ou para usarem no desporto de lazer) (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/60210

類別： 25

申請人：艾思妮國際股份有限公司

場所：中國台灣彰化縣員林鎮員草路929號

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/04

產品：胸罩；睡衣；紙內衣；男用內衣；童裝；休閒服；女裝；內衣及內褲；靴；鞋子；涼鞋；泳衣。（全屬第25類產品）

商標構成：



Marca n.º N/60 210

Classe 25.^a

Requerente: ESONIEE INTERNATIONAL CO., LTD.

Sede: N.º 929, Yuan Tsao Road, Yuan Lin Chen, Chung Hua Shien, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: soutiens; pijamas; roupas interiores de papel; roupas interiores para homens; vestuário para crianças; vestuário de lazer; vestuário para mulheres; roupas interiores e cuecas; botas; sapatos; sandálias; fatos de banho (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/60211

類別： 9

申請人：Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

場所：31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/04

產品：眼鏡，其用盒、鏈、繩及框；太陽眼鏡盒，其用鏈、繩及框；流動電話用帶子；科學、航海、土地測量、電動、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救生和教學用具及儀器；導電、整流、變壓、蓄電、調節及控

Marca n.º N/60 211

Classe 9.^a

Requerente: Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

Sede: 31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/04

Produtos: óculos, estojos, correntes, cordões e armações para os mesmos; estojos para óculos de sol, correntes, cordões e armações para os mesmos; correias para telemóveis; aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; su-

制電力的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音及影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；潛水用橡膠服；游泳用吹氣浮圈；全屬第9類。

商標構成：



portes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; fatos de borracha para mergulho; bóias insufláveis para natação; tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60212

類別： 14

Marca n.º N/60 212

Classe 14.^a

申請人：Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

場所：31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

Sede: 31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/04

Data do pedido: 2011/10/04

產品：個人裝飾品（珠寶）；未加工及半加工寶石及其仿製品；袖口扣及領帶別針；鎖匙環；腕錶及掛牆鐘及座檯鐘；貴重金屬製首飾盒；貴重金屬鞋用裝飾；貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；全屬第14類。

Produtos: ornamentos pessoais (joalheria); pedras preciosas não trabalhadas ou semitrabalhadas e suas imitações; botões de punho e alfinetes de gravata; argolas para chaves; relógios de pulso e relógios de mesa e parede; caixas de jóias em metais preciosos; ornamentos para sapatos de metal precioso; metais preciosos, suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; tudo incluído na classe 14.^a

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60213

類別： 18

Marca n.º N/60 213

Classe 18.^a

申請人：Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

Requerente: Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)

場所：31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

Sede: 31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/04

Data do pedido: 2011/10/04

產品：袋子；衣箱及旅行袋；攜帶嬰兒車的袋；皮革製小袋；個人衛生用品包；零錢包及錢包；寵物服裝；雨傘及其部

Produtos: sacos; baús e sacos de viagens; sacos a tiracolo para transportar bebés; bolsas de couro; estojos para artigos de higiene pessoal; porta-moedas e carteiras; vestuário para animais de estimação; chapéus-de-chuva e suas peças; chapéus-de-sol e suas peças; bengalas; bengalões; selaria; couro e imitações de couro,

件；陽傘及其部件；手杖；大手杖；鞍具；皮革和人造皮革，及不屬別類的皮革和人造皮革製品；貴重金屬製零錢包及錢包；全屬第18類。

商標構成：



e artigos nestes materiais não incluídos noutras classes; porta-moedas e carteiras em metal precioso; tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60214 類別： 25
 申請人：Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)
 場所：31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/04
 產品：服裝；服裝用腰帶；鞋；帽；全屬第25類。

商標構成：



Marca n.º N/60 214 Classe 25.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)
 Sede: 31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/04
 Produtos: vestuário; cintos para vestuário; calçado; chapelaria; tudo incluído na classe 25.^a
 A marca consiste em:



商標編號：N/60215 類別： 35
 申請人：Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)
 場所：31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/04
 服務：商業管理；商業管理分析或商業諮詢；市場調查；與推銷有關的顧問服務；廣告及宣傳；簽發使用於推銷和廣告服務的優惠券；帳目摘錄的預備或製作；商業轉介服務；拍賣；進出口代理；安排訂閱報紙；速記服務；謄寫；文件複製；文件存檔或磁帶存檔；電腦、打字機、電報機及其他類似的辦公室用機器的操作；樓房參觀訪客的接待；廣告材料出

Marca n.º N/60 215 Classe 35.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha United Arrows (United Arrows Ltd.)
 Sede: 31-12, Zingumae 2-chome, Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japan
 Nacionalidade: Japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/04
 Serviços: gestões comerciais; análise de gestão comercial ou consultadoria comercial; pesquisa de mercado; serviços de aconselhamento relacionados com promoção de vendas; publicidade e propaganda; emissão de cupões para utilização em serviços promocionais ou de publicidade; preparação ou elaboração de extractos de contas; serviços de referências comerciais; leilões; agências de importação e exportação; angariação de assinaturas de jornais; serviços de estenografia; transcrições; reprodução de documentos; arquivo de documentos ou fitas magnéticas; operação de computadores, máquinas de escrever, máquinas de telex e outras máquinas de escritório semelhantes; recepção para visitantes em prédios; aluguer de material de publicidade; aluguer de máquinas de escrever e copiadoras; agências de emprego

租；打字機及複印機；與提供就業資訊有關的職業介紹所；出租售賣機；化妝品，香皂，保護眼鏡（單目鏡及眼鏡），個人用品，座檯鐘及掛牆鐘，腕錶，袋子，皮革製小袋，服裝及鞋的零售及批發服務；展示太陽眼鏡，鐘錶，配件，袋子，服裝，帽及鞋的網上訂貨服務；全屬第35類。

商標構成：



relacionadas com prestação de informações sobre emprego; aluguer de máquinas de vendas; serviços de vendas a retalho ou por grosso para cosméticos, sabonetes, óculos protectores (monóculos e óculos), artigos pessoais, relógios de mesa e parede, relógios de pulso, sacos, bolsas de couro, vestuário e calçado; serviços de encomendas on-line apresentando óculos de sol, relógios, acessórios, sacos, vestuário, chapelaria e calçado; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60223

類別： 30

申請人：楊勝

場所：澳門新口岸南岸花園11樓F座

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：糖、白糖、軟糖、杏仁糖、花生糖果、杏仁餅、豉油、粗麵粉、調味醬油、調味品、咖哩粉、辣椒粉。

Marca n.º N/60 223

Classe 30.^a

Requerente: Yang Sheng

Sede: 澳門新口岸南岸花園11樓F座

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: rebuçado, açúcar, bombom mole, confeitos de amêndoa, confeitos de amendoim, biscoitos de amêndoa, molhos de soja, farinha grossa, molhos para temperar, condimentos, caril em pó, malaguetas em pó.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/60224

類別： 25

申請人：Valentino S.p.A.

場所：Via Turati, 16/18, Milano, 20121, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：衣服；工作服；內衣；毛衣；襯衫；無袖罩衫背心；套裝；成衣；長褲；外衣；針織衣服；外套；裙；襯裙；套頭毛衣；夾克；毛呢夾克；滑雪夾克；滑雪褲；皮製外衣；皮衣；T恤；短上衣；褲子；浴衣；禮服；背心；針織緊身內衣；睡衣；浴袍；胸罩；女用貼身內衣；緊身內衣；長襯裙；童裝；初生嬰兒服；泳帽；泳衣；體操服；防水衣服；雨衣；

Marca n.º N/60 224

Classe 25.^a

Requerente: Valentino S.p.A.

Sede: Via Turati, 16/18, Milano, 20121, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: roupas; macacões; roupa interior; camisolas de lã; camisas; «jumpers»; conjuntos; vestuário acabado; calças; vestuário exterior; roupas de malhas; casacos; saias; combinações; pulôveres; jaquetas; «stuff jackets»; jaquetas para esqui; calças para esqui; parkas; roupas de couro; t-shirt; camisolas curtas; calças; roupões de banho; trajes de cerimónia; coletes; jérseis; pijamas; roupões; soutiens; lingerie; jérseis; combinações; vestuário para crianças; vestuário para recém-nascidos; toucas para o banho; fatos de banho; vestuário para ginástica; vestuário impermeável; capas para a chuva; fatos para baile de máscaras; botas e sapatos; chinelos; chinelos para a natação ou para o banho; botas;

化裝舞會服裝；靴鞋；拖鞋；游泳或浴室用拖鞋；靴子；運動用靴；騎馬用靴；高筒橡膠套鞋；鞋子；海灘鞋；涼鞋；運動鞋；體操鞋；套鞋；帽子；有邊的帽子；無邊便帽；帽舌；短襪；長統吊襪帶；吊襪帶；手套；連指手套；暖手筒；披肩；領帶；領結；圍巾及軟薄綢的圍巾（衣物）；面紗；印度紮染大手帕、領巾；女用毛皮披肩；腰帶；結婚禮服。（全屬第25類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、黑色，如圖所示。

優先權日期：2011/04/29；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2011C004638。

botas desportivas; botas para equestre; galochas de cano alto em borracha; sapatos; calçado de praia; sandálias; sapatos de desporto; sapatos para ginástica; galochas; chapéus; chapéus; bonés; cap visors; peúgas; alças de meias compridas; alças de meias; luvas; minetes; abafos; xales; gravatas; gravatas borboletas; cachecóis e «foulards» (roupas); véus; lenços grandes tingidos da Índia, lenços de colar; estolas de pele; cintos; fatos para casamento (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/04/29; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2011C004638.

商標編號：N/60225

類別： 18

申請人：Valentino S.p.A.

場所：Via Turati, 16/18, Milano, 20121, Italy

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：皮革及人造皮革，以及不屬別類的皮革及人造皮革製品；錢包；書包；學校書包；名片皮夾；旅行箱；背包；帆布背包；皮夾；購物袋；公事箱；海灘袋；袋子；手提包；旅行袋；手提包骨架；小錢袋；公事包；皮革製盒；未附配件之化妝箱；皮革製鑰匙包；手提箱；運動用提背袋；皮革製帽盒；旅行用衣物袋；皮製肩帶；皮革製帶；毛皮；未加工之毛皮；狗項圈；寵物衣服；雨傘；手杖；鞭子；馬具；馬具配件。（全屬第18類產品）

商標構成：



顏色要求：紅色、黑色，如圖所示。

優先權日期：2011/04/29；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：MI2011C004638。

Marca n.º N/60 225

Classe 18.^a

Requerente: Valentino S.p.A.

Sede: Via Turati, 16/18, Milano, 20121, Italy

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; carteiras; sacos escolares; pastas escolares; porta-cartões de visita; malas de viagem; mochilas; mochilas de lona; couro; sacos de compras; malas de documentos; sacos de praia; sacos; malas de mão; sacos de viagem; armações para malas de mão; bolsas; pastas de documentos; estojos feitos em couro; caixas de cosméticos sem acessórios; estojos de couro para chaves; malas de mão; mochilas para artigos desportivos; caixas em couro para chapéus; sacos de roupas para viagem; cintas de ombro em couro; correias em couro; pêlo; pêlo em estado bruto; coleiras para cães; vestuário para animais domésticos; guarda-chuvas; bengalas; chicotes; selaria; acessórios de arnês (tudo incluído na classe 18.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/04/29; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: MI2011C004638.

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/054503	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/054504	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/056557	2011/12/27	2011/12/27	VAN DE VELDE N.V.	BE	25
N/056614	2011/12/27	2011/12/27	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/056998	2011/12/27	2011/12/27	Grand Sino Investment Ltd.	SC	03
N/057512	2011/12/27	2011/12/27	Jeffrey Campbell LLC	US	18
N/057513	2011/12/27	2011/12/27	Jeffrey Campbell LLC	US	25
N/057850	2011/12/27	2011/12/27	D&K S.R.L.	IT	18
N/057851	2011/12/27	2011/12/27	D&K S.R.L.	IT	18
N/057852	2011/12/27	2011/12/27	D&K S.R.L.	IT	25
N/057960	2011/12/27	2011/12/27	陝西省太白酒業有限責任公司 Shaanxi Provincial Taibai Liquor Co., Ltd.	CN	33
N/058055	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	35
N/058056	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/058057	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/058058	2011/12/27	2011/12/27	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/058061	2011/12/27	2011/12/27	廣州立白企業集團有限公司 GUANGZHOU LIBY ENTERPRISE GROUP CO., LTD.	CN	03
N/058062	2011/12/27	2011/12/27	廣州立白企業集團有限公司 GUANGZHOU LIBY ENTERPRISE GROUP CO., LTD.	CN	18
N/058063	2011/12/27	2011/12/27	廣州立白企業集團有限公司 GUANGZHOU LIBY ENTERPRISE GROUP CO., LTD.	CN	25
N/058064	2011/12/27	2011/12/27	廣州立白企業集團有限公司 GUANGZHOU LIBY ENTERPRISE GROUP CO., LTD.	CN	28
N/058069	2011/12/27	2011/12/27	寧波陽光電器有限公司	CN	15
N/058070	2011/12/27	2011/12/27	寧波陽光電器有限公司	CN	20
N/058071	2011/12/27	2011/12/27	賞穎（上海）珠寶有限公司	CN	14
N/058072	2011/12/27	2011/12/27	Lifestyle Brands Corporation	US	28
N/058073	2011/12/27	2011/12/27	Lifestyle Brands Corporation	US	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058074	2011/12/27	2011/12/27	Lifestyle Brands Corporation	US	18
N/058075	2011/12/27	2011/12/27	Lifestyle Brands Corporation	US	25
N/058076	2011/12/27	2011/12/27	環球石材（東莞）有限公司	CN	19
N/058077	2011/12/27	2011/12/27	重慶市康河食品有限公司	CN	29
N/058078	2011/12/27	2011/12/27	北京壹人壹本信息科技有限公司	CN	09
N/058123	2011/12/27	2011/12/27	Fendi Adele S.r.l.	IT	09
N/058124	2011/12/27	2011/12/27	Fendi Adele S.r.l.	IT	09
N/058128	2011/12/27	2011/12/27	廈門宇鑫投資有限公司	CN	36
N/058129	2011/12/27	2011/12/27	廈門宇鑫投資有限公司	CN	36
N/058130	2011/12/27	2011/12/27	廈門宇鑫投資有限公司	CN	36
N/058132	2011/12/27	2011/12/27	泉州明恒紡織有限公司 QUANZHOU MINGHENG TEXTILE CO., LTD	CN	23
N/058133	2011/12/27	2011/12/27	Martell & Co.	FR	33
N/058196	2011/12/27	2011/12/27	Domaine D'Eugenie	FR	33
N/058197	2011/12/27	2011/12/27	CEREALIS – Produtos Alimentares, S.A.	PT	30
N/058198	2011/12/27	2011/12/27	CEREALIS – Produtos Alimentares, S.A.	PT	30
N/058199	2011/12/27	2011/12/27	CEREALIS – Produtos Alimentares, S.A.	PT	30
N/058200	2011/12/27	2011/12/27	CEREALIS – Produtos Alimentares, S.A.	PT	30
N/058344	2011/12/27	2011/12/27	Hansen Beverage Company	US	05
N/058345	2011/12/27	2011/12/27	Hansen Beverage Company	US	32
N/058347	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/058348	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/058349	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/058350	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/058351	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/058352	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/058353	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/058354	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/058364	2011/12/27	2011/12/27	天地人有限公司 TIN TEI IAN LIMITADA / TIN TEI IAN LIMITED	MO	35
N/058365	2011/12/27	2011/12/27	友利企業發展有限公司	MO	03
N/058366	2011/12/27	2011/12/27	WOLVERINE OUTDOORS, INC.	US	25
N/058368	2011/12/27	2011/12/27	Episciences, Inc.	US	03
N/058369	2011/12/27	2011/12/27	盈康足有限公司	MO	44
N/058370	2011/12/27	2011/12/27	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP	12
N/058371	2011/12/27	2011/12/27	CROCS, INC.	US	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058372	2011/12/27	2011/12/27	卡利集團有限公司	MO	35
N/058373	2011/12/27	2011/12/27	卡利集團有限公司	MO	39
N/058374	2011/12/27	2011/12/27	卡利集團有限公司	MO	41
N/058375	2011/12/27	2011/12/27	卡利集團有限公司	MO	43
N/058379	2011/12/27	2011/12/27	李耀釗 Lei Io Chio	MO	30
N/058381	2011/12/27	2011/12/27	Coors Brewing Company	US	32
N/058393	2011/12/27	2011/12/27	The Coca-Cola Company	US	21
N/058394	2011/12/27	2011/12/27	The Coca-Cola Company	US	32
N/058395	2011/12/27	2011/12/27	SBE HOTEL LICENSING, LLC	US	41
N/058396	2011/12/27	2011/12/27	Selters Mineralquelle Augusta Victoria GmbH	DE	32
N/058397	2011/12/27	2011/12/27	Cartorama Retail Limited	HK	16
N/058398	2011/12/27	2011/12/27	Cartorama Retail Limited	HK	35
N/058399	2011/12/27	2011/12/27	Cartorama Retail Limited	HK	43
N/058400	2011/12/27	2011/12/27	NIHON PHARMACEUTICAL CO., LTD.	JP	05
N/058403	2011/12/27	2011/12/27	RITTI IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO	MO	18
N/058404	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	14
N/058405	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	18
N/058406	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	25
N/058407	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	14
N/058408	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	18
N/058409	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	25
N/058410	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	14
N/058411	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	18
N/058412	2011/12/27	2011/12/27	Cross Company Co., Ltd.	JP	25
N/058435	2011/12/27	2011/12/27	McDonald's International Property Company Limited	US	29
N/058436	2011/12/27	2011/12/27	McDonald's International Property Company Limited	US	30
N/058437	2011/12/27	2011/12/27	McDonald's International Property Company Limited	US	32
N/058438	2011/12/27	2011/12/27	McDonald's International Property Company Limited	US	43
N/058440	2011/12/27	2011/12/27	林長貞	TW	20
N/058441	2011/12/27	2011/12/27	林長貞	TW	20
N/058467	2011/12/27	2011/12/27	SOCIETE CIVILE D'EXPLOITATION DU CHATEAU HAUT BRISEY	FR	33
N/058481	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	16
N/058482	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	30
N/058483	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	32
N/058484	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/058485	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058486	2011/12/27	2011/12/27	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/058491	2011/12/27	2011/12/27	林良若	CN	25
N/058513	2011/12/27	2011/12/27	鳳凰臺玉液一人有限公司	MO	33
N/058514	2011/12/27	2011/12/27	鳳凰臺玉液一人有限公司	MO	33
N/058515	2011/12/27	2011/12/27	鳳凰臺玉液一人有限公司	MO	33
N/058535	2011/12/27	2011/12/27	JOHNSON & JOHNSON	US	05
N/058540	2011/12/27	2011/12/27	極東株式會社 KYOKUTO CO., LTD	JP	05
N/058545	2011/12/27	2011/12/27	馮志興 Fong Chi Heng	MO	30
N/058546	2011/12/27	2011/12/27	Tan Heong San - Importação e Exportação, Limitada	MO	30
N/058547	2011/12/27	2011/12/27	Tan Heong San - Importação e Exportação, Limitada	MO	43
N/058549	2011/12/27	2011/12/27	The Children's Place Retail Stores, Inc.	US	25
N/058550	2011/12/27	2011/12/27	The Children's Place Retail Stores, Inc.	US	35
N/058551	2011/12/27	2011/12/27	Amgen Inc.	US	05
N/058600	2011/12/27	2011/12/27	雋程國際有限公司 IMS INTERNATIONAL LIMITED	HK	30
N/058603	2011/12/27	2011/12/27	Bank of America Corporation	US	36
N/058608	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	18
N/058609	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	25
N/058610	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	18
N/058611	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	25
N/058612	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	18
N/058613	2011/12/27	2011/12/27	報喜鳥集團有限公司 BAOXINIAO GROUP CO., LTD.	CN	25
N/058614	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	03
N/058615	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	07
N/058616	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	09
N/058617	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	10
N/058618	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	11

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/058619	2011/12/27	2011/12/27	上海飛科電器有限公司 SHANGHAI FLYCO ELECTRICAL APPLIANCE CO., LTD.	CN	21
N/058620	2011/12/27	2011/12/27	NSE Products, Inc.	US	03
N/058621	2011/12/27	2011/12/27	NSE Products, Inc.	US	10
N/058622	2011/12/27	2011/12/27	Kabushiki Kaisha Shueisha (Shueisha Inc.)	JP	09
N/058623	2011/12/27	2011/12/27	Kabushiki Kaisha Shueisha (Shueisha Inc.)	JP	41
N/058624	2011/12/27	2011/12/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	18
N/058625	2011/12/27	2011/12/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	24
N/058626	2011/12/27	2011/12/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	25
N/058627	2011/12/27	2011/12/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	26
N/058628	2011/12/27	2011/12/27	AEON KABUSHIKI KAISHA (also trading as AEON Co., Ltd)	JP	27
N/058629	2011/12/27	2011/12/27	C.F.E.B. SISLEY, société par actions simplifiée	FR	03
N/058631	2011/12/27	2011/12/27	Wyeth LLC	US	05
N/058632	2011/12/27	2011/12/27	Schiesser AG	DE	18
N/058633	2011/12/27	2011/12/27	Schiesser AG	DE	25
N/058634	2011/12/27	2011/12/27	FERRETTI S.p.A.	IT	12
N/058635	2011/12/27	2011/12/27	FERRETTI S.p.A.	IT	12
N/058636	2011/12/27	2011/12/27	FERRETTI S.p.A.	IT	12
N/058638	2011/12/27	2011/12/27	Hachette Filipacchi Presse	FR	38
N/058639	2011/12/27	2011/12/27	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/058640	2011/12/27	2011/12/27	Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd	AU	28
N/058641	2011/12/27	2011/12/27	北汽福田汽車股份有限公司 BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD.	CN	12
N/058650	2011/12/27	2011/12/27	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/058651	2011/12/27	2011/12/27	Shuffle Master Australasia Pty Ltd.	AU	28
N/058669	2011/12/27	2011/12/27	曹世華	TW	30
N/058670	2011/12/27	2011/12/27	曹世華	TW	35
N/058671	2011/12/27	2011/12/27	曹世華	TW	43
N/058672	2011/12/27	2011/12/27	大葉出入口有限公司	MO	25
N/058673	2011/12/27	2011/12/27	納得時裝設計有限公司	MO	25
N/058684	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	03
N/058685	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	09
N/058686	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	14
N/058687	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	18
N/058688	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	25
N/058689	2011/12/27	2011/12/27	VF INTERNATIONAL SAGL	CH	35

續期
Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000332	279-M	2011/12/23	Blood Protection Company (China) Ltd.	HK
P/000545	490-M	2011/12/23	ROADSTAR MANAGEMENT S.A.	CH
P/000702	641-M	2011/12/16	OMRON CORPORATION	JP
P/000703	642-M	2011/12/16	OMRON CORPORATION	JP
P/000704	643-M	2011/12/16	OMRON CORPORATION	JP
P/000705	644-M	2011/12/16	OMRON CORPORATION	JP
P/000909	814-M	2011/12/16	mitsubishi FUSO TRUCK AND BUS CORPORATION	JP
P/000982	887-M	2011/12/16	GEO G. SANDEMAN SONS & CO., LIMITED	GB
P/000983	888-M	2011/12/16	GEO G. SANDEMAN SONS & CO., LIMITED	GB
P/001193	1098-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001194	1099-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001195	1100-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001196	1101-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001197	1102-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001198	1103-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001199	1104-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001200	1105-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001201	1106-M	2011/12/23	DENSO CORPORATION	JP
P/001951	1854-M	2011/12/23	Motorola Trademark Holdings, LLC	US
P/003320	3199-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003321	3200-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003322	3201-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003680	3551-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003681	3552-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003682	3553-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003683	3554-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/003684	3555-M	2011/12/16	CARAN D'ACHE S.A.	CH
P/005631	5489-M	2011/12/16	DKSH INTERNATIONAL AG	CH
P/005632	5490-M	2011/12/16	DKSH INTERNATIONAL AG	CH
P/005633	5491-M	2011/12/16	DKSH INTERNATIONAL AG	CH
P/005894	5753-M	2011/12/23	SONCA PRODUCTS LIMITED, uma companhia incorporada segundo as leis de Hong Kong	HK
P/006819	6607-M	2011/12/16	UNION CARBIDE CORPORATION	US
P/013076	13377-M	2011/12/16	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST	US
P/013288	13168-M	2011/12/23	CHARMANT INC.	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/013381	13283-M	2011/12/16	KABUSHIKI KAISHA HAKUGEN (HAKUGEN CO., LTD.)	JP
N/002647	-	2011/12/23	CASE CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002648	-	2011/12/23	CASE CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002649	-	2011/12/23	CASE CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002650	-	2011/12/23	CASE CORPORATION, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/002706	-	2011/12/16	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	GB
N/002805	-	2011/12/23	ratiopharm GmbH	DE
N/002806	-	2011/12/23	ratiopharm GmbH	DE
N/002827	-	2011/12/16	ADA-ADMINISTRAÇÃO DE AEROPORTOS, LDA. (ADA-ADMINISTRATION OF AIRPORT, LTD.)	MO
N/002828	-	2011/12/16	ADA-ADMINISTRAÇÃO DE AEROPORTOS, LDA. (ADA-ADMINISTRATION OF AIRPORT, LTD.)	MO
N/002854	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002855	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002856	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002857	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002858	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002859	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002860	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002861	-	2011/12/16	PRADA S.A.	LU
N/002974	-	2011/12/16	Pronto Watch S.A.	CH
N/003129	-	2011/12/16	LEVI STRAUSS & CO., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003130	-	2011/12/16	LEVI STRAUSS & CO., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/003131	-	2011/12/16	LEVI STRAUSS & CO., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/011272	-	2011/12/23	Kickers International BV	NL
N/011273	-	2011/12/23	Kickers International BV	NL
N/011274	-	2011/12/23	Kickers International BV	NL
N/013657	-	2011/12/28	DHL INTERNATIONAL GmbH	DE
N/014125	-	2011/12/23	Electronics for Imaging, Inc.	US
N/014247	-	2011/12/23	DAVIDOFF & CIE, S.A.	CH
N/014409	-	2011/12/23	Motorola Trademark Holdings, LLC	US
N/014655	-	2011/12/16	BENQ CORPORATION	TW

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/015579	-	2011/12/23	Global Timepieces Limited	HK
N/015580	-	2011/12/23	Global Timepieces Limited	HK
N/015808	-	2011/12/23	MONTRES ANTIMA SA	CH

附註
Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000909 (814-M)	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	MITSUBISHI FUSO TRUCK AND BUS CORPORATION	890-12 Kashimada, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan
P/000982 (887-M) P/000983 (888-M)	2011/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	PORTUGAL VENTURE LIMITED	GEO G. SANDEMAN SONS & CO., LIMITED
P/005359 (5217-M)	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	BUTTRESS BV	Vleutensevaart 100, 3532 AD, Utrecht, Netherlands
	2011/12/16	轉讓 Transmissão	BUTTRESS BV	Unilever N.V., com sede em Weena 455, Rotterdam, 3013 AL, Netherlands
P/007661 (7431-M) P/007665 (7435-M) P/007667 (7437-M) P/007670 (7440-M)	2011/12/23	轉讓 Transmissão	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	Philip Morris Brands Sàrl, com sede em Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland
P/013410 (13313-M)	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	Exide Technologies	13000 Deerfield Parkway, Building 200, Milton, Georgia, 30004, E.U.A.
N/002706	2011/12/16	更改認別資料 Modificação de identidade	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED
	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	26th Floor, Portland House Bressenden Place, London, SW1E 5BG, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/002827 N/002828	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	ADA-ADMINIS- T R A Ç Ã O D E A E R O P O R T O S, LDA. (ADA-ADMI- NISTRATION OF AIRPORT, LTD.)	Av. Wai Long, Edifício do Escritório da CAM, 3.º andar, Taipa, Macau
N/002974	2011/12/16	更改地址 Modificação de sede	Pronto Watch S.A.	38, Chemin du Grand Puits, Case Postale 128, 1217 Meyrin 2, Geneve, Switzerland
N/011272 N/011273 N/011274	2011/12/23	更改地址 Modificação de sede	Kickers International BV	Claude Debussylaan 24 1082 MD Amsterdam, The Netherlands
N/015808	2011/12/23	更改地址 Modificação de sede	MONTRES ANTIMA SA	Theodor Kocher-Strasse 11, 2502 Bienne, Switzerland
N/025426 N/025427 N/025428 N/025429 N/025430 N/025431 N/030468 N/030469 N/030845 N/030846 N/030847 N/034422 N/034423 N/034424 N/034425 N/034426	2011/12/16	使用許可 Licença de ex- ploração	The United States Shoe Corporation	Luxottica Retail Hong Kong Limited, com sede em Level 28, Three Pacific Place, 1 Queen's Road East, Hong Kong

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/058359	2011/12/19	王志芳 Wang Zhifang	MO	PRADA S.A.	LU
N/058588	2011/12/23	夏菲尼高（香港）有限公司 Harvey Nichols (Hong Kong) Limited	HK	HEARTS ON FIRE COMPANY, LLC	US

答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/057709	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057710	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057711	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057712	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057713	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057714	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057715	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057716	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057717	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG
N/057718	2011/12/13	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	CYBER ONE AGENTS LIMITED	VG

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Protecção de Patentes de Invenção

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
I/000883	I/000906	2011/12/23	更改認別資料	Acres-Fiore Patents	Patent Investment & Licensing Company
I/000903	I/000907		Modificação de		
I/000905	I/000914		identidade		

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
I/000940	I/001000	2011/12/23	更改認別資料 Modificação de identidade	Acres-Fiore Patents	Patent Investment & Licensing Company
I/000941	I/001001				
I/000942	I/001002				
I/000943	I/001039				
I/000944	I/001040				
I/000961	I/001047				
I/000963	I/001057				
I/000978	I/001061				
I/000981	I/001063				
I/000991	I/001070				
I/000996	I/001072				

實用專利之保護

Protecção de Patentes de Utilidade

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
U/000066	2011/12/27	2011/12/27	開平雅琪塑膠機械模具廠	CN
U/000081	2011/12/27	2011/12/27	何志豪	CN
			李星凱	HK

更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/14825	權利人名稱（2009年1月7日第1期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do Titular (B.O. da RAEM n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2009)	AB SCA Finans	Aktiebolaget SCA Finans

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/43595	申請人（2009年8月5日第31期第二組《澳門特別行政區公報》）及註冊權利人之名稱（2009年12月2日第48期第二組《澳門特別行政區公報》） Requerente (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2009) e nome do titular (B.O. da RAEM n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009)	AB SCA Finans	Aktiebolaget SCA Finans
N/43809 N/43810 N/43811 N/43812 N/43813 N/43814	申請人（2009年9月2日第35期第二組《澳門特別行政區公報》）及註冊權利人之名稱（2010年1月6日第1期第二組《澳門特別行政區公報》） Requerente (B.O. da RAEM n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2009) e nome do titular (B.O. da RAEM n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2010)	AB SCA Finans	Aktiebolaget SCA Finans
N/58120	商標圖案（2011年10月6日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2011)		

二零一一年十二月二十八日於經濟局

代局長 陳子慧

(是項刊登費用為 \$129,898.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 28 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, substituta, Chan Tze Wai.

(Custo desta publicação \$ 129 898,00)

財政局

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.º 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos traba-

財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年一月十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

為填補經由財政局以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年一月十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$953.00)

按照刊登於二零一一年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補財政局人員編制技術員人員組別之第一職階二等技術員（一般範疇）九缺。茲根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於南灣大馬路575號，579號及585號財政局大樓閣樓（或可瀏覽本局網頁：www.dsf.gov.mo之“招聘”欄目）。

二零一二年一月十三日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$681.00)

lhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de nove lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área geral, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na S/L do Edifício de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, (e também no *website* desta Direcção www.dsf.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 681,00)

司庫活動組

Sector de Operações de Tesouraria

二零一一年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2011

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
上月餘額		\$ 44,593,187.61		\$ 96,984,652.74		\$ 141,577,840.35
Saldo do mês anterior						
本月收入：						
Receita do mês:						
庫房	\$ 11,771,912,067.75		\$.00		\$ 11,771,912,067.75	
Própria da Fazenda						
財政運作	\$ 1,505,000,000.00		\$ 3,658,729,379.02		\$ 5,163,729,379.02	
Por operações de tesouraria						
		\$ 13,276,912,067.75		\$ 3,658,729,379.02		\$ 16,935,641,446.77
		\$ 13,321,505,255.36		\$ 3,755,714,031.76		\$ 17,077,219,287.12
本月支出：						
Despesa do mês:						
庫房	\$ 1,850,227,490.99		\$ 3,413,053,566.03		\$ 5,263,281,057.02	
Própria da Fazenda						
財政運作	\$ 11,250,000,000.00		\$ 266,945,703.22		\$ 11,516,945,703.22	
Por operações de tesouraria						
餘額支付	\$.00		\$.00		\$.00	
Entrega de saldo						
		\$ 13,100,227,490.99		\$ 3,679,999,269.25		\$ 16,780,226,760.24
		\$ 221,277,746.37		\$ 75,714,762.51		\$ 296,992,526.88
轉入下月之餘額						
Saldo para o mês seguinte		\$ 13,321,505,255.36		\$ 3,755,714,031.76		\$ 17,077,219,287.12

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total
二零一一年十一月三十日的結餘					
Desenvolvimento do saldo em 30/11/2011					
M/16號賬冊顯示之結算：					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
釐印印花	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	
Valores selados					
貴重物品	\$.00	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	
Jóias					
貴重物品及釐印之總額		\$.00		\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
Total das jóias e valores selados					
政府庫房之出納	\$.00		\$ 139,892,785,986.16	\$ 139,892,785,986.16	
Tesouraria de Fazenda Pública					
於澳門金融管理局之存款	\$ -387,964,600,000.00		\$ 182,578,500,000.00	\$ -205,386,100,000.00	
Depósito na A.M.C.M.					
各項存款——需清償之費用	\$.00	\$.00	\$.00	\$.00	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar					
雜項——需清償之費用	\$.00		\$ -690,885,626.80	\$ -690,885,626.80	
Diversos — Despesas a liquidar					
其他	\$.00		\$ 134,092,095.91	\$ 134,092,095.91	
Outras					
總金額		\$ -387,964,600,000.00		\$ 321,914,492,455.27	\$ -66,050,107,544.73
Total em dinheiro					
現行預算費用之收支餘額		\$ 91,070,223,866.44		\$ -24,723,164,044.83	\$ 66,347,059,821.61
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente					

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,450,450.90為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 450 450,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一二年一月十一日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 高樂士

簽署：局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 11 de Janeiro de 2012.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe de S.O.T., *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補編制外合同之第一職階一等技術員三缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年一月十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$953.00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局編制人員進行督察職程第一職階首席督察十七缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局編制人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年一月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, por contrato além do quadro da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado Regulamento Administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$953,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira do inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *Intranet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Pode candidatar-se o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúna as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一一年十月三十一日

Em 31 de Outubro de 2011

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
特別投資組合	Fundos discricionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial

澳門幣
(Patacas)

253,436,051,821.61	0.00	174,688,049,419.28	45,491,960,227.98	33,206,758,525.39	49,283,648.96	14,107,080,860.88	491,437,900.00	1,489,645.02	5,856,000.40	301,463.16	1,758,997,950.01	11,848,997,902.29	599,984,683.38	19,174,312,074.13	12,525,014,583.57
--------------------	------	--------------------	-------------------	-------------------	---------------	-------------------	----------------	--------------	--------------	------------	------------------	-------------------	----------------	-------------------	-------------------

澳門幣 (Patacas)	
資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO
	一般風險準備金 Provisões para riscos gerais0.00
	一般儲備金 Resultado para riscos gerais4,943,032,077.99
	盈餘 Resultado do exercício1,706,265,412.57
資產總計 Total do activo	負債總計 Total do passivo268,143,117,365.87
財務暨人事處	行政委員會
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos,	Pel'O Conselho de Administração,
Lei Ho Ian, Esther	Anselmo Teng
	António José Félix Pontes
	Wan Sin Long
	(是項刊登費用為 \$3,210.00)
	(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

金融情報辦公室

公 告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年一月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico; e

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性之普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年一月四日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Janeiro de 2012.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 吳惠珊

委員：首席高級技術員 陳曉利

顧問高級技術員（新聞局） 盧貴妹

（是項刊登費用為 \$1,260.00）

O Júri:

Presidente: Ung Wai San, técnica superior assessora.

Vogais: Chan Io Lei, técnica superior principal; e

Lou Kuai Mui, técnica superior assessora (Gabinete de Comunicação Social).

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

通告

第1/2012/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零一二年一月十一日作出的批示，“為治安警察局出入境事務廳大樓提供清潔服務”進行公開競投。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一二年一月三十日下午五時四十五分前通知本局行政管理廳（電話：87997359、傳真：87997340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

實地視察時間：二零一二年二月一日上午十時十五分

集合地點：氹仔北安安警察局出入境事務廳大樓門口

標書必須於二零一二年二月二十一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保 \$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不應設有任何責任限制條款或有效期。

Aviso

Concurso público n.º 1/2012/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Janeiro de 2012, se encontra aberto o concurso público para a «prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7359 e do n.º de fax 8799 7340, até às 17,45 horas do dia 30 de Janeiro de 2012, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,15 horas do dia 1 de Fevereiro de 2012.

Local de concentração: à entrada do Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Pak On da Taipa.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 21 de Fevereiro de 2012. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não deve possuir quaisquer limitações de responsabilidade ou prazo de validade.

開標日期為二零一二年二月二十二日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一二年一月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas, no dia 22 de Fevereiro de 2012. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一一年十一月九日第四十五期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員行政技術助理員職程的第一職階一等行政技術助理員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：	分
陳家輝.....	66.57

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年一月六日批示確認)

二零一二年一月四日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：處長 張慧敏

一等高級技術員（民政總署）Leong, Luís Miguel

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2011:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Fai.....	66,57

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Janeiro de 2012).

Polícia Judiciária, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheong Wai Man, chefe de divisão; e

Leong, Luís Miguel, técnico superior de 1.ª classe (Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais).

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

公 告

茲通知，按照刊登於二零一一年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員一缺，其確定名單已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

二零一二年一月十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$647.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員一缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處，並於本局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年一月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$919.00)

衛 生 局

通 告

第1/P/2012號公開招標

根據社會文化司司長於二零一二年一月四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝三臺耳鼻喉多功能治療台”進行公開招標。有意投標者可從二零一二年一月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011.

Polícia Judiciária, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 647,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e ainda, publicado no *website* desta Polícia. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 13 de Janeiro de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$919,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Concurso público n.º 1/P/2012

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2012, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de três multifuncionais para tratamento otorrinolaringológico aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Janeiro de 2012, todos os dias úteis, das 9,00

位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一二年二月十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一二年二月十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬零叁佰陸拾元正（\$30,360.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一二年一月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

按照社會文化司司長二零一一年十二月十九日的批示，並根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行公開甄選，以錄取八十七名二等衛生督察培訓學員。

1. 方式、期限及有效期

本次公開甄選以考核方式進行，報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

有關培訓成績自培訓成績名單公佈之日起計兩年內有效。

2. 報考條件

在遞交報名表限期前凡符合《澳門公共行政工作人員通則》所規定的擔任公職一般要件，及根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第五條規定具備進入二等衛生督察職級所要求的高中畢業學歷之澳門特別行政區永久性居民均可報名。

às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 16 de Fevereiro de 2012.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 17 de Fevereiro de 2012, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 360,00 (trinta mil, trezentas e sessenta patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 10 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2011, e nos termos definidos na Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo para a admissão de oitenta e sete formandos ao processo de formação específica para ingresso na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A formação mantém-se válida durante dois anos, a contar da data de publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que até ao prazo de apresentação de candidaturas preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, e possuam como habilitações académicas o ensino secundário complementar, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário).

3. 報名方式及地點

報考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），連同下列文件，於辦公時間內遞交至二等衛生督察培訓學員報考收件處，位於若憲馬路衛生局行政大樓地下：

3.1 應遞交的文件：

3.1.1 與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本；
- b) 本通告所要求的畢業證書和學歷成績副本；
- c) 經投考人簽署之履歷；及
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交）。

3.1.2 與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本；
- b) 本通告所要求的畢業證書和學歷成績副本；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 有關部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關工作表現評核等；及
- e) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交）。

4. 職務性質

4.1 二等衛生督察主要負責第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第四條第一款所指的職務，尤其包括：

- a) 對社區各類場所進行衛生監察工作；
- b) 參與陸路口岸、港口及機場的衛生監測工作；及
- c) 執行控制及預防吸煙的監察工作。

4.2 是次培訓內容主要目的是提供相關知識予培訓人員以任職衛生督察職程制度之衛生督察。

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é efectuada mediante o preenchimento da ficha de inscrição de concurso (modelo 1) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), a qual deve ser entregue, juntamente com os documentos abaixo mencionados, durante as horas de expediente, no local da recepção para inscrição de formandos ao processo de formação específica para ingresso na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe, sita na Estrada Visconde de S. Januário, rés-do-chão do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

3.1. Documentos a apresentar:

3.1.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Residente Permanente da RAEM válido;
- b) Cópias do diploma do curso e do boletim classificativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e do curso de formação (caso aplicável).

3.1.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Residente Permanente da RAEM válido;
- b) Cópias do diploma do curso e do boletim classificativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, onde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso; e
- e) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e do curso de formação (caso aplicável).

4. Caracterização do conteúdo funcional

4.1. Ao abrigo do n.º 1 do artigo 4.º da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), ao inspector sanitário de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

- a) Executar acções de fiscalização sanitária em estabelecimentos à saúde comunitária;
- b) Participar nas acções de vigilância sanitária nos postos fronteiriços terrestres, portos e aeroportos; e
- c) Executar acções de fiscalização de controlo e prevenção do tabagismo.

4.2. A formação específica é ministrada em estágio e tem por principal objectivo proporcionar aos formandos os conhecimentos necessários ao desempenho de funções correspondentes à categoria de inspector sanitário da carreira de inspector sanitário.

5. 任用形式及薪俸

5.1 合約方式為編制外合同。

5.2 第一職階二等衛生督察之薪俸點為第8/2010號法律《衛生督察職程制度》附件表一薪俸索引表所載的280點。

6. 特別培訓的甄選方法

6.1 為進入是次培訓的目的，甄選將以不超過三小時筆試的知識考試、專業面試和履歷分析進行，評分比例如下：

- a) 知識筆試（淘汰制）——50%；
- b) 專業面試——20%；
- c) 履歷分析——30%。

最後成績以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考者，均視為被淘汰。知識筆試成績低於25分者為不及格，將被淘汰且不得進入下一階段。

知識筆試合格且得分最高的首200名（包括與第200名得分相同的投考者），可進入面試的甄選階段。

如得分相同，則按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

6.2 知識筆試範圍

- a) 煙草控制、口岸衛生、傳染病防治、社區衛生等公共衛生的基本知識；
- b) 與澳門有關的公共衛生知識（組織、服務、法律、指標）；
- c) 公共衛生範疇的英語；
- d) 邏輯推理。

7. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並同時上載於澳門衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

臨時名單及確定名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

5. Forma de provimento e vencimento

5.1. Em regime de contrato além do quadro;

5.2. O inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 280, da tabela de vencimentos constante do mapa 1, do anexo à Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário).

6. Selecção para a formação específica

6.1. A selecção para admissão à formação específica é efectuada mediante prestação de prova escrita de conhecimentos, com a duração máxima de três horas, complementada por entrevista profissional e análise curricular, com a seguinte ponderação:

- a) Prova escrita de conhecimentos (eliminatória) — 50%;
- b) Entrevista profissional — 20%; e
- c) Análise curricular — 30%.

Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores.

São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores. Não são admitidos à fase seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 25 valores na prova escrita de conhecimentos.

Os duzentos (200) candidatos aprovados com melhores classificações na prova de conhecimentos (inclusivamente os candidatos com a mesma classificação no ducentésimo lugar) serão admitidos para a fase selectiva da entrevista.

Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

6.2. Conteúdos da prova escrita de conhecimentos

- a) Controlo do tabagismo, sanidade dos postos fronteiriços, prevenção de doenças infecciosas, saúde comunitária, conhecimentos básicos de saúde pública;
- b) Conhecimentos sobre a saúde pública na Região Administrativa Especial de Macau (estrutura orgânico-funcional, funções, legislação, objectivos);
- c) Linguagem profissional na área da saúde pública; e
- d) Raciocínio lógico.

7. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa são afixadas na Divisão de Pessoal, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, e disponibilizadas no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Os anúncios das listas provisória e definitiva são publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A lista classificativa é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8. 進入特別培訓

在甄選階段取得合格的投考人，按得分由高至低排列名次，並按照最後評核成績的順序錄取排名前八十七名合格投考人進行特別培訓。

9. 特別培訓制度

特別培訓按照二零一一年十月二十七日第20/SS/2011號衛生局局長批示之《衛生督察職程入職特別培訓規章》進行。

9.1 期間

特別培訓為期一年。

9.2 進行特別培訓的制度及薪俸

培訓學員按照下列其中一種制度進行培訓：

a) 如不屬公務員，應按散位合同制度進行培訓，而報酬為職程中相關職等第一職階的薪俸點減20點，即260點；

b) 如屬公務員，應按定期委任制度進行培訓，如學員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

9.3 特別培訓大綱及評核

培訓包括理論課及實踐課，亦可包括研討會、講座及辯論會。

培訓學員在完成培訓課程後須進行最後評核。

特別培訓大綱及評核制度在二零一一年十月二十七日第20/SS/2011號衛生局局長批示之《衛生督察職程入職特別培訓規章》制定。有關規章已上載本局網頁，請報考人自行參閱。

10. 任用，

10.1 合格二等衛生督察培訓學員的任用按照評核成績名單次序為之，以填補第一職階二等衛生督察八十七缺。

10.2 未獲任用的二等衛生督察培訓學員將被解除散位合同或終止定期委任。

11. 典試委員會：

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問醫生 李兆田

正選委員：主治醫生 梁亦好

一等高級技術員 蕭巧玲

8. Admissão na formação específica

Os candidatos aprovados em todas as fases de selecção acima referidas são ordenados em lista classificativa por ordem decrescente segundo os valores obtidos, sendo os primeiros oitenta e sete classificados, admitidos à formação específica.

9. Regime de formação específica

A formação específica é efectuada nos termos do Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário, aprovado pelo Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011.

9.1. Duração

A formação específica tem a duração de um ano.

9.2. Regime de frequência da formação específica e vencimento

A frequência da formação específica faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato de assalariamento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelos índices previstos para o 1.º escalão das respectivas categorias de ingresso, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, vence pelo índice 260;

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

9.3. Programa da formação específica e avaliação

A formação compreende aulas teóricas e práticas, podendo ainda integrar seminários, conferências e debates. Terminada a formação específica, procede-se à avaliação final da formação.

O programa da formação específica e regime de avaliação estão definidos no Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário, aprovado pelo Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011. Os candidatos podem aceder ao referido regulamento através da consulta à página electrónica destes Serviços.

10. Provimiento

10.1. O provimento dos formandos de inspector sanitário de 2.ª classe aprovados é efectuado de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa até ao preenchimento das oitenta e sete vagas de inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão.

10.2. Aos formandos de inspector sanitário de 2.ª classe que não forem providos será rescindido o assalariamento ou terminada a comissão de serviço.

11. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Li Siu Tin, médico consultor.

Vogais efectivos: Leong Iek Hou, médico assistente; e

Sio Hao Leng, técnico superior de 1.ª classe.

候補委員：顧問醫生 柯慶建

顧問高級技術員 方月華

二零一二年一月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$7,850.00)

按第18/2009號法律和第4/2010號行政法規的相關規定，茲公佈《專科護理領域的同等學歷》考試訂於二零一二年四月十八日舉行，有意者請由二零一二年一月十八日至二零一二年二月三日，將報考申請交往或以雙掛號信寄往衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），申請手續和報考詳情，可瀏覽衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

本局稍後將於《澳門特別行政區公報》公佈准考人名單、考試時間及地點。

二零一二年一月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

Vogais suplentes: O Heng Kin, médico consultor; e

Fong Ut Wa, técnico superior assessor.

Serviços de Saúde, aos 11 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 7 850,00)

Faz-se público que, em conformidade com a Lei n.º 18/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 4/2010, a prova de equiparação de habilitações de especialização em enfermagem, terá lugar no dia 18 de Abril de 2012. A partir do dia 18 de Janeiro de 2012 a dia 3 de Fevereiro de 2012, os interessados podem apresentar a sua candidatura, que deverá ser entregue na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde (sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário) ou remetido por meio de correio, com registo e aviso de recepção. As respectivas formalidades e informações detalhadas de apresentação de candidaturas encontram-se disponíveis para consulta no *website* dos Serviços (www.ssm.gov.mo).

Será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau pelos Serviços de Saúde a lista em que constam os nomes dos candidatos admitidos, o local e o horário em que se realizará a prova.

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

教育暨青年局

公告

教育暨青年局人員為填補編制內下列空缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

第一職階顧問翻譯員二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一二年一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$953.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

通告

氹仔TN27教育設施設計連裝修工程公開招標

茲通知相關人士，上述公開招標之遞交標書期限已延長二十一天，截止日期為二零一二年二月二十日下午五時三十分，公開開標日期為二零一二年二月二十一日早上十時正。

二零一二年一月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$613.00)

Aviso

Concurso público para a Empreitada de Concepção e Obras de Remodelação da Instalação Educativa do Lote TN27 da Taipa

Faz-se público que o prazo para entrega de propostas no âmbito deste concurso é prolongado por mais 21 (vinte e um) dias, passando a data limite para o dia 20 de Fevereiro de 2012, até às 17,30 horas, e a data de realização do acto público para o dia 21 de Fevereiro de 2012, pelas 10,00 horas.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

1. 吳家倫
2. 董美玲

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 林佩嫦

正選委員：處長 許華寶

顧問高級技術員 彭敏華

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior da celebração do contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Candidatos admitidos:

1. Ng Ka Lon;
2. Tong Mei Leng.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Seong, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Hoi Va Pou, chefe de divisão; e

Pang Man Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

公告

社會工作局為填補編制外合同技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro informativo instalado na Secção de Recursos Humanos da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, a

行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於本局總部人力資源科（西墳馬路六號）公告欄，同時上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一一年十二月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員（秘書）：處長 劉結艷

正選委員：高級技術員 郭穎彤

（是項刊登費用為 \$1,192.00）

社會工作局為填補編制外合同技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於本局總部人力資源科（西墳馬路六號）公告欄，同時上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁 <http://www.safp.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十條第一款的規定，被淘汰的投考人可在本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被淘汰一事向許可開考之實體提起上訴。

二零一一年十二月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員（秘書）：處長 劉結艷

正選委員：高級技術員 郭穎彤

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

lista provisória referente ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», podendo também os candidatos consultar a lista provisória no *website* deste Instituto <http://www.ias.gov.mo> ou no *website* dos SAFP <http://www.safp.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Instituto de Acção Social, aos 27 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Choi Sio Un, chefe de departamento.

Vogal efectiva, secretária: Lao Kit Im, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Kok Weng Tong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro informativo instalado na Secção de Recursos Humanos da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, a lista provisória referente ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», podendo também os candidatos consultar a lista provisória no *website* deste Instituto <http://www.ias.gov.mo> ou no *website* dos SAFP <http://www.safp.gov.mo>.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Choi Sio Un, chefe de departamento.

Vogal efectiva, secretária: Lao Kit Im, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Kok Weng Tong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

社會工作局為填補編制外合同的第一職階一等技術輔導員（三缺），經二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、限制性的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單及有條件限制的准考人名單已張貼於本局總部人力資源科（西墳馬路六號）公告欄，同時上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第四款的規定，有條件限制的准考人彌補證明符合要件的期限，自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日。

二零一一年十二月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 蔡兆源

正選委員（秘書）：處長 劉結艷

正選委員：高級技術員 林穎

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年一月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：處長 李麗萍

首席高級技術員 蔡潔芬（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$919.00）

Dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social (IAS), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», encontram-se afixadas no quadro de anúncios da Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, a lista provisória dos candidatos admitidos e a lista dos candidatos admitidos condicionalmente, estando também disponíveis no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo> e no *website* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública <http://www.safp.gov.mo>.

Nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o prazo para supressão de deficiência dos candidatos admitidos condicionalmente é de dez úteis, contados a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Choi Sio Un, chefe de departamento.

Vogal efectiva, secretária: Lao Kit Im, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lam Weng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lei Lai Peng, chefe de divisão; e

Choi Kit Fan Filomena, técnica superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 919,00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，現將本局填補編制內技術員職程（資訊範疇）第一職階特級技術員兩缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年一月十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 翁成林

廳長 曾冠雄（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$988.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, na área de informática, do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Iong Seng Lam, chefe de divisão; e

Chang Kun Hong, chefe de departamento (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 988,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，以審查文件及有限制方式，為高等教育輔助辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考的臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，以供查閱。有關的開考公告已刊登在二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

教育範疇第一職階顧問高級技術員一缺；

總務及財產範疇第一職階首席高級技術員一缺；

教育範疇第一職階首席技術員一缺；

英文範疇第一職階一等技術員一缺；

新聞學範疇第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員兩缺；

第一職階一等行政技術助理員兩缺。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, a lista provisória dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro, do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de educação;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de economato e património;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de educação;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de inglês;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de jornalismo;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

按照上述法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年一月十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

As citadas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Janeiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

旅 遊 學 院

公 告

為填補旅遊學院編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一一年十二月十四日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁內公布。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一二年一月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$988.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *internet* do Instituto de Formação Turística, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Formação Turística, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Janeiro de 2012.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

“財富中心十三樓（中葡論壇常設秘書處）裝修工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：財富中心十三樓。

4. 承攬工程目的：為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室裝修新辦公室。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para
«Empreitada das novas instalações no 13.º andar do FIT
(GASPF)»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: 13.º andar do FIT.

4. Objecto da empreitada: novas instalações do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

5. 最長施工期：150天（一百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊/續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊/續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年二月十五日（星期三）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳。

日期及時間：二零一二年二月十六日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$550.00（澳門幣伍佰伍拾元整）。
15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

5. Prazo máximo de execução: 150 dias (cento e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que, à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição/reinscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição/reinscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 15 de Fevereiro de 2012, quarta-feira, até às 12,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 16 de Fevereiro de 2012, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 550,00 (quinhentas e cinquenta patacas).
15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年一月二十七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年一月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,536.00)

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 27 de Janeiro de 2012 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 536,00)

港務局

名單

港務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 郭宏巍	80,0
2.º 張嘉慧	69,5

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零一一年十二月三十日批示確認)

二零一一年十二月十六日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 陳浩和

正選委員：教育暨青年局處長 梁麗卿

港務局顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

港務局為填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開

CAPITANIA DOS PORTOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kuok Wang Ngai	80,0
2.º Cheong Ka Wai	69,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2011).

Capitania dos Portos, aos 16 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan Hou Wo, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

Vogais efectivos: Leong Lai Heng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de

考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
黃展.....72.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零一一年十二月三十日批示確認)

二零一一年十二月十六日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 陳宜婉

正選委員：教育暨青年局處長 梁麗卿

港務局特級技術員 李家碧

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

港務局為填補編制外合同人員無線電電子助理技術員職程第一職階首席無線電電子助理技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分
唐松.....63.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零一一年十二月三十日批示確認)

二零一一年十二月十六日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 劉偉川

正選委員：教育暨青年局處長 梁麗卿

港務局二等高級技術員 陳少斌

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores
Wong Chin 72,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2011).

Capitania dos Portos, aos 16 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan I Un, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

Vogais efectivos: Leong Lai Heng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Lei Ka Pek, técnica especialista da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de radioelectrónica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de radioelectrónica dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores
Tong Chong 63,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2011).

Capitania dos Portos, aos 16 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Lao Wai Chun, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

Vogais efectivos: Leong Lai Heng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Chan Sio Pan, técnico superior de 2.ª classe da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

港務局為填補編制內人員高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格應准考人	分
岑健龍.....	65.5

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（運輸工務司司長於二零一二年一月四日批示確認）

二零一一年十二月二十一日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 陳宜婉

正選委員：港務局首席顧問高級技術員 甄耀平

教育暨青年局顧問高級技術員 鄧楚君

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

公 告

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政／行政處／人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年一月四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$885.00）

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sam Kin Long.....	65,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Janeiro de 2012).

Capitania dos Portos, aos 21 de Dezembro de 2011.

O Júri:

Presidente: Chan I Un, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

Vogais efectivos: Mário Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Capitania dos Portos; e

Tang Cho Kuan, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 4 de Janeiro de 2012.

A Directora, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publi-

員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳／行政處／人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年一月十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$885.00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳／行政處／人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年一月十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$885.00)

cado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 11 de Janeiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado na *internet* desta Capitania e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 11 de Janeiro de 2012.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

郵政局

名單

郵政局為填補散位合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
李家琰.....	78.06	Lei Ka Yim.....	78,06

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月九日的批示確認)

二零一二年一月四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局人事組組長 原慧姿

正選委員：郵政局特級技術輔導員 何秋華

交通事務局二等高級技術員 陳嘉俊

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Yuen Vai Chi, chefe do Sector de Pessoal da DSC.

Vogais efectivos: Ho Chao Wa, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Chan Ka Chon Paulo, técnico superior de 2.ª classe da DSAT.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

郵政局為填補散位合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人:	分
盧貴明.....	73.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一二年一月九日的批示確認)

二零一二年一月四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局人事組組長 原慧姿

正選委員：郵政局特級技術輔導員 何秋華

土地工務運輸局一等高級技術員 區文慧

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Kuai Meng	73,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Yuen Vai Chi, chefe do Sector de Pessoal da DSC.

Vogais efectivas: Ho Chao Wa, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Au Man Vai, técnica superior de 1.ª classe da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

通告

為執行十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Aviso

Em cumprimento do disposto no artigo 353.º, n.ºs 2 e 4, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28

則》第三百五十三條第二及第四款之規定，茲通知現下落不明之郵政局人員編制第一職階特級郵務文員張壁堅，在郵政局就欠勤謹而進行之紀律程序（卷宗編號6/2011）後，根據運輸工務司司長於二零一一年十二月三十日之批示，被通告人已被科處撤職處分。

上述人員可自本通告刊登日起六十日內就本決定向中級法院提起司法上訴，亦可前往澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓人事暨會計廳索取有關批示副本。

二零一二年一月九日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,192.00）

de Dezembro, e na sequência do processo disciplinar por falta de assiduidade n.º 6/2011, que correu termos na Direcção dos Serviços de Correios, é notificada Cheong Pik Kin, oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da citada Direcção de Serviços, com paradeiro desconhecido, que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2011, lhe foi aplicada a pena disciplinar de demissão.

Da presente decisão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de 60 (sessenta) dias, a contar da data da publicação do presente aviso, podendo obter cópia integral do despacho ora notificado junto do Departamento de Pessoal e Contabilidade da Direcção dos Serviços de Correios, sito no 2.º andar do Edifício Sede da mesma Direcção de Serviços, no Largo do Senado, em Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 9 de Janeiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局編制外合同人員，進行以文件審閱及有限制方式的普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象高級技術員職程之第一職階一等氣象高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年一月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e publicado na *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Janeiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

建設發展辦公室

公告

「氹仔TN27地段經濟房屋——社會設施裝修工程」

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔TN27地段經濟房屋二樓。
4. 承攬工程目的：社會設施裝修工程。
5. 最長施工期：150（一百五十）天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$578,000.00（澳門幣伍拾柒萬捌仟元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一二年二月二十三日（星期四）下午五時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一二年二月二十四日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

*Concurso público para
«Empreitada de remodelação de equipamentos sociais
na Habitação Económica no Lote TN27 da Taipa»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
 2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: piso 2 da Habitação Económica no lote TN27 da Taipa.
 4. Objecto da empreitada: implementação de equipamentos sociais.
 5. Prazo máximo de execução: 150 (cento e cinquenta) dias.
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$578 000,00 (quinhentas e setenta e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 23 de Fevereiro de 2012, quinta-feira, até às 17,00 horas.
 13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 24 de Fevereiro de 2012, sexta-feira, pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：

由二零一二年二月十日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年一月四日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$3,298.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$1 500,00 (mil e quinhentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 10 de Fevereiro de 2012 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Janeiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

運輸基建辦公室

公告

茲特公告，有關公佈於二零一一年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「氹仔柯維納馬路交通樞紐第一期建造工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室查閱。

二零一二年一月十三日於運輸基建辦公室

辦公室代主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$988.00）

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da empreitada de «Construção da obra da 1.ª Fase do Centro Modal de Transportes da Estrada Governador Albano de Oliveira», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, na sede do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Janeiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

科技委員會秘書處

公 告

科技委員會秘書處為填補編制外合同人員組織範疇第一職階顧問高級技術員一缺及資訊範疇第一職階一等高級技術員一缺，經二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年一月十日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

（是項刊登費用為 \$1,022.00）

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA
E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique n.ºs 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8.º C, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de organização e um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal deste Secretariado, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 10 de Janeiro de 2012.

A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門成人教育導師學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年一月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號4/2012。

第一章 學會之組成

(第一條) 名稱及地址

本學會中文名稱為“澳門成人教育導師學會”，中文簡稱“成教導師學會”，葡文名稱為“Macau Instituto de Educação de Adultos Instrutor”；英文名稱為“Macao Institute of Adult Education Instructor”，以下簡稱「本學會」。本學會地址設於澳門田畔街5號寶麗花園第一座地下H舖；經理事會決議，會址可遷至澳門任何地方。

(第二條) 宗旨

- 2.1. 本學會為非牟利之團體；
- 2.2. 團結成人教育導師，並推動成人教育普及化，推動全澳市民終身學習，為社區推行教育活動；
- 2.3. 推動本學會會員積極參與社會公益活動，回饋社會；
- 2.4. 與其他機構發展友好合作關係。

(第三條)

本學會之名稱、會徽及標誌

本學會之名稱、會徽及其他標誌為本學會專用，使用辦法由本學會之內部規則規範。

(第四條)

會員之組成、資格、權利、義務

4.1. 凡認同本學會宗旨及遵守本學會會章之成人教育導師或有志成為澳門成人教育導師之人士，均可申請入學會；

4.2. 會員數目不設限制；

4.3. 凡會員違反本章、不履行會員義務，會員大會之決議或損害本學會聲譽者，經勸告無效，本學會有權予以警告或開除會籍之處分；

4.4. 本學會會員無論因任何理由欲退會者，必須提前十四天以書面形式向理事會申請退會，經理事會批准後方為有效；

4.5. 會員享有下列權利：

4.5.1. 選舉權、被選舉權及投票權；

4.5.2. 參與本學會組織之各項活動；

4.5.3. 享受本學會之福利。

4.6. 會員享有以下義務：

4.6.1. 遵守本章及各種規章，服從和執行本學會權力機構的決議；

4.6.2. 按時繳納會費；

4.6.3. 會費為200元，會費每兩年繳交一次，有效期與每屆理事會及監事會任期相符。凡會員連續兩年不交會費者，不能享有會員之權利，連續四年不交會費者，作自動退會論；

4.6.4. 擔任本學會授予之工作或職務；

4.6.5. 維護本學會之聲譽及全體會員利益；

4.6.6. 未得理事會事前同意，任何會員均不得對外以本學會名義發言或印發宣傳品刊物。

(第五條)

紀律程式

5.1. 凡違反上條4.6.6規定之會員，將被以下機關或人士提起紀律程式：

5.1.1. 會員大會一致通過；

5.1.2. 理事會三分之二贊成通過；

5.1.3. 監事會一致通過。

5.2. 違規行為可採取以下處分：

5.2.1. 口頭或書面警告；

5.2.2. 暫時中止會籍；

5.2.3. 罷免會籍。

第二章

組織及職權

(第六條)

組織架構

本學會之組織為：

6.1. 會員大會；

6.2. 理事會；

6.3. 監事會。

(第七條)

會員大會

7.1. 會員大會是本學會最高權力機關，擁有本章之最終解釋權，由全體會員所組成；

7.2. 會員大會由會員大會主席負責主持；

7.3. 會員大會是由會員組成。設主席一名，副主席一名及秘書一名。當主席缺席時由副主席替代。

(第八條)

會員大會職權

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

8.1. 訂定、修改本學會章程；

8.2. 選舉會員大會、理事會及監事會的成員；

8.3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及其他文件。

(第九條)

會員大會之召開及運作

9.1. 會員大會每年至少召開一次，並由主席召集，應不少於十天前以掛號信方式或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

9.2. 在下列任何一種情況召開會員大會均被視為有效：

9.2.1. 最少有註冊會員人數之半會員出席；

9.2.2. 第一次召開時如法定人數不足，不能召開會議，且半小時後作第二次召集，屆時則不論出席會員人數的多少均視為有效。

9.3. 若理事會認為有必要，或有半數以上會員聯署要求時，可由理事會召開特別會員大會，應不少於十天前通知召開，有效組成與平常會員大會相同；召集形式與本章第9.1條規定相同；

9.4. 會員大會的決議，須有超過出席者之半數贊成方作通過，並以不記名投票方式進行，但另有規定者除外。若正反票數相等時，主席具有決定性的表決權；

9.5. 任何會員不得委託另一會員代表其本人行使表決權；

9.6. 如出席者對表決結果有懷疑，可要求重新點算。要求必須得到出席者四分之一或以上贊同，並在主席宣佈表決結果時立即提出。

(第十條)

理事會之組成、職責及權限

10.1. 理事會設理事長一名、副理事長及理事若干名組成；理事會之總人數由會員大會決定，且必須為奇數；

10.2. 理事會下設專責處理會務內不同範疇和領域的常設委員會；

10.3. 理事會需每月至少召開一次會議，由理事長召集；

10.4. 理事會負責執行會員大會之決議；

10.5. 理事會每年度向會員大會提交工作報告及提出改善會務工作的建議；

10.6. 理事會負責處理日常會務工作、財務管理及籌募運作經費；

10.7. 理事會得以本學會名義開設、管理、註銷銀行帳戶，且由理事會決議簽署方式；

10.8. 理事長對外代表本學會，對內領導本學會；

10.9. 任何會議上之問題，應由多數票決定，若正反票數相等時，則理事長可投第二票。

(第十一條)

監事會之組成、職責和權限

11.1. 監事會由監事長一名、副監事長一名及監事若干名組成。監事會之總人數由會員大會決定，且必須為奇數；

11.2. 監事會至少每六個月召開一次會議，由監事長召集；

11.3. 監事會各成員有權列席理事會會議；

11.4. 監事會負責監察本學會會務及有關財務收支的狀況，並提交年度報告給會員大會審議；

11.5. 監事會負責對理事會的年度工作報告及賬目報告提出意見和建議；

11.6. 監事會負責督導理事會執行會員大會之決議。

(第十二條)

顧問

12.1. 本學會可聘具以下條件之人士出任顧問職務，以推動本學會發展；

12.1.1. 當屆剛卸任理事長為當然顧問；

12.1.2. 社會賢達。

12.2. 顧問享有會員之權利和義務，除本章第4.5.1項及第4.6.2項外。

(第十三條)

組織架構成員之任期

13.1. 本學會組織領導架構成員任期為兩年；

13.2. 會員大會主席、理事長和監事長之職位可連任一次；如有特殊情況，須連任超過一次者，須經會員大會通過。

(第十四條)

臨時會議

14.1. 若理事長及監事長認為有必要，或有半數以上理事或監事聯署要求時，得召開理事會或監事會臨時會議；

14.2. 每次會議均需半數以上委員出席方為有效；

14.3. 會議決議由出席委員以簡單多數通過方為有效。

(第十五條)

經費及會費

15.1. 本學會的主要經費來源包括會員繳納會費、本學會活動的收入、政府機構資助、個人贊助及捐獻；

15.2. 會員自動退會或被開除會籍者，所繳會費及其他費用，本學會概不負退還之責任；

15.3. 所有本學會的年度活動計劃、經費預算、工作報告及財政報告需由理事會提交，並將之提交會員大會通過及審議，以確保本學會的管理及運作；

15.4. 若本學會出現財政問題，則所有現任理事會、監事會及會員大會主席團成員均有責任解決此等債務問題。

第三章

附則

(第十六條)

章程之修改

16.1. 本學會章程之修改權專屬會員大會；

16.2. 修改章程的決議，必須經出席大會的會員四分之三多數通過方有效；

16.3. 章程修改之具體規定由內部規章規範。

(第十七條)

本學會之解散

17.1. 本學會可根據民法典第一百七十條內所指之任何情況解散。

17.2. 在當時在職的理事會成員將是清盤人。

17.3. 在解散的情況下，並於清理所有債務和責任後，倘尚有資產，該些資產不能交給或分給會員，應根據理事會決定用作、轉往或贈與教育、社會文化或慈善用途。

17.4. 倘無根據上款所指之議決，資產將按照澳門法院裁決分配。

(第十八條)

章程之解釋

18.1. 章程若有遺漏及不清晰之處，由理事會作出解釋，但有關之決定須由下一屆會員大會追認方有效視作合法並延續執行之；但當與澳門特別行政區現行法規抵觸時，依後者為準。

(第十九條)

內部規章

19.1. 本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章施行。

二零一二年一月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,149.00)
(Custo desta publicação \$ 4 149,00)

第一公證署

證明

澳門婚禮及宴會統籌協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年一月十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號3/2012。

澳門婚禮及宴會統籌協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

中文名：澳門婚禮及宴會統籌協會；

英文名：The Association of Wedding and Banquet Planning of Macao。

第二條——會址

本會會址設於澳門荷蘭園二馬路14號A地下。若有需要，本會可遷往本澳其他地方。

第三條——宗旨

本會為非牟利團體，旨在為會員及婚慶行業人士提供一個交流平台，從而提高澳門婚慶行業的質素及專業操守，使澳門婚慶事業發展成一個有監管及專業操守的行業，並推廣澳門成為世界性的旅遊婚慶城市及目的地婚禮的首選城市。

第二章

會員

第四條——本會會員

本會會員分以下三種：團體會員、個人會員和名譽會員；

會員權利包括享受本會提供的服務及福利；參加本會舉辦的交流及活動；向本會提出要求及建議；

會員義務包括出席會員大會及有關活動；遵守會章及本會內部規章；執行決議；繳納會費；維護本會形象及合法權益；與本會合作進行促進本會的活動。

第五條——團體會員

必須為合法團體，即其具有本澳特區政府核准，在本澳設有辦事處的公司或社團組織；

入會申請需經理事會議決，可被接納為團體會員；

可委派代表出席會員大會，享有大會之投票權。

第六條——個人會員

凡年滿十八周歲的合資格居澳人士，願為實現本會宗旨作貢獻者；

經理事會議決，可被接納為個人會員；

享有會內有表決權、選舉權及被選舉權；享有大會之投票權，但不可委派代表出席會員大會。

第七條——名譽會員

對本會有特殊貢獻的人士可獲頒名譽會員榮銜，需由理事推薦並經理事會確認；

名譽會員可豁免會費；

享有大會之投票權，但不可委派代表出席會員大會。

第三章

組織機關

第八條——本會組織架構

本會包括會員大會、理事會及監事會；

所有架構成員任期均為兩年，連選得連任，最多連任三屆。

第九條——會員大會

為本會最高權力機構；

職權為選舉會長、副會長、理事會及監事會成員；制訂、修改及通過會章；通過理事會及監事會所提交的工作報告等；

推選永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長及顧問；

會員大會每年最少召開一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式為之，召集書內應列出會議日期，時間，地點和議程。在特殊情況及指明事由下，經半數以上的會員要求可召開特別會員大會；

本會章程的修改建議可在會員大會上討論或表決，所有章程的修改必須得到出席會員大會的會員四分之三贊同票才能通過；

只可在為解散本會的目的而召開的會員大會，得到全體出席會議之會員的通過方可解散本會；

半數以上的會員出席方為有效的會員大會，當出現人數不足時，半小時後再召開，無論多少會員出席都作為有效會議，除法律另有規定外，決議以出席會員之絕對多數票通過。

第十條——理事會

為本會最高執行機關；

設理事長一名，副理事長數名，理事數名；

各成員由會員大會選出，理事會必須以三人或以上單數成員組成；

職能包括召開會員大會；執行會員大會的所有議決；草擬計劃及組織活動在會員大會上提出議決；管理本會的一切事務及發表工作報告；代表本會出席其他團體所邀請之宴會或會議；委任一名或多名常設秘書及多個功能小組；審核及批准會員之申請。

第十一條——監事會

設監事長一名，副監事長數名，監事若干名；

由會員大會選出，監事會必須以三人或以上單數成員組成；

為本會監察機構，負責監督和審查理事會的工作、審查會計帳目，並對會務編制年度報告。

第四章

一般規定

第十二條——本會資金的組成

各會員之會費及年費；

在各項活動中之報名費及行政費；

私人捐助及政府資助；

法律許可的任何合法收益。

第十三條——附則

本會的會務年度由每年一月一日開始至同年十二月三十一日結束。

本會章程解釋權屬會員大會。

本會章程如有未盡善處，由會員大會修改或依照澳門現行法例處理。

二零一二年一月十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一公證署**證明****澳門哪咤文創產業協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號6/2012。

**澳門哪咤文創產業協會
章程****第一章
總則****第一條——名稱**

本會中文名稱：“澳門哪咤文創產業協會”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體。其存續不設期限，以弘揚哪咤信俗文化，致力開展哪咤文化創意產業研究，促進哪咤文化創意產業發展，推動經濟持續、多元發展為宗旨。

第三條——會址

本會會址設於新口岸宋玉生廣場606-H中裕大廈L舖。經理事會決議後，得隨時更改會址。

**第二章
會員**

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會。

第五條——權利

一、參加會員大會。

二、參與本會的活動。

三、享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——義務

一、遵守章程。

二、繳交會費。

三、如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

**第三章
組織****第七條——本會組織**

本會組織包括：會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。

第九條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，需三名或以上單數成員組成，設理事長一名，任期三年，得連選連任。

二、理事會為本會行政管理機構，履行法律及章程所規定的義務。

第十條——監事會

一、監事會成員由會員大會選出，需三名或以上單數成員組成，設監事長一名，任期三年，得連選連任。

二、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

**第四章
經費****第十一條——經費來源**

本會活動經費的主要來源包括會費、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

**第五章
附則**

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一二年一月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

（是項刊登費用為 \$1,430.00）
(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

第一公證署**證明****澳門哪咤信俗研究會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年一月十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號5/2012。

澳門哪咤信俗研究會**章程****第一章
總則****第一條——名稱**

本會中文名稱：“澳門哪咤信俗研究會”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體。其存續不設期限，以弘揚中華宗教文化，促進哪咤信俗研究，推動哪咤信俗文化發展為宗旨。

第三條——會址

本會會址設於澳門連安園2-2A地下。經理事會決議後，得隨時更改會址。

**第二章
會員**

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會。

第五條——權利

一、參加會員大會。

二、參與本會的活動。

三、享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——義務

一、遵守章程。

二、繳交會費。

三、如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

**第三章
組織****第七條——本會組織**

本會組織包括：會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。

第九條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，需三名或以上單數成員組成，設理事長一名，任期三年，得連選連任。

二、理事會為本會行政管理機構，履行法律及章程所規定的義務。

第十條——監事會

一、監事會成員由會員大會選出，需三名或以上單數成員組成，設監事長一名，任期三年，得連選連任。

二、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

**第四章
經費****第十一條——經費來源**

本會活動經費的主要來源包括會費、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

**第五章
附則**

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一二年一月十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,430.00)
(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****人文藝術暨當代建築文化公社**

葡文名稱為 “**Comuna das Arquitecturas e Geografias no Desenvolvimento das Artes**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年一月五日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為001號，有關條文內容如下：

**人文藝術暨當代建築文化公社
章程**

一、名稱及會址：

中文名稱為：人文藝術暨當代建築文化公社。

葡文名稱為：Comuna das Arquitecturas e Geografias no Desenvolvimento das Artes。

本會會址設於澳門巴掌圍斜巷9A雅灣大廈地下B座。

二、性質：本會為非牟利社會團體。

三、宗旨：

1. 本會創辦人文公社的目的是要加強澳門青少年與內地高等學府，日本及歐洲的青年建築設計師交流與互動，深化四地在文化，建築設計，科教及環保等各方面的交流與合作。

2. 廣泛發掘澳門青年潛力，凝聚，鍛鍊與培育澳門青年建築設計人才。

四、為實踐上述宗旨，本會推行下列工作：

1. 邀請內地及國際知名的青年建築設計師來澳開辦講座，研討會和一切有關環保及城市規劃發展之活動。

2. 設立助學基金，讓有才能的青少年可到外地交流及實習。

五、會員：

1. 任何青少年及有興趣之人士可透過書面形式申請，並認同本會宗旨及願意遵守本會章程的青年，經申請獲得理事會批准，可成為會員。

2. 會員有退出本會的自由，凡自願退出者，須以書面形式通知理事會。

3. 會員的權利

(一) 出席及參與會員大會、投票、選舉及被選；

(二) 協助及參與本會所舉辦之各項活動；

(三) 享有由會員大會，理事會或本會內部規章所賦予的權限。

4. 會員的義務

(一) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

(二) 維護本會之聲譽及參與推動會務之發展；

(三) 出任被選舉或受委任職位；

(四) 繳交會費及其他由本會所核准有助發展組織之負擔。

5. 會員身份之喪失

凡違反本會章程，影響本會聲譽者，經理事會決議後得開除會籍。

六、組織架構：**1. 本會之組織為：**

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

2. 上述各組織人員之職務，每屆之任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

七、會員大會：

1. 會員大會是本會最高權力機關，會員大會成員為推動及參與一切會務，並給予相關意見。

2. 會員大會設會長壹人，副會長壹人，秘書壹人。

3. 會長主要職責對外代表本會，推動理事會全面執行會員大會決議；給理事會工作提供指導意見召集及主持大會，如會長出缺，則由副會長接替；如會長和副會長未出席，由秘書接替。

4. 會長根據會務需要，可決定邀請各地人士在本會擔任屬榮譽性質之職位。

5. 會員大會每年召開一次，大會之召集須提前八日以掛號信方式為之或提前八日透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期，時間，地點及議程。

八、理事會：

1. 理事會召集會員大會，負責執行會員大會決議，處理會務及制定工作報告。

2. 由三名或以上人士組成理事會，總人數須為單數，設理事長壹人，副理事長壹人及理事若干人，任期三年，連選得連任。

3. 理事長——對外統籌本會工作，行使本會章程賦予一切工作職權；對外依照本會宗旨，代表本會參與活動。

4. 副理事長——協助理事長執行本會工作，在理事長缺席時，由副理事長替補代行其一切職務。

5. 秘書長——負責會議記錄，處理本會文件及一切往來信件，安排會員大會及理事會之一切會務工作。

九、監事會：

1. 監事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。

2. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，負責監察會務工作，任期為三年，連選得連任。

3. 監事會主要職責為：監察會員大會決議的執行情況，監督理事會的運作及各項會務工作的進展。

十、經費：

1. 本會經費來源於會費，本會亦可接受不附帶任何條件的捐款或其他收入。

十一、簽名方式：

由會長聯同理事會成員，透過內部會議確定具效力的簽名方式。

十二、章程之解釋權：

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員追認；

2. 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決策，須獲全體社員四分之三贊同票。

3. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Janeiro de dois mil e doze. — A Ajudante, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

新益花園業主聯誼互助會

葡文名稱為 “Associação de Amizade
Mútua dos Condóminos dos Jardins
Sun Yick”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年一月五日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為002號，有關條文內容如下：

新益花園業主聯誼互助會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱定為：“新益花園業主聯誼互助會”，而葡文名稱則定為：“Associação de Amizade Mútua dos Condóminos dos Jardins Sun Yick”。

第二條——本會屬非牟利團體，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第三條——本會會址設於澳門馬交石斜坡1-25號新益花園第二座26樓K。

第四條——本會宗旨為愛國愛澳，以聯誼互助精神促進屋苑睦鄰關係，屬社會服務類型，參與社會公益活動及服務社群。

第二章

會員資格，權利及義務

第五條——會員資格

1. 凡新益花園業主將自動成為本會會員。

2. 若已遷離或已出售新益花園物業之業主，其會員資格亦將自動中止。

3. 會員若退出本會，必須以書面提出，經理事會審核為準。

第六條——會員的權利

1. 出席會員大會；

2. 擁有選舉與被選舉權；

3. 對會務提出建議及意見；

4. 參與會方舉辦之一切活動；

5. 退出本會。

第七條——會員的義務

1. 遵守本會章程與執行理監事會之議決；

2. 關心本會會務工作，積極參與，支持及協助本會舉辦各項活動；

3. 按時繳納會費。

第三章

紀律

第八條——凡違反本會章程或參與損害本會聲譽之行為及利益活動時，經理事會決議而作出處分，嚴重者得取消其會員資格。已繳納之一切費用概不發還。

第四章

各機關組成與任期

第九條——本會各行政機關由（一）會員大會；（二）理事會；（三）監事會組成。上述會員大會主席團成員及理、監事會成員之任期，每兩年為一任，連選可連任。

第十條——會員大會：

1. 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 會員大會為本會最高權力機關。

3. 會員大會每年召開一次平常會議，在緊急情況下應理事會要求或不少於二分一會員的要求，亦可召開“特別會議”。

4. 會員大會由會長召開及主持，若會長因事缺席時，則由副會長或理事長主持。

5. 會員大會之“召集書”必須於開會前八天以掛號信通知會員或會員親自簽收的方式代替。

6. “召集書”上應列明會議召開的日期，時間，地點及議程。

7. 若會員大會召集時間已屆滿（第一次），出席會員人數超過半數或以上，會議可正式開始。

8. 若會員大會召集時間已屆滿（第一次），但出席會員人數不足半數，則會議需延遲半小時再作召集（第二

次），屆時無論出席會員人數多寡，會議內之決議視為有效。

第十一條——會員大會之職權

1. 修改本會章程及內部規章。

修改本會章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

2. 選舉理事會及監事會成員。

3. 審理理事會的工作與財務報告，以及閱覽監事會相關意見書。

4. 決定會務方針及作出相應決議。

5. 通過下年度的活動計劃及預算。

第十二條——理事會

1. 理事會成員由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；

2. 理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，財政一名及理事若干名；

3. 理事會會議每月第一個星期三，為召開例會之日期。

第十三條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議；

2. 主持及處理各項日常會務工作；

3. 制定會務工作策劃及預算；

4. 理事會領導與執行日常會務上，行政管理及財務預算及按時向會員大會提交會務報告財務帳目結算；

5. 審理會員入會與取消資格，處理違章之會員，在法庭內外為本會代表人。

第十四條——監事會

1. 監事會由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；

2. 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名；

3. 監事會每兩月開平常會議一次。

第十五條——監事會之職權

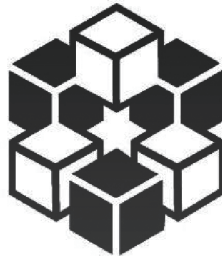
1. 監察會員大會決議的執行，監察理事會的運作及查核本會財務狀況；

2. 監督上年度會務工作上的進展與監察活動編製年度報告書，以便向會員大會作年度報告。

第五章 經費來源

第十六條——因本會屬非牟利團體，有關經費來源主要由會員繳納之會費及熱心人士之捐贈。

第十七條——本會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Janeiro de dois mil e doze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$2,440.00)
(Custo desta publicação \$ 2 440,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門餘暇活動專職人員協會

中文簡稱為“餘協”

葡文名稱為“Associação do Pessoal Profissional de Actividades de Lazer de Macau”

英文名稱為“Association of Professional Staff for Leisure Activities of Macao”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年一月五日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為003號，有關條文內容如下：

澳門餘暇活動專職人員協會

章程

第一章 總則

第一條——名稱

本會定名為“澳門餘暇活動專職人員協會”，中文簡稱“餘協”。

葡文名稱為“Associação do Pessoal Profissional de Actividades de Lazer de Macau”。

英文名稱為“Association of Professional Staff for Leisure Activities of Macao”。

第二條——性質

本會為非牟利團體。

第三條——宗旨

一、通過活動，交流及探訪提高餘暇活動專職人員的專業能力；

二、促進餘暇活動專職人員的專業發展，維護餘暇活動專職人員的合法權益；

三、團結廣大餘暇活動專職人員，促進各地餘暇活動專職人員間的各類活動交流。

第四條——本會會址設於“澳門氹仔廣東大馬路凱旋居怡景台8樓C”。

第二章 會員

第五條——凡贊同本會宗旨，願意遵守本會章程的澳門特別行政區內現職及離任的餘暇活動專職人員及教職員工，均可由本會邀請或經申請獲理事會及監事會批准後成為會員。

第六條——會員可享有以下權利：

一、選舉與被選舉權；

二、出席會員大會，提出建議；

三、參與及協助本會所舉辦的一切活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

一、遵守會章及服從會員大會的決議；

二、參與及協助本會的工作；

三、每年繳納會費。

第八條——會員無故欠交會費超過一年者，作自動退會論。

第九條——會員若違反本會會章或對本會聲譽有損者，將由理事會及監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

第三章 組織

第十條——本會領導機構為：會員大會、理事會及監事會。

第十一條——本會領導機構成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期為三年，可連選連任。

第十二條——本會創會成員為本會領導機構當然成員。

第十三條——一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、除其他法定職責外，會員大會有關：

- 1) 選出本會各架構成員；
- 2) 討論、表決及通過修改本會章程；
- 3) 審議年度工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人、副會長若干人，總人數必須為單數。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

五、會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

六、召開會員大會的通知書必須在開會之前最少八天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式召集。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。

七、會員大會平常會議每年三月召開一次，特別會議由理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

八、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議，法律另有規定除外。

第十四條——一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職權為：

- 1) 執行會員大會通過的決議；
- 2) 執行正、副會長，監事長的共同決定；
- 3) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
- 4) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

三、理事會平常會議每三個月舉行一次，由理事長負責召開；特別會議由

理事長或理事會超過三分之二成員要求召開。

四、理事會得下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十五條——一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。其權限為：

- 1) 負責監察本會理事會之運作；
- 2) 查核本會財政賬目；
- 3) 就其監察活動編製年度報告；
- 4) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開。

第十六條——經理事會提名，會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第四章 經費

第十七條——本會之收入如下：

- 一、本會會員繳納的會費或捐助；
- 二、社會人士捐助；
- 三、政府機關資助。

第五章 附則

第十八條——會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理監事會。

第十九條——本章程所遺漏事項概根據澳門特別行政區法律處理。

第二十條——修改章程之決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第二十一條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Janeiro de dois mil e doze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$2,543.00)
(Custo desta publicação \$ 2 543,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門營銷協會

英文為 “Macao Marketing
Association”

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年一月十一日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第2號，有關條文內容載於附件。

澳門營銷協會章程

第一章 總則

第一條——名稱，性質及期限

本會定名為“澳門營銷協會”（以下稱為本會），英文名稱為“Macao Marketing Association”，屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄，其存續不設期限。

第二條——會址

本會設於澳門氹仔基馬拉斯大馬路449號帝庭軒25樓C座。經理事會批准，會址可遷至本澳任何地方。

第三條——宗旨

一、舉辦或參與各類營銷相關的研究、教育、出版、人才培訓等項目；二、與相關協會、社團建立友誼關係，增進相關交流與合作；三、團結業界人士、團體，致力於提升本澳以至本區域中各類組織的營銷水平；四、參與社會事務，積極服務社群；五、組織、參與及贊助與本會宗旨相關或配合的活動和工作；六、為達成上述宗旨，本會尤其有權：a) 接受捐款、贊助等；b) 獲得必要的融資；c) 取得動產及不動產等；d) 創辦及管理與營銷有關的附屬機構；e) 與本地或外地的任何公共或私人實體聯合；f) 僱用所有與會務有關的管理層及職員。

第二章 會員

第四條——會員

一、凡認同本會宗旨，願意遵守本會章程，從事營銷研究、實務或學習的

人士，均可申請入會；二、凡申請入會者，須填寫入會申請表，經理事會批准，方得成為會員；三、理事會可按會務需要，聘任顧問若干人、名譽顧問若干人，名譽會長若干人。

第五條——會員權利

一、參加會員大會；二、享有選舉權及被選舉權；三、對本會會務提建議及意見；四、參與本會舉辦的一切活動，享有本會為會員所提供之一切福利。

第六條——會員義務

一、遵守本會章程並執行本會的決議；二、推動本會會務開展；三、參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；四、按時繳納會費及其他應付費用；五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第七條——會員退會

會員退會，應提前一個月書面通知理事會，並清繳欠交本會的款項。

第八條——開除會籍

凡違反本會章程及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會議決作出處分，輕者警告，重者開除其會籍。

第三章 組織

第九條——本會組織

本會設立如下組織：一、會員大會；二、理事會；三、監事會。

第十條——會員大會

會員大會為本會的最高權力組織。

第十一條——會員大會的權限

會員大會的權限如下：一、通過、修訂和更改本會章程；二、選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；三、通過本會的工作方針和計劃，審議工作報告及財務帳目。

第十二條——會員大會主席團

一、會員大會由主席團主持，而主席團由一名會長、若干名副會長及一名秘書長組成，並由會員大會選出，任期三年，任滿連選得連任；二、主席團會長負責主持會員大會的工作；主席團副會長協助主席工作，亦在其缺席或臨時不能視事時替代之；秘書長負責協助有關工作及繕錄會議紀要。

第十三條——會員大會的會議

會員大會通常每年召開一次會議，由理事會召集。理事會認為必要時或不少於三分之一會員聯名提出書面申請時（申請書須明確地載列擬處理的事項），則召開特別會員大會。

第十四條——會員大會的召集

會員大會的召集，至少應於會前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議日期、時刻、地點及議程。

第十五條——會員大會的運作

一、經第一次召集，最少有一半會員出席，會員大會才可召開；二、如果第一次召集少於一半會員人數，則於該次召集書所定時間逾一小時後進行會議，屆時只需有會員出席及適當代表，會員大會即可召開；三、會員大會表決議案，採取每個會員一票的投票方式決定，除本章程或法律另有規定外，議案均須出席會員的過半數通過，方為有效；

第十六條——理事會

一、理事會為本會的最高管理組織，由五至十五位成員組成，人數必須為單數，由會員大會選出，任期三年，任滿連選得連任；二、理事會設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，其餘為理事，由理事會成員互選產生，任滿連選得連任。

第十七條——理事會的運作

一、理事會每半年召開一次平常會議，理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；二、理事會有過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。如表決時票數相等，則理事長有權再投票。

第十八條——理事會的權限

理事會的權限如下：一、舉辦各種為達成本會宗旨的必要活動；二、執行會員大會決議；三、依法代表本會對外行使本會擁有的一切權力；四、依章程召集會員大會，提交當年工作報告與財務決算，並提交下年度工作計劃及財務預算；五、批准會員入會、退會及開除會員會籍；六、僱用職員、編配工作、聘請顧問；七、確立入會費及周年會費金額，接受會員或第三者的捐贈；八、在必要時，可組織專門工作小組。

第十九條——理事長的權限

一、理事長的權限如下：a) 係本會之法定代表人，對外代表本會；b) 領導

本會的各項行政工作；c) 召集和主持理事會會議。二、副理事長的權限是協助理事長工作，並在其缺席或臨時不能視事時按序替代之。

第二十條——文件的簽署

本會有法律效力和約束力的文件和合約，由理事長或經由理事會議決定授權理事會其他成員代表簽署有效；但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式由理事會決定之。

第二十一條——監事會

一、監事會為本會的監察機構，由會員大會在會員中選舉三人組成，任期三年，任滿連選得連任；二、監事會設監事長一人，其餘為監事，由監事會成員互選產生，任滿連選得連任。

第二十二條——監事會的運作

一、監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；二、監事會會議須有過半數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投票。

第二十三條——監事會的權限

監事會的權限如下：一、監督會員遵守本會章程和內容守則；二、監督會員大會決議的執行情況；三、審查本會帳目，核對本會財產；四、對理事會的年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

第四章 附則

第二十四條——會費

會費的額度和交納方法由理事會規定，本會對於已繳交的會費在任何情況下均不退還。

第二十五條——經費及支出

本會經費來自會費、管理本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人不附帶任何條件的贊助及捐贈、合法資助以及其他合法收入。本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所組成，由本會之收入所負責。

第二十六條——章程的修改及本會的解散

本會章程的修改權和本會的解散權專屬會員大會。該大會除必須按照本會章程第十四條規定召集外，還必須符合以下要件：一、必須闡明召開目的；二、修改章程的決議，必須經出席大會

的會員四分之三多數通過方為有效；三、解散本會的議決，必須經本會所有會員四分之三多數通過方為有效；四、解散本會後，應將所有屬於本會的財物捐給本地慈善機構。

第二十七條——章程的解釋

本會章程任何條款之解釋權歸理事會。

第二十八條——過渡性規定

本會註冊後一年內，須舉行會員大會，選出本會各組織的據位人，期間，本會的管理工作由創會會員負責。

第二十九條——其他規條

本章程所忽略之情況按澳門現行法例執行。

二零一二年一月十一日於海島公證署

二等助理員 蘇健民

(是項刊登費用為 \$3,150.00)
(Custo desta publicação \$ 3 150,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門工程顧問商會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一二年一月五日，存放於本署之1/2012號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為2號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛：

澳門工程顧問商會

第一章 總則

第一條 名稱

本會定名為“澳門工程顧問商會”，葡文名為“Associação de Empresas de Consultores de Engenharia de Macau”，英文名稱為“Association of Macau Engineering Consultant Companies”（英文縮寫：“AMECC”），以下簡稱為“本會”。

第二條

會徽

會徽由本會葡文縮寫“AECEM”組成，顏色為綠色，詳見以下圖形：



第三條

會址

本會設於澳門佛山街51號新建業商業中心17樓，經理事會議決，本會會址可遷至本澳任何地方。

第四條

性質及宗旨

本會為一非牟利團體，宗旨為：

- 1) 在發揚愛國愛澳的精神下，促進澳門地區之發展；
- 2) 團結澳門建築工程設計及顧問之業界；
- 3) 保障及維護本會會員之合法權益，並提高其專業技術水平；
- 4) 拓展與本地及外地同類組織之聯繫及交流。

第五條

存續期

本會的存續期無確定期限。

第二章

會員

第六條

會員資格

凡在澳門依法註冊成立不少於三年之建築工程設計事務所或顧問公司，如擁有不少於10名人員，且其中不少於半數為本澳居民，可申請成為會員。

第七條

會員權利

會員有以下權利：

- 1) 享受本會提供的服務及福利，參加本會舉辦的各種活動；
- 2) 就本會之會務反映意見並提出批評及建議；

3) 在會員大會投票，選舉及被選舉為本會機關的成員；

4) 每名會員可指派不多於5人之代表出席會員大會。

第八條

會員義務

會員有以下義務：

- 1) 遵守本會章程、內部規章及本會各機關所作的決議；
- 2) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
- 3) 維護本會聲譽和利益；
- 4) 繳納入會費及會費。

第九條

入會辦法

申請入會者在兩名會員推薦下向本會呈交經適當填寫之會員申請表，經理事會批准且繳納入會費及首年度會費後，方成為會員。

第十條

紀律處分

對違反法律規定或本章程規定之會員義務之會員，理事會有權科處書面警告、書面譴責、暫停會籍或開除會籍之處分。

第三章

組織

第十一條

組織

1. 本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。
2. 理事會及監事會成員之任期為兩年，其成員必須是具有被選舉資格的會員。

第十二條

會員大會

1. 會員大會由全體會員組成，是本會最高權力機關，其決議在本會範圍內具有最高權力。
2. 會員大會之職權如下：
 - 1) 選舉及罷免本會各機關的成員；

2) 審議並通過理事會提交之年度工作報告和財務報告，以及通過監事會之意見書；

3) 決定會務方針，修改本會章程；

4) 檢討及決定本會之重大事宜；

5) 法律及本章程所規定的其他職權。

3. 會員大會主席團由會長一名及順序副會長若干名組成，前者由會員大會以不記名方式直接選出，後者由會員大會以不記名及差額選舉方式直接選出。

4. 會長對外代表本會，對內指導會務工作，副會長協助會長工作。

5. 會長任期為兩年，連續任期不得超過兩屆；副會長任期為兩年，連選得連任。

6. 如會長出缺則由副會長依排名順序代位至有關任期屆滿為止。

第十三條 會員大會的運作

1. 會員大會每年召開一次平常會議，由會長主持及理事會召集。此外，如有超過百分之三十的會員以正當目的聯署要求，又或理、監事會不少於20位成員以正當目的聯署要求，則召開特別會員大會。召集人應在十五天前以掛號信或透過簽收之方式通知會員開會日期、時間、地點及議程。

2. 本會不設委託制，會員需親身或其本身代表出席會員大會和行使投票權。

3. 如召集書中所訂時間已屆且出席會員已達半數，則可作決議；如出席會員人數不足半數時，則順延半小時，屆時只須有會員出席，即可作決議，但法律或本章程另有規定者除外。

4. 會員大會的決議取決於出席會員的絕對多數票，但法律另有規定除外。倘贊成票與反對票相等時，會長有權再投決定性之一票。

第十四條 理事會

1. 理事會為本會最高執行機關，其職權如下：

1) 執行會員大會的決議，確保本會的管理和運作；

2) 審核及通過入會及退會事宜；

3) 制定和提交每年活動計劃、財政預算以及年度會務報告及年度帳目；

4) 制定及通過本會的內部規章；

5) 管理本會的財政及資產；

6) 法律及本章程所規定的其他職權。

2. 理事會成員由會員大會以不記名及差額選舉方式直接選出，人數必須為單數。而理事會選出理事長一名、順序副理事長若干名、秘書長一名、財務長一名及理事若干名。

3. 理事會可因應工作需要設立專責委員會，以處理特定會務工作。各委員會設主席一名，副主席及委員若干名。

4. 理事長召集及主持理事會會議。

5. 如理事長出缺則由副理事依排名順序代位至有關任期屆滿為止。

6. 理事長連續任期不得超過兩屆，其他成員連選得連任。

第十五條 理事會的運作

1. 理事會每三個月召開一次平常會議，特別會議可由理事長召集或應不少於五名理事會成員之要求而舉行。

2. 理事會在過半數成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票。倘贊成票與反對票相等時，理事長有權再投決定性之一票。

3. 會長及副會長可出席理事會議並擁有發言權，而理事會亦可邀請監事會成員及對建築工程設計及顧問界別具有出色貢獻之人士以列席會議以提供諮詢，但無表決權。

第十六條 監事會

1. 監事會為本會最高監督機關，其職權如下：

1) 監察理事長的帳目；

2) 就理事會提交的年度會務報告及年度帳目發表意見；

3) 法律及本章程規定的其他職權。

2. 監事會成員由會員大會以不記名及差額選舉方式直接選出，人數必須為單數，而監事會選出監事長一名，順序副監事長若干名。

3. 監事長連續任期不得超過兩屆，其他成員連選得連任。

4. 如監事長出缺則由副監事長依順序代位至有關任期屆滿為止。

第十七條 不得兼任

會長、副會長及理、監事成員不得互相兼任。

第十八條 理監事聯席會議

會長可聯同理事長、監事長每年召開四次理監事聯席會議，以商討會務進展。

第十九條 榮譽職務

本會榮譽職務包括：永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、名譽理事、名譽監事、法律顧問、義務核數師、顧問等，由理事會提名邀請對社會有卓越貢獻之人士或資深專業人士出任並交會員大會通過。

第四章 財政

第二十條 會費及入會費

會費及入會費之金額及支付方式由理事會訂定。

第二十一條 收入

本會的收入來源包括以下者：

1) 入會費及會費收入；

2) 本會活動所衍生之收益；

3) 各界人士、公共或私人實體、機構的資助、贈與、遺贈及其他捐獻；

4) 本會財產及資產之收益；

5) 其他合法收入。

第二十二條

財務運作之簽名方式

理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之開立及運作須由理事長及財務長共同簽署方為有效；當其中一人出缺時，由理事會指定之副理事長替代出缺者。

第五章 附則

第二十三條 章程之解釋及修改

本章程之解釋權及修改權屬會員大會。

第二十四條 內部規章

本會的內部規章由理事會通過。

第二十五條 適用法律

本章程未列明之事宜一概受澳門現行法律規範。

第二十六條 臨時規定

本會未選出各機關之成員前，本會之管理由創立人確保。

二零一二年一月五日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$4,421.00)
(Custo desta publicação \$ 4 421,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

«Associação Equestre de Macau»

«澳門馬術協會»

«Macau Equestrian Association»

Certifico, para efeitos de publicação que, por acto de constituição de associação, exarado a folhas três a oito do Maço número um barra dois mil e doze barra ASS deste Cartório, foi constituída a associação acima

identificada, a qual se rege pelos estatutos em anexo.

Associação Equestre de Macau

CAPÍTULO I

Da denominação, sede, duração e fins

Artigo primeiro

(Denominação)

A Associação adopta a denominação «Associação Equestre de Macau», em chinês «澳門馬術協會», e em inglês «Macau Equestrian Association», e adiante designada por Associação.

Artigo segundo

(Natureza)

A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, dotada de personalidade jurídica, que se regerá pelos presentes estatutos e, em tudo o que neles for omissivo, pela demais legislação aplicável.

Artigo terceiro

(Duração e sede)

A Associação tem duração indeterminada, e tem a sua sede em Macau, na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar.

Artigo quarto

(Fins)

São fins da Associação:

a) Promover, regulamentar, difundir, dirigir e desenvolver a prática do desporto equestre entre os seus associados, tanto a nível recreativo como a nível de alta competição;

b) Organizar eventos, campeonatos anuais e quaisquer outras provas que considere convenientes para o desenvolvimento do desporto equestre em Macau;

c) Estabelecer e manter relações com clubes e associações congêneres, locais, das regiões vizinhas ou a nível internacional, bem como com a federação internacional e federação asiática deste desporto;

d) Participar em provas desportivas do desporto equestre e em actividades culturais oficiais e não oficiais;

e) Velar e defender os legítimos interesses dos seus filiados.

CAPÍTULO II

Associados

Artigo quinto

(Classificação e admissão de associados)

Um. Haverá três classes de associados:

- a) Associados fundadores;
- b) Associados ordinários; e
- c) Associados honorários.

Dois. São associados fundadores todos os outorgantes da escritura de constituição da Associação.

Três. São associados ordinários todos os indivíduos cuja admissão tenha sido proposta à Direcção e por esta aceite.

Quatro. São associados honorários todos os que tenham prestado serviços relevantes à Associação ou ao desporto equestre e a quem a Assembleia Geral decida atribuir tal distinção.

Artigo sexto

(Admissão)

A admissão de associados ordinários far-se-á mediante o preenchimento do respectivo boletim de inscrição firmado pelo pretendente.

Artigo sétimo

(Saída e exclusão de associados)

Um associado poderá perder essa qualidade:

a) Sempre que assim o requeira; ou,

b) Caso seja expulso nos termos do disposto no número dois do artigo décimo destes estatutos.

Artigo oitavo

(Direitos dos associados)

Um. Constituem direitos dos associados:

a) Participar na Assembleia Geral, nas discussões e votações da mesma, nos termos dos estatutos;

b) Eleger e ser eleito para os órgãos sociais;

c) Apresentar, por escrito, à Direcção, as sugestões que entendam de interesse para a Associação;

d) Usufruir de todas as demais regalias concedidas pela Associação, nomeadamente possuir diploma de filiação;

e) Participar em todas as actividades organizadas pela Associação e gozar dos benefícios concedidos aos associados;

f) Reclamar contra actos lesivos dos seus direitos, nos termos das disposições em vigor.

Dois. Os associados só adquirem os direitos referidos no número anterior decorridos que estejam noventa dias sobre a data da sua inscrição inicial.

Artigo nono

(Deveres dos associados)

São deveres dos associados:

a) Cumprir os estatutos da Associação, as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção, assim como os regulamentos internos;

b) Pagar, com pontualidade, as quotizações e outros encargos definidos pela Associação, com excepção dos associados honorários que estão isentos daquele pagamento;

c) Contribuir, com todos os meios ao seu alcance, para a prossecução dos objectivos, progresso e prestígio da Associação; e

d) Aceitar os cargos para que foram eleitos e desempenhar as funções associativas que lhes forem destinadas.

CAPÍTULO III

Disciplina

Artigo décimo

(Da disciplina)

Um. Aos associados que infringirem os estatutos e regulamentos internos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação, podem ser aplicadas pela Direcção, atendendo à gravidade do acto, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Censura por escrito; e

c) Suspensão.

Dois. A Assembleia Geral poderá ainda, sob proposta da Direcção, determinar a expulsão de associados quando o desrespeito gravoso e reiterado dos deveres de associados assim o exija.

CAPÍTULO IV

Órgãos sociais

Artigo décimo primeiro

(Órgãos sociais)

São órgãos sociais da Associação a Assembleia Geral, a Direcção, o Conselho Jurisdicional e o Fiscal Único.

SECÇÃO I

Assembleia Geral

Artigo décimo segundo

(Mesa da Assembleia Geral)

Um. A Mesa da Assembleia Geral é constituída por um presidente, um vice-presidente e um secretário.

Dois. Os membros da Mesa da Assembleia Geral são eleitos de entre todos os associados no pleno uso dos seus direitos, por período de três anos, podendo ser reeleitos uma ou mais vezes.

Artigo décimo terceiro

(Composição e competência)

A Assembleia Geral é o órgão supremo da Associação, sendo constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos, competindo-lhe em exclusivo:

a) Aprovar e alterar os estatutos da Associação;

b) Eleger a Direcção, o Fiscal Único e o Conselho Jurisdicional;

c) Definir as directivas de actuação da Associação;

d) Decidir sobre a aplicação dos bens da Associação; e

e) Apreciar e aprovar o relatório anual e contas da Direcção.

Artigo décimo quarto

(Quórum deliberativo)

Um. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta dos associados presentes, salvo nos casos em que a lei exija outra maioria.

Dois. Os associados com direito de voto, nos termos do disposto no número dois do artigo oitavo, podem fazer-se representar nas assembleias gerais por qualquer outro

associado que tenha esse direito, mediante simples carta assinada pelo mandante dirigida ao presidente da Mesa da Assembleia Geral e da qual conste a identidade do representante.

Três. As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

Quatro. As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Artigo décimo quinto

(Reuniões ordinárias e extraordinárias)

Um. A Assembleia Geral reúne-se anualmente em sessão ordinária, convocada pelo seu presidente, com a finalidade de discutir e votar o relatório anual e contas da Direcção relativos ao exercício do ano anterior, bem como discutir e votar o plano de actividades e o orçamento para o ano seguinte.

Dois. A Assembleia Geral reúne extraordinariamente por iniciativa do seu presidente ou da Direcção, ou ainda a requerimento de, pelo menos, vinte por cento dos associados no uso pleno dos seus direitos.

Três. A convocação da Assembleia Geral faz-se por meio de carta registada expedida para cada um dos associados com antecedência mínima de oito dias, devendo no aviso indicar-se o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem do dia.

SECÇÃO II

Direcção

Artigo décimo sexto

(Composição)

Um. A Direcção é constituída um presidente, um vice-presidente, um secretário e quatro vogais eleitos por período de três anos, pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos uma ou mais vezes.

Dois. O quórum constitutivo da Direcção é de um mínimo de cinco dos seus membros.

Artigo décimo sétimo

(Quórum deliberativo)

As deliberações da Direcção são tomadas por maioria de votos.

*Artigo décimo oitavo***(Competência)**

Um. À Direcção compete:

a) Assegurar a gestão e o funcionamento da Associação, bem como dirigir, administrar e manter as actividades da Associação;

b) Elaborar e submeter à Assembleia Geral, para aprovação, o relatório e contas anuais, bem como os planos de actividade e orçamentos anuais;

c) Executar todas as deliberações da Assembleia Geral;

d) Representar a Associação; e

e) Executar as disposições previstas nestes estatutos e nos regulamentos internos.

Dois. Compete ao presidente da Direcção:

a) Representar a Direcção;

b) Coordenar a actividade da Direcção e convocar e dirigir as respectivas reuniões; e

c) Exercer o voto de qualidade.

*Artigo décimo nono***(Reuniões ordinárias e extraordinárias)**

A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez por mês, e, extraordinariamente, sempre que o presidente o entender necessário ou ainda a requerimento de, pelo menos, três dos membros da Direcção.

SECÇÃO III

Conselho Jurisdicional*Artigo vigésimo***(Composição)**

O Conselho Jurisdicional é constituído por um presidente e dois vogais, eleitos por período de três anos pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos uma ou mais vezes.

*Artigo vigésimo primeiro***(Competência)**

São atribuições do Conselho Jurisdicional:

a) Emitir parecer sobre os processos de inquérito e disciplinares à apreciação ou julgamento da Direcção, qual tal seja solicitado pela mesma;

b) Emitir parecer sobre quaisquer assuntos que a Direcção proponha à sua apreciação;

c) Solicitar a reunião extraordinária da Assembleia Geral, quando o entenda indispensável.

SECÇÃO IV

Fiscal Único*Artigo vigésimo segundo***(Composição)**

Associação tem um fiscal único eleito por período de três anos pela Assembleia Geral, podendo ser reeleito uma ou mais vezes.

*Artigo vigésimo terceiro***(Competência)**

São atribuições do fiscal único:

a) Executar todas as deliberações da Assembleia Geral;

b) Fiscalizar a actividade da Direcção;

c) Examinar, com regularidade, as contas e escrituração da Associação; e

d) Dar parecer sobre o relatório e contas anuais da Direcção.

CAPÍTULO V

Departamentos de Apoio**A — Departamento Técnico***Artigo vigésimo quarto***(Composição)**

O Departamento Técnico é composto por três elementos, havendo um presidente, que é vogal efectivo da Direcção, e dois vogais que são indicados pelo presidente do Departamento Técnico.

*Artigo vigésimo quinto***(Competência)**

Compete ao Departamento Técnico:

Um. Julgar os protestos das provas na parte que diz respeito à interpretação e aplicação dos regulamentos técnicos da modalidade;

Dois. Elaborar os projectos regulamentares das provas ou suas alterações;

Três. Propor à Direcção a nomeação e exoneração dos seleccionadores e treinadores dos atletas e, ou equipa representativa da modalidade;

Quatro. Propor a realização de cursos de treinadores;

Cinco. Indicar o representante para a comissão de vistoria às instalações desportivas onde se pratique a modalidade; e

Seis. Fornecer anualmente à Direcção, os elementos necessários para a elaboração do orçamento geral da Associação.

*Artigo vigésimo sexto***(Reuniões)**

O Departamento Técnico terá pelo menos uma reunião mensal durante a época das competições oficiais e tantas quantas as necessárias de acordo com as necessidades da modalidade.

B — Departamento de Arbitragem*Artigo vigésimo sétimo***(Composição)**

O Departamento de Arbitragem é composto por três elementos, havendo um presidente, que é vogal efectivo da Direcção, e dois vogais que são indicados pelo presidente do Departamento de Arbitragem.

*Artigo vigésimo oitavo***(Competência)**

Compete ao Departamento de Arbitragem.

Um. Gerir a actividade dos juizes para todas as provas que decorram no âmbito do calendário oficial da Associação, e clubes filiados;

Dois. Fornecer anualmente à Direcção da Associação os elementos necessários para a elaboração do orçamento geral da Associação;

Três. Orientar e uniformizar tecnicamente a actividade, dos juizes e propor a realização de reuniões técnicas e cursos de formação;

Quatro. Indicar o representante para a comissão de vistoria às instalações desportivas onde se pratique a modalidade;

Cinco. Nomear juizes para todas as provas oficiais do calendário da Associação e para todas as restantes que lhe sejam solicitadas pela Direcção;

Seis. Regularizar e fiscalizar o recrutamento, promoção e actuação dos juizes;

Sete. Elaborar relatórios sempre que se verifiquem ocorrências que não estejam de acordo com os regulamentos disciplinares em vigor, por parte dos atletas, treinadores

e juízes no decorrer das provas em que estejam a actuar; e

Oito. Prestar ao Conselho Jurisdicional todos os esclarecimentos por estes entendidos necessários para uma perfeita apreciação dos protestos submetidos a seu julgamento.

Artigo vigésimo nono

(Reuniões)

O Departamento de Arbitragem terá pelo menos uma reunião semanal durante a época das competições oficiais e tantas quantas as necessárias de acordo com as necessidades da modalidade.

CAPÍTULO VI

Dotações e recursos

Artigo trigésimo

(Dotações e recursos)

Um. As receitas anuais da Associação compreendem:

a) As quotizações pagas pelos associados; e

b) Os subsídios e donativos do Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China, bem como contribuições de outras pessoas colectivas e singulares.

Dois. Compete à Assembleia Geral, sob proposta da Direcção, fixar o montante das quotizações e de outros encargos definidos pela Associação.

CAPÍTULO VII

Eleições

Artigo trigésimo primeiro

(Eleições)

As candidaturas aos órgãos sociais da Associação devem ser apresentadas ao presidente da Mesa da Assembleia Geral até dez dias antes do sufrágio.

CAPÍTULO VIII

Disposições finais

Artigo trigésimo segundo

(Comissão instaladora)

Um. Os primeiros titulares dos órgãos da Associação serão eleitos pela Assembleia Geral no prazo máximo de três meses após a data da presente escritura.

Dois. Até à realização da eleição prevista no número anterior, a administração da Associação será assegurada por uma comissão instaladora constituída pelo primeiro outorgante na qualidade de presidente da referida comissão, pelo segundo outorgante na qualidade de vice-presidente, e pelo terceiro outorgante na qualidade de secretário.

Cartório Privado de Macau, aos doze de Janeiro de dois mil e doze. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$6,845.00)

(Custo desta publicação \$ 6 845,00)

第一公證署

證明

Associação Internacional Budista Progresso de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一二年一月六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號2/2012。

澳門禪淨中心

修章內容

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門禪淨中心”，葡文名稱為“Associação Internacional Budista Progresso de Macau”，英文名稱為“International Buddhist Progress Society of Macau”，或英文簡稱為“IBPS”。

第二條——本會會址設於澳門文第士街31號至33號豪景花園大廈1樓A座，在需要時可於任何時候遷往其他地方及設立分會辦事處。

第三條——本會屬非牟利的慈善宗教團體，本會之存續期並無限期。

第二章

宗旨

第四條——本會宗旨為：

(一) 在文化及精神的層面上弘揚及傳授佛學；

(二) 奉行佛教的信條及活出佛教公義和崇高的信念；

(三) 以倡導宇宙萬物和諧為目標之前題下，隨時施予並將福祉帶給人類世界；

(四) 培養信徒慈悲、智慧及勤勉之內涵，俾能臻達福澤眾生的目標；

(五) 積極參與教育、文化、慈善、醫療等各種利生事業；

(六) 建立及捐助寺廟、精舍、佛塔及修持中心，並對其運作作出妥善管理；

(七) 為了實現社團的宗旨，社團可以購置、建築、出讓、租賃及抵押動產及不動產。

第三章

會員

第五條——凡支持本會宗旨及認同本會章程者，不分性別、膚色、種族、國籍，均可成為本會的會員。

第六條——會員享有選舉權及被選舉權，可參加本會所舉辦的各項活動和福利。

第七條——凡違反本會章程或內部規章的條款、參與或引致損害本會聲譽或利益活動的會員，將由理事會作出警告，經理事會議決得中止或開除其會籍。

第四章

組織機構

第八條——本會的機構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

以上組織機構成員之任期為三年，連選可以連任。

第九條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構，除行使法律和章程規範的職權外，還負責：修改章程，按會員大會主席團的等額提名，選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員，審議、通過理事會年度工作報告和財務報告、翌年度的活動計劃和預算，以及決定會務方針；

(二) 會員大會每年至少召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於三分之一會員以正常目的提出的要求，亦得召開特別會議；

(三) 召集書需以傳真、電郵及掛號信的形式，提前至少八天送達至各會員的住所或透過由會員簽收的方式代替，該召集書內容應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

(四) 本會召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上，若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少均視為有效；

(五) 會員大會的會議由大會主席團主持，主席團由一名會長，若干名副會長及一名秘書組成，主席團總數須為單數。

第十條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總人數必須為單數且不能少於三名；

(二) 理事會設理事長一名，副理事長若干名，財務若干名，秘書若干名及理事若干名。

第十一條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 主持和處理各項會務工作；

(三) 安排會員大會的一切準備工作；

(四) 向會員大會提交年度管理報告；

(五) 批准入會及退會申請，對違例會員進行處分。

第十二條——監事會

(一) 監事會由會員大會選出，成員人數由若干名成員組成，其總數必須為單數；

(二) 監事會設監事長一名，副監事長若干名和監事若干名。

第十三條——監事會為本會會務監察機構，其職權是對理事會的行政和財政進行監察、檢查賬目和報告，且每年得至少舉行一次會議。

第十四條——本會得按實際需要經由會員大會選聘社會人士為本會名譽顧問、顧問及其他名譽職銜，以配合本會會務發展需要。

第五章 收入和支出

第十五條——收入

(1) 會員入會費，會費及活動報名費；

(2) 會員及熱心人士之捐贈；

(3) 接受政府資助及其他機構資助。

第十六條——經費支出

(1) 本會日常開支及活動的一切開支（須由會長或理事長簽署）；

(2) 理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，戶口之使用必須由會長和理事長簽署方為有效。

第六章 附則

第十七條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一二年一月六日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,190.00)
(Custo desta publicação \$ 2 190,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門水荷雀坊眾互助會

中文簡稱為“水荷雀坊會”

葡文名稱為“**Associação de Mútuo
Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do
Campo, Avenida Conselheiro Ferreira
de Almeida e Rua da Mitra**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年一月六

日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為004號，有關條文內容如下：

第十條——理監事會成員由會員大會選出若干人互選產生組成。

第十二條——理事會由若干人組成（總人數必須為單數）。理事會選出會長1人，副會長3人；理事長1人，副理事長5人；理事若干人，理事會處理日常會務。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Janeiro de dois mil e doze. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$454.00)
(Custo desta publicação \$ 454,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

**Anima — Sociedade Protectora dos
Animais de Macau**

Certifico, por extracto que foi alterado o artigo segundo dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo.

Artigo segundo

(Sede)

A Associação tem a sua sede em Macau, na Estrada do Altinho de Ká Hó, ilha de Coloane, podendo a mesma ser deslocada para qualquer outro local, em Macau.

Cartório Privado, em Macau, aos dez de Janeiro de dois mil e doze. — A Notária, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$351.00)
(Custo desta publicação \$ 351,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2011

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	4.648.218	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	742.051.628	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	19.486.273	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	206.267.215	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	8.987.212.933	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		348.275.265
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		9.075.552.155
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		171.000.000
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	56.987	31.037
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	22.889	20.485
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	51.731.853	142.268.139
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		107.366
CAPITAL		171.000.000
RESERVA LEGAL		41.551.995
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		36.996.474
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	2.990.861.001	
PROVEITOS POR NATUREZA		3.015.536.081
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1.555.095	
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	28.793.131	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	1.105	30.349.331
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS		
TOTAIS	13.032.688.328	13.032.688.328

O Director Geral,
José Brás Gomes

A Responsável da Contabilidade,
Catarina Boleta

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00

1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$ 120.00
1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1995	對外規則 批示		\$ 200.00
1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRENSA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00
		II Semestre	\$ 180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00
		II Semestre	\$ 250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00
		II Semestre	\$ 450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00
		II Semestre	\$ 350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00
		II Semestre	\$ 370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00

1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$315.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$315,00